



**RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 30 juli 2009 (04.09)
(OR. en)**

10660/09

**VISA 195
COMIX 477**

NOTA

van: het secretariaat-generaal

aan: de Groep visa

Nr. vorig doc.: 12357/05 VISA 230 COMIX 586 + REV 1 (de, es, en)

Betreft: Gemeenschappelijke Instructies aan de diplomatieke en consulaire beroepsposten

**GEMEENSCHAPPELIJKE INSTRUCTIES
AAN DE DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE BEROEPSPOSTEN**

INHOUDSOPGAVE

I.	<u>Algemene bepalingen</u>	10
1.	Toepassingsgebied.....	10
2.	Visa: begripsomschrijving en soorten	11
2.1	Eenvormig visum.....	11
2.1.1	transitvisum voor luchthavens	11
2.1.2	doorreisvisum.....	12
2.1.3	visum voor kort verblijf of reisvisum; meervoudig visum.....	12
2.1.4	collectief visum.....	13
2.2	Visum voor verblijf van langere duur.....	13
2.3	Visum met territoriaal beperkte geldigheid	14
2.4	Aan de grens afgegeven visum.....	14
2.5	Documenten die gelijkwaardig zijn aan visa, voor het overschrijden van buitengrenzen: FTD/FRTD.....	14
II.	<u>Bevoegde diplomatieke of consulaire post</u>	15
1.	Vaststelling van de bevoegde Overeenkomstsluitende Partij	15
1.1	Overeenkomstsluitende Partij die voor de behandeling van de visumaanvraag bevoegd is	15
1.2	Overeenkomstsluitende Partij die als vertegenwoordiger van de voor de visumbehandeling bevoegde Overeenkomst- sluitende Partij optreedt	16
2.	Raadpleging van de eigen centrale autoriteiten, de centrale autoriteiten van een andere staat of van andere staten overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de Uitvoeringsovereenkomst.....	21
2.1	Raadpleging van de eigen centrale autoriteit.....	21
2.2	Raadpleging van de centrale autoriteiten van een of meer andere Overeenkomstsluitende partijen	21
2.3	Raadplegingsprocedure in geval van vertegenwoordiging	21

3.	Visumaanvragen door niet-ingezetenen van de staat waar de aanvraag wordt ingediend.....	22
4.	Bevoegdheid tot afgifte van een eenvormig visum.....	22
III.	<u>Ontvangst van de visumaanvraag</u>	23
1.	Visumaanvragen	23
1.1.	Visumaanvraagformulier - aantal exemplaren per aanvraag	23
1.2.	Biometrische kenmerken	23
2.	Bij te voegen stukken	26
3.	Waarborgen voor de terugkeer en de middelen van bestaan	26
4.	Persoonlijke verschijning van de visumaanvrager	27
5.	Gedrag van het personeel	27
IV.	<u>Rechtsgrondslag</u>	28
V.	<u>Behandeling en beslissing</u>	31
	<u>Bij de behandeling te hanteren basiscriteria</u>	31
1.	Behandeling van de visumaanvraag.....	32
1.1	Controle van de visumaanvraag	32
1.2	Controle van de identiteit van de visumaanvrager	32
1.3	Controle van het reisdocument	32

1.4	Controle van de andere stukken naar gelang van de aanvraag.....	33
-	Bewijsstukken m.b.t. het reisdoel	33
-	Bewijsstukken m.b.t. de reisroute, vervoermiddelen en terugkeer.....	33
-	Bewijsstukken m.b.t. de middelen van bestaan	34
-	Bewijsstukken m.b.t. logies	35
-	Overige, in voorkomend geval vereiste documenten	37
1.5	Toetsing van de goede trouw van de visumaanvrager	37
2.	Procedure inzake beslissing over visumaanvragen.....	38
2.1	Keuze van het soort visum en aantal binnenkomsten	38
2.2	Administratieve verantwoordelijkheid van de post welke de aanvraag behandelt	39
2.3	Bijzondere procedure voor gevallen waarin voorafgaande raadpleging van de centrale autoriteiten van de andere Overeenkomstsluitende Partijen is vereist.....	39
a)	procedure.....	40
b)	doorgeleiding van de aanvraag aan de eigen centrale autoriteit	40
c)	inhoud van de raadpleging	41
d)	doorgeleiding van de eigen centrale autoriteit aan de overige centrale autoriteit(en)	43
e)	antwoordtermijn, verlenging	43
f)	beslissing naar gelang van het resultaat der raadpleging.....	44
g)	doorgeleiding van specifieke stukken	44
2.4	Weigering van visumaanvraag of visumafgifte.....	45
3.	Visum met territoriaal beperkte geldigheid.....	46

VI.	<u>Invulling van de visumsticker</u>	48
1.	Zone 8: gemeenschappelijke gegevens	48
1.1	Rubriek "geldig voor"	48
1.2	Rubriek "van ... tot ..."	49
1.3	Rubriek "aantal binnenkomsten"	50
1.4	Rubriek "duur van het verblijf ... dagen"	50
1.5	Rubriek "afgegeven te ... op ..."	51
1.6	Rubriek "paspoortnummer"	51
1.7	Rubriek "type visum"	52
1.8	Rubriek "naam en voornaam"	52
2.	Zone 9: nationale gegevens (opmerkingen)	53
3.	Zone voor de foto.....	53
4.	Zone 5: machineleesbare zone.....	51
5.	Overige bij invulling van de visumsticker relevante aspecten.....	54
5.1	Ondertekening van het visum	54
5.2	Annulering van een reeds ingevulde visumsticker	54
5.3	Aanbrenging van de visumsticker in het paspoort	55
5.4	Paspoorten en reisdocumenten waarin een eenvormig visum kan worden aangebracht	55
5.5	Stempel van de diplomatieke of consulaire post van afgifte.....	56

VII. <u>Beheer en organisatie</u>	57
1. Organisatie van visumafdelingen	57
1.1. Organisatie van de inontvangstneming en de behandeling van visumaanvragen	57
1.2. Vormen van samenwerking tussen de lidstaten	58
1.3. Beroep op honorair consuls	59
1.4. Samenwerking met externe dienstverleners	59
1.5. Vormen van samenwerking met externe dienstverleners	60
1.6. Verplichtingen van de lidstaten	61
1.7. Dienstverleningskosten	64
1.8. Informatie	64
1.9. Continuïteit van de dienstverlening	65
1.10. Besluit en publicatie	65
2. Bestanden en archivering van de aanvragen	65
3. Visumregister	66
4. Legesrechten ter dekking van de administratieve kosten van de behandeling van de visumaanvraag	66
VIII. <u>Consulaire samenwerking ter plekke</u>	67
1. Richtlijnen voor de consulaire samenwerking ter plekke	67
2. Voorkoming van gelijktijdige of na recente weigering opnieuw ingediende visumaanvragen	67
3. Toetsing van de goede trouw van de visumaanvrager	69

4.	Uitwisseling van statistieken	69
5.	Visumaanvragen verzorgd door administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren.....	70
5.1	Wijzen van bemiddeling	70
5.2	Samenwerking van de diplomatieke en consulaire posten van de lidstaten met commerciële tussenpersonen.....	72

BIJLAGEN BIJ DE GEMEENSCHAPPELIJKE VISUMINSTRUCTIES

1.	-	Gemeenschappelijke lijst van derde landen waarvan de onderdanen aan de visumplicht zijn onderworpen door de lidstaten die gebonden zijn door Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals laatstelijk gewijzigd	
	-	Gemeenschappelijke lijst van derde landen waarvan de onderdanen van de visumplicht zijn vrijgesteld door de lidstaten die gebonden zijn door Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals laatstelijk gewijzigd	75
2.		Regeling voor reisverkeer van houders van diplomatieke, officiële of dienstpaspporten, alsmede voor houders van door bepaalde internationale intergouvernementele organisaties aan hun ambtenaren afgegeven vrijgeleides	84
3.		Gemeenschappelijke lijst van derde landen waarvan de onderdanen of houders van door deze derde landen afgegeven reisdocumenten aan de transitvisumplicht voor luchthavens zijn onderworpen	90
4.		Lijst van documenten die recht geven op visumvrije binnenkomst	103
5.		Lijst van gevallen waarin overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de Uitvoeringsovereenkomst vóór visumafgifte de centrale autoriteiten dienen te worden geraadpleegd	186
6.		Lijst van honoraire consuls die bij wijze van uitzondering en als overgangsmaatregel tot visumafgifte bevoegd zijn ..	187
7.		Jaarlijks voor grensoverschrijding door de nationale autoriteiten vastgestelde richtbedragen (ingetrokken).....	189
8.		Modellen van de visumsticker en informatie betreffende de technische specificaties en veiligheidskenmerken	190

9.	Gegevens die de Overeenkomstsluitende Partijen indien nodig in de zone "Opmerkingen" opnemen	194
10.	Voorschriften voor invulling van de machineleesbare zone.....	243
11.	Criteria voor de vaststelling of in een reisdocument een visum kan worden aangebracht.....	248
12.	Legesrechten ter dekking van de administratieve kosten van de behandeling van de visumaanvraag	250
13.	Aanwijzingen voor invulling van de visumsticker	253
14.	Verplichtingen voor het informeren van de Overeenkomstsluitende Partijen bij afgifte van een visum met territoriaal beperkte geldigheid, alsmede bij annulering, intrekking en beperking van de geldigheidsduur van uniforme visa en bij afgifte van nationale verblijfstitels	272
15.	Modellen van de door de Overeenkomstsluitende Partijen vervaardigde geharmoniseerde formulieren ter staving van een uitnodiging, een garantstellingsverklaring (-toezegging) of huisvestingsverklaring ...	280
16.	Model van een geharmoniseerd formulier voor de indiening van een aanvraag voor een eenvormig visum	335
17.	Doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en Doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD).....	338
18.	Tabel betreffende de vertegenwoordiging bij afgifte van visa	353
19.	Lijst van minimumvoorschriften die moeten worden opgenomen in het rechtsinstrument indien met externe dienstverleners wordt samengewerkt	369

GEMEENSCHAPPELIJKE VISUMINSTRUCTIES
AAN DE DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE BEROEPSPOSTEN
VAN DE STATEN DIE PARTIJ ZIJN BIJ
HET AKKOORD VAN SCHENGEN

BETREFT: Voorwaarden voor de afgifte van een voor het grondgebied van alle Overeenkomstsluitende Partijen van het Akkoord van Schengen geldig eenvormig visum.

I. Algemene bepalingen

1. Toepassingsgebied

Krachtens de bepalingen van hoofdstuk III, afdelingen 1 en 2, van de "Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen", ondertekend op 19 juni 1990, waartoe vervolgens Italië, Spanje, Portugal, Griekenland en Oostenrijk zijn toegetreden, zijn onderstaande gemeenschappelijke regelingen van toepassing ter zake van de behandeling van de aanvragen voor visa voor verblijf van ten hoogste drie maanden, met inbegrip van visa voor doorreis, welke voor het grondgebied van alle Overeenkomstsluitende Partijen van het Akkoord van Schengen geldig zijn ¹.

Voor visa voor een verblijf van langer dan drie maanden blijven de nationale regelingen van toepassing; bedoelde visa zijn slechts geldig voor verblijf op het nationale grondgebied. De houder van dergelijke visa mag evenwel over het grondgebied van de overige Overeenkomstsluitende Partijen reizen teneinde zich te begeven naar het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partij die het visum heeft verleend, tenzij hij niet kan voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a), d) en e), bedoelde voorwaarden voor binnenkomst, of gesignaleerd staat op de nationale signaleringslijst van de Overeenkomstsluitende Partij over wier grondgebied hij wenst te reizen.

¹ Krachtens artikel 138 van de Uitvoeringsovereenkomst zijn deze bepalingen voor wat betreft de Franse Republiek slechts van toepassing op het Europese grondgebied van de Franse Republiek en voor wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden slechts op het grondgebied van het Rijk in Europa.

2. Visa: begripsomschrijving en soorten

2.1 Eenvormig visum

Machtiging of beslissing welke zichtbaar wordt gemaakt door aanbrenging door een Overeenkomstsluitende Partij van een sticker in een paspoort, reisdocument of enig ander geldig grensoverschrijdingsdocument. Vreemdelingen die aan dit vereiste zijn onderworpen, mogen zich bij een buitengrensdorlaatpost van de visumafgevende Overeenkomstsluitende Partij of van een andere Overeenkomstsluitende Partij melden en aldaar, naar gelang van het soort visum, om doorreis of verblijf verzoeken, voorzover zij aan de overige voorwaarden voor doorreis of binnenkomst voldoen. Aan het bezit van een visum kan als zodanig geen onherroepelijk recht op binnenkomst worden ontleend.

2.1.1 Transitvisum voor luchthavens

Visum waarmee vreemdelingen die aan dit bijzonder vereiste zijn onderworpen, zich tijdens tussenlandingen bij een vluchtdeel of internationale vlucht in de internationale transitzone van een luchthaven mogen ophouden, zonder toegang tot het nationale grondgebied van de betrokken Overeenkomstsluitende Partij te verkrijgen. Deze visumplicht vormt een uitzondering op de algemene faciliteit zich zonder visum in genoemde internationale transitzone te mogen ophouden.

Dit soort visum is verplicht voor onderdanen van de staten welke in bijlage 3 zijn vermeld, alsmede voor andere ingezetenen van deze staten, die in het bezit zijn van een door de autoriteiten van de desbetreffende staat afgegeven reisdocument.

Uitzonderingen op de transitvisumplicht voor luchthavens worden in deel III van bijlage 3 geregeld.

2.1.2 Doorreisvisum

Visum waarmee vreemdelingen over het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen mogen reizen, teneinde zich vanuit een derde staat naar het grondgebied van een andere derde staat te begeven.

Het doorreisvisum is geldig voor één, twee of, bij wijze van uitzondering, verscheidene doorreizen, met dien verstande dat de duur van elke doorreis niet meer dan vijf dagen mag bedragen.

2.1.3 Visum voor kort verblijf of reisvisum; meervoudig visum

Visum waarmee vreemdelingen voor andere dan met immigratie verband houdende doeleinden om binnenkomst van het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen mogen verzoeken, waarbij, te rekenen vanaf de datum van eerste binnenkomst, noch de duur van een ononderbroken verblijf, noch de totale duur van de achtereenvolgende verblijven meer dan drie maanden per zes maanden mogen bedragen. In de regel kan dit visum voor één of meerdere binnenkomsten worden afgegeven.

Aan vreemdelingen die zich bijvoorbeeld voor zakenreizen veelvuldig naar één of meerdere Overeenkomstsluitende Partijen dienen te begeven, mag een visum voor kort verblijf worden afgegeven, dat geldig is voor meervoudige verblijven waarvan de totale duur niet meer dan drie maanden per zes maanden mag bedragen. De geldigheidsduur van dit meervoudig visum mag één jaar bedragen en voor bepaalde categorieën van personen bij wijze van uitzondering meer dan één jaar (zie V 2., punt 2.1).

2.1.4 Collectief visum

Doorreisvisum of visum voor een verblijfsduur van ten hoogste 30 dagen, dat op een collectief paspoort kan worden aangebracht, tenzij de nationale wetgeving zich daartegen verzet, en dat wordt afgegeven aan een groep vreemdelingen die, voordat zij besloten de reis te maken, sociaal of institutioneel zijn georganiseerd, voorzover binnenkomst en verblijf op, alsmede vertrek uit het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen geschiedt door de leden als groep.

Het collectieve visum wordt afgegeven voor een groep van minimaal 5 en maximaal 50 personen. Er dient steeds een groepsverantwoordelijke te zijn, die houder is van een paspoort en, indien nodig, van een individueel visum.

In afwijking van het bovenstaande kunnen aan zeelieden collectieve doorreisvisa worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 415/2003 van de Raad van 27 februari 2003 betreffende de afgifte van visa aan de grens, inclusief aan transiterende zeelieden *.

2.2 Visum voor verblijf van langere duur

Visa voor een verblijf van langer dan drie maanden zijn nationale visa welke door iedere lidstaat overeenkomstig de eigen wetgeving worden afgegeven.

Dit visum geldt echter gedurende een periode van ten hoogste drie maanden, te rekenen vanaf de oorspronkelijke geldigheidsdatum ervan, tevens als eenvormig visum voor kort verblijf, mits het is afgegeven met inachtneming van de gemeenschappelijke voorwaarden en criteria die zijn vastgesteld bij of krachtens de relevante bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling I, van deze overeenkomst en mits de houder ervan voldoet aan de in artikel 5, lid 1, onder a), c), d) en e), van de Overeenkomst genoemde voorwaarden voor binnenkomst, die in deel IV van deze Instructies zijn opgenomen. Is dit laatste niet het geval, dan geeft dit visum de houder ervan slechts het recht om over het grondgebied van de overige lidstaten te reizen om zich naar het grondgebied te begeven van de lidstaat die het visum heeft verleend, behalve als hij niet voldoet aan de in artikel 5, lid 1, onder a), d) en e), genoemde voorwaarden of indien hij voorkomt op de nationale signaleringslijst van de lidstaat over het grondgebied waarvan de doorreis wordt gewenst.

* PB L 64 van 7.3.2003, blz. 1.

2.3 Visum met territoriaal beperkte geldigheid

Visum dat bij wijze van uitzondering in een paspoort, reisdocument of enig ander geldig grensoverschrijdingsdocument wordt aangebracht in de gevallen waarin het verblijf uitsluitend op het grondgebied van één of meer Overeenkomstsluitende Partijen is toegestaan, voorzover in- en uitreis eveneens via het grondgebied deze Overeenkomstsluitende Partij of Partijen geschiedt (zie punt V, 3.).

2.4 Aan de grens afgegeven visum *

2.5 Documenten die gelijkwaardig zijn aan visa, voor het overschrijden van buitengrenzen: FTD/FRTD

Voor doorreisfacilitering kan een FTD of een FRTD worden afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 693/2003 van de Raad ** en Verordening (EG) nr. 694/2003 van de Raad *** (zie bijlage 17).

* In uitzonderingsgevallen kan een visum voor kort verblijf of doorreis aan de grens worden afgegeven conform de in artikel 5, lid 4, onder b), van de Schengengrenscode neergelegde voorwaarden.

** PB L 99 van 17.4.2003, blz. 8.

*** PB L 99 van 17.4.2003, blz. 15.

II. Bevoegde diplomatieke of consulaire post

Een visumplichtige vreemdeling (bijlage 1) die het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij wenst binnen te komen, dient zich tot de dienst "Visa" van de bevoegde diplomatieke of consulaire post te richten.

1. Vaststelling van de bevoegde Overeenkomstsluitende Partij

1.1 Overeenkomstsluitende Partij die voor de behandeling van de visumaanvraag bevoegd is

De bevoegdheid voor behandeling van en beslissing op een aanvraag voor een eenvormig visum voor kort verblijf of doorreis berust volgens onderstaande rangorde bij:

- a) - De Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied het enige of het hoofdreisdoel is gelegen. Het hoofdreisdoel kan nimmer in een transitstaat zijn gelegen.

De diplomatieke of consulaire post bepaalt, bij ontvangst van de aanvraag, per geval in welke Overeenkomstsluitende Partij het hoofdreisdoel is gelegen; hij houdt daarbij rekening met de feitelijke omstandigheden, met name het reisdoel, de reisroute en de duur van het verblijf of de verblijven. Bij de toetsing van deze criteria baseert de diplomatieke of consulaire post zich hoofdzakelijk op de overgelegde bewijsstukken.

- indien één of meerdere bestemmingen het directe gevolg of de aanvulling van een andere bestemming zijn, baseert de diplomatieke of consulaire post zich bij de toetsing der criteria meer bepaald op de hoofdreden of het hoofddoel van de reis.
- indien geen der bestemmingen het directe gevolg of de aanvulling van een andere bestemming is, baseert de diplomatieke of consulaire post zich meer bepaald op de langste verblijfsduur (en, ingeval van gelijke verblijfsduur in twee verschillende Overeenkomstsluitende Partijen, op het eerste verblijf).

- b) - Overeenkomstsluitende Partij van eerste binnenkomst, indien niet kan worden bepaald in welke Overeenkomstsluitende Partij het hoofdreisdoel is gelegen.

De Overeenkomstsluitende Partij van eerste binnenkomst is de Overeenkomstsluitende Partij via wiens buitengrens de aanvrager het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen binnenkomt, nadat zijn documenten zijn gecontroleerd.

- Indien de Overeenkomstsluitende Partij van eerste binnenkomst de visumaanvrager niet aan de visumplicht onderwerpt, is deze niet gehouden een visum af te geven; de bevoegdheid tot visumafgifte wordt overgedragen aan de Overeenkomstsluitende Partij van eerste bestemming of van doorreis waar de vreemdeling visumplichtig is, tenzij de Overeenkomstsluitende Partij van eerste binnenkomst vrijwillig, met instemming van de aanvrager, een visum afgeeft.
- De bevoegdheid voor behandeling van en beslissing op een aanvraag voor een visum waarvan de geldigheid tot het grondgebied van één Overeenkomstsluitende Partij of tot dat van de BENELUX is beperkt, berust bij de betrokken Overeenkomstsluitende Partij (Overeenkomstsluitende Partijen).

1.2 Overeenkomstsluitende Partij die als vertegenwoordiger van de voor visumbehandeling bevoegde Overeenkomstsluitende Partij optreedt

- a) Wanneer de voor visumbehandeling bevoegde Overeenkomstsluitende Partij geen diplomatieke of consulaire post in een bepaalde staat heeft, mag een visum worden afgegeven door de diplomatieke of consulaire post van de staat die de voor visumbehandeling bevoegde staat vertegenwoordigt. Visumafgifte geschiedt in dit geval na machtiging van en namens de vertegenwoordigde staat, zo nodig na het volgen van de raadplegingsprocedure tussen de centrale autoriteiten. Voorzover een Beneluxstaat over een diplomatieke of consulaire post beschikt, neemt deze in principe ambtshalve de vertegenwoordiging van de overige Beneluxstaten op zich tenzij de betrokken Beneluxstaat zich in de materiële onmogelijkheid bevindt om de andere Beneluxstaten te vertegenwoordigen. In dit geval mogen de Beneluxstaten op een andere partnerstaat beroep doen om zich inzake visumaangelegenheden in de betrokken derde staat te laten vertegenwoordigen.

- b) Zelfs indien een staat een diplomatieke of consulaire post in een derde staat heeft, kan hij een andere staat met een consulaire vertegenwoordiging in dat derde land verzoeken om hem te vertegenwoordigen. Visumafgifte geschiedt in dit geval na machtiging van en namens de vertegenwoordigde staat, zo nodig na het volgen van de raadplegings-procedure tussen de centrale autoriteiten.

Een lidstaat mag ook een of meer andere lidstaten in beperkte mate vertegenwoordigen voor uitsluitend het in ontvangst nemen van aanvragen en de afname van biometrische kenmerken. De desbetreffende bepalingen van punt 1.2, onder c) en e), zijn van toepassing. Het in ontvangst nemen en de toezending van aanvragen en gegevens aan de vertegenwoordigde lidstaat geschieden met inachtneming van de toepasselijke gegevensbeschermings- en veiligheidsvoorschriften.

De vertegenwoordigde lidstaat ziet erop toe dat de gegevens volledig versleuteld worden, ongeacht of deze elektronisch dan wel fysiek op een elektronische gegevensdrager worden overgedragen door de autoriteiten van de vertegenwoordigende lidstaat aan de autoriteiten van de vertegenwoordigde lidstaat.

In het geval dat derde landen de versleuteling verbieden van gegevens die elektronisch worden overgedragen door de autoriteiten van de vertegenwoordigende lidstaat aan de autoriteiten van de vertegenwoordigde lidstaat, staat de vertegenwoordigde lidstaat niet toe dat de vertegenwoordigende lidstaat gegevens langs elektronische weg overdraagt.

In dat geval zorgt de vertegenwoordigde lidstaat ervoor dat de elektronische gegevens volledig worden versleuteld en fysiek op een elektronische gegevensdrager van de autoriteiten van de vertegenwoordigende lidstaat aan de autoriteiten van de vertegenwoordigde lidstaat worden overgedragen door een consulaire ambtenaar van een lidstaat of, indien voor deze overdracht buitensporige of onredelijke maatregelen moeten worden genomen, op een andere veilige en beveiligde manier, bijvoorbeeld door in het betrokken derde land gebruik te maken van erkende dienstverleners die ervaring hebben met het vervoeren van gevoelige documenten en gegevens.

In alle gevallen wordt het niveau van beveiliging van de overdracht aangepast aan de graad van gevoeligheid van de gegevens.

De lidstaten of de Gemeenschap trachten met de betrokken derde landen overeenstemming te bereiken over de opheffing van het verbod van versleuteling van gegevens die elektronisch worden overgedragen tussen de autoriteiten van de betrokken lidstaten.

- c) Met het oog op de onder a) en b) bedoelde vertegenwoordiging voor de afgifte van eenvormige visa moet tussen de vertegenwoordigde staat of staten en de staat die als vertegenwoordiger optreedt een overeenkomst worden gesloten waarin wordt vermeld:
- de duur van de vertegenwoordiging en de voorwaarden voor de opzegging ervan; en
 - voor de toepassing van het bepaalde onder b), de uitvoeringsbepalingen voor de vertegenwoordiging, zoals de voorwaarden voor de terbeschikkingstelling van ruimten door de staat die als vertegenwoordiger optreedt, de voorwaarden voor de terbeschikkingstelling van personeel door de staat die als vertegenwoordiger optreedt en door de vertegenwoordigde staat, en de mogelijke financiële deelname van de vertegenwoordigde staat in de kosten die verband houden met de visum-afgifte door de staat die als vertegenwoordiger optreedt.
- d) De regeling voor de onder a) en b) bedoelde vertegenwoordiging en beperkte vertegenwoordiging ten behoeve van de afgifte van eenvormige visa is weergegeven in de tabel betreffende de vertegenwoordiging bij afgifte van eenvormige visa in bijlage 18.

- e) De afgifte van Schengenvisa in geval van vertegenwoordiging krachtens het bepaalde onder a) en b), geschiedt op basis van navolgende uitgangspunten:
- De vertegenwoordigingsregeling bij de behandeling van visumaanvragen geldt voor de in het kader van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen en overeenkomstig de Gemeenschappelijke Visuminstructies afgegeven eenvormige transitvisa voor luchtvaartpassagiers, doorreisvisa en visa voor kort verblijf. De vertegenwoordigende staat is ertoe verplicht, de bepalingen van de Gemeenschappelijke Visuminstructies met dezelfde spoed toe te passen als bij de afgifte van eigen visa van dezelfde categorie en geldigheidsduur.
 - Behoudens expliciete bilaterale afspraken geldt de vertegenwoordigingsregeling niet voor visa welke worden afgegeven met het oog op de uitoefening van een bezoldigde beroepsactiviteit of van een activiteit die voorafgaand dient te worden goedgekeurd door de staat waar zij dient plaats te vinden. Deze visumaanvragers dienen zich te richten tot de geaccrediteerde consulaire post van de staat waar genoemde activiteit dient te worden uitgeoefend.
 - De Schengenstaten zijn niet ertoe gehouden, zich in elke derde staat voor visumafgifte te laten vertegenwoordigen. Zij kunnen besluiten dat visumaanvragen in bepaalde derde staten of aanvragen voor een bepaalde visumcategorie dienen te worden gericht tot een beroepspost van de staat waar het hoofdreisdoel is gelegen.
 - De beoordeling van het gevaar voor illegale immigratie bij een visumaanvraag berust ten volle bij de diplomatieke of consulaire post.
 - De vertegenwoordigde staten aanvaarden de verantwoordelijkheid voor asielerzoeken die zijn ingediend door houders van een visum dat - zoals blijkt uit de expliciete vermelding op het visum - door de vertegenwoordigende staat ten behoeve van de vertegenwoordigde staten is afgegeven.

- In uitzonderlijke gevallen kan in bilaterale afspraken worden aangegeven dat visumaanvragen van bepaalde categorieën vreemdelingen door de vertegenwoordigende staten hetzij worden voorgelegd aan de autoriteiten van de vertegenwoordigde staat waar het reisdoel is gelegen, hetzij worden doorverwezen naar een beroepspost van deze staat. Deze categorieën dienen (eventueel per diplomatieke of consulaire post) schriftelijk te worden vastgelegd. De visumafgifte wordt dan geacht te zijn gedaan met machtiging van de vertegenwoordigde staat als bedoeld in artikel 30, lid 1, onder a., van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen.
- Op grond van nationale evaluaties van de in een bepaalde periode eventueel ingediende asielverzoeken door houders van in vertegenwoordiging afgegeven visa en van andere relevante gegevens inzake deze visumafgifte, kunnen de bilaterale afspraken in de loop der tijd worden bijgesteld. Ook kan worden overeengekomen dat bij bepaalde posten (eventueel ook ten aanzien van bepaalde nationaliteiten) van vertegenwoordiging wordt afgezien.
- Vertegenwoordiging vindt uitsluitend ter zake van visumafgifte plaats. Indien aan de visumaanvraag geen gevolg kan worden gegeven, omdat de betreffende vreemdeling niet in afdoende mate heeft kunnen aantonen dat hij aan de voorwaarden voldoet, dient de vreemdeling te worden gewezen op de mogelijkheid, zijn visumaanvraag bij een beroepspost van de partnerstaat waar zijn reisdoel is gelegen, in te dienen.
- Een verdere verfijning met betrekking tot de vertegenwoordigingsregeling kan worden aangebracht door middel van een verdere ontwikkeling van de programmatuur, waardoor vertegenwoordigende posten zonder veel extra moeite de centrale autoriteiten van de vertegenwoordigde staat kunnen raadplegen.
- Op plaatselijk niveau zien de diplomatieke of consulaire posten er, in het kader van de consulaire samenwerking ter plaatse, op toe dat aan de visumaanvragers passende informatie ter beschikking wordt gesteld over de bevoegdheden die voortvloeien uit de toepassing van de vertegenwoordigingsregeling overeenkomstig het bepaalde onder a) en b).

2. Raadpleging van de eigen centrale autoriteit(en), de centrale autoriteit(en) van een andere staat of van andere staten overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de Uitvoeringsovereenkomst

2.1 Verplichte voorafgaande raadpleging van de eigen centrale autoriteit

De diplomatieke of consulaire post die de visumaanvraag behandelt, dient zijn consulaire centrale autoriteit om machtiging te verzoeken, te raadplegen of deze vooraf mededeling te doen van de beslissing welke hij overweegt te nemen, voor de bij wet en de nationale praktijk vastgestelde gevallen, met inachtneming van de toepasselijke procedures en termijnen. De gevallen waarin interne raadpleging geschiedt, zijn opgenomen in bijlage 5, deel A.

2.2 Verplichte voorafgaande raadpleging van de centrale autoriteiten van een of meer andere Overeenkomstsluitende Partijen

De diplomatieke of consulaire post die de visumaanvraag behandelt, dient zijn eigen centrale autoriteit in het consulaire ressort om machtiging te verzoeken, die de aanvraag op haar beurt aan de bevoegde centrale autoriteiten van een of meerdere andere Overeenkomstsluitende Partijen doorgeleidt (deel V, 2., punt 2.3). Zolang het Uitvoerend Comité de lijst van aan raadpleging van andere centrale autoriteiten onderworpen gevallen niet heeft vastgesteld, dient de bij deze instructies gevoegde bijlage 5, deel B te worden gebruikt.

2.3 Raadplegingsprocedure in geval van vertegenwoordiging

- a) Worden visumaanvragen met betrekking tot onderdanen van in bijlage 5, deel c, opgenomen staten in een diplomatieke of consulaire beroepspost van een in vertegenwoordiging van een partnerstaat optredende Schengenstaat ingediend, dan wordt de vertegenwoordigde staat geraadpleegd.

- b) De informatie welke met betrekking tot deze visumaanvragen wordt uitgewisseld, stemt overeen met de informatie welke thans in het kader van de raadpleging bedoeld in bijlage 5, deel b, wordt verstrekt. Op het formulier dient evenwel in een verplichte rubriek voor verwijzingen naar het grondgebied van de vertegenwoordigde staat te worden voorzien.
- c) Voor de termijnen, de verlenging daarvan en het soort antwoord gelden de huidige bepalingen van de Gemeenschappelijke Visuminstructies.
- d) De overeenkomstig bijlage 5, deel b, voorziene raadplegingen worden door de vertegenwoordigde staat verricht.

3. Visumaanvragen door niet-ingezetenen van de staat waar de aanvraag wordt ingediend

Wordt een aanvraag in een andere staat dan die van de woonplaats van de aanvrager ingediend en bestaat er twijfel over de werkelijke intenties (in het bijzonder indien er sprake is van gevaar van illegale immigratie), dan kan het visum slechts worden afgegeven na voorafgaande raadpleging van de diplomatieke of consulaire post van de staat waar de aanvrager is gevestigd en/of de centrale autoriteit.

4. Bevoegdheid tot afgifte van een eenvormig visum

Voor afgifte van een eenvormig visum zijn alleen de diplomatieke en consulaire posten van de staten die partij zijn bij het Akkoord van Schengen bevoegd, behoudens de uitzonderingsgevallen als bedoeld in bijlage 6.

III. Ontvangst van de visumaanvraag

1. Visumaanvragen

1.1. Visumaanvraagformulier - aantal exemplaren per aanvraag

Aanvragers dienen ook het aanvraagformulier voor een eenvormig visum in te vullen. Een aanvraag voor een eenvormig visum moet worden ingediend door middel van het geharmoniseerde formulier dat overeenkomt met het model in bijlage 16.

Er dient in ten minste één exemplaar van het aanvraagformulier te worden ingevuld zodat deze onder andere voor de raadpleging van de centrale autoriteiten kan worden gebruikt. Voor zover de nationale administratieve procedures daartoe nopen, kunnen de lidstaten meerdere exemplaren verlangen.

1.2. Biometrische kenmerken

- a) De lidstaten verzamelen biometrische kenmerken, die de gezichtsopname en tien vingerafdrukken van de aanvrager omvatten, overeenkomstig de in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind vastgelegde waarborgen.

Bij de indiening van de eerste aanvraag dient de aanvrager persoonlijk te verschijnen. Op dat ogenblik worden de volgende biometrische kenmerken verzameld:

- een gescande of op het ogenblik van de aanvraag genomen foto, en
- tien vlak genomen en digitaal verzamelde vingerafdrukken.

Indien de bij een voorgaande aanvraag van de aanvrager genomen vingerafdrukken minder dan 59 maanden vóór de datum van de nieuwe aanvraag, voor het eerst in het visuminformatiesysteem (VIS) werden opgenomen, worden zij naar de volgende aanvraag gekopieerd.

Bij gerede twijfel over de identiteit van de aanvrager, zal de diplomatieke of consulaire post evenwel binnen de hierboven vermelde periode vingerafdrukken nemen.

Voorts kan de aanvrager verlangen dat zijn vingerafdrukken worden genomen wanneer op het tijdstip van indiening van de aanvraag niet onmiddellijk kan worden bevestigd dat de vingerafdrukken werden genomen binnen de hierboven gespecificeerde termijn.

Overeenkomstig artikel 9, punt 5, van de VIS-verordening wordt de bij elke aanvraag gevoegde foto in het VIS opgenomen. Hiervoor behoeft de aanvrager niet persoonlijk te verschijnen.

De technische voorschriften voor de foto moeten in overeenstemming zijn met de internationale normen die zijn vastgelegd in ICAO Doc 9303, deel 1, zesde editie.

De vingerafdrukken worden genomen overeenkomstig de ICAO-normen en Beschikking 2006/648/EG van de Commissie van 22 september 2006 tot vaststelling van de technische specificaties betreffende de normen voor biometrische kenmerken in verband met de ontwikkeling van het visuminformatiesysteem ¹.

De biometrische kenmerken worden verzameld door gekwalificeerde en naar behoren gemachtigde personeelsleden van de diplomatieke of consulaire post en van de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de afgifte van visa aan de grens. Onder het toezicht van de diplomatieke of consulaire posten mogen de biometrische kenmerken ook worden verzameld door gekwalificeerde en naar behoren gemachtigde personeelsleden van een honorair consul of externe dienstverlener als bedoeld in deel VII, punt 1.3 en punt 1.4.

De gegevens dienen uitsluitend in het VIS te worden ingevoerd door naar behoren bevoegde consulaire medewerkers overeenkomstig artikel 6, lid 1, artikel 7, en artikel 9, leden 5 en 6, van de VIS-verordening.

De lidstaten zorgen ervoor dat volledig gebruik wordt gemaakt van alle zoekcriteria zoals bedoeld in artikel 15 van de VIS-verordening om onjuiste afkeuringen en identificaties te voorkomen.

¹ PB L 267 van 27.9.2006, blz. 41.

b) Uitzonderingen

De volgende aanvragers zijn vrijgesteld van de verplichte afname van vingerafdrukken:

- kinderen jonger dan twaalf jaar;
- personen bij wie het nemen van vingerafdrukken fysiek onmogelijk is. Indien het mogelijk is vingerafdrukken te nemen, ook al zijn het er minder dan tien, dan moet het betrokken aantal vingerafdrukken worden genomen. Gaat het evenwel om een tijdelijke onmogelijkheid, dan moeten van de aanvrager bij de volgende aanvraag vingerafdrukken worden genomen. De diplomatieke of consulaire posten en de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de afgifte van visa aan de grens, zijn gerechtigd om nadere verduidelijking betreffende de redenen voor de tijdelijke onmogelijkheid verzoeken. De lidstaten zorgen ervoor dat er passende procedures zijn ter waarborging van de waardigheid van de aanvrager in het geval dat er moeilijkheden zijn bij het opnemen van de gegevens. Als het nemen van vingerafdrukken fysiek onmogelijk is, dan mag dit geen invloed hebben op de verlening of weigering van een visum;
- staatshoofden en regeringsleiders en leden van de nationale regering met begeleidende echtgenoten, alsmede de leden van hun officiële delegatie die door regeringen van de lidstaten of door internationale organisaties zijn uitgenodigd voor een officieel doel;
- vorsten en andere hooggeplaatste leden van een koninklijke familie, die door regeringen van de lidstaten of door internationale organisaties zijn uitgenodigd voor een officieel doel.

In elk van deze gevallen wordt in het VIS de vermelding "niet van toepassing" ingevoerd.

2. Bij te voegen stukken

- Een visumplichtige vreemdeling die het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij wenst binnen te komen, dient bij de aanvraag onderstaande stukken te voegen.
 - a) een geldig reisdocument waarin een visum kan worden aangebracht;
 - b) in voorkomend geval, documenten ter staving van het doel en de omstandigheden van het voorgenomen verblijf.

Indien de aanvrager volgens de inlichtingen waarover de diplomatieke of consulaire post beschikt te goeder naam en faam bekend staat, kan het met de visumafgifte belaste personeel afzien van de eis dat hij bovenbedoelde bewijsstukken overlegt.

3. Waarborgen voor de terugkeer en de middelen van bestaan

Een visumplichtige vreemdeling die het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij wenst binnen te komen, dient de aangezochte diplomatieke of consulaire post ervan te overtuigen dat hij over voldoende middelen van bestaan beschikt en dat er waarborgen bestaan voor de terugkeer naar zijn land van herkomst.

4. Persoonlijke verschijning van de visumaanvrager

Persoonlijke verschijning bij de diplomatieke of consulaire post dient in beginsel te worden verlangd ter fine van mondelinge toelichting op de aanvraag, in het bijzonder wanneer gerede twijfel bestaat omtrent het effectieve reisdoel of de werkelijke intenties inzake terugkeer van de aanvrager naar diens land van herkomst.

Van dit beginsel kan worden afgeweken indien de aanvrager goed bekend is of zich op verre afstand van de diplomatieke of consulaire post bevindt, voorzover er geen twijfel omtrent zijn goede trouw bestaat en, in geval van groepsreizen, indien een bekende en betrouwbare organisatie instaat voor de goede trouw van de aanvrager.

Deel VIII, punt 5, bevat nadere regels betreffende de visumaanvragen die door administratiebureaus, reisagentschappen, reisorganisatoren en hun wederverkopers worden verzorgd.

5. Gedrag van het personeel

De diplomatieke of consulaire posten van de lidstaten zien erop toe dat aanvragers op correcte wijze worden bejegend.

Bij de verrichting van hun taken eerbiedigen consulaire medewerkers de menselijke waardigheid volledig. Elke maatregel staat in verhouding tot de daarmee nagestreefde doeleinden.

In de uitvoering van hun werkzaamheden dienen consulaire medewerkers zich te onthouden van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afkomst, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid.

IV. Rechtsgrondslag

Eenvormige visa mogen slechts worden afgegeven voorzover aan de voorwaarden voor binnenkomst als bedoeld in de artikelen 15 en 5¹ van de Schengenuitvoeringsovereenkomst van 19 juni 1990 is voldaan. Deze voorwaarden zijn:

Artikel 15

De visa als bedoeld in artikel 10 mogen in beginsel slechts worden afgegeven, voorzover de vreemdeling aan de in artikel 5, lid 1, onder a., c., d. en e., gestelde voorwaarden voor binnenkomst voldoet.

Artikel 5

- 1. Aan een vreemdeling die aan onderstaande voorwaarden voldoet, kan toegang worden verleend tot het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen voor een verblijf van ten hoogste drie maanden:*
 - a. in het bezit zijn van een geldig grensoverschrijdingsdocument of van de geldige grensoverschrijdingsdocumenten, aangewezen door het Uitvoerend Comité;*
 - b. indien vereist, in het bezit zijn van een geldig visum;*
 - c. het, zo nodig, overleggen van documenten ter staving van het doel van het voorgenomen verblijf en de verblijfsomstandigheden alsmede het beschikken over voldoende middelen van bestaan, zowel voor de duur van het voorgenomen verblijf als voor de terugreis naar het land van oorsprong of voor de doorreis naar een derde staat, waar de toelating is gewaarborgd, dan wel in staat zijn deze middelen rechtmatig te verwerven;*
 - d. niet ter fine van weigering van toegang gesignaleerd staan;*

¹ Ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscodex) (PB L 105 van 13.4.2006, blz. 1).

- e. *niet worden beschouwd als een gevaar voor de openbare orde, de nationale veiligheid of de internationale betrekkingen van één der Overeenkomstsluitende Partijen.*
2. *Aan een vreemdeling die niet voldoet aan het geheel van deze voorwaarden, moet de toegang tot het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen worden geweigerd, tenzij een Overeenkomstsluitende Partij op grond van humanitaire overwegingen, om redenen van nationaal belang of wegens internationale verplichtingen een afwijking daarvan noodzakelijk acht. In dat geval dient de toegang te worden beperkt tot het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partij die de overige Overeenkomstsluitende Partijen daarvan in kennis moet stellen.*

De bijzondere bepalingen inzake het asielrecht en het bepaalde in artikel 18 blijven onverlet.

Visa met territoriaal beperkte geldigheid kunnen alleen onder de voorwaarden als bedoeld in artikel 11, lid 2, artikel 14, lid 1, en artikel 16 juncto artikel 5, lid 2, worden afgegeven (zie V, 3.)

Artikel 11, lid 2

2. *Het bepaalde in lid 1 laat onverlet dat een Overeenkomstsluitende Partij in voorkomend geval in de loop van de desbetreffende periode van zes maanden een ander visum verleent waarvan de geldigheid is beperkt tot haar grondgebied.*

Artikel 14, lid 1

1. *Er mag geen visum worden aangebracht in een reisdocument indien dit voor geen der Overeenkomstsluitende Partijen geldig is. Is het reisdocument slechts voor één of meer Overeenkomstsluitende Partijen geldig, dan dient de geldigheid van het aan te brengen visum tot deze Overeenkomstsluitende Partij of Partijen te worden beperkt.*

Artikel 16

Indien een Overeenkomstsluitende partij het om één van de in artikel 5, lid 2, genoemde redenen noodzakelijk acht om af te wijken van het in artikel 15 neergelegde beginsel en aan een vreemdeling die niet aan alle in artikel 5, lid 1, genoemde voorwaarden voor binnenkomst voldoet, een visum te verlenen, wordt de geldigheid van dit visum territoriaal beperkt tot het grondgebied van deze Partij, die de overige Overeenkomstsluitende Partijen hiervan in kennis dient te stellen.

V. Behandeling en beslissing

De diplomatieke of consulaire post controleert eerst alle overgelegde stukken (1.) en neemt na bestudering hiervan een beslissing over de visumaanvraag (2.):

Bij de behandeling te hanteren basiscriteria

Gememoreerd zij dat de behandeling van de visumaanvraag aan de volgende fundamentele criteria moet worden getoetst: de veiligheid van de Overeenkomstsluitende Partijen, de bestrijding van de illegale immigratie alsmede andere aspecten van de internationale betrekkingen. Naar gelang van de betrokken staat kan aan één van deze criteria meer gewicht worden toegekend, doch alle dienen steeds in aanmerking te worden genomen.

Wat de veiligheid betreft, dient te worden nagegaan of de vereiste controles werden verricht: bevraging - via het SIS - van het bestand van ter fine van weigering van toegang gesignaleerde personen, raadpleging van de centrale autoriteiten voor de staten waarvoor deze procedure verplicht is.

De beoordeling van het gevaar voor illegale immigratie berust ten volle bij de diplomatieke en consulaire posten. De behandeling van visumaanvragen heeft tot doel de aanvragers te onderkennen die voornemens zijn te emigreren en door middel van een visum voor toeristische, zakelijke of werkdoeleinden, dan wel voor familiebezoek pogen het grondgebied van de lidstaten binnen te komen en er zich te vestigen. Aanvragen welke worden ingediend door personen uit "risicogroepen" (werklozen, personen zonder bestaansmiddelen, enz.) vereisen bijzondere aandacht. In dit verband is het onderhoud met de aanvrager om het doel van zijn reis te achterhalen bijzonder belangrijk. Tevens kunnen aanvullende bewijsstukken worden verlangd waarover eventueel in de plaatselijke consulaire samenwerking een akkoord wordt bereikt. De diplomatieke en consulaire vertegenwoordiging dient ook te steunen op de plaatselijke consulaire samenwerking om haar vermogen om valse of vervalste documenten die ter staving van de visumaanvraag worden overgelegd op het spoor te komen, te versterken. In geval van twijfel omtrent de authenticiteit van de overgelegde documenten en bewijsstukken, inclusief de juistheid van hun inhoud, en omtrent de betrouwbaarheid van de tijdens het onderhoud afgelegde verklaringen, dient van visumafgifte te worden afgezien.

De controleprocedure dient evenwel te worden versoepeld ten aanzien van aanvragers die bekend staan als bonafide personen, wier gegevens in het kader van de consulaire samenwerking onderling worden uitgewisseld.

1. Behandeling van de visumaanvraag

1.1 Controle van de visumaanvraag:

- de aangevraagde verblijfsduur dient met het doel van het verblijf overeen te stemmen;
- de diverse rubrieken van het formulier dienen volledig en plausibel ingevuld te zijn; voorts dient het formulier een foto van de aanvrager te bevatten en, zo mogelijk, het hoofdreisdoel te vermelden.

1.2 Controle van de identiteit van de aanvrager

Controle van de identiteit van de aanvrager en nagaan of hij ter fine van weigering van toegang in het geautomatiseerde Schengeninformatiesysteem (SIS) is gesignaleerd, dan wel of andere (veiligheids)risico's bestaan die zich tegen visumafgifte verzetten, dan wel of betrokkene een immigratiegevaar oplevert doordat hij tijdens een vorig verblijf de hem toegestane verblijfsduur heeft overschreden.

1.3 Controle van het reisdocument

- toetsing van de rechtmatigheid van het document: het moet volledig zijn en mag niet gewijzigd, nagemaakt of vervalst zijn;
- toetsing van de territoriale geldigheid van het reisdocument; het document dient voor binnenkomst op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen geldig te zijn;
- toetsing van de geldigheidsduur van het reisdocument; de geldigheidsduur van het reisdocument zou drie maanden langer moeten zijn dan die van het visum (artikel 13, lid 2, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst).

- Om dringende humanitaire redenen, redenen van nationaal belang of wegens internationale verplichtingen kan evenwel, bij wijze van hoge uitzondering, een visum worden aangebracht in een reisdocument dat een kortere geldigheidsduur heeft dan bovengenoemde termijn (drie maanden), mits de geldigheidsduur langer is dan die van het visum en de terugkeer van de vreemdeling naar zijn land mogelijk is;
- toetsing van de duur van eerdere verblijven op het grondgebied van de Overeenkomst-sluitende Partijen.

1.4 Controle van andere stukken naar gelang van de aanvraag:

Aantal en aard van de stukken hangen af van het mogelijke gevaar voor illegale immigratie en van de plaatselijke omstandigheden (bijvoorbeeld converteerbare valuta) en kunnen van staat tot staat verschillen. Bij de beoordeling van de bewijsstukken kunnen de diplomatieke en consulaire posten een aan de plaatselijke omstandigheden aangepaste praktijk uitwerken.

Deze bewijsstukken dienen verplicht betrekking te hebben op het reisdoel, de vervoermiddelen, de terugreis, de middelen van bestaan en de logiesomstandigheden.

- Bewijsstukken met betrekking tot het reisdoel, bijvoorbeeld:
 - uitnodiging;
 - oproeping;
 - deelneming aan een groepsreis.
- Bewijsstukken met betrekking tot de reisroute, vervoermiddelen en terugreis; bijvoorbeeld:
 - reisbiljet (heen en terug);
 - vreemde valuta voor benzine of autoverzekering.

- Bewijsstukken met betrekking tot de middelen van bestaan:

Als bewijs van voldoende middelen van bestaan kunnen worden aanvaard: converteerbaar contant geld, reischeques, aan bankrekeningen in vreemde valuta gekoppelde chequeboekjes, kredietkaarten of andere middelen welke het bezit van vreemde valuta staven.

De middelen van bestaan dienen in verhouding te staan tot de duur en het doel van de reis, alsmede tot de kosten van levensonderhoud in de bezochte Overeenkomstsluitende Partij (Partijen). Daartoe stellen de nationale autoriteiten van de onderscheidene Overeenkomstsluitende Partijen jaarlijks de voor grensoverschrijding vereiste richtbedragen vast ^{*}.

Tevens dient de verzoeker, ter staving van het verzoek om afgifte van een visum voor een verblijf van korte duur, te bewijzen dat hij houder is van een toereikende, geldige persoonlijke of collectieve reisverzekering ter dekking van eventuele uitgaven voor repatriëring om medische redenen, dringende medische zorg en/of spoedbehandeling in een ziekenhuis.

In beginsel moeten de aanvragers een verzekering in het land van verblijf afsluiten. Indien dit niet mogelijk is, moeten zij die verzekering in een ander land proberen af te sluiten. Sluit de uitnodiger voor de aanvrager een verzekering af, dan moet hij zulks in zijn eigen woonplaats doen.

De verzekering moet geldig zijn op het gehele grondgebied van de lidstaten die de bepalingen van het Schengenacquis volledig toepassen en moet de hele duur van het verblijf van de betrokkene bestrijken. De minimumdekking bedraagt 30.000 euro.

*

Bedoelde door de lidstaten vastgestelde richtbedragen worden meegedeeld aan de Commissie (zie artikel 5, lid 3, van de Schengengrenscodes).

In beginsel dient het bewijs van deze verzekering te worden overgelegd bij de afgifte van het visum.

De bevoegde diplomatieke of consulaire post die de visumaanvraag behandelt, kan besluiten dat aan deze verplichting is voldaan wanneer is aangetoond dat er op grond van de beroepssituatie van de aanvrager een voldoende verzekeringsdekking mag worden verondersteld.

De diplomatieke of consulaire posten kunnen per geval besluiten tot vrijstelling van de betreffende verplichting voor de houders van diplomatieke paspoorten, dienstpaspooten en andere officiële paspoorten, of indien hiermee nationale, met de buitenlandse of ontwikkelingspolitiek verband houdende of andere belangrijke openbare belangen worden gediend.

Tevens kunnen er uitzonderingen worden gemaakt op de verplichting een bewijs van reisverzekering over te leggen, wanneer in het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking wordt aangetoond dat het verkrijgen van een dergelijke verzekering voor de onderdanen van bepaalde derde landen niet mogelijk is.

Bij de beoordeling of een verzekering toereikend is, kunnen de lidstaten verifiëren of schuldvorderingen op de verzekeringsmaatschappij invorderbaar zouden zijn in een lidstaat, Zwitserland of Liechtenstein.

- Bewijsstukken met betrekking tot logies:

De volgende documenten kunnen als bewijsstuk met betrekking tot de logiesomstandigheden worden aangemerkt:

- a) reservering in een hotel of soortgelijk logiesverstrekking bedrijf;
- b) een op naam van de visumaanvrager gesteld document waaruit blijkt dat deze in de Overeenkomstsluitende Partij van verblijf een woning heeft gehuurd of in eigendom heeft;

- c) indien de visumaanvrager verklaart logies te nemen bij een particulier of particuliere instelling, dienen de diplomatieke en consulaire posten te controleren of de vreemdeling daadwerkelijk daar zal verblijven, door middel van:
- hetzij raadplegingen van de nationale autoriteiten, voorzover deze noodzakelijk zijn;
 - hetzij overlegging door de visumaanvrager van een toezegging tot logiesverstrekking door diegene die uitnodigt, welke toezegging door deze laatste door middel van een geharmoniseerd formulier is vastgelegd en door de bevoegde autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij conform de nationale wetgeving is gecontroleerd. Het model van dit formulier kan door het Uitvoerend Comité worden vastgesteld;
 - hetzij overlegging door de visumaanvrager van een officieel of door de overheid afgegeven document houdende toezegging tot logiesverstrekking, welk document conform het nationale recht van de Overeenkomstsluitende Partij is opgesteld en gecontroleerd.

Overlegging van beide vorengenoemde documenten houdende toezegging tot logiesverstrekking vormt geen nieuwe voorwaarde voor visumafgifte. Deze documenten zijn evenwel een praktisch instrument voor de consulaire post ter staving van de beschikbaarheid van logies en, in voorkomend geval, van de middelen van bestaan. Indien een Overeenkomstsluitende Partij van een dergelijk document gebruik maakt, dienen steeds de volgende gegevens te worden vermeld: de identiteit van zowel de uitnodigende persoon als de uitgenodigde vreemdeling(en), het verblijfadres, de duur en de reden van het verblijf, eventuele verwantschap, alsmede het regelmatige karakter van het verblijf van de uitnodigende persoon.

Na afgifte van het visum brengt de visumafgevende post zijn stempel en het nummer van het visum op het document aan, teneinde hergebruik te vermijden.

Deze controles zijn gericht op het tegengaan van schijn- of frauduleuze uitnodigingen alsmede van uitnodigingen welke uitgaan van onregelmatig of in precare toestand verblijvende vreemdelingen.

Indien de visumaanvrager aantoont ruimschoots over financiële middelen te beschikken ter bestrijding van de kosten van levensonderhoud en logies in de te bezoeken Overeenkomstsluitende Partij of Partijen, kan hij worden vrijgesteld van de verplichting bij aanvraag van een eenvormig visum een toezegging tot logiesverstrekking over te leggen.

- Overige, in voorkomend geval vereiste documenten
 - bewijsstukken aangaande verblijfplaats en ter staving van bindingen met de Overeenkomstsluitende Partij van verblijf;
 - ouderlijke toestemming voor minderjarigen;
 - bewijsstukken met betrekking tot de sociaal-economische situatie van de aanvrager.

Daar waar volgens het nationale recht van de Schengenstaten ter staving van een uitnodiging van privé-personen of zakenlieden, een garantstellingsverklaring (-toezegging) dan wel bewijsstukken inzake huisvesting worden verlangd, geschiedt dit door middel van een geharmoniseerd formulier.

1.5 Toetsing van de goede trouw van de visumaanvrager

Ten behoeve van deze toetsing wordt nagegaan of de visumaanvrager in het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking als bonafide persoon bekend staat.

Tevens worden hierbij de onder punt VIII, 3., van deze instructies genoemde uitgewisselde informatie geraadpleegd.

2. Procedure inzake beslissing over visumaanvragen

2.1 Keuze van het soort visum en aantal binnenkomsten

Het eenvormige visum kan zijn (artikel 11 van de Uitvoeringsovereenkomst):

- een voor één of meer binnenkomsten geldig reisvisum, waarbij, te rekenen vanaf de datum van eerste binnenkomst, noch de duur van een ononderbroken verblijf, noch de totale duur van de achtereenvolgende verblijven meer dan drie maanden per zes maanden mag bedragen;
- een voor meerdere binnenkomsten geldig visum met een geldigheidsduur van één jaar waarmee verblijf van drie maanden per zes maanden mogelijk is; een dergelijk visum kan worden afgegeven aan aanvragers die de nodige waarborgen bieden en voor één der Overeenkomstsluitende Partijen van bijzonder belang zijn. Bij wijze van uitzondering kan aan bepaalde categorieën van personen een visum worden afgegeven met een geldigheidsduur van meer dan één, tot ten hoogste vijf jaar waarmee verscheidene binnenkomsten mogelijk zijn;
- een doorreisvisum op grond waarvan de houder één, twee of bij wijze van uitzondering verscheidene keren over het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen mag reizen om zich naar een derde staat te begeven, zonder dat de duur van de doorreis meer dan vijf dagen mag bedragen, voorzover hem de toegang tot de betrokken derde staat vooraf is verzekerd en de te volgen reisroute redelijkerwijs over het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen loopt.

2.2 Administratieve verantwoordelijkheid van de post welke de aanvraag behandelt

De diplomatieke vertegenwoordiger of het hoofd van de consulaire post draagt, overeenkomstig hun nationale bevoegdheden, de volledige verantwoordelijkheid voor de praktische aspecten van de visumaafgifte door hun post en plegen onderling overleg.

De diplomatieke of consulaire post beslist op grond van alle hem ter beschikking zijnde gegevens, daarbij rekening houdend met de concrete situatie van elke visumaanvrager.

2.3 Bijzondere procedure voor gevallen waarin voorafgaande raadpleging van de centrale autoriteiten van de andere Overeenkomstsluitende Partijen is vereist

Voor raadpleging van de centrale autoriteiten hebben de Overeenkomstsluitende Partijen besloten dat een systeem zal worden ingevoerd. Wanneer het technische systeem voor de raadplegingen uitvalt, kunnen in een overgangsperiode en, afhankelijk van het geval, onderstaande maatregelen als worden toegepast:

- beperking van het aantal raadplegingen tot strikt noodzakelijk geachte gevallen;
- gebruikmaking van het plaatselijke netwerk van diplomatieke en consulaire posten van de betrokken Overeenkomstsluitende Partijen voor kanalisering van de raadplegingen;
- gebruikmaking van het netwerk van de in de respectieve Overeenkomstsluitende Partijen gevestigde Ambassades van de onderscheidene Overeenkomstsluitende Partijen, hetzij a) in de raadplegende Overeenkomstsluitende Partij, hetzij b) in de geraadpleegde Overeenkomstsluitende Partij;
- gebruikmaking van conventionele communicatiemiddelen (fax, telefoon, etc.) tussen de verschillende contactpunten;
- vergrote aandacht voor de bewaking van het gemeenschappelijk belang.

Voor de afgifte van het eenvormige visum en van het visum voor verblijf van langere duur dat tevens geldt als visum voor kort verblijf, voor de in bijlage 5 B genoemde categorieën van aanvragers voor wie raadpleging van een centrale autoriteit - het ministerie van Buitenlandse Zaken of een andere instantie - is vereist (artikel 17, lid 2, van de Overeenkomst), geldt de volgende procedure:

De diplomatieke of consulaire post welke een visumaanvraag ontvangt van personen die behoren tot een dezer categorieën waarvoor raadpleging van de centrale autoriteit is vereist, dient in de eerste plaats na te gaan of de aanvrager van het visum ter fine van weigering van toegang in het Schengen-informatiesysteem is gesignaleerd.

Tevens dient de diplomatieke of consulaire post de volgende procedure te volgen:

a) Procedure

De procedure als bedoeld onder punt b) dient niet te worden gevolgd wanneer de aanvrager van het visum in het Schengeninformatiesysteem ter fine van weigering van toegang is gesignaleerd.

b) Doorgeleiding van de aanvraag aan de eigen centrale autoriteit

Alvorens te beslissen over een aan raadpleging van de centrale autoriteit onderworpen visumaanvraag dient de bevoegde diplomatieke of consulaire post de aanvraag onverwijld aan de eigen centrale autoriteit voor te leggen.

- Indien de eigen centrale autoriteit een aanvraag wordt voorgelegd waarvoor zij bevoegd is en hierover een afwijzende beslissing neemt, behoeven de overige daarom verzoekende centrale autoriteiten niet meer te worden geraadpleegd.

- Indien de eigen centrale autoriteit een aanvraag wordt voorgelegd waarvoor zij als vertegenwoordiger van de voor visumafgifte bevoegde Overeenkomstsluitende Partij optreedt, leidt zij de aanvraag aan de centrale autoriteit van de bevoegde Overeenkomstsluitende Partij door. Indien de centrale autoriteit van de vertegenwoordigde Overeenkomstsluitende Partij - of, indien zulks in bilaterale afspraken is vastgelegd, de centrale autoriteit van de vertegenwoordigende Overeenkomstsluitende Partij - beslist de visumaanvraag af te wijzen, behoeven de overige centrale autoriteiten niet meer te worden geraadpleegd.

c) Inhoud van de raadpleging

Ter raadpleging van de centrale autoriteiten leidt de diplomatieke of consulaire post waar de aanvraag wordt ingediend, aan de eigen centrale autoriteit de volgende gegevens door:

1. Diplomatieke of consulaire post waar de visumaanvraag is ingediend;
2. Naam en voornaam, geboortedatum en -plaats van de visumaanvrager(s), alsmede naam van de ouders van de visumaanvrager(s), voorzover bekend;
3. Nationaliteit van de visumaanvrager(s) en, voorzover bekend, eerdere nationaliteiten;
4. Type en nummer van het overgelegde reisdocument of de overgelegde reisdocumenten, alsmede de datum van afgifte en datum waarop de geldigheidsduur verstrijkt;
5. Duur en doel van het verblijf;
6. Voorziene reisdata;

7. Woonplaats, beroep, werkgever;
8. Referenties in de Overeenkomstsluitende Partijen, met name eerder ingediende visumaanvragen en eerdere verblijven in Overeenkomstsluitende Partijen;
9. Grens waarlangs de aanvrager zich voorneemt het grondgebied binnen te komen;
10. Overige namen (geboortenaam of, in voorkomend geval, naam na huwelijk, ter aanvulling van de identiteitsvaststelling overeenkomstig het nationale recht der respectieve Overeenkomstsluitende Partijen en het nationale recht van de staat waarvan de aanvrager onderdaan is);
11. Overige door de consulaire posten nuttig geachte informatie, te weten: naam van de in het paspoort vermelde echtgenoot en kinderen die de aanvrager vergezellen, reeds eerder verkregen visa, andere voor dezelfde bestemming ingediende aanvragen.

Bovenstaande gegevens zullen uit het visumaanvraagformulier worden overgenomen; hierbij zal de daarin vermelde volgorde worden gerespecteerd.

Bovenstaande gegevens vormen de basis van de bij raadpleging aan de centrale autoriteiten doorgeleide informatie; in beginsel bepaalt de raadplegende Overeenkomstsluitende Partij de wijze van verzending, met dien verstande dat datum en uur van verzending van het verzoek en van ontvangst door de geraadpleegde centrale autoriteiten duidelijk op het bericht zijn vermeld.

d) Doorgeleiding van de eigen centrale autoriteit aan de overige centrale autoriteit(en)

De centrale autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij waar de visumaanvraag is ingediend, raadpleegt vervolgens de centrale autoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partij/Partijen die daarom hebben verzocht. Daartoe worden de door de Overeenkomstsluitende Partijen aangewezen autoriteiten als centrale autoriteiten aangemerkt.

Na het verrichten van de nodige toetsingen delen deze autoriteiten hun beoordeling over de visumaanvraag mede aan de centrale autoriteit die hen heeft geraadpleegd.

e) Antwoordtermijn; verlenging

Het antwoord van de geraadpleegde centrale autoriteiten aan de raadplegende centrale autoriteit dient binnen een termijn van ten hoogste zeven kalenderdagen te worden medegedeeld. De eerste antwoordtermijn begint te lopen vanaf het tijdstip van verzending van de aanvraag door de centrale autoriteit die tot raadpleging dient over te gaan.

Indien binnen genoemde termijn één van de geraadpleegde centrale autoriteiten de raadplegende centrale autoriteit een verzoek tot verlenging van de termijn doet toekomen, kan deze met zeven dagen worden verlengd.

In uitzonderingsgevallen kan de geraadpleegde centrale autoriteit een met reden omkleed verzoek tot verlenging van de termijn met meer dan zeven dagen doen toekomen.

De geraadpleegde autoriteiten zien erop toe dat in spoedgevallen zo snel mogelijk wordt geantwoord.

Indien na de eerste termijn, en in voorkomend geval de tweede, geen antwoord is verstrekt, betekent zulks dat de geraadpleegde Overeenkomstsluitende Partij/Partijen met de visumafgifte instemt/(instemmen) en tegen visumafgifte geen bezwaar heeft/(hebben).

f) Beslissing naar gelang van het resultaat der raadpleging

Na het verstrijken van de antwoordtermijn kan de centrale autoriteit van de Overeenkomstsluitende Partij waar de visumaanvraag is ingediend de diplomatieke of consulaire post tot afgifte van een eenvormig visum machtigen.

De diplomatieke of consulaire post waar de visumaanvraag wordt ingediend, mag, bij uitblijven van een uitdrukkelijke instructie van de eigen centrale autoriteit, een visum afgeven na een termijn van veertien kalenderdagen, te rekenen vanaf het tijdstip van verzending van de aanvraag door de centrale autoriteit die tot raadpleging dient over te gaan. De verantwoordelijkheid voor mededeling aan de eigen diplomatieke of consulaire post van het tijdstip waarop de antwoordtermijn aanvangt, berust bij de respectieve centrale autoriteiten.

Indien de centrale autoriteit een verzoek tot uitzonderlijke verlenging van de antwoordtermijn ontvangt, stelt zij hiervan de diplomatieke of consulaire post waar de aanvraag is ingediend in kennis; deze post kan niet op de aanvraag beslissen dan na uitdrukkelijke instructie van de eigen centrale autoriteit.

g) Doorgeleiding van specifieke stukken

In uitzonderlijke gevallen kan de ambassade waarbij de visumaanvraag werd ingediend, op verzoek van de consulaire post van de in overeenstemming met artikel 17 UO geraadpleegde staat het formulier van de visumaanvraag (met foto) doorgeleiden.

Deze procedure vindt alleen toepassing in plaatsen waar diplomatieke of consulaire beroepsposten van de raadplegende en van de geraadpleegde staat bestaan, en enkel voor onderdanen van in bijlage 5, deel b, opgenomen staten.

In generlei geval kan het antwoord of het verzoek om verlenging van de raadpleging ter plekke worden doorgeleid, behoudens de raadplegingen welke in overeenstemming met de huidige bepalingen van bijlage 5, deel b, bij de Gemeenschappelijke Visuminstructies ter plekke plaatsvinden. Voor de uitwisseling tussen de centrale autoriteiten wordt in beginsel het raadplegingsnetwerk gebruikt.

2.4 Weigering van visumaanvraag of visumafgifte

Indien een diplomatieke of consulaire post van één der Overeenkomstsluitende Partijen een aanvraag of afgifte van een eenvormig visum weigert, kan hiertegen naar nationaal recht van de betrokken Overeenkomstsluitende Partij beroep worden ingesteld.

Ingeval een visum wordt afgewezen en in de nationale rechtsbepalingen in motivering van deze weigering is voorzien, moet deze op basis van de onderstaande formulering geschieden:

"Ingevolge artikel 15 juncto artikel 5 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 19 juni 1990 is uw visumaanvraag afgewezen, daar u niet voldoet aan de in artikel 5, lid 1, onder a, c, d, e gestelde voorwaarden (desbetreffende letter aankruisen), waarin wordt bepaald dat (tekst van de desbetreffende voorwaarde of voorwaarden)."

Deze tekst kan in voorkomend geval worden aangevuld met meer gedetailleerde informatie, dan wel andere informatie bevatten, wanneer het nationale recht in een dergelijke verplichting voorziet.

Indien een diplomatieke of consulaire post die als vertegenwoordiger van een andere partnerstaat optreedt, zich ertoe genoodzaakt ziet om niet tot behandeling van een visumaanvraag over te gaan, wordt dit de aanvrager medegedeeld en wordt deze tevens ervan in kennis gesteld dat hij zich kan wenden tot de diplomatieke of consulaire post van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van de aanvraag.

3. Visum met territoriaal beperkte geldigheid

Een visum waarvan de territoriale geldigheid tot het grondgebied van een of meer Overeenkomstsluitende Partijen is beperkt, kan worden afgegeven, indien:

- 1) de diplomatieke of consulaire post om één der in artikel 5, lid 2, van de Schengen-uitvoeringsovereenkomst genoemde redenen (humanitaire overwegingen, nationaal belang of internationale verplichtingen) afwijking van het in artikel 15 neergelegde beginsel (artikel 16) noodzakelijk acht;
- 2) het een geval betreft als bedoeld in artikel 14 van de Uitvoeringsovereenkomst, luidende als volgt:

"1. Er mag geen visum worden aangebracht in een reisdocument indien dit voor geen der Overeenkomstsluitende Partijen geldig is. Is het reisdocument slechts voor één of meer Overeenkomstsluitende Partijen geldig, dan dient de geldigheid van het aan te brengen visum tot deze Overeenkomstsluitende Partij of Partijen te worden beperkt.

2. Indien het reisdocument door één of meer Overeenkomstsluitende Partijen niet als "geldig reisdocument" is erkend, kan het visum worden afgegeven in de vorm van een visumverklaring."

- 3) de diplomatieke of consulaire post uit spoedeisende overwegingen (humanitaire overwegingen, nationaal belang of internationale verplichtingen) niet tot raadpleging van de centrale autoriteiten overgaat of indien daartegen bepaalde bezwaren worden gemaakt;
- 4) de diplomatieke of consulaire post aan de aanvrager die binnen een tijdsbestek van zes maanden reeds een visum van drie maanden heeft benut, om dringende redenen een nieuw visum voor een verblijf binnen dezelfde periode van zes maanden verstrekt.

In de onder 1, 3 en 4 genoemde gevallen kan de geldigheid van het visum territoriaal beperkt worden tot het grondgebied van één Overeenkomstsluitende Partij, van de Benelux of van twee Beneluxstaten. In het onder punt 2 genoemde geval kan de geldigheid van het visum territoriaal beperkt worden tot het grondgebied van één of meer Overeenkomstsluitende Partijen, tot de Benelux of tot dat van twee Beneluxstaten.

De diplomatieke of consulaire posten van de overige Overeenkomstsluitende Partijen dienen hiervan in kennis te worden gesteld.

VI. Invulling van de visumsticker

De bijlagen 13 en 8 behelzen voorbeelden van ingevulde visumstickersmodellen alsmede informatie betreffende de veiligheidskenmerken.

1. Zone 8: gemeenschappelijke gegevens

1.1 Rubriek "GELDIG VOOR"

Met de rubriek "GELDIG VOOR" wordt het grondgebied aangeduid waarop de houder van het visum zich mag ophouden.

Slechts vier vermeldingen kunnen in de rubriek worden aangebracht:

- a) Schengenstaten;
 - b) Schengenstaat(staten) tot wier grondgebied de geldigheid is beperkt (in dit geval worden de volgende landencodes gebruikt: België: B, Tsjechië: CZE, Denemarken: DK, Duitsland: D, Estland: EST, Griekenland: GR, Spanje: E, Frankrijk: F, Italië: I, Letland: LVA, Litouwen: LT, Luxemburg: L, Hongarije: H, Malta: M, Nederland: NL, Oostenrijk: A, Polen: PL, Portugal: P, Slovenië: SVN, Slowakije: SK, Finland: FIN, Zweden: S, IJsland: IS, Noorwegen: N, Zwitserland: CH);
 - c) BENELUX: BNL;
 - d) Schengenstaat (aangeduid met de onder b) vermelde codes) die het nationale visum voor verblijf van langere duur heeft afgegeven + Schengenstaten.
- Indien de visumsticker wordt gebruikt voor afgifte van hetzij het eenvormige visum als bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst, hetzij een visum waarvan de geldigheid niet is beperkt tot het grondgebied van de visumaafgevende Overeenkomstsluitende Partij, wordt in de rubriek "geldig voor" in de taal van het Overeenkomstsluitende Partij van afgifte "Schengenstaten" ingevuld.
- Indien de visumsticker wordt gebruikt voor afgifte van een visum op grond waarvan verblijf, alsmede in- en uitreis tot een bepaald grondgebied is beperkt, wordt in bedoelde rubriek, in de officiële landstaal, de naam vermeld van de desbetreffende Overeenkomstsluitende Partij, tot wiens grondgebied het verblijf alsmede de in- en uitreis van de houder zich dienen te beperken.

- Indien de visumsticker wordt gebruikt voor de afgifte van een nationaal visum voor verblijf van langere duur dat gedurende ten hoogste drie maanden, te rekenen vanaf de aanvankelijke geldigheidsdatum, tevens geldig is als eenvormig visum voor kort verblijf, wordt in deze rubriek eerst de lidstaat vermeld die het nationale visum voor verblijf van langere duur heeft afgegeven, gevolgd door de vermelding "Schengen-staten".
- In de gevallen bedoeld in artikel 14 van de Uitvoeringsovereenkomst mag de territoriale geldigheid tot het grondgebied van één of meer lidstaten worden beperkt; in dat geval en naar gelang van de in de rubriek aan te brengen codes van de lidstaten, staan de volgende mogelijkheden open:
 - a) in de rubriek worden de codes van de betrokken lidstaten aangebracht;
 - b) in de rubriek wordt de vermelding "Schengenstaten" aangebracht in de taal van de lidstaat van afgifte, gevolgd door een tussen haakjes geplaatst minteken en de codes van de lidstaten voor het grondgebied waarvan het visum niet geldt.
- Bedoelde beperkte territoriale geldigheid kan evenmin gelden voor een gebied dat kleiner is dan het grondgebied van één der Overeenkomstsluitende Partijen.

1.2 Rubriek "VAN ... TOT ..."

De rubriek "VAN ... TOT ..." vermeldt de periode gedurende welke de houder van het visum tot verblijf gerechtigd is.

Na "VAN" wordt de datum aangeduid van de eerste dag waarop de houder van het visum het grondgebied mag binnenkomen waarvoor het visum geldig is; de vermelding van deze datum bestaat uit:

- twee cijfers ter aanduiding van het nummer van de dag; indien het nummer van de dag uit één cijfer bestaat, is het eerste cijfer een nul;
- horizontaal streepje;
- twee cijfers ter aanduiding van de maand; indien het nummer van de maand uit één cijfer bestaat, is het eerste cijfer een nul;
- horizontaal streepje;
- twee cijfers ter aanduiding van het jaar, welke de laatste twee cijfers van het nummer van het jaar zijn.
- Voorbeeld: 15-04-94 = vijftien april 1994.

Na "TOT" wordt de datum van de laatste dag van het toegestane verblijf aangeduid; de visumhouder dient het grondgebied waarvoor het visum geldig is, bedoelde dag vóór middernacht te verlaten.

Deze datum wordt op dezelfde wijze vermeld als die waarmee de eerste dag van het verblijf wordt aangeduid.

1.3 Rubriek "AANTAL BINNENKOMSTEN"

Deze rubriek vermeldt het aantal malen dat de houder van het visum het grondgebied waarvoor het geldig is, mag binnenkomen; hiermee wordt m.a.w. het aantal verblijfsperioden aangeduid waarover de houder van het visum het aantal onder rubriek 1.4 aangeduide dagen kan spreiden.

Het aantal binnenkomsten kan één, twee of meer (onbepaald) bedragen; dit wordt op de rechterzijde van de visumsticker aangeduid, en wel respectievelijk met "01", "02", of, indien de visumhouder tot meer dan twee binnenkomsten gerechtigd is, met het woord "MULT".

Bij een doorreisvisum kan slechts toestemming voor één of twee binnenkomsten worden verleend; dit wordt respectievelijk met "01" of "02" aangeduid. Alleen in uitzonderingsgevallen kan eenzelfde visum recht geven op meer dan twee doorreizen, hetgeen wordt aangeduid met de afkorting "MULT".

Wanneer het aantal uitreizen gelijk is aan het aantal toegestane binnenkomsten, verliest het visum zijn geldigheid, ook al is het aantal verblijfsdagen waarop het visum recht geeft, nog niet uitgeput.

1.4 Rubriek "DUUR VAN HET VERBLIJF ... DAGEN"

De rubriek "DUUR VAN HET VERBLIJF ... DAGEN" vermeldt het aantal dagen gedurende welke de visumhouder tot verblijf gerechtigd is op het grondgebied waarvoor het visum geldig is, hetzij gedurende een ononderbroken periode, hetzij gedurende verscheidene verblijfsperioden, voorzover deze binnen de in rubriek 1.2 aangeduide data zijn gelegen en het aantal in rubriek 1.3 vermelde binnenkomsten niet wordt overschreden *.

* In geval van een doorreisvisum mag het aantal in deze rubriek vermelde dagen ten hoogste 5 bedragen

In de vrije ruimte tussen de woorden "DUUR VAN HET VERBLIJF" en het woord "DAGEN" wordt met twee cijfers, waarvan het eerste een nul is indien het aantal dagen uit één cijfer bestaat, het aantal verblijfsdagen aangeduid waarop het visum recht geeft.

In deze rubriek mag maximaal negentig dagen per zes maanden worden vermeld.

1.5 Rubriek "AFGEGEVEN TE ... OP ..."

De rubriek "AFGEGEVEN TE ... OP ..." vermeldt, in de taal van de Overeenkomstsluitende Partij van afgifte, de naam van de stad waar de diplomatieke of consulaire post van afgifte is gevestigd (de naam wordt tussen "TE" en "OP" geplaatst), alsmede, na "OP", de datum van afgifte.

De datum van afgifte wordt op dezelfde wijze vermeld als de in rubriek 1.2 bedoelde data.

De visumafgevende autoriteit kan worden afgeleid uit het in zone 4 aangebrachte stempel.

1.6 Rubriek "PASPOORTNUMMER"

De rubriek "PASPOORTNUMMER" vermeldt het nummer van het paspoort waarin de visumsticker wordt aangebracht. Na het laatste cijfer van het paspoort wordt het aantal meereizende minderjarigen en, in voorkomend geval, de meereizende echtgenoot die in het paspoort van de houder zijn vermeld, als volgt aangebracht: een cijfer voor het aantal minderjarigen, gevolgd door een "X" (bijvoorbeeld "1X" = 1 minderjarige, "3X" = 3 minderjarigen) en een "Y" voor de echtgenoot.

Wanneer, wegens het niet erkennen van het reisdocument van de houder, het uniforme model voor een blad wordt gebruikt als visumdrager, kan de consulaire post van afgifte ervoor kiezen hetzelfde formulier te gebruiken om de geldigheid van het visum uit te breiden tot de echtgenoot en minderjarigen die ten laste komen van de houder van het blad, en die hem vergezellen, dan wel afzonderlijke bladen verstrekken voor de houder, zijn echtgenoot en elk van de hem ten laste komende personen en het visum op ieder blad afzonderlijk aanbrengen.

Het paspoortnummer is het serienummer dat op alle of op de meeste bladzijden van het paspoort is gedrukt of geperforeerd.

Wanneer een visum moet worden aangebracht op het uniforme model voor een blad is het nummer in deze rubriek in plaats van het paspoortnummer hetzelfde typografische nummer als dat van het blad, samengesteld uit zes cijfers, eventueel aangevuld met de letter of letters toegekend aan de lidstaat of groep van lidstaten die het visum afgeeft.

1.7 Rubriek "TYPE VISUM"

Teneinde identificatie door de controleambtenaren te vergemakkelijken, wordt in de rubriek "TYPE VISUM" door middel van de letters A, B, C en D het type visum vermeld waarop de visumsticker betrekking heeft.

A: transitvisum voor luchtvaartpassagiers

B: doorreisvisum

C: visum voor kort verblijf

D: nationaal visum voor verblijf van langere duur

D+C: nationaal visum voor verblijf van langere duur dat tevens als visum voor kort verblijf geldt.

Voor visa met territoriaal beperkte geldigheid en collectieve visa worden, afhankelijk van het van toepassing zijnde geval, de letters A, B of C gebruikt.

1.8 Rubriek "NAAM EN VOORNAAM"

Het eerste woord van de rubriek 'naam', en vervolgens het eerste woord van de rubriek 'voornaam', zoals in het paspoort of reisdocument van de visumhouder vermeld, worden hier genoteerd. De diplomatieke of consulaire post controleert of de naam en voornaam die in het paspoort of reisdocument staan en die zowel in deze rubriek als in de machineleesbare zone moeten worden genoteerd, identiek zijn aan die in de visumaanvraag.

2. Zone 9: nationale gegevens (opmerkingen)

In tegenstelling tot zone 8 (gemeenschappelijke en verplichte gegevens), is deze zone voorbehouden aan gegevens welke krachtens nationale voorschriften moeten worden vermeld. In beginsel staat het elke delegatie vrij de door haar wenselijk geachte gegevens te vermelden: voor een goed begrip van de gegevens dienen deze de overige Overeenkomstsluitende Partijen te worden meegedeeld (zie bijlage 9).

3. Zone voor de foto

De foto, in kleur, van de houder van het visum moet worden aangebracht op de ruimte die daarvoor is gereserveerd, zoals in bijlage 8 is aangegeven. Met betrekking tot de in de visumsticker op te nemen foto worden de volgende voorschriften in acht genomen.

Het hoofd, van kin tot kruin, beslaat tussen 70% en 80% van de verticale afmeting van de foto.

De minimumresolutie is:

- 300 pixels per inch (ppi), niet-gecomprimeerd, voor een gescande foto;
- 720 dots per inch (dpi) voor een foto in kleurendruk.

Indien er geen foto is, wordt de vermelding 'geldig zonder foto' verplicht aangebracht in twee of drie talen (de taal van de lidstaat van afgifte en Engels en Frans). Deze vermelding wordt in principe aangebracht met een printer en bij uitzondering met een specifiek stempel, dat in dat geval ook een deel bestrijkt van de zone in plaatdruk, waarvan de linker- of de rechterzijde de ruimte voor de te integreren foto afbakent.

4. Zone 5: machineleesbare zone

Zowel het formaat van de visumsticker als dit van de machineleesbare zone werden op voorstel van de Overeenkomstsluitende Partijen door de ICAO goedgekeurd. Genoemde zone behelst twee regels met elk 36 karakters (OCR B - 10 karakters/inch). Bijlage 10 behelst de wijze waarop genoemde zone dient te worden ingevuld.

5. Overige bij invulling van de visumsticker relevante aspecten

5.1 Ondertekening van het visum

Indien naar het nationale recht of de nationale praktijk van een Overeenkomstsluitende Partij handgeschreven ondertekening van het visum verplicht is, dient het visum door de bevoegde persoon te worden ondertekend nadat het in het paspoort is aangebracht.

Ondertekening geschiedt ter rechterzijde van de voor opmerkingen bestemde zone, op zodanige wijze dat de lijnen ervan de rand van de sticker overschrijden en ten dele op de bladzijde van het paspoort, respectievelijk reisdocument komen te staan, zonder daarbij evenwel de machineleesbare zone te overlappen.

5.2 Annulering van een reeds ingevulde visumsticker

Een visumsticker mag geen correcties of doorhalingen te zien geven. Indien bij invulling een vergissing wordt gemaakt, dient de visumsticker op de volgende wijze te worden te worden geannuleerd:

- indien de vergissing wordt geconstateerd vóór aanbrenging van de sticker in het reisdocument: door materiële vernietiging of door de sticker overhoeks door te knippen;

- indien de vergissing wordt geconstateerd na aanbrenging van de sticker in het reisdocument: door overhoekse doorhaling met een rode streep, waarna een nieuwe sticker in het paspoort wordt aangebracht.

5.3 Aanbrenging van de visumsticker in het paspoort

De visumsticker wordt ingevuld voordat hij in het paspoort wordt aangebracht. Stempeling en ondertekening geschieden nadat de visumsticker in het paspoort of het reisdocument is aangebracht.

Wanneer de visumsticker correct is ingevuld, wordt deze aangebracht op de eerste bladzijde van het paspoort waarop geen stempel (met uitzondering van het aanvraagidentificatiestempel) of enige aantekening is geplaatst. Wordt geweigerd: een paspoort waarin niet voldoende ruimte voor aanbrenging van de visumsticker aanwezig is, het paspoort waarvan de geldigheidsduur is verstreken of waarmee de uitreis tijdens de geldigheidsduur alsmede de terugkeer naar de staat van oorsprong of de binnenkomst in een derde staat niet mogelijk zijn (artikel 13 van de Uitvoeringsovereenkomst).

5.4 Paspoorten en reisdocumenten waarin een eenvormig visum kan worden aangebracht

De criteria voor de vaststelling of in een reisdocument een visum kan worden aangebracht overeenkomstig artikel 17, lid 3, onder a, van de Uitvoeringsovereenkomst zijn in bijlage 11 vervat.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst mag geen visum worden aangebracht in een reisdocument indien dit voor geen der Overeenkomstsluitende Partijen geldig is. Is het reisdocument slechts voor één of meer Overeenkomstsluitende Partijen geldig, dan dient de geldigheidsduur van het aan te brengen visum tot deze Overeenkomstsluitende Partij of Partijen te worden beperkt.

Indien het reisdocument niet als geldig is erkend door één of meer lidstaten heeft het visum slechts een territoriaal beperkte geldigheid. De consulaire post van een lidstaat moet het uniforme model voor een blad gebruiken voor het plaatsen van het visum dat wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat niet wordt erkend door de lidstaat die het blad afgeeft. Dit visum heeft slechts een territoriaal beperkte geldigheid.

5.5. Stempel van de diplomatieke of consulaire post van afgifte

Het stempel van de diplomatieke of consulaire post van afgifte wordt aangebracht in de zone voor opmerkingen, waarbij er in het bijzonder op wordt toegezien dat het stempel zo wordt geplaatst dat de gegevens leesbaar blijven; het stempel moet de rand van de sticker overschrijden en derhalve gedeeltelijk op het blad van het paspoort of reisdocument zelf staan. Alleen wanneer moet worden afgezien van invulling van de machineleesbare zone mag het stempel in deze zone worden aangebracht om deze zo onbruikbaar te maken. Voor de afmetingen en de tekst van het stempel en de te gebruiken inkt gelden de regels die terzake door elke lidstaat zijn vastgesteld.

Om hergebruik van een visumsticker die is aangebracht op het uniforme model voor een blad te voorkomen, wordt aan de rechterkant, op het breukvlak tussen de sticker en het blad, het stempel van de consulaire post van afgifte aangebracht, zodanig dat het lezen van de ingevulde rubrieken en gegevens niet wordt bemoeilijkt en de machineleesbare zone, indien deze is ingevuld, niet wordt bedrukt.

VII. Beheer en organisatie

1. Organisatie van visumafdelingen

1.1. Organisatie van de inontvangstneming en de behandeling van visumaanvragen

De organisatie van de inontvangstneming en de behandeling van aanvragen valt onder de bevoegdheid van de respectieve lidstaten. In beginsel worden aanvragen bij een diplomatieke of consulaire post van een lidstaat ingediend.

De lidstaten zullen:

- hun diplomatieke of consulaire posten en hun autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de afgifte van visa aan de grens, voorzien van de voor de verzameling van biometrische kenmerken vereiste benodigdheden, en voorzien de kantoren van hun honorair consuls van de daartoe vereiste benodigdheden indien zij van hun diensten gebruik maken om biometrische kenmerken te verzamelen overeenkomstig punt 1.3, en/of
- in het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking of via andere passende contacten met een of meer andere lidstaten samenwerken, in de vorm van beperkte vertegenwoordiging, co-locatie of een gemeenschappelijk aanvraagcentrum, overeenkomstig punt 1.2.

In bijzondere omstandigheden of om redenen in verband met de plaatselijke situatie, bijvoorbeeld wanneer:

- het grote aantal aanvragers niet toelaat het inontvangstnemen van aanvragen en van gegevens tijdig en in behoorlijke omstandigheden te organiseren, of
- het niet mogelijk is op een andere wijze te zorgen voor een goede territoriale dekking van het betrokken derde land,

en wanneer bovengenoemde vormen van samenwerking niet geschikt blijken te zijn voor de betrokken lidstaat, mag een lidstaat, in laatste instantie, met een externe dienstverlener samenwerken, overeenkomstig punt 1.4.

Onverminderd het recht om de persoonlijke verschijning van de aanvrager te verlangen (overeenkomstig deel III, punt 4) mag de gekozen regeling er niet toe leiden dat de aanvrager op meer dan één locatie persoonlijk moet verschijnen om een aanvraag in te dienen.

1.2. Vormen van samenwerking tussen de lidstaten

- a) Wanneer voor co-locatie wordt gekozen, behandelen de personeelsleden van de diplomatieke of consulaire posten van een of meer lidstaten de aan hen gerichte aanvragen (met inbegrip van de biometrische kenmerken) in de diplomatieke of consulaire post van een andere lidstaat en maken zij gebruik van de apparatuur van die lidstaat. De betrokken lidstaten stellen in overleg de duur en de voorwaarden voor beëindiging van de co-locatie vast, alsmede het aandeel van de visumleges dat wordt ontvangen door de lidstaat waarvan de diplomatieke of consulaire post wordt gebruikt.

- b) Wanneer "gemeenschappelijke aanvraagcentra" worden opgezet, worden de personeelsleden van de diplomatieke en consulaire posten van twee of meer lidstaten samen in een gebouw ondergebracht met het oog op de inontvangst-neming van de aan hen gerichte aanvragen (met inbegrip van de biometrische kenmerken). De aanvragers worden doorverwezen naar de lidstaat die bevoegd is hun aanvraag te behandelen. De lidstaten stellen in onderling overleg vast hoe lang deze samenwerking zal duren, welke voorwaarden gelden voor de beëindiging ervan en hoe de kosten over de deelnemende lidstaten worden verdeeld. Eén lidstaat is verantwoordelijk voor overeenkomsten met betrekking tot facilitaire aangelegenheden en diplomatieke betrekkingen met het gastland.

1.3. Beroep op honorair consuls

Honorair consuls kunnen ook worden gemachtigd alle of sommige van de in punt 1.5 bedoelde taken te verrichten. Er worden passende maatregelen genomen om de veiligheid en de gegevensbescherming te waarborgen.

Indien de honorair consul niet een ambtenaar van een lidstaat is, dient de uitvoering van deze taken te voldoen aan de in bijlage 19 genoemde vereisten, met uitzondering van het bepaalde in punt C c) van die bijlage.

Indien de honorair consul een ambtenaar van een lidstaat is, ziet de betrokken lidstaat erop toe dat vereisten gelden die vergelijkbaar zijn met de vereisten die van toepassing zouden zijn indien de taken door zijn diplomatieke of consulaire post zouden worden uitgevoerd.

1.4. Samenwerking met externe dienstverleners

De lidstaten streven ernaar samen met één of meer lidstaten met een externe dienstverlener samen te werken, onverminderd de voorschriften inzake overheidsopdrachten en mededinging.

De samenwerking met een externe dienstverlener berust op een rechtsinstrument dat voldoet aan de voorschriften van bijlage 19.

De lidstaten wisselen binnen het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking informatie uit over de selectie van externe dienstverleners en de vaststelling van de voorwaarden van hun respectieve rechtsinstrumenten.

1.5. Vormen van samenwerking met externe dienstverleners

Aan een externe dienstverlener kunnen een of meer van de volgende taken worden toevertrouwd:

- a) het verstrekken van algemene informatie over de visumvereisten en -aanvraagformulieren;
- b) het informeren van de aanvrager, op basis van een checklist, over de verlangde bewijsstukken;
- c) het verzamelen van gegevens en van aanvragen (met inbegrip van de biometrische kenmerken) en het doorzenden van de aanvraag aan de diplomatieke of consulaire post;
- d) het innen van de legesrechten;
- e) het maken van afspraken voor het persoonlijk verschijnen op de diplomatieke of consulaire post of bij de externe dienstverlener;
- f) het verzamelen van de reisdocumenten (waaronder, indien van toepassing, van een kennisgeving van weigering) van de diplomatieke of consulaire post en de terugzending daarvan aan de aanvrager.

1.6. Verplichtingen van de lidstaten

Bij de keuze van externe dienstverleners verricht/verrichten de betrokken lidstaat/lidstaten een grondig onderzoek naar de solvabiliteit en de betrouwbaarheid van de onderneming (waarbij de vergunningen, de inschrijving in het handelsregister, de ondernemingsstatuten en de contracten met banken worden gecontroleerd) en ziet/zien hij/zij erop toe dat zich geen belangenconflicten voordoen.

De betrokken lidstaten zorgen ervoor dat de geselecteerde externe dienstverlener de voorwaarden die hem in het in punt 1.4 genoemde rechtsinstrument zijn gesteld, naleeft.

De betrokken lidstaten blijven verantwoordelijk voor het naleven van de gegevensbeschermingsregels voor de gegevensverwerking en staan onder toezicht overeenkomstig artikel 28 van Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ¹.

Samenwerking met een externe dienstverlener houdt geen beperking of uitsluiting in van de aansprakelijkheid die voortvloeit uit het nationale recht van de betrokken lidstaten voor schendingen van de bepalingen met betrekking tot de persoonsgegevens van aanvragers en de behandeling van visa. Deze bepaling doet geen afbreuk aan mogelijk rechtstreeks verhaal tegen de externe dienstverlener op grond van het nationale recht van het betrokken derde land.

De betrokken lidstaten zorgen ervoor dat de gegevens volledig worden versleuteld, ongeacht of deze elektronisch dan wel fysiek op een elektronische gegevensdrager worden overgedragen door de externe dienstverlener aan de autoriteiten van de betrokken lidstaten.

¹ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

In het geval dat derde landen de versleuteling verbieden van gegevens die elektronisch worden overgedragen door de externe dienstverlener aan de autoriteiten van de betrokken lidstaten, staan de betrokken lidstaten niet toe dat de externe dienstverlener gegevens langs elektronische weg overdraagt.

In een dergelijk geval zorgen de betrokken lidstaten ervoor dat de elektronische gegevens volledig worden versleuteld en fysiek op een elektronische gegevensdrager van de externe dienstverlener aan de autoriteiten van de betrokken lidstaten worden overgedragen door een consulaire ambtenaar van een lidstaat of, indien voor deze overdracht buitensporige of onredelijke maatregelen moeten worden genomen, op een andere veilige en beveiligde manier, bijvoorbeeld door in het betrokken derde land gebruik te maken van erkende dienstverleners die ervaring hebben met het vervoeren van gevoelige documenten en gegevens.

In alle gevallen wordt het niveau van beveiliging van de overdracht aangepast aan de gevoelige aard van de gegevens.

De lidstaten of de Gemeenschap trachten met de betrokken derde landen overeenstemming te bereiken over de opheffing van het verbod van versleuteling van gegevens die elektronisch worden overgedragen tussen de externe dienstverlener en de autoriteiten van de betrokken lidstaten.

De betrokken lidstaten leiden de externe dienstverlener zodanig op dat deze beschikt over de kennis die vereist is voor een goede dienstverlening en voor toereikende informatie aan de aanvragers.

De betrokken lidstaten zorgen er bij gerede twijfel voor dat vingerafdrukken, wanneer de vingerafdrukken door de externe dienstverlener zijn genomen, op de diplomatieke of consulaire post kunnen worden geverifieerd.

Het onderzoek van aanvragen, in voorkomend geval het persoonlijk onderhoud, het goedkeuringproces en het printen en aanbrengen van visumstickers worden uitsluitend door de diplomatieke of consulaire post verricht.

Externe dienstverleners hebben in geen geval toegang tot het VIS. De toegang tot het VIS is uitsluitend voorbehouden aan naar behoren gemachtigde medewerkers van diplomatieke of consulaire posten.

De betrokken lidstaten houden de uitvoering van het in punt 1.4 bedoelde rechts-instrument nauwlettend in het oog, onder meer:

- a) de algemene informatie over de visumvereisten en aanvraagformulieren die de externe dienstverlener aan aanvragers verstrekt;
- b) de technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen om persoonsgegevens te beveiligen tegen onopzettelijke of onrechtmatige vernietiging, onopzettelijk verlies, vervalsing, niet-toegelaten verspreiding of toegang, met name wanneer de samenwerking doorzending van dossiers en gegevens aan de diplomatieke of consulaire post van de betrokken lidstaten omvat, en tegen enige andere vorm van onwettige verwerking van de persoonsgegevens;
- c) het verzamelen en doorzenden van biometrische kenmerken;
- d) de maatregelen ter waarborging van de naleving van bepalingen inzake gegevensbescherming.

De diplomatieke of consulaire posten van de betrokken lidstaten voeren daartoe regelmatig onaangekondigde controles uit in het gebouw van de externe dienstverlener.

1.7. Dienstverleningskosten

Externe dienstverleners mogen, naast de in bijlage 12 vastgestelde legesrechten, dienstverleningskosten in rekening brengen. De dienstverleningskosten staan in verhouding tot de kosten voor de externe dienstverlener van het uitvoeren van een of meer van de in punt 1.5 genoemde taken.

Die dienstverleningskosten worden gespecificeerd in het in punt 1.4 genoemde rechtsinstrument.

In het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking zorgen de lidstaten ervoor dat de aan een aanvrager in rekening gebrachte dienstverleningskosten naar behoren de door de externe dienstverlener verleende diensten weerspiegelen en aan de plaatselijke omstandigheden zijn aangepast. Voorts streven zij ernaar de dienstverleningskosten te harmoniseren.

De dienstverleningskosten mogen niet meer bedragen dan de helft van de visumleges als genoemd in bijlage 12, ongeacht de mogelijke ontheffingen van de visumleges als bedoeld in bijlage 12.

De betrokken lidstaten behouden voor alle aanvragers de mogelijkheid rechtstreeks een aanvraag in te dienen bij hun diplomatieke missies of consulaire posten.

1.8. Informatie

Accurate informatie over de wijzen waarop een afspraak kan worden gemaakt en een aanvraag kan worden ingediend, wordt door de diplomatieke en consulaire posten van lidstaten aan het publiek bekendgemaakt.

1.9. Continuïteit van de dienstverlening

In het geval dat de samenwerking met andere lidstaten of een externe dienstverlener wordt beëindigd, zorgen de lidstaten ervoor dat de continuïteit van de volledige dienstverlening is gewaarborgd.

1.10. Besluit en publicatie

Lidstaten dienen de Commissie in kennis te stellen van de wijze waarop zij voornemens zijn de ontvangst en behandeling van aanvragen op elke consulaire vestiging te organiseren. De Commissie draagt zorg voor een goede openbaarmaking.

De lidstaten verstrekken de Commissie een afschrift van het in punt 1.4 bedoelde rechtsinstrument.

2. Bestanden en archivering van de aanvragen

Iedere Overeenkomstsluitende Partij is verantwoordelijk voor het beheer van de bestanden en het archief der aanvraagformulieren en, bij visumafgifte waarvoor raadpleging van de centrale autoriteiten is vereist, voor de foto van de visumaanvrager.

De bewaartermijn van de aanvraagformulieren bedraagt minimum één jaar indien een visum werd afgegeven en minimum vijf jaar indien het werd geweigerd.

Met het oog op een vlotte lokalisering van een aanvraag, worden in de communicatie betreffende een raadpleging steeds de referenties van het bestand en het archief vermeld.

3. Visumregister

Iedere Overeenkomstsluitende Partij registreert de afgegeven visa volgens de eigen voorschriften. Geannuleerde visumstickers dienen als zodanig te worden geregistreerd.

4. Legesrechten ter dekking van de administratieve kosten van de behandeling van de visumaanvraag

De legesrechten ter dekking van de administratieve kosten van de behandeling van de visumaanvraag zijn opgenomen in bijlage 12.

Er worden evenwel geen legesrechten ter dekking van deze administratieve kosten geïnd voor visumaanvragen van onderdanen van derde landen die gezinsleden van een burger van de Unie zijn, of van een onderdaan van een staat die partij is bij de EER-overeenkomst, die zijn recht op vrij verkeer uitoefent.

VIII. Consulaire samenwerking ter plekke

1. Richtlijnen voor de consulaire samenwerking ter plekke

De consulaire samenwerking ter plekke is in het algemeen gericht op de evaluatie van het migratierisico en, in het bijzonder op de vaststelling van gemeenschappelijke criteria voor de behandeling van visumaanvragen, de informatie-uitwisseling inzake falsificaten, mogelijke netwerken van illegale immigratie en weigering van kennelijk ongegronde of frauduleuze visumaanvragen. Door middel van de samenwerking kan tevens informatie betreffende bonafide visumaanvragers worden uitgewisseld en kan de aan het publiek te verstrekken informatie inzake de voorwaarden voor het verkrijgen van een eenvormig visum gemeenschappelijk worden bijgewerkt.

Bij de consulaire samenwerking ter plekke wordt rekening gehouden met de administratieve werkelijkheid en de plaatselijke sociaal-economische structuur.

Het personeel van de posten komt op gezette tijden bijeen - naar gelang van de omstandigheden en op het door dit personeel wenselijk geacht ambtelijk niveau - en brengt over deze vergaderingen aan de eigen centrale autoriteit verslag uit. Het voorzitterschap kan verzoeken om overlegging van een halfjaarlijks algemeen verslag.

2. Voorkoming van gelijktijdige of na recente weigering opnieuw ingediende visumaanvragen

Door onderlinge informatie-uitwisseling en identificatie van de visumaanvraag d.m.v. stempels of andere vervangende of aanvullende maatregelen dient te worden voorkomen dat een visumaanvrager verscheidene visumaanvragen indient - gelijktijdig of opeenvolgend na een recente weigering - bij één of meer diplomatieke of consulaire posten.

Onverminderd de raadpleging die de diplomatieke en consulaire posten kunnen uitvoeren, alsmede de informatie-uitwisseling, brengen zij in het paspoort van iedere aanvrager het volgende stempel aan: "VISUM AANGEVRAAGD OP - - - TE - - -". In de eerste zone worden zes cijfers aangebracht: twee voor de dag, twee voor de maand en twee voor het jaar; in de tweede wordt de naam van de diplomatieke of consulaire post van de Overeenkomstsluitende Partij vermeld. Daaraan dient de code van het aangevraagde type visum te worden toegevoegd.

Voor diplomatieke en dienstpaspooten wordt het besluit om al dan niet een stempel aan te brengen, overgelaten aan de ter zake bevoegde diplomatieke of consulaire post waar de aanvraag is ingediend.

Het stempel kan eveneens worden aangebracht wanneer een visum voor verblijf van langere duur wordt aangevraagd.

Bij een uit hoofde van vertegenwoordiging afgegeven visum wordt in het stempel, na de code van het aangevraagde type visum, de letter "R" gevolgd door de code van de vertegenwoordigde staat vermeld.

Bij de afgifte van het visum wordt de visumsticker indien mogelijk op het identificatiestempel aangebracht.

In uitzonderlijke gevallen waarin aanbrenging van het stempel onmogelijk blijkt, doet de diplomatieke of consulaire post die het voorzitterschap vervult, daarvan mededeling aan de ter zake bevoegde Schengenwerkgroep en verzoekt hij deze om goedkeuring van alternatieve maatregelen, zoals de uitwisseling van fotokopieën van paspoorten of van lijsten van afgewezen visumaanvragen met vermelding van de grond voor afwijzing.

Op initiatief van het voorzitterschap of op eigen initiatief, beslissen de hoofden van de diplomatieke en consulaire posten ter plekke of vervangende of aanvullende voorzorgsmaatregelen nodig zijn.

3. Toetsing van de goede trouw van de visumaanvrager

Teneinde toetsing van de goede trouw van visumaanvragers te vergemakkelijken, kunnen de diplomatieke en consulaire posten, conform hun nationale wetgeving, op basis van plaatselijk gemaakte afspraken in het kader van hun samenwerking en in overeenstemming met het bepaalde onder punt 1 van dit hoofdstuk informatie uitwisselen.

Periodiek kan informatie worden uitgewisseld over visumaanvragers wier visum werd geweigerd omdat zij gebruik hebben gemaakt van gestolen, verduisterde of valse documenten, de uitreisdatum van een eerder afgegeven visum niet hebben gerespecteerd, een gevaar voor de veiligheid zouden vormen en in het bijzonder wegens verdenking van poging tot illegale emigratie naar het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen.

Deze gemeenschappelijk uitgewisselde of vergaarde informatie vormt een hulpmiddel bij de beoordeling van de visumaanvragen. Zij mag evenwel niet worden gezien als vervanging van de toetsing van de concrete visumaanvraag noch van de bevraging van het Schengen-informatiesysteem of de raadpleging van de centrale autoriteiten die daarom verzoeken.

4. Uitwisseling van statistieken

- 4.1 De uitwisseling van statistieken over afgegeven en formeel afgewezen visa voor kort verblijf, voor doorreis en voor luchthaventransit vindt op kwartaalbasis plaats.
- 4.2 Onverminderd de op grond van artikel 16 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen bestaande verplichting, die in bijlage 14 bij de Gemeenschappelijke Visum-instructies duidelijk wordt geformuleerd en op grond waarvan de Schengenstaten binnen 72 uur de gegevens voor afgifte van een territoriaal beperkt visum dienen te verstrekken, wordt de diplomatieke en consulaire posten van de Schengenstaten opgedragen, maandelijks hun statistieken over de in de voorafgaande maand afgegeven territoriaal beperkte visa uit te wisselen en deze aan hun centrale autoriteiten te doen toekomen.

5. Visumaanvragen verzorgd door administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren

Aanvragen met de mogelijkheid van een persoonlijk onderhoud zijn de norm in verband met visa. Niettemin bestaat de mogelijkheid daarvan af te wijken in gevallen waarin er geen gerede twijfel bestaat omtrent de goede trouw, het reismotief of de werkelijke bedoeling om naar het land van herkomst terug te keren, en een bekende en solvabele organisator van groepsreizen aan de diplomatieke en consulaire post de nodige documentatie overlegt en op een redelijk betrouwbare wijze instaat voor de goede trouw, het reismotief en de werkelijke bedoeling terug te keren (zie III.4).

Dat administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren en hun wederverkopers als gemachtigde tussenpersonen van de aanvrager optreden, is een veel voorkomende en nuttige praktijk, met name in landen met een groot grondgebied. Deze commerciële bemiddelaars beantwoorden niet aan een uniforme omschrijving omdat zij zich niet in dezelfde mate binden jegens de cliënten voor wie zij de visumaanvraag verzorgen; derhalve is de van hen vereiste solvabiliteit en betrouwbaarheid in beginsel recht evenredig aan de mate waarin zij betrokken zijn bij de algehele planning van de reis, logies, ziekte- en reisverzekering en de terugkeer te hunnen laste naar het land van herkomst.

5.1. Wijzen van bemiddeling

- a) De meest eenvoudige vorm van bemiddeling is die van een administratiebureau, waarbij de dienstverlening zich beperkt tot het namens de cliënt overleggen van de identiteitsdocumenten en andere bewijsstukken.

- b) Een tweede vorm van commerciële bemiddeling is die van vervoersagentschappen of plaatselijk actieve reisagentschappen, die soms gelieerd zijn aan, al dan niet nationale, luchtvaartmaatschappijen die geregelde of niet-geregelde passagiersluchtdiensten onderhouden. De dienstverlening aan de cliënt omvat het overleggen van de vereiste documenten evenals, in voorkomend geval, de verkoop van de tickets en de hotelreserveringen.
- c) Een derde vorm van bemiddeling is die van de reisorganisator of touroperator, een natuurlijke of rechtspersoon die op niet-incidentele basis pakketreizen organiseert (voorbereiding van de reisdocumenten, vervoer, logies, andere toeristische diensten, ziekte- en reisverzekering, binnenlandse verplaatsingen enz.), dergelijke pakketreizen verkoopt of deze rechtstreeks dan wel via een wederverkoper of een reisagentschap waarmee een contractuele band bestaat, te koop aanbiedt.

Tegenover de reisorganisator of de wederverkoper van de pakketreis is de visum-aanvrager slechts de gebruiker van het reisarrangement waarvan de verzorging van de visumaanvraag deel uitmaakt. Deze derde gecompliceerde vorm van bemiddeling kent een veelheid van fasen en facetten die aan een objectieve controle kunnen worden onderworpen: de bedrijfsadministratie, het beheer, het daadwerkelijk plaatsvinden van de reis en de bestemming ervan, de logiesverstrekkers en de geplande groepsgewijze aankomsten en vertrekken.

5.2. Samenwerking van de diplomatieke en consulaire posten van de lidstaten met commerciële tussenpersonen

Voor volgende aanvragen krachtens van deel III, punt 1.2, kunnen de lidstaten hun diplomatieke of consulaire posten toestaan samen te werken met commerciële tussenpersonen (zoals administratiebureaus, vervoers- of reisagentschappen en reisorganisatoren en wederverkopers).

- a) Alle in eenzelfde stad gevestigde diplomatieke en consulaire posten bejiveren zich om op lokaal niveau tot een geharmoniseerde toepassing te komen van de onderstaande richtsnoeren naar gelang de vorm van de door de bureaus of agentschappen aangeboden bemiddeling. Elke diplomatieke of consulaire post besluit zelf al dan niet met agentschappen samen te werken, maar moet de accreditatie te allen tijde kunnen intrekken wanneer de ervaring en het belang van een gemeenschappelijk visumbeleid dat gebiedt. Een diplomatieke of consulaire post die besluit samen te werken met een agentschap moet zich houden aan de in dit hoofdstuk vastgelegde werkwijzen en procedures.
- De consulaire posten van de lidstaten gaan bijzonder zorgvuldig te werk en werken nauw samen bij de beoordeling en accreditatie (bij wijze van uitzondering) van administratiebureaus. Hun visumaanvragen worden nauwgezet bestudeerd, en de bewijsstukken van de visumaanvrager zelf en de documenten ter staving van de vergunning en de inschrijving van het administratiebureau in het handelsregister worden in alle gevallen gecontroleerd.
- Bij de beoordeling van visumaanvragen die worden voorgelegd door vervoersagentschappen of plaatselijk actieve reisagentschappen wordt meer in het bijzonder aandacht besteed aan de omstandigheden van de aanvrager en de verificatie, van de bewijsstukken, voor elke aanvrager afzonderlijk. De consulaire posten werken nauw samen en verscherpen elk voor zich hun maatregelen om onregelmatigheden bij de agentschappen en bij de vervoersmaatschappijen zelf op te sporen; ter versterking van die maatregelen rapporteren zij in het kader van de plaatselijke en regionale consulaire samenwerking de door die agentschappen gepleegde onregelmatigheden.

- Voor de accreditatie van reisorganisatoren en hun wederverkopers wordt onder andere rekening gehouden met de volgende criteria: de geldende vergunning, de inschrijving in het handelsregister, de vennootschapsstatuten, de contracten met de banken waarmee wordt gewerkt, de geactualiseerde contracten met communautaire aanbieders van toeristische diensten in welke contracten alle onderdelen van de pakketreis moeten zijn geregeld (logies en andere pakketreisdiensten), de contracten met de luchtvaartmaatschappijen die moeten voorzien in heenreis en gegarandeerde en bevestigde terugreis, en de verplichte ziekte- en reisverzekeringpolissen. De visumaanvragen die door reisagentschappen worden ingediend, moeten zorgvuldig worden bestudeerd.
- b) Tegelijkertijd beijveren zij zich in het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking voor de harmonisatie van procedures en werkwijzen en van de criteria voor de controle op de activiteiten van administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren (wederverkopers en touroperators). Deze controles moeten ten minste omvatten: verificatie, op enig moment, van de accreditatiedocumenten, steekproefsgewijze persoonlijk of telefonisch onderhoud met de aanvragers zelf, verificatie van reizen en logies en, voorzover mogelijk, verificatie, op basis van documenten, van de groepsgewijze terugkeer.
- c) Er moet een intensieve uitwisseling plaatsvinden van relevante informatie over het functioneren van administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren (wederverkopers en touroperators): kennisgeving van ontdekte onregelmatigheden, regelmatige uitwisseling betreffende geweigerde visa, mededeling van ontdekte vormen van reisdocumentfraude of het niet plaatsvinden van de geplande reis. Tijdens de in het kader van de gemeenschappelijke consulaire samenwerking georganiseerde geregelde vergaderingen dient de samenwerking met de administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren (wederverkopers en touroperators) te worden besproken.

- d) In het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking worden lijsten uitgewisseld van de administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren (wederverkopers en touroperators) die bij elke diplomatieke of consulaire post zijn geaccrediteerd of waarvan de accreditatie wordt ingetrokken (in dit laatste geval worden de redenen vermeld).

De administratiebureaus, reisagentschappen en reisorganisatoren (wederverkopers en touroperators) moeten aan de diplomatieke en consulaire posten waarbij zij zijn geaccrediteerd, de gegevens mededelen van één of meer vertegenwoordigers die gemachtigd zijn om de dossiers van de visumaanvragen te overleggen.

BIJLAGE 1

- I.- Gezamenlijke lijst van derde landen waarvan burgers visumplichtig zijn voor lidstaten die gebonden zijn door Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals laatstelijk gewijzigd.
- II.- Gezamenlijke lijst van derde landen waarvan burgers zijn vrijgesteld van de visumplicht voor lidstaten die gebonden zijn door Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals laatstelijk gewijzigd.

I.- Gezamenlijke lijst van derde landen waarvan burgers visumplichtig zijn voor lidstaten die gebonden zijn door Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals laatstelijk gewijzigd.

1. Staten

AFGHANISTAN

ALBANIË

ALGERIJE

ANGOLA

ARMENIË

AZERBEIDZJAN

BAHREIN

BANGLADESH

BELARUS

BELIZE

BENIN

BHUTAN

BIRMA/MYANMAR

BOLIVIA

BOSNIË EN HERZEGOVINA

BOTSWANA

BURKINA FASO

BURUNDI

CAMBODJA

CENTRAAL-AFRIKAANSE REPUBLIEK

CHINA

COLOMBIA
COMOREN, DE
CONGO
CUBA
DEMOCRATISCHE REPUBLIEK CONGO
DJIBOUTI
DOMINICA
DOMINICAANSE REPUBLIEK
ECUADOR
EGYPTE
EQUATORIAAL-GUINEA
ERITREA
ETHIOPIË
FIJI
FILIPIJNEN
GABON
GAMBIA
GEORGIË
GHANA
GRENADA
GUINEE
GUINEE-BISSAU
GUYANA
HAÏTI
INDIA
INDONESIË
IRAN
IRAK
IVOORKUST
JAMAICA
JEMEN
JORDANIË
KAAPVERDIË
KAMEROEN
KAZACHSTAN

KENIA
KIRGIZIË
KIRIBATI
KOEWEIT
LAOS
LESOTHO
LIBANON
LIBERIA
LIBIË
MADAGASKAR
MALAWI
MALEDIVEN
MALI
MAROKKO
MARSHALLEILANDEN
MAURITANIË
MICRONESIA
MOLDAVIË
MONGOLIË
MONTENEGRO
MOZAMBIQUE
NAMIBIË
NAURU
NEPAL
NIGER
NIGERIA
NOORDELIJKE MARIANEN (EILANDEN)
NOORD-KOREA
OEKRAÏNE
OEZBEKISTAN
OMAN
OOST-TIMOR
PAKISTAN
PALAU

PAPOEA-NIEUW-GUINEA
PERU
QATAR
RUSLAND
RWANDA
SAINT LUCIA
SAINT VINCENT EN DE GRENADINES
SALOMONSEILANDEN
SAMOA
SAOEDI-ARABIË
SAO TOMÉ EN PRINCIPE
SENEGAL
SERVIË
SIERRA LEONE
SOMALIË
SRI LANKA
SUDAN
SURINAME
SWAZILAND
SYRIË
TADZJIKISTAN
TANZANIA
THAILAND
TOGO
TONGA
TRINIDAD EN TOBAGO
TSJAAD
TUNESIË

TURKIJE
TURKMENISTAN
TUVALU
UGANDA
OEKRAÏNE
VERENIGDE ARABISCHE EMIRATEN
VANUATU
VIETNAM
VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË
ZAMBIA
ZIMBABWE
ZUID-AFRIKA

2. Entiteiten en territoriale autoriteiten die door ten minste één lidstaat niet als staat worden erkend

TAIWAN
PALESTIJNSE AUTORITEIT

3. Britse burgers die geen onderdanen van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland zijn in de zin van het Gemeenschapsrecht:
- British Overseas Territories Citizens die niet het recht van verblijf in het Verenigd Koninkrijk genieten
 - British Overseas Citizens
 - British Subjects die niet het recht van verblijf in het Verenigd Koninkrijk genieten
 - British Protected Persons

II.- Gezamenlijke lijst van derde landen waarvan burgers zijn vrijgesteld van de visumplicht voor lidstaten die gebonden zijn door Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals laatstelijk gewijzigd.

1. Staten

ANDORRA

ANTIGUA EN BARBUDA *

ARGENTINIË

AUSTRALIË

BAHAMA'S *

BARBADOS *

BRAZILIË

BRUNEI DARUSSALAM

.....
CANADA

CHILI

COSTA RICA

EL SALVADOR

GUATEMALA

HEILIGE STOEL (STAAT VATICAANSTAD)

HONDURAS

ISRAËL

JAPAN

KROATIË

MALEISIË

MAURITIUS *

MEXICO

MONACO

* De visumvrijstelling is voorlopig van toepassing vanaf 28 mei 2009, de datum van ondertekening van een overeenkomst met de Europese Gemeenschap inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf.

NICARAGUA

NIEUW-ZEELAND

PANAMA

PARAGUAY

.....

SAINT KITTS EN NEVIS *

SAN MARINO

SEYCHELLEN, DE *

SINGAPORE

URUGUAY

VENEZUELA

VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

ZUID-KOREA

2. Speciale Administratieve Regio's van de Volksrepubliek China

HONG KONG S.A.R. ¹

MACAU S.A.R. ²

3. Britse burgers die geen onderdanen van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland zijn in de zin van het Gemeenschapsrecht:

British Nationals (Overseas)

¹ De visumvrijstelling geldt alleen voor de houders van een paspoort van de "Hong Kong Special Administrative Region".

² De visumvrijstelling geldt alleen voor houders van een paspoort van de "Região Administrativa Especial de Macau".

BIJLAGE 2

Regeling voor reisverkeer van houders van diplomatieke, officiële of dienstpaspoorten, alsmede van houders van door bepaalde internationale intergouvernementele organisaties aan hun ambtenaren afgegeven vrijgeleides.

I. Regeling voor reisverkeer aan de buitengrenzen

1. De gemeenschappelijke lijst van visumplichtige staten laat de regeling voor reisverkeer van houders van bovengenoemde paspoorten onverlet. De staten verbinden zich evenwel ertoe de overige staten vooraf op de hoogte te stellen van wijzigingen welke zij voornemens zijn aan te brengen in de regeling voor reisverkeer van houders van deze paspoorten en rekening te houden met het belang van de overige Schengenstaten.
2. Teneinde op bijzonder flexibele wijze harmonisatie van de regeling voor reisverkeer van houders van deze categorie paspoorten na te streven, zal bij de Gemeenschappelijke Visuminstructies ter informatie een overzicht worden opgenomen van staten wier onderdanen in een of meerdere Schengenstaten niet visumplichtig zijn, wanneer zij houder zijn van een diplomatiek paspoort en/of een dienst- of speciaal paspoort, niettegenstaande de geldende visumplicht voor uit deze staten afkomstige houders van een gewoon paspoort. Tevens zal een overzicht worden opgenomen van staten waarvoor het omgekeerde geldt. Het Uitvoerend Comité zal erop toezien dat beide overzichten worden bijgewerkt.
3. De in dit document vervatte regeling inzake reisverkeer is niet van toepassing op zogeheten gewone paspoorten voor openbare aangelegenheden, noch op dienst-, officiële en bijzondere paspoorten waarvan afgifte door derde staten niet overeenstemt met de door de Schengenstaten gevolgde internationale praktijk. Daartoe kan het Uitvoerend Comité, op voorstel van een groep van deskundigen, een lijst opstellen van andere dan gewone paspoorten aan wier houders door de Schengenstaten geen bevoorrechte behandeling zal worden gegeven.

4. Personen die voor de eerste maal in een Schengenstaat een visum ter accreditering hebben ontvangen, kunnen ten minste over het grondgebied van de overige staten reizen tot aan het grondgebied van de staat die het visum volgens de in artikel 18 van de Uitvoeringsovereenkomst bepaalde voorwaarden heeft afgegeven.
5. Reeds geaccrediteerde leden van diplomatieke of consulaire posten en hun gezinsleden die houder zijn van een door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven kaart, kunnen met het oog op binnenkomst van het Schengengebied de buitengrens overschrijden op vertoon van deze kaart en, indien nodig, van hun reisdocument.
6. Over het algemeen zijn houders van diplomatieke, officiële of dienstpaspporten, ook al zijn zij aan de in voorkomend geval bestaande visumplicht onderworpen, niet verplicht aan te tonen dat zij over voldoende middelen van bestaan beschikken. Wanneer het echter privé-reizen betreft, kunnen indien nodig dezelfde bewijsstukken worden gevraagd als bij aanvragen voor visa op een gewoon paspoort.
7. In geval van een dienstreis dient een verbale nota van het ministerie van Buitenlandse Zaken of van een diplomatieke vertegenwoordiging (indien de visumaanvraag in een derde land wordt ingediend) elke visumaanvraag voor een diplomatiek, officieel of dienstpaspport te vergezellen. In geval van een privé-reis kan eveneens een verbale nota worden verlangd.
- 8.1 Het systeem van voorafgaande raadpleging van de centrale autoriteiten van andere staten is van toepassing op visumaanvragen welke door houders van een diplomatiek, officieel of dienstpaspport worden ingediend. Voorafgaande raadpleging wordt niet uitgevoerd ten aanzien van de staat welke een overeenkomst inzake afschaffing van de visumplicht voor houders van een diplomatiek en/of dienstpaspport heeft gesloten met het land voor wier onderdanen raadpleging, conform de in onderhavige instructies opgenomen bijlage 5, is vereist.

Indien een der staten bezwaar aantekent, kan de Schengenstaat die over de visumaanvraag moet beslissen een visum met territoriaal beperkte geldigheid afgeven.

- 8.2 De Schengenstaten verbinden zich ertoe in de toekomst, zonder voorafgaande instemming van de overige Schengenstaten, geen overeenkomsten te sluiten strekkende tot afschaffing van de visumplicht voor houders van een diplomatiek, officieel of dienstpaspoot, met staten voor wier onderdanen een andere Schengenstaat voorafgaande raadpleging voorschrijft.
- 8.3 Met betrekking tot afgifte van een visum ter accreditering van een vreemdeling die ter fine van weigering van toegang is gesignaleerd en voor wie voorafgaande raadpleging is voorgeschreven, wordt de raadplegingsprocedure overeenkomstig het bepaalde in artikel 25 van de Uitvoeringsovereenkomst gevolgd.
9. Wanneer een staat gebruik maakt van de uitzonderingen als bedoeld in artikel 5, lid 2, van de Uitvoeringsovereenkomst, is ook de toelating van houders van diplomatieke, officiële of dienstpaspooten beperkt tot het nationale grondgebied van de desbetreffende Schengenstaat, die hiervan de overige Schengenstaten in kennis dient te stellen.

II. Regeling voor reisverkeer aan de binnengrenzen

In algemene zin is op houders van diplomatieke en dienstpaspooten de in artikel 19 e.v. van de Uitvoeringsovereenkomst neergelegde regeling voor reisverkeer van toepassing, behoudens wanneer een territoriaal beperkt visum is afgegeven.

Houders van bovengenoemde paspoorten kunnen gedurende drie maanden te rekenen vanaf de datum van binnenkomst (indien zij niet aan de visumplicht zijn onderworpen) of gedurende de geldigheidsduur van het afgegeven visum binnen het Schengengebied reizen.

Geaccrediteerde leden van diplomatieke of consulaire posten en hun gezinsleden die houder zijn van een door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven kaart, kunnen gedurende een periode van maximaal drie maanden over het grondgebied van de overige Schengenstaten reizen, op vertoon van genoemde kaart en, indien nodig, van hun reisdocument.

- III. De in dit document vervatte regeling geldt voor vrijgeleides welke door internationale intergouvernementele organisaties waarbij alle Schengenstaten partij zijn, aan hun ambtenaren worden afgegeven, indien deze ambtenaren krachtens de constituerende verdragen van genoemde organisaties van de registratieplicht van vreemdelingen alsmede van de verplichting over een verblijftitel te beschikken, zijn vrijgesteld (zie punt 4 van bijlage VII bij de Schengengrenscodes).

OVERZICHT A

Staten waarvan de onderdanen in een of meer Schengenstaten NIET visumplichtig zijn voorzover zij houder zijn van een diplomatiek, officieel of dienstpaspoort, en WEL visumplichtig zijn voorzover zij houder zijn van een gewoon paspoort.

Zie: "http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/freetravel/visa/doc/update_visa_539_2001_en.pdf".

OVERZICHT B

Staten waarvan de onderdanen in een of meer Schengenstaten WEL visumplichtig zijn voorzover zij houder zijn van een diplomatiek, officieel of dienstpaspoort, en NIET visumplichtig zijn voorzover zij houder zijn van een gewoon paspoort.

Zie: "http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/freetravel/visa/doc/update_visa_539_2001_en.pdf".

BIJLAGE 3

Gemeenschappelijke lijst van derde landen waarvan de onderdanen en houders van door deze derde landen afgegeven reisdocumenten aan de transitvisumplicht voor luchthavens zijn onderworpen.*

De Schengenstaten verbinden zich ertoe bijlage 3, deel I, niet te wijzigen zonder voorafgaande instemming van de overige partnerstaten.

Indien een partnerstaat deel II van deze bijlage wenst te wijzigen, verbindt hij zich ertoe de partners op de hoogte te brengen en rekening te houden met hun belangen.

* Voor de afgifte van een transitvisum voor luchthavens (TVL) behoeven de centrale autoriteiten niet te worden geraadpleegd.

Deel I: Gemeenschappelijke lijst van derde landen waarvan de onderdanen en houders van door deze derde landen afgegeven reisdocumenten door alle Schengenstaten aan de transitvisumplicht voor luchthavens (TVL) zijn onderworpen. ^{1 2}

AFGHANISTAN

BANGLADESH

CONGO (Democratische Republiek)

ERITREA ³

ETHIOPIË

GHANA ^{4+ 5}

IRAN ⁶

¹ Voor alle Schengenstaten, uitgezonderd Zwitserland

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- vliegtuigbemanningsleden die onderdaan zijn van een staat die partij is bij het Verdrag van Chicago.

² Voor de Beneluxlanden, Tsjechië, Estland, Spanje, Frankrijk, Hongarije, Slovenië, Slowakije en Zwitserland

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- houders van diplomatieke en dienstpaspooten.

³ Voor Italië

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- onderdanen die in het bezit zijn van een geldig visum voor een lidstaat van de EU of voor een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte van 2 mei 1992, dan wel voor Canada, Japan, Zwitserland of de Verenigde Staten van Amerika, of wanneer zij op terugreis zijn van deze landen na gebruik te hebben gemaakt van het visum.

⁴ Voor Duitsland

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- houders van diplomatieke en dienstpaspooten.

⁵ Voor de landen van de Benelux, Frankrijk, Duitsland, Italië en Spanje

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- onderdanen die in het bezit zijn van een geldig visum voor een lidstaat van de EU of voor een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte van 2 mei 1992, dan wel voor Canada, Japan, Zwitserland of de Verenigde Staten van Amerika, of wanneer zij op terugreis zijn van deze landen na gebruik te hebben gemaakt van het visum.

⁶ Voor Bulgarije, Duitsland en Cyprus

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- houders van diplomatieke en dienstpaspooten.

Voor Polen

Van een TVL zijn vrijgesteld:

- houders van diplomatieke paspoorten.

IRAK

NIGERIA ⁵

PAKISTAN ⁷

SOMALIË

SRI LANKA

Deze personen zijn niet aan de visumplicht onderworpen, indien zij in het bezit zijn van één van de in deel III van deze bijlage opgesomde verblijfstitels van een EER-staat (deel A), of van een bepaalde, navolgend genoemde verblijfstitel van Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino of de Verenigde Staten, waardoor een onvoorwaardelijk recht op terugkeer wordt gegarandeerd (deel B).

Deze verblijfstitels worden in het kader van Subgroep "visa" in onderlinge overeenstemming aangevuld en periodiek getoetst. Bij eventuele problemen kunnen de Schengenstaten deze maatregelen opschorten totdat deze in onderlinge overeenstemming zijn verduidelijkt. De Schengenstaten kunnen bepaalde verblijfstitels van vrijstelling uitsluiten, indien zulks in deel III is vermeld.

Met betrekking tot de houders van diplomatieke, dienst- of andere officiële paspoorten beslist elk der Schengenstaten over de uitzonderingen op de transitvisumplicht voor luchthavens.

⁷ Voor Duitsland
Van een TVL zijn vrijgesteld:
- houders van diplomatieke paspoorten.

Deel II: Gemeenschappelijke lijst van derde landen waarvan de onderdanen en houders van door deze derde landen afgegeven reisdocumenten door sommige Schengenstaten aan de transitvisumplicht voor luchthavens zijn onderworpen.

	BNL ¹	BG	CZ ²	DK	DE ³	EE ²	EL	ES ⁴	FR ²	IT ⁵	CY	LV	LT ⁶	HU	MT	AT ⁷	PL ⁸	PT	RO	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH ⁹
Albanië									X																	
Algerije			X																							
Angola	X ¹⁰	X			X	X	X	X	X																	X
Burkina Faso									X ¹¹																	
Colombia	X				X				X ¹¹	X																
Cuba					X			X	X ¹¹																	
Djibouti								X	X ¹¹																	
Dominicaanse Republiek									X ¹¹																	
Egypte			X						X ¹²								X									
Ethiopië																			X							
Filippijnen														X												
Gambia	X ¹³				X				X ¹¹																	
Guinee	X ¹³		X						X ¹¹⁺¹⁴					X			X									X
Guinee-Bissau	X		X					X	X ¹¹								X									

	BNL ¹	BG	CZ ²	DK	DE ³	EE ²	EL	ES ⁴	FR ²	IT ⁵	CY	LV	LT ⁶	HU	MT	AT ⁷	PL ⁸	PT	RO	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH ⁹
Haïti						X			X																	
India			X	X ¹⁵	X ¹⁶		X	X	X ¹¹								X		X							X
Ivoorkust			X			X		X	X ¹¹								X									
Jemen			X														X									
Jordanië			X		X ¹⁷																					
Kameroen			X						X ¹¹					X			X									X
Kazachstan			X																							
Kirgizië			X																							
(Noord-)Korea													X													
Libanon			X		X	X			X ¹²					X			X									X
Liberia		X	X			X		X	X					X		X	X	X								
Libië			X			X			X																	
Mali			X			X		X	X ¹¹								X									
Mauritanië			X																							
Marokko			X																							
Nepal	X																									

	BNL ¹	BG	CZ ²	DK	DE ³	EE ²	EL	ES ⁴	FR ²	IT ⁵	CY	LV	LT ⁶	HU	MT	AT ⁷	PL ⁸	PT	RO	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH ⁹
Niger			X														X									
Noordelijke Marianen														X												
Oezbekistan			X																							
Rusland									X ¹¹⁺¹⁸																	
Rwanda														X												
Senegal			X			X			X ¹¹	X				X			X	X								
Sierra Leone	X ¹³		X			X		X	X					X			X									X
Sudan	X	X	X		X	X	X		X				X	X			X									
Syrië	X		X ¹⁹		X	X	X		X ¹¹⁺²⁰					X												
Togo						X		X	X ¹¹																	
Tsjaad			X																							
Turkije			X		X ²¹		X				X															X
Turkmenistan			X																							
Palestijnse Autoriteit			X																							

1. Alleen indien de onderdanen niet over een geldige verblijfstitel voor één van de EER-Staten, Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, de Verenigde Staten of Zwitserland beschikken. Houders van een diplomatiek, dienst- of bijzonder paspoort alsmede vliegtuigbemanningsleden die houder zijn van een op grond van de Overeenkomst van Chicago afgegeven "Flightcrew Member's Licence" of een "Crew Member Certificate", zijn eveneens van een TVL vrijgesteld.
2. Onderstaande personen zijn van een TVL vrijgesteld:
 - houders van diplomatieke en dienstpaspporten;
 - houders van één der in deel III genoemde verblijfstitels;
 - vliegtuigbemanningsleden die onderdaan zijn van een staat die partij is bij het Verdrag van Chicago.
3. Onderstaande personen zijn van een TVL vrijgesteld:
 - a) houders van een visum of van een andere verblijfstitel voor een EU-lidstaat of voor een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, alsmede
 - b) houders van de in deel III, onder B, genoemde verblijfstitels of andere documenten.Een TVL is geen visum in de zin van a).
4. Een TVL wordt niet verlangd van houders van diplomatieke, officiële of dienstpaspporten. Een dergelijk visum wordt evenmin verlangd van houders van een gewoon paspoort die ingezetene zijn van dan wel houder zijn van een geldig inreisvisum voor een staat die partij is bij de Overeenkomst inzake de EER, de Verenigde Staten of Canada.
5. Alleen indien de onderdanen niet over een geldige verblijfstitel voor de EER-staten, Canada en de Verenigde Staten beschikken.
6. Houders van diplomatieke en dienstpaspporten zijn vrijgesteld van een TVL.
7. Aan de transitvisumplicht onderworpen vreemdelingen hoeven niet in het bezit te zijn van een transitvisum voor luchthavens (TVL) voor doorreis via een Oostenrijkse luchthaven, voorzover zij voor de noodzakelijke duur van het transitverblijf in het bezit zijn van:
 - een verblijfstitel voor Andorra, Japan, Canada, Monaco, San Marino, Zwitserland, Vaticaanstad of de VS, welke een absoluut terugkeerrecht verleent;
 - een visum of verblijfstitel van een Schengenstaat waar de Toetredingsovereenkomst in werking is getreden;
 - een verblijfstitel van een EER-lidstaat.

8. Onderstaande personen zijn van een TVL vrijgesteld:
 - a) houders van diplomatieke en dienstpaspooten;
 - b) vliegtuigbemanningsleden die onderdaan zijn van een staat die Partij is bij het Verdrag van Chicago;
 - c) houders van verblijfstitels van een lidstaat van de EER en van Zwitserland.
9. Onderstaande personen zijn van een TVL vrijgesteld:
 - houders van een diplomatiek, dienst- of bijzonder paspoort ;
 - houders van één van de in deel III van deze bijlage opgesomde verblijfstitels;
 - houders van een geldig visum voor Andorra, Canada, de Verenigde Staten, Japan, San Marino, Ierland of het Verenigd Koninkrijk.
10. Van een TVL zijn vrijgesteld onderdanen van Angola die over een geldig visum voor één van de EER-Staten, Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, de Verenigde Staten of Zwitserland beschikken en dit zowel voor hun heenreis naar de staat die het visum heeft afgegeven, als voor de terugreis, aan het einde van het toegestane verblijf, vanuit deze staat.
11. Alleen indien de onderdanen niet beschikken over een geldig visum of een geldige verblijfstitel voor een van de EU-lidstaten of voor een staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte van 2 mei 1992, dan wel voor Canada, Zwitserland of de Verenigde Staten.
12. Alleen voor houders van het reisdocument voor Palestijnse vluchtelingen.
13. Houders van een geldig visum voor de lidstaten van de EER, Andorra, Canada, de Verenigde Staten, Japan, Monaco, San Marino of Zwitserland zijn voor België vrijgesteld van een TVL.
14. Ook voor houders van een dienstpaspoot.
15. Van onderdanen van India wordt geen TVL verlangd indien zij houder zijn van een diplomatiek of dienstpaspoot.

Van onderdanen van India wordt evenmin een TVL verlangd indien zij beschikken over een geldig visum of een geldige verblijfstitel voor een lidstaat van de EU of de EER, Canada, Zwitserland of de Verenigde Staten. Van onderdanen van India wordt evenmin een TVL verlangd indien zij over een geldige verblijfstitel beschikken voor Andorra, Japan, Monaco of San Marino en indien zij in het bezit zijn van een terugkeervergunning voor het land van hun woonplaats die tot drie maanden na hun doorreis via de luchthaven geldig is.

De uitzondering voor onderdanen van India die in het bezit zijn van een geldige verblijfstitel voor Andorra, Japan, Monaco of San Marino wordt van kracht op het moment dat Denemarken toetreedt tot de Schengensamenwerking, nl. op 25 maart 2001.

16. Houders van diplomatieke paspoorten zijn vrijgesteld van een TVL. Van een TVL zijn tevens vrijgesteld onderdanen van India die met een Indiaas paspoort of paspoortvervangend document en een geldig visum of andere verblijfstitel voor Canada, Zwitserland of de Verenigde Staten naar de staat reizen die het visum of de verblijfstitel heeft afgegeven, of die na beëindiging van een toegestaan verblijf in Canada, Zwitserland of de Verenigde Staten naar India terugkeren.
17. Houders van paspoorten of paspoortvervangende documenten van Jordanië zijn vrijgesteld van een TVL, voorzover zij in het bezit zijn van een geldig visum voor Australië, Israël, Japan, Canada, Nieuw-Zeeland of de Verenigde Staten, alsmede van een bevestigd vliegticket of een geldige instapkaart voor een vlucht naar de betrokken staat, dan wel na beëindiging van het toegestane verblijf in een van bovengenoemde staten naar Jordanië reizen en daartoe in het bezit zijn van een bevestigd vliegticket of een geldige instapkaart voor een vlucht naar Jordanië. Uiterlijk twaalf uur na aankomst in de Bondsrepubliek Duitsland moet de vliegreis worden voortgezet vanaf de luchthaven waar zij in de transitzone moeten blijven.
18. Voor Russische onderdanen die reizen vanuit een luchthaven in Belarus, Egypte, Moldavië, Turkije of Oekraïne.
19. Vanaf 25 september 2007 zijn uitsluitend onderstaande personen van een TVL vrijgesteld:
 - houders van diplomatieke en dienstpaspoorten;
 - vliegtuigbemanningsleden die onderdaan zijn van een staat die partij is bij het Verdrag van Chicago.
20. Ook voor de houders van het reisdocument voor Palestijnse vluchtelingen.
21. Houders van Turkse diplomatieke of dienstpaspoorten zijn vrijgesteld van een TVL. Zijn tevens vrijgesteld van een TVL Turkse onderdanen die met een Turks paspoort of paspoortvervangend document en een geldig visum of andere verblijfstitel voor Canada, Zwitserland of de Verenigde Staten naar de staat reizen die het visum of de verblijfstitel heeft afgegeven, of die na beëindiging van een toegestaan verblijf in Canada, Zwitserland of de Verenigde Staten naar Turkije terugkeren.

Deel III:

- A. Lijst van verblijfstitels van EER-staten waarvan de houders van de transitvisumplicht voor luchthavens zijn vrijgesteld:

IERLAND:

- *Residence permit* in combinatie met re-entry visa (verblijfsvergunning slechts in combinatie met een visum voor hernieuwde inreis)

LIECHTENSTEIN:

- *Livret pour étranger B* (verblijfsvergunning, toereikend zolang de geldigheidsduur van één jaar niet is verstreken)
- *Livret pour étranger C* (vestigingsvergunning, toereikend zolang de geldigheidsduur van 5 of 10 jaar niet is verstreken)

VERENIGD KONINKRIJK:

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (vergunning om voor onbepaalde tijd in het Verenigd Koninkrijk te verblijven; dit document is slechts toereikend, indien het verblijf buiten het Verenigd Koninkrijk niet langer dan twee jaar heeft bedragen)
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (bewijs van vestigingsrecht)

- B. Lijst van verblijfstitels met een onvoorwaardelijk recht op terugkeer waarvan de houders van de transitvisumplicht voor luchthavens zijn vrijgesteld:

ANDORRA:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (voorlopige verblijfs- en arbeidskaart) (wit). wordt voor seizoensarbeid afgegeven; de geldigheidsduur hangt van de lengte van de arbeidsovereenkomst af, maar is nooit meer dan 6 maanden; niet verlengbaar
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (verblijfs- en arbeidskaart) (wit). wordt voor 6 maanden afgegeven en kan met 1 jaar worden verlengd
- *Tarjeta de estancia* (verblijfskaart) (wit). wordt voor 6 maanden afgegeven en kan met 1 jaar worden verlengd
- *Tarjeta temporal de residencia* (tijdelijke verblijfskaart) (roze). wordt voor 1 jaar afgegeven en kan tweemaal voor eenzelfde duur worden verlengd
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (gewone verblijfskaart) (geel). wordt voor 3 jaar afgegeven en kan met 3 jaren worden verlengd
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (bevoorrechte verblijfskaart) (groen). wordt voor 5 jaren afgegeven en kan telkens voor eenzelfde duur worden verlengd
- *Autorización de residencia* (verblijfsautorisatie) (groen). wordt voor 1 jaar afgegeven en kan telkens met 3 jaar worden verlengd
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (tijdelijke verblijfs- en arbeidsautorisatie) (roze). wordt voor 2 jaar afgegeven en kan met 2 jaren worden verlengd
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (gewone verblijfs- en arbeidsautorisatie) (geel). wordt voor 5 jaar afgegeven
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (bevoorrechte verblijfs- en arbeidsautorisatie) (groen). wordt voor 10 jaar afgegeven en kan telkens voor eenzelfde duur worden verlengd

CANADA:

- *Permanent resident card* (verblijfsvergunning, cardformaat)

JAPAN:

- Re-entry permit to Japan (vergunning tot hernieuwde inreis in Japan)

MONACO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (tijdelijke verblijfskaart)
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (gewone verblijfskaart)
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (verblijfskaart voor bevoorrechte personen)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (verblijfskaart voor echtgeno(o)t(e) van Monegaskische onderdaan)

SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* [gewone verblijfsvergunning (onbeperkte geldigheid)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* [permanente bijzondere verblijfsvergunning (onbeperkte geldigheid)]
- *Carta d'identità di San Marino (validità illimitata)* [identiteitskaart van San Marino (onbeperkte geldigheid)]

VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA:

- Form I-551 Permanent resident card (permanente verblijfstitel - 2 tot 10 jaar geldig)
- Form I-551 Alien registration receipt card (bevestiging registratie vreemdelingen - 2 tot 10 jaar geldig)
- Form I-551 Alien registration receipt card (bevestiging registratie vreemdelingen - onbeperkte geldigheid)
- Form I-327 Re-entry document (document voor hernieuwde binnenkomst - 2 jaar geldig — afgegeven aan houders van een I-551)
- Resident alien card (verblijfstitel voor vreemdelingen - geldigheidsduur van 2 tot 10 jaar, of onbeperkt; dit document is slechts toereikend wanneer het verblijf buiten de VS niet langer dan één jaar heeft bedragen)
- Permit to re-enter (vergunning tot hernieuwde inreis met een geldigheidsduur van 2 jaar. dit document is slechts toereikend wanneer het verblijf buiten de VS niet langer dan twee jaar heeft bedragen)
- Valid temporary residence stamp in een geldig paspoort (één jaar geldigheid te rekenen vanaf de afgiftedatum)

BIJLAGE 4

Lijst van documenten die recht geven op visumvrije binnenkomst

BELGIË

- Identiteitskaart voor vreemdelingen
Carte d'identité d'étranger
Personalausweis für Ausländer

- Elektronische identiteitskaart voor vreemdelingen:

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen
Carte C: Carte d'identité d'étranger
C Karte: Personalausweis für Ausländer

- Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
Certificat d'inscription au registre des étrangers
Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

- Elektronisch bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister:

* A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf
Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire
A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

- * B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers
B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

- Andere elektronische verblijfsvergunningen:
 - * D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen
 Carte D: Permis de séjour de résident longue durée – CE
 D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung - EG
 - * F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie
 Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union
 F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers
 - * F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie
 Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union
 F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers
- Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven bijzondere verblijfsvergunningen:
 - * Diplomatieke identiteitskaart
 Carte d'identité diplomatique
 Diplomatischer Personalausweis
 - * Consulaire identiteitskaart
 Carte d'identité consulaire
 Konsularer Personalausweis
 - * Bijzondere identiteitskaart – blauw
 Carte d'identité spéciale – couleur bleue
 Besonderer Personalausweis – blau

- * Bijzondere identiteitskaart – rood
 Carte d'identité spéciale – couleur rouge
 Besonderer Personalausweis – rot

- * Identiteitsbewijs voor kinderen die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
 Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge
 Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau

- Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
 Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
 Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild

- Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie

Verblijfstitels

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad:

- Povolení k pobytu
(Verblijfsvergunning, uniforme sticker in reisdocumenten - sinds 1 mei 2004 afgegeven aan onderdanen van derde landen voor permanent of langdurig verblijf (doel van het verblijf staat op de sticker))

Overige

- Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie
(Verblijfskaart van een gezinslid van een burger van de Europese Unie - afgegeven aan onderdanen van derde landen - gezinsleden van EU-onderdanen voor tijdelijk verblijf - blauw boekje, sinds 27 april 2006 afgegeven)
- Průkaz o povolení k trvalému pobytu
(Permanente verblijfskaart - groen boekje, sinds 27 april 2006 afgegeven aan onderdanen van derde landen - gezinsleden van EU-onderdanen en aan onderdanen van de EER/Zwitserland (tot 21 december 2007))
- Potvrzení o přechodném pobytu na území
(Bewijs van tijdelijk verblijf, geplooid document - sinds 26 april 2006 afgegeven aan onderdanen van de EU/EER/Zwitserland)

- Povolení k pobytu
(Verblijfsvergunning, sticker in reisdocument, van 15 maart 2003 tot 30 april 2004 afgegeven aan permanent verblijvende onderdanen van derde landen)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
(Verblijfsvergunning voor vreemdelingen, groen boekje - van 1996 tot 1 mei 2004 afgegeven aan permanent verblijvende onderdanen van derde landen, van 1 mei 2004 tot 27 april 2006 ten behoeve van tijdelijk of permanent verblijf afgegeven aan gezinsleden van EU-onderdanen en aan onderdanen van de EER/Zwitserland en hun gezinsleden)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
(Verblijfsvergunning, groen boekje - sinds de datum van toetreding van de Tsjechische Republiek tot de Schengenzone afgegeven aan onderdanen van de EER/Zwitserland en hun gezinsleden)
- Průkaz o povolení k trvalému pobytu občana Evropské unie
(Permanente verblijfskaart voor een onderdaan van de Europese Unie - paars boekje, sinds 1 januari 2007 afgegeven aan EU-burgers)
- Průkaz o povolení k pobytu pro státního příslušníka členského státu Evropských společenství
(Verblijfsvergunning voor een onderdaan van een EG-lidstaat - paars boekje, van 1 mei 2004 tot 15 januari 2007 ten behoeve van tijdelijk of permanent verblijf afgegeven aan EU-burgers)

Noot: in het geval van houders van verblijfsvergunningen in de vorm van een boekje wordt in het reisdocument een stempel aangebracht die uitsluitsel geeft over de verblijfs categorie:

- Přebodný pobyt od ... do .../. Tijdelijk verblijf, geldig van ... tot
(voordien Povolení k přechodnému pobytu od ... do)
- Trvalý pobyt v ČR od .../. Permanent verblijf, geldig vanaf ...
(voordien Trvalý pobyt v ČR od ...)
- Rodinný příslušník občana Evropské unie
(Gezinslid van EU-burger)
- Průkaz povolení k pobytu azylanta
(Verblijfsvergunning voor personen aan wie asiel is verleend, grijs boekje - afgegeven aan personen aan wie asiel is verleend)
- Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany
(Verblijfsvergunning voor personen die subsidiaire bescherming krijgen, geel boekje - afgegeven aan personen die subsidiaire bescherming krijgen)

Andere documenten

- Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951
(Reisdocument Verdrag van 28 juli 1951 - afgegeven vanaf 1 januari 1995 (sinds 1 september 2006 als e-paspoort))

- Cizinecký pas
(Vreemdelingenpaspoort - indien afgegeven aan een staatloze, wordt op de binnenbladzijden met een officiële stempel vermeld: "Úmluva z 28. září 1954" (Verdrag van 28 september 1954) - afgegeven vanaf 17 oktober 2004 (vanaf 1 september 2006 als e-paspoort))
- Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie
(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie - papieren document, afgegeven sinds 1 april 2006)

Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven documenten:

Diplomatické identifikační průkazy s označením

(Diplomatieke identiteitsbewijzen met onderstaande codes)

- D - pro členy diplomatického personálu diplomatických misí
(D - leden van diplomatiek personeel van diplomatieke missies)
- K - pro konzulární úředníky konzulárních úřadů
(K - consulaire ambtenaren van consulaten)
- MO/D - pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatičtí zástupci
(MO/D - medewerkers van internationale gouvernementele organisaties die krachtens een internationaal verdrag of de wetgeving van hun land dezelfde voorrechten en immuniteiten hebben als het diplomatiek personeel van diplomatieke missies)

Identifikační průkazy s označením

(Identiteitsbewijzen met onderstaande codes)

- ATP - pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí
(ATP - leden van administratief en technisch personeel van diplomatieke missies)
- KZ - pro konzulární zaměstnance konzulárních úřadů
(KZ - consulaire werknemers van consulaten)
- MO/ATP - pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise
(MO/ATP - medewerkers van internationale gouvernementele organisaties die krachtens een internationaal verdrag of de wetgeving van hun land dezelfde voorrechten en immuniteiten hebben als het administratief en technisch personeel van diplomatieke missies)
- MO - pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy
(MO - medewerkers van internationale gouvernementele organisaties die krachtens internationale verdragen voorrechten en immuniteiten hebben)
- SP, resp. SP/K - pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu
(SP of SP/K - leden van dienstpersoneel van diplomatieke missies of consulaten)
- SSO, resp. SSO/K - pro soukromé služebné osoby členů personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu.
(SSO of SSO/K - persoonlijke bedienden van leden van diplomatieke missies of consulaten)

DENEMARKEN

Verblijfskaarten

EF/EØS — opholdskort (EU/EER-verblijfskaart) (opschrift op de kaart)

- Kort A. Tidsbegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)
(Kaart A. Tijdelijke EU/EER- verblijfstitel voor onderdanen van de EU of de EER)
- Kort B. Tidsubegrænset EP/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)
(Kaart B. EU/EER-verblijfstitel van onbeperkte duur voor onderdanen van de EU of de EER)
- Kort K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandssstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter ER/EØS-reglerne)
(Kaart K. Tijdelijke verblijfstitel voor onderdanen van derde landen aan wie op grond van de EU/EER-regels een verblijfsvergunning wordt verleend)
- Kort L. Tidsubegrænset opholdstilladelse til tredjelandssstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter ER/EØS-reglerne)
(Kaart L. Verblijfstitel van onbeperkte duur voor onderdanen van derde landen aan wie op grond van de EU/EER-regels een verblijfsvergunning wordt verleend)

Verblijfsvergunningen (opschrift op de kaart)

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(Kaart C. Tijdelijke verblijfsvergunning voor vreemdelingen die niet over een arbeidsvergunning hoeven te beschikken)
- Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(Kaart D. Verblijfsvergunning van onbeperkte duur voor vreemdelingen die niet over een arbeidsvergunning hoeven te beschikken)
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(Kaart E. Tijdelijke verblijfsvergunning voor vreemdelingen zonder recht op arbeid)
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse
(Kaart F. Tijdelijke verblijfsvergunning voor vluchtelingen – hoeven niet over een arbeidsvergunning te beschikken)
- Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – stats borgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse
(Kaart G. Tijdelijke verblijfsvergunning voor onderdanen van de EU/EER die over een andere dan uit de EU-regels voortvloeiende verblijfsbasis beschikken – hoeven niet over een arbeidsvergunning te beschikken)
- Kort H. Tidsubegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – stats borgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse
(Kaart H. Verblijfsvergunning van onbeperkte duur voor onderdanen van de EU/EER die over een andere dan uit de EU-regels voortvloeiende verblijfsbasis beschikken – hoeven niet over een arbeidsvergunning te beschikken)
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge
(Kaart J. Tijdelijke verblijfs- en arbeidsvergunning voor vreemdelingen)

Sinds 14 september 1998 geeft Denemarken nieuwe verblijfskaarten in cardformaat af.

Er zijn nog geldige verblijfskaarten van het type B, D en H in omloop, die een ander formaat hebben. Deze kaarten zijn gemaakt van geplastificeerd papier, zijn ongeveer 9 cm x 13 cm groot en hebben een rasterdruk met het nationale wapen van Denemarken. De basiskleur van de kaart van het type B is beige, die van de kaart van het type D lichtroze en die van de kaart van het type H lichtpaars.

In het paspoort aan te brengen zelfklevers met een van de volgende opschriften:

- Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(Zelfklever B. Tijdelijke verblijfsvergunning voor vreemdelingen zonder recht op arbeid)
- Sticker C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse
(Zelfklever C. Tijdelijke verblijfs- en arbeidsvergunning)
- Sticker D. Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)
(Zelfklever D. Meereizende gezinsleden (verblijfsvergunning voor kinderen die in het paspoort van hun ouders zijn bijgeschreven))
- Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(Zelfklever H. Tijdelijke verblijfsvergunning voor vreemdelingen die niet over een arbeidsvergunning hoeven te beschikken)

Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven zelfklevers:

- Sticker E – Diplomatisch visering
(Zelfklever E. – diplomatiek visum) – afgegeven aan diplomaten en hun gezinsleden die vermeld staan op de diplomatieke lijsten, alsmede aan personeelsleden van vergelijkbare rang van internationale organisaties in Denemarken. Geldig voor verblijf en voor verscheidene binnenkomsten zolang betrokkene op de diplomatieke lijsten in Kopenhagen vermeld staat
- Sticker F – Opholdstilladelse
(Zelfklever F. – verblijfsvergunning) – afgegeven aan gedetacheerd technisch of administratief personeel en hun gezinsleden, alsmede aan huispersoneel van diplomaten die door het ministerie van Buitenlandse Zaken van het land van herkomst zijn gedetacheerd en die over een dienstpaspoort beschikken. Wordt ook afgegeven aan personeel van vergelijkbare rang van internationale organisaties in Denemarken. Geldig voor verblijf en voor verscheidene binnenkomsten voor de duur van de missie.
- Sticker S (i kombination med sticker E eller F)
(Zelfklever S (vergezeld van een zelfklever van het type E of F))
Verblijfsvergunning voor meereizende naaste familieleden, indien zij in het paspoort zijn bijgeschreven.

Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven identiteitskaarten voor buitenlandse diplomaten, technisch of administratief personeel, huispersoneel, enz. geven niet het recht het grondgebied zonder visum binnen te komen, omdat die identiteitskaarten niet het bewijs van een verblijfsvergunning voor Denemarken leveren.

Andere documenten:

- Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie
- Terugkeervergunning in de vorm van een visumsticker met landencode D
- Verblijfsvergunningen die geldig zijn voor de Faeröer of Groenland bevatten een opmerking in het veld "opmerkingen" van de verblijfskaart of de zelfklever die luidt: "Tilladelsen gælder kun i Grønland" (verblijfsvergunning alleen geldig in Groenland) of "Tilladelsen gælder kun på Færøerne" (verblijfsvergunning alleen geldig op de Faeröer). Deze verblijfsvergunningen geven de houder geen recht op binnenkomst in Denemarken of andere Schengenstaten zonder een visum (indien vereist), tenzij de verblijfsvergunning bij wijze van uitzondering ook geldig is voor Denemarken.

Duitsland

I. Algemeen

- Aufenthaltserlaubnis
(verblijfstitel)
- Niederlassungserlaubnis
(vestigingstitel)
- Aufenthaltserlaubnis – EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind
(EU-verblijfstitel voor gezinsleden van onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie of van een EER-staat die geen onderdaan van een EU-lidstaat of van een EER-lidstaat zijn)
- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind
(verblijfstitel voor onderdanen van de Zwitserse Bondsstaat en hun gezinsleden die geen onderdaan van de Zwitserse Bondsstaat zijn)
- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates
(verblijfskaart voor gezinsleden van een EU-burger of van een onderdaan van een EER-lidstaat)

- Volgens deel 15 van de Wet algemene vrijheid van verkeer voor EU-burgers blijft een "Aufenthaltserlaubnis-EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind" die is afgegeven vóór 28 augustus 2007, geldig als verblijfstitel.
- Voorts geven de volgende, vóór 1 januari 2005, afgegeven titels recht op visumvrije binnenkomst:
 - Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG (verblijfstitel voor onderdanen van een EEG-lidstaat)
 - Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland (verblijfsvergunning voor de Bondsrepubliek Duitsland)
 - Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland (machtiging tot verblijf voor de Bondsrepubliek Duitsland)
 - Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland (machtiging tot verblijf voor de Bondsrepubliek Duitsland)

Bovenstaande verblijfstitels geven als vervanging van het visum alleen recht op visumvrije binnenkomst indien zij in een paspoort zijn aangebracht, dan wel als visumverklaring bij een paspoort zijn gevoegd; zij geven geen recht op visumvrije binnenkomst indien zij als nationaal identiteitsdocument in een paspoortvervangend document zijn aangebracht.

De verblijfstitels "Aussetzung der Abschiebung (Duldung)" (opgeschorte uitzettingsmaatregel), alsmede "Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber" (voorlopige verblijfstitel voor asielzoekers) geven evenmin recht op visumvrije binnenkomst.

- Fiktionsbescheinigung (overbruggingsverblijfstitel)
waarbij op bladzijde 3 het derde vak "der Aufenthaltstitel als fortbestehend § 81(4) AufenthG" ("verblijfstitel nog geldig (para 81, punt 4, verblijfswet)") is aangekruist.
Binnenkomst kan alleen in combinatie met een verlopen verblijfstitel of visum.

Het eerste en tweede vakje houden uitdrukkelijk niet de mogelijkheid van een visumvrije binnenkomst in.

- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG
(permanente verblijfsvergunning-EG)

II. Paspoorten voor leden van diplomatieke missies

De aan elk paspoort verbonden voorrechten zijn vermeld op de achterzijde.

- Paspoorten voor diplomaten en hun gezinsleden:

Op de achterzijde voorzien van de letter "D":

- * Diplomatiek paspoort voor buitenlandse diplomaten:
 - Diplomatenausweis (diplomatiek paspoort) (1999 tot en met 31 juli 2003)
 - Protokollausweis für Diplomaten (protocollair paspoort voor diplomaten)
(vanaf 1 augustus 2003)
- * Diplomatiek paspoort voor gezinsleden die als zelfstandige werkzaamheden verrichten:
 - Diplomatenausweis "A" (diplomatiek paspoort "A") (1999 tot en met 31 juli 2003)
 - Protokollausweis für Diplomaten "A" (protocollair paspoort voor diplomaten "A") (vanaf 1 augustus 2003)

* Diplomatiek paspoort voor diplomaten die de Duitse nationaliteit bezitten of duurzaam in Duitsland verblijf houden:

- Diplomatenausweis Art. 38 WÜD (diplomatiek paspoort art. 38, Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer) (1999 tot en met 31 juli 2003)
- Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD (protocollair paspoort voor diplomaten art. 38, lid 1, Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer) (vanaf 1 augustus 2003)

- Paspoorten voor administratief of technisch personeel en hun gezinsleden:

Op de achterzijde voorzien van de letters "VB":

* Protocollair paspoort voor buitenlands administratief of technisch personeel:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal
(protocollair paspoort voor administratief personeel) (vanaf 1999)

* Protocollair paspoort voor gezinsleden van administratief of technisch personeel die als zelfstandige werkzaamheden verrichten:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal "A"
(protocollair paspoort voor administratief personeel "A") (vanaf 1 augustus 2003)

* Protocollair paspoort voor leden van het administratieve of technische personeel die Duits onderdaan zijn of duurzaam in Duitsland verblijf houden:

- Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD
(protocollair paspoort voor andere personeelsleden in de zin van artikel 38, lid 2, van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer) (vanaf 1 augustus 2003)

- Paspoorten voor leden van het bedienend personeel en hun gezinsleden:

Op de achterzijde voorzien van de letters "DP":

Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
(protocollair paspoort voor leden van het bedienend personeel) (vanaf 1999)

- Paspoorten voor plaatselijke personeelsleden en hun gezinsleden:

Op de achterzijde voorzien van de letters "OK":

Protokollausweis für Ortskräfte (protocollair paspoort voor plaatselijk personeel) (vanaf 1999)

- Paspoorten voor particuliere bedienden:

Op de achterzijde voorzien van de letters "PP":

Protokollausweis für privates Hauspersonal
(protocollair paspoort voor particulier personeel (vanaf 1999)

III. Paspoorten voor leden van consulaire posten

De aan elk paspoort verbonden voorrechten staan op de achterzijde.

- Paspoorten voor consulaire ambtenaren:

Op de achterzijde voorzien van de letter "K":

* Paspoort voor buitenlandse consulaire ambtenaren:

- Ausweis für Konsularbeamte
(paspoort voor consulaire ambtenaren) (1999 tot en met 31 juli 2003)
- Protokollausweis für Konsularbeamte
(protocollair paspoort voor consulaire ambtenaren (vanaf 1 augustus 2003)

* Paspoort voor gezinsleden van consulaire ambtenaren die als zelfstandige werkzaamheden verrichten:

- Ausweis für Konsularbeamte "A"
(paspoort voor consulaire ambtenaren "A") (1999 tot en met 31 juli 2003)

* Paspoorten voor consulaire ambtenaren die de Duitse nationaliteit bezitten of duurzaam in Duitsland verblijf houden:

- Ausweis für Konsularbeamte "Art. 71 WÜK"
(paspoort voor consulaire ambtenaren "art. 71, Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen") (1999 tot en met 31 juli 2003)
- Protokollausweis für Konsularbeamte "Art. 71 I WÜK"
(protocollair paspoort voor consulaire ambtenaren "art. 71, lid 1, Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen") (vanaf 1 augustus 2003)

- Paspoorten voor consulaire administratief of technisch personeel:

Op de achterzijde voorzien van de letters "VK":

* Protocollair paspoort voor buitenlands administratief of technisch personeel:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal
(protocollair paspoort voor administratief personeel) (vanaf 1999)

* Protocollair paspoort voor gezinsleden van administratief of technisch personeel die als zelfstandige werkzaamheden verrichten:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal "A"
(protocollair paspoort voor administratief personeel "A") (1999 tot en met 31 juli 2003)

* Protocollair paspoort voor leden van het administratieve of technische personeel die Duits onderdaan zijn of duurzaam in Duitsland verblijf houden:

- Ausweis für Verwaltungspersonal "Art. 71 WÜK"
(paspoort voor administratief personeel "art. 71 Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen") (1999 tot en met 31 juli 2003)
- Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK
(protocollair paspoort voor VK-leden "art. 71, lid 2, Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen") (vanaf 1 augustus 2003)

- Paspoorten voor leden van het bedienend personeel van consulaire diensten:

Op de achterzijde voorzien van de letters "DH":

Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(protocollair paspoort voor leden van het bedienend personeel) (vanaf 1999)

- Paspoorten voor gezinsleden van consulaire ambtenaren, van leden van het administratief, het technisch of het bedienend personeel:

Op de achterzijde voorzien van de letters "KF":

Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)
(protocollair paspoort voor gezinsleden (consulaat))

Dit nieuwe type paspoort wordt vanaf 1 augustus 2003 afgegeven. Tot die datum kregen gezinsleden van consulaire ambtenaren en leden van het administratief, het technisch of het bedienend personeel dezelfde paspoortcategorie als de ambtenaren zelf, voorzover zij niet op grond van eigen beroepswerkzaamheden een van bovengenoemde "A"-paspoorten ontvingen.

- Paspoorten voor consulair plaatselijk personeel:

Op de achterzijde voorzien van de letters "OK":

Protokollausweis für Ortskräfte (protocollair paspoort voor plaatselijk personeel) (vanaf 1999)

- Paspoorten voor consulair particulier personeel:

Op de achterzijde voorzien van de letters "PP":

Protokollausweis für privates Hauspersonal
(protocollair paspoort voor particulier personeel (vanaf 1999))

IV. Speciale paspoorten

- Paspoorten voor leden van internationale organisaties en hun gezinsleden:

Op de achterzijde voorzien van de letters "IO":

Sonderausweis "IO" (speciaal paspoort "IO") (vanaf 1999)

Noot: hoofden van internationale organisaties en hun gezinsleden krijgen een paspoort voorzien van de letter "D"; particulier personeel van medewerkers van internationale organisaties krijgt een paspoort voorzien van de letters "PP".

- Paspoorten voor leden van de huishouding in de zin van artikel 27, lid 1, punt 5, van de verblijfsverordening:

Op de achterzijde voorzien van de letter "S":

Sonderausweis "S" (speciaal paspoort "S") (vanaf 1 januari 2005)

V. Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie.

ESTLAND

Documenten die recht geven op verblijf:

1. identiteitskaart
2. verblijfsvergunning (als sticker aangebracht in het reisdocument dat is afgegeven door Estland of ander derde land).

1. Op de identiteitskaart die aan onderdanen van derde landen wordt verstrekt, kan het volgende worden vermeld:

- tähtajaline elamisluba kehtivusega kuni pp.kk.aa
(tijdelijke verblijfsvergunning, geldig tot dd.mm.jj)
- pikaajaline elanik - EÜ
(langdurig ingezetene EU)
- EL kodaniku pereliige (tähtajaline elamisõigus kuni pp.kk.aa)
(gezinlid van EG-burger (tijdelijk verblijfsrecht tot dd.mm.jj)
- alaline elamisluba
(permanente verblijfsvergunning- afgegeven tot 31.05.2006)

2. Op de verblijfsvergunning (sticker) kan het volgende worden vermeld:

- tähtajaline elamisluba
(voorlopige verblijfsvergunning)
- pikaajaline elanik EÜ
(EU-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen)
- alaline elamisluba
(permanente verblijfsvergunning- afgegeven tot 31.05.2006)

De identiteitskaart kan niet worden gebruikt als grensoverschrijdingsdocument. Voor reisdoeleinden moet naast de identiteitskaart een geldig paspoort worden overgelegd.

Verblijfsvergunningen zijn

- tijdelijk (maximaal vijf jaar geldig) of
- permanent.

Alle opmerkingen, behalve die over de permanente verblijfstitel, worden in het Engels vermeld.

3. Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven diplomatieke kaarten en dienstkaarten:

- Diplomaadikaart
(diplomatieke identiteitskaart: categorie A — Hoofd van de missie en zijn gezinsleden; blauw)
- Diplomaadikaart
(diplomatieke identiteitskaart: categorie B — Diplomaat en zijn gezinsleden; blauw)
- Teenistuskaart
(Dienstkaart: categorie C — Administratief personeel en hun gezinsleden; rood)
- Teenistuskaart
(Dienstkaart: categorie D — Dienstpersoneel en hun gezinsleden; groen)

- Teenistuskaart
(Dienstkaart: categorie E — Privépersoneel; groen)

- Teenistuskaart
(Dienstkaart: categorie F — Plaatselijk personeel; groen)

- Teenistuskaart
(Dienstkaart: categorie HC — Honorair consul; grijs).

GRIEKENLAND

1. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (ενιαίου τύπου)

Verblijfstitel voor vreemdelingen (uniform model)

[Dit document is zes maanden tot onbeperkt geldig. Het wordt afgegeven aan alle vreemdelingen die legaal in Griekenland verblijven.]

Bovengenoemde verblijfstitel wordt aangebracht in door Griekenland erkende reisdocumenten. Indien een onderdaan van een derde land geen door Griekenland erkend reisdocument bezit, brengen de bevoegde Griekse diensten de verblijfstitel voor vreemdelingen (uniform model) aan op een speciaal formulier. Dit speciale formulier wordt door de Griekse autoriteiten afgegeven overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 333/2002, volgens de veiligheidsnormen in voornoemde verordening; het heeft drie verticale stroken in de kleuren oranje-groen-oranje en wordt genoemd "Φύλλο επί του οποίου τίθεται άδεια διαμονής" [blad waarop een verblijfstitel kan worden aangebracht].

2. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπεζ-κίτρινο) ¹

(Verblijfstitel voor vreemdelingen) (beige-geel)

[Dit document werd afgegeven aan alle legaal in Griekenland verblijvende vreemdelingen. Het is één jaar tot onbeperkt geldig.]

3. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) ²

(Verblijfstitel voor vreemdelingen) (wit)

[Dit document werd afgegeven aan vreemdelingen die gehuwd zijn met Griekse onderdanen. Het is vijf jaar geldig.]

¹ Niet meer afgegeven sedert 1.7.2003.

² Blijft geldig tot zijn vervaldatum. Wordt sedert 2.6.2001 niet meer afgegeven.

4. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) ¹
(Verblijfstitel voor vreemdelingen) (wit boekje)
[Dit document wordt afgegeven aan vreemdelingen die overeenkomstig het Verdrag van Genève van 1951 als vluchteling zijn erkend.]
5. Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο) ²
(Identiteitskaart voor vreemdelingen) (groen)
[Dit document wordt uitsluitend afgegeven aan vreemdelingen van Griekse afkomst. Het is twee of vijf jaar geldig.]
6. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπεζ) ³
(Speciale identiteitskaart voor vreemdelingen van Griekse afkomst) (beige)
[Dit document wordt afgegeven aan Albanese onderdanen van Griekse afkomst. Het is drie jaar geldig. Hetzelfde document wordt afgegeven aan hun echtgenoten, ongeacht hun nationaliteit, en hun kinderen, mits de familiebanden door officiële documenten worden gestaafd.]
7. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπεζ) ⁴
(Speciale identiteitskaart voor vreemdelingen van Griekse afkomst) (roze)
[Dit document wordt afgegeven aan vreemdelingen van Griekse afkomst uit de voormalige USSR. Het is onbeperkt geldig.]

¹ Het is de bedoeling deze verblijfstitel te vervangen door het afzonderlijke document waarin Verordening nr. 1030/2002 van de Raad voorziet. De lidstaten zullen onverwijld van de vervanging op de hoogte worden gesteld.

² Idem

³ Idem

⁴ Idem

8. Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών
(Speciale identiteitskaarten van de Directie Protocol van het ministerie van Buitenlandse Zaken)
- A. Model "D" (diplomatiek personeel) (rood)
Dit document wordt afgegeven aan het hoofd en de leden van elke diplomatieke missie en hun gezinsleden (hun echtgenoten en kinderen tot achttien jaar) die houder zijn van een diplomatiek paspoort.
- B. Model "A" (administratief en technisch personeel) (oranje)
Dit document wordt afgegeven aan leden van het personeel van diplomatieke missies en hun gezinsleden (hun echtgenoten en hun kinderen tot achttien jaar) die houder zijn van een dienstpaspoot.
- C. Model "S" (dienstpersoneel) (groen)
Dit document wordt afgegeven aan leden van het dienstpersoneel van diplomatieke missies en hun gezinsleden (hun echtgenoten en hun kinderen tot achttien jaar).
- D. Model "CC" (consulaire functionarissen) (blauw)
Dit document wordt afgegeven aan leden van het personeel van consulaire beroepsposen en hun gezinsleden (hun echtgenoten en hun kinderen tot achttien jaar).
- E. Model "CE" (consulaire ambtenaar) (hemelsblauw)
Dit document wordt afgegeven aan leden van het administratief personeel van consulaire beroepsposen en hun gezinsleden (hun echtgenoten en hun kinderen tot achttien jaar).
- F. Model "CH" (honoraire consulaire functionaris) (grijs)
Dit document wordt afgegeven aan honoraire consuls.

G. Model "IO" (internationale organisatie) (donkerpaars)

Dit document wordt afgegeven aan leden van het personeel van internationale organisaties en hun gezinsleden (hun echtgenoten en hun kinderen tot achttien jaar) die een diplomatieke status genieten.

H. Model "IO" (internationale organisatie) (lichtpaars)

Dit document wordt afgegeven aan leden van het administratief personeel van internationale organisaties en hun gezinsleden (hun echtgenoten en hun kinderen tot achttien jaar).

Op nieuwe identiteitskaarten die zijn afgegeven aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan de hierboven opgesomde categorieën A tot en met E, is op de achterzijde de vlag van de Europese Unie afgedrukt.

9. Documenten van het ministerie van Binnenlandse Zaken

A. Δελτίο διαμονής μέλους οικογενείας πολίτη της Ένωσης
(Verblijfskaart van een gezinslid van een burger van de Europese Unie)

B. Δελτίο μόνιμης διαμονής μέλους οικογενείας πολίτη της Ένωσης
(Permanente verblijfskaart van een gezinslid van een burger van de Europese Unie)

10. Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie.

SPANJE

- Autorización de Regreso
(Toestemming voor terugkeer)
- Modelo uniforme de permiso de residencia conforme al Reglamento CE 1030/02 del Consejo de 13 de Junio de 2002
(uniform model voor verblijfsvergunningen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002)
- Tarjeta de extranjeros "régimen comunitario"
(Vreemdelingenkaart "communautaire regeling")
- Tarjeta de extranjeros "estudiante"
(Vreemdelingenkaart "student")
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie)

De door het ministerie van Buitenlandse Zaken en Samenwerking afgegeven accrediteringskaarten blijven ongewijzigd. De huidige formulering van het tweede deel van de bijlage, betreffende deze accrediteringskaarten, blijft dus gehandhaafd.

Houders van onderstaande door het ministerie van Buitenlandse Zaken en Samenwerking afgegeven accrediteringskaarten kunnen zonder visum het land binnenkomen:

- Identiteitsbewijs van ambassadeur (rood); op de kaft staat "Documento de Identidad Diplomático" (Diplomatiek identiteitsdocument) met links de vermelding "Embajador/Ambassador", afgegeven aan geaccrediteerde ambassadeurs.
- Diplomatiek identiteitsbewijs (rood); op de kaft staat "Documento de Identidad Diplomático" (Diplomatiek identiteitsdocument); afgegeven aan het geaccrediteerde personeel in diplomatieke posten met diplomatieke status. Indien de kaart aan de echtgenoot en de kinderen wordt afgegeven, wordt een F toegevoegd.

- Consulaire identiteitskaart (donkergroen) op de kaft staat "Documento de Identidad Consular" (Consulair identiteitsdocument); afgegeven aan in Spanje geaccrediteerde consulaire beroepsfunctionarissen. Indien de kaart aan de echtgenoot en de kinderen wordt afgegeven, wordt een F toegevoegd.
- Kaart van consulaire ambtenaar (lichtgroen) op de kaft staat "Tarjeta de Identidad Consular" (Consulaire identiteitskaart); afgegeven aan in Spanje geaccrediteerde consulaire functionarissen. Indien de kaart aan de echtgenoot en de kinderen wordt afgegeven, wordt een F toegevoegd.
- Identiteitskaart voor leden van het administratief en technisch personeel van een geaccrediteerde diplomatieke post (geel); op de kaft staat "Documento de Identidad Diplomático" (Diplomatiek identiteitsdocument); afgegeven aan de administratieve functionarissen van geaccrediteerde diplomatieke posten. Indien de kaart aan de echtgenoot en de kinderen wordt afgegeven, wordt een F toegevoegd.
- Identiteitskaart voor leden van het diplomatiek, administratief en technisch personeel van internationale organisaties en van instanties van de Europese Unie (blauw); op de kaft staat "Documento de Identidad Diplomático" (Diplomatiek identiteitsdocument); afgegeven aan diplomatiek personeel en aan administratief en technisch personeel dat is geaccrediteerd bij internationale organisaties en de instanties van de Europese Unie. Indien de kaart aan de echtgenoot en de kinderen wordt afgegeven, wordt een F toegevoegd.
- Identiteitskaart voor huishoudelijk personeel van diplomatieke posten, consulaire posten, internationale organisaties en instanties van de Europese Unie en voor particulier personeel van geaccrediteerde diplomatieke en consulaire functionarissen (grijs); op de kaft staat "Documento de Identidad Diplomático" (Diplomatiek identiteitsdocument); afgegeven aan huishoudelijk personeel van diplomatieke posten, consulaire posten, internationale organisaties en instanties van de Europese Unie en aan particulier personeel van geaccrediteerde diplomatieke en consulaire functionarissen. Indien de kaart aan de echtgenoot en de kinderen wordt afgegeven, wordt een F toegevoegd.
- Identiteitskaart voor de ouders van geaccrediteerd personeel en voor hun kinderen in de leeftijd tussen 18 en 23 jaar (beige); op de kaft staat "Tarjeta de Identidad" (Identiteitskaart); afgegeven aan de ouders van geaccrediteerd personeel en hun kinderen in de leeftijd tussen 18 en 23 jaar.

FRANKRIJK

1. Meerderjarige vreemdelingen dienen in het bezit te zijn van één der onderstaande documenten:
 - Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé
(Tijdelijke verblijfsvergunning met een bijzondere, naar gelang van de redenen van het toegestane verblijf verschillende vermelding)
 - Carte de séjour portant la mention "compétences et talents"
(Verblijfsvergunning met de vermelding "vaardigheden en deskundigheid")
 - Carte de séjour portant la mention "retraité"
(Verblijfsvergunning met de vermelding "gepensioneerde")
 - Carte de résident
(Verblijfsvergunning)
 - Carte de résident portant la mention "résident de longue durée-CE"
(Verblijfsvergunning met de vermelding "langdurige ingezetene EG")
 - Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans
(Verblijfsvergunning voor Andorrese onderdanen)
 - Certificat de résidence d'Algérie portant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé
(Verblijfsvergunning voor Algerijnse onderdanen met een bijzondere, naar gelang van de redenen van het toegestane verblijf verschillende vermelding)
 - Carte de résidence d'Algérie portant la mention "retraité"
(Verblijfsvergunning voor Algerijnse onderdanen, met de vermelding "gepensioneerde")

- Carte de séjour délivrée aux citoyens de l'Union européenne, aux ressortissants des Etats parties à L'Espace économique européenne et aux ressortissants suisses ainsi qu'aux membres de leur famille
(les membres de la famille peuvent être ressortissants de pays tiers)
(Verblijfsvergunning voor burgers van de EU, onderdanen van de EER/Zwitserland en hun gezinsleden.
Gezinsleden kunnen ook onderdanen van derde landen zijn)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Volontariat associatif"
(Tijdelijke toestemming voor verblijf met vermelding "Vrijwillige dienstverlening")
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Etudiant en recherche d'emploi"
(Tijdelijke toestemming voor verblijf met vermelding "Werkzoekende student")
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Parent accompagnant"
(Tijdelijke toestemming voor verblijf met vermelding "Begeleidende ouder")
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Bénéficiaire de la protection temporaire"
(Tijdelijke toestemming voor verblijf met vermelding "Geniet tijdelijke bescherming")

Tot en met 31 december 2006 mogen verblijfsvergunningen met een geldigheidsduur tot één jaar worden verstrekt in de vorm van een sticker in het paspoort van de houder.

Daarnaast worden alle verblijfsvergunningen sedert 13 mei 2002, ongeacht de geldigheidsduur, verstrekt in de vorm van een geplastificeerde kaart van het uniforme Europese model.

Op 12 mei 2002 is een eind gekomen aan de productie van plastic verblijfskaarten volgens Frans model, die echter nog tot 12 mei 2012 in omloop blijven.

- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le Ministère des Affaires Etrangères (Officiële kaarten die gelden als verblijfsvergunning en door het ministerie van Buitenlandse Zaken worden afgegeven)
- a) Titres de séjours spéciaux (Bijzondere verblijfsvergunningen)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivrée aux Chefs de Mission diplomatique (Bijzondere verblijfsvergunning die wordt afgegeven aan hoofden van diplomatieke missies met de vermelding "CMD/A")
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivrée aux Chefs de Mission d'Organisation Internationale (Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "CMD/M" die wordt afgegeven aan missiehoofden van internationale organisaties)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivrée aux Chefs d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale (Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "CMD/D", die wordt afgegeven aan hoofden van permanente delegaties bij internationale organisaties)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivrée aux agents du Corps Diplomatique (Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "CD/A", die wordt afgegeven aan ambtenaren van het Corps Diplomatique)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivrée aux Hauts Fonctionnaires d'une organisation Internationale (Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "CD/M", die wordt afgegeven aan hoge ambtenaren van een internationale organisatie)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale (Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "CD/D", die wordt afgegeven aan personen die gelijkgesteld zijn met diplomaten en lid zijn van een permanente afvaardiging bij internationale organisaties)

- Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivrée aux Fonctionnaires Consulaires
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "CC/C", die wordt afgegeven aan functionarissen van consulaten)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Ambassade
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "AT/A", die wordt afgegeven aan het administratief of technisch personeel van een ambassade)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivrée au personnel Administratif ou Technique d'un Consulat
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "AT/C", die wordt afgegeven aan het administratief of technisch personeel van een consulaat)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Organisation Internationale
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "AT/M", die wordt afgegeven aan het administratief of technisch personeel van een internationale organisatie)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "AT/D", die wordt afgegeven aan het administratief of technisch personeel van een delegatie bij een internationale organisatie)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivrée au personnel de Service d'une Ambassade
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "SE/A", die wordt afgegeven aan het dienstpersoneel van een ambassade)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivrée au personnel de Service d'un Consulat
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "SE/C", die wordt afgegeven aan het dienstpersoneel van een consulaat)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivrée au personnel de Service d'une Organisation Internationale
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "SE/M", die wordt afgegeven aan het dienstpersoneel van een internationale organisatie)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivrée au personnel de Service d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "SE/D", die wordt afgegeven aan het dienstpersoneel van een delegatie bij een internationale organisatie)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivrée au Personnel Privé d'un diplomate
(Bijzondere verblijfsvergunning, met de vermelding "PP/A", die wordt afgegeven aan het privé-personeel van een diplomaat)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivrée au Personnel Privé d'un Fonctionnaire consulaire
(Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "PP/C"), die wordt afgegeven aan het privé-personeel van een functionaris van een consulaat)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Organisation Internationale
(Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "PP/M" die wordt afgegeven aan het privé-personeel van een lid van een internationale organisatie)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale
(Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "PP/D" die wordt afgegeven aan het privé-personeel van een lid van een permanente delegatie bij een internationale organisatie)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'une Ambassade
(Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "EM/A" die wordt afgegeven aan onderwijsgeevenden of militairen met een bijzondere status, die verbonden zijn aan een ambassade)

- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'un Consulat
(Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "EM/C", die wordt afgegeven aan onderwijsgeevenden of militairen met een bijzondere status, die verbonden zijn aan een consulaat)
 - Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivrée aux Fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
(Bijzondere verblijfsvergunning met de vermelding "EF/M", die wordt afgegeven aan in het buitenland woonachtige internationale functionarissen)
- b) Documenten van Monaco
- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(Verblijfsvergunning voor tijdelijke inwoners van Monaco)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(Verblijfsvergunning voor gewone inwoners van Monaco)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(Verblijfsvergunning voor bevoorrechte inwoners van Monaco)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(Verblijfsvergunning voor echtgenote(s)(n) van onderdanen van Monaco).
2. Minderjarige vreemdelingen dienen in het bezit te zijn van een van de onderstaande documenten:
- Document de circulation pour étrangers mineurs
(Reisdocument voor minderjarige vreemdelingen)
 - Titre d'identité républicain
(Identiteitsdocument van de Franse Republiek)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)
(Terugkeervisum; voor minderjarige vreemdelingen zonder nationaliteitsvoorwaarde of verplichting tot het overleggen van de verblijfstitel, die voor minderjarige vreemdelingen niet verplicht is)
 - Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du Ministère des Affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation
(Diplomatiek, dienst-/gewoon paspoort van minderjarige kinderen van personen die houder zijn van een door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven bijzondere kaart welke van een circulatievisum is voorzien)
3. Visa D, valable pour "France sauf collectivités et territoires d'outre-mer", à entrées multiples
(Visum D, geldig voor "Frankrijk met uitzondering van overzeese gemeenschappen en overzeese gebieden", met verscheidene binnenkomsten)
4. Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie

NB 1:

Ontvangstbewijzen van een eerste aanvraag van een verblijfstitel geven geen recht op een inreis zonder visum. Ontvangstbewijzen van verzoeken tot hernieuwing of wijziging van de verblijfstitel worden als geldig beschouwd, voorzover deze bij de oorspronkelijke verblijfstitel zijn gevoegd.

NB 2:

De "attestations de fonctions" (beroepsgetuigschriften), die worden afgegeven door de afdeling protocol van het ministerie van Buitenlandse Zaken worden niet als verblijfstitel aangemerkt. De houders van deze documenten dienen tevens over één of meer gewone verblijfstitels te beschikken.

ITALIË

- Carta di soggiorno (validità illimitata)
(Verblijfsvergunning) (onbepaalde duur)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sotto elencate tipologie:
(Verblijfsvergunning met uitzondering van de volgende documenten:)
 1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino
(Voorlopige verblijfsvergunning voor aanvragers van politiek asiel in de zin van de Overeenkomst van Dublin)
 2. Permesso di soggiorno per cure mediche
(Verblijfsvergunning voor medische behandeling)
 3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia
(Verblijfsvergunning om justitiële redenen)
- Carta d'identità M.A.E.
(Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
 - * Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico
(Model 1 (blauw) Geaccrediteerde leden van het diplomatiek corps en hun echtgeno(o)t(e) die houder zijn van een diplomatiek paspoort)
 - * Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico
(Model 2 (groen) Leden van het consulaire corps die houder zijn van een diplomatiek paspoort)
 - * Mod. 3 (orange) Funzionari II^ FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio ordinario
(Model 3 (oranje) FAO-functionarissen van categorie II, die houder zijn van een diplomatiek, dienst- of gewoon paspoort)

- * Mod. 4 (orange) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio
(Model 4 (oranje) Technisch en administratief personeel van diplomatieke vertegenwoordigingen die houder zijn van een dienstpaspoot)
- * Mod. 5 (orange) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio
(Model 5 (oranje) Consulaire personeel dat houder is van een dienstpaspoot)
- * Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio
(Model 7 (grijs) Dienstpersoneel van diplomatieke vertegenwoordigingen dat houder is van een dienstpaspoot)
- * Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio
(Model 8 (grijs) Dienstpersoneel van consulaire vertegenwoordigingen dat houder is van een dienstpaspoot)
- * Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario
(Model 11 (beige) Functionarissen van internationale organisaties, honoraire consuls, plaatselijke werknemers, in het buitenland aangeworven dienstpersoneel dat zijn werkgever is gevolgd, gezinsleden van leden van het diplomatiek corps en van internationale organisaties die houder zijn van een gewoon paspoort)

NB: De modellen 6 (oranje) en 9 (groen) voor, respectievelijk, personeel van internationale organisaties dat geen onschendbaarheid geniet en buitenlandse honoraire consuls worden niet langer afgegeven en zijn vervangen door model 11. Deze documenten blijven echter geldig totdat ze verstrijken.

- Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie

LETLAND

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja
(Permanente verblijfsvergunning - sticker, groen)
- Uzturēšanās atļauja
(Verblijfsvergunning - sticker, afgegeven sedert 1 mei 2004 overeenkomstig Verordening nr. 1030/2002/EG)
- Nepilsoņa pase
(Vreemdelingenpaspoort: violet)
- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja
(Tijdelijke verblijfsvergunning voor een gezinslid van een onderdaan van de EU, de EER of van Zwitserland dat onderdaan is van een derde land; formaat A5 met erin verwerkte veiligheidskenmerken)
- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja
(Permanente verblijfsvergunning voor een gezinslid van een onderdaan van de EU, de EER of van Zwitserland dat onderdaan is van een derde land; formaat A5 met erin verwerkte veiligheidskenmerken)
- Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā
(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie)

- Identiteitsbewijzen, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken:

· Identiteitskaart van categorie A - voor diplomatiek personeel (rood)

Identiteitskaarten van categorie A worden afgegeven aan diplomatiek personeel van de missie (bijvoorbeeld de ambassadeur, de eerste secretaris, de attaché) en hun gezinsleden. Aan de achterzijde staat dat de houder alle voorrechten en immuniteiten geniet overeenkomstig het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961.gada 18.aprīļa Vīnes konvencijā "Par diplomātiskajām attiecībām"".

· Identiteitskaart van categorie B - voor administratief en technisch personeel (geel)

Identiteitskaarten van categorie B worden afgegeven aan leden van het administratief en technisch personeel van de missie. Aan de achterzijde staat dat de houder gedeeltelijke voorrechten en immuniteiten voor administratief en technisch personeel geniet overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer "Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961.gada 18.aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37.panta 2.punktu.".

· Identiteitskaart van categorie C - voor personeel van internationale organisaties (wit)

Identiteitskaarten van categorie C worden afgegeven aan personeel van internationale organisaties en hun gezinsleden. Aan de achterzijde staat dat de houder voorrechten en immuniteiten geniet overeenkomstig de overeenkomst tussen de Republiek Letland en de internationale organisatie in kwestie: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju".

- Identiteitskaart van categorie D - voor consulaire beroepskantoorpersoneel (blauw)
Identiteitskaarten van categorie D worden afgegeven aan de consulaire beroepsfunctionarissen van de consulaire missie; aan de achterzijde staat dat de houder alle voorrechten en immuniteiten geniet overeenkomstig het Verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963.gada 24.aprīļa Vīnes konvencijā "Par konsulārajām attiecībām"".
- Identiteitskaarten van categorie F (groen) - er zijn twee soorten kaarten:
 1. Identiteitskaarten van categorie F worden afgegeven aan leden van het dienstpersoneel van de missie. Aan de achterzijde staat dat de houder gedeeltelijke voorrechten en immuniteiten voor bedienend personeel geniet overeenkomstig artikel 37, lid 3 van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer "Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961.gada 18.aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37.panta 3.punktu";
 2. Identiteitskaarten van categorie F worden afgegeven aan particulier personeel van het personeel van de missie. Aan de achterzijde staat dat de houder gedeeltelijke voorrechten en immuniteiten voor bedienenden geniet overeenkomstig artikel 37, lid 4 van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961.gada 18.aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37.panta 4.punktu".

LITOUWEN

1. Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje
(Tijdelijke verblijfsvergunning voor de Republiek Litouwen - kaart)
2. Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje (galioja iki 15.11.2009)
(Permanente verblijfsvergunning voor de Republiek Litouwen - kaart (geldig tot en met 15.11.2009))
3. Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje
(Verblijfsvergunning, door de Republiek Litouwen afgegeven aan gezinsleden van onderdanen van EU-lidstaten – kaart)
4. Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje
(Vergunning, afgegeven aan personen die permanent in Litouwen verblijven met het oog op verblijf in de Europese Gemeenschap - kaart)
5. Asmens grįžimo pažymėjimas
(Terugkeerbewijs, uitsluitend afgegeven ten behoeve van terugkeer van de betrokkene naar de Republiek Litouwen - geel/lichtgroen)
6. "A" kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su raudona šonine juostele) suteikiamas diplomatiniams agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais
(Accrediteringsbewijs categorie A (geel/groen/roze met rode zijstreep) - afgegeven aan diplomatieke ambtenaren, consulaire vertegenwoordigers en leden van vertegenwoordigingen van internationale organisaties die uit hoofde van het volkenrecht diplomatieke immuniteiten en voorrechten genieten)

7. "B" kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su žalia šonine juoste) suteikiamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams
(Accrediteringsbewijs categorie B (geel/groen/roze met groene zijstreep) - afgegeven aan leden van het administratief en technisch personeel en aan consulaire ambtenaren)
8. "C" kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su geltona šonine juoste) suteikiamas aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems namų darbininkams
(Accrediteringsbewijs categorie C (geel/groen/roze met gele zijstreep) - afgegeven aan leden van het bedienend personeel van diplomatieke vertegenwoordigingen en aan inwonend particulier personeel van diplomatieke posten)
9. "E" kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su pilka šonine juoste) suteikiamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis
(Accrediteringsbewijs categorie E (geel/groen/roze met grijze zijstreep) - afgegeven aan leden van vertegenwoordigingen van internationale organisaties die uit hoofde van het volkenrecht beperkte immuniteiten en voorrechten genieten)

LUXEMBURG

- Titre de séjour (sous forme d'étiquette adhésive) délivré en conformité avec le Règlement (CE) N° 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers
(Verblijfsvergunning (als sticker) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen)
- Carte d'identité d'étranger
(Identiteitskaart voor vreemdelingen)
NB: enkel zolang de reeds afgegeven kaarten niet verstreken zijn.
- Carte diplomatique délivrée par le Ministère des Affaires étrangères
(Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven diplomatieke kaart)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère des Affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades
(Legitimatiebewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken aan het administratief en technisch personeel van de ambassades)
- Titre de légitimation délivré au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères
(Door het ministerie van Buitenlandse Zaken geïssueerd legitimatiebewijs dat wordt afgegeven aan het personeel van in Luxemburg gevestigde internationale instellingen en organisaties)
- Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M
(Verblijfskaart voor een gezinslid van een burger van de Europese Unie, van een onderdaan van een van de andere staten die zijn toegetreden tot de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat — reeks M)

- Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M
(Permanente verblijfskaart voor een gezinslid van een burger van de Europese Unie, van een onderdaan van een van de andere staten die zijn toegetreden tot de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat — reeks M)

- Carte de séjour de membre de famille d'un ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne, de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série G
(Verblijfskaart voor een gezinslid van een onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie, van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat — reeks G)
NB: enkel zolang de reeds afgegeven kaarten niet verstreken zijn.

- Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne
(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie).

HONGARIJE

- Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány

(Blauw boekje of kaart, afgegeven voor permanent verblijf - sedert 1 januari 2000 wordt een nieuwe kaart afgegeven)

Alleen geldig in combinatie met een nationaal paspoort waarin staat aangegeven dat machtiging voor permanent verblijf werd verleend.

- Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útleveiben elhelyezve

(Verblijfsvergunning voor houders van een immigratie- of vestigingsvergunning, sticker in nationaal paspoort; afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002)

Datum van afgifte: met ingang van 1 juli 2007.

In de rubriek MEGJEGYZÉSEK (opmerkingen) in geval van onderstaande soorten verblijfsvergunningen:

- a) "bevándorlási engedély" - voor immigratievergunning;
- b) "letelepedési engedély" – voor vestigingsvergunning;
- c) "ideiglenes letelepedési engedély" – voor tijdelijke vestigingsvergunning;
- d) "nemzeti letelepedési engedély" – voor nationale vestigingsvergunning;
- e) "huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező - EK" – voor langdurige verblijfsvergunning EG (afgegeven overeenkomstig Richtlijn 2003/109/EG van de Raad betreffende de status van langdurig ingezetenen onderdanen van derde landen)

- Letelepedési engedély

(Permanente verblijfsvergunning, vergezeld van een nationaal paspoort waarin staat aangegeven dat machtiging voor permanent verblijf werd verleend)

Type: geplastificeerde kaart

Datum van afgifte: 2002 - 2004

Geldigheid: maximaal 5 jaar na datum van afgifte, maar hoogstens tot 20 juni 2009

- Tartózkodási engedély

(Verblijfsvergunning - sticker - gehecht aan een nationaal paspoort; afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002)

- Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(Verblijfsvergunning voor burgers van de Europese Economische Ruimte (EER) en hun gezinsleden)

Type: geplastificeerde kaart, tweezijdig, op papier gebaseerd document van formaat ID 2 (105 x 75 mm) warm gelamineerd

Afgifte vanaf 2004

Geldigheid: maximaal 5 jaar, maar hoogstens tot 29 juni 2012

- Állandó tartózkodási kártya

(Permanente verblijfskaart, samen met nationaal paspoort)

Datum van invoering: 1 juli 2007, op basis van Wet I van 2007 over de binnenkomst van personen die het recht van vrij verkeer en verblijf hebben.

Indien de kaart is afgegeven voor EER-burgers en hun gezinsleden die een permanent verblijfsrecht hebben, is de kaart geldig tezamen met een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort.

Voor onderdanen van derde landen is de kaart slechts geldig tezamen met een nationaal paspoort.

- Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére

(Verblijfskaart voor een gezinslid van een EER-burger)

Datum van invoering: 1 juli 2007, op basis van Wet I van 2007 over de binnenkomst van personen die het recht van vrij verkeer en verblijf hebben; geldigheid: maximaal vijf jaar. Het op papier gebaseerde tweezijdige document heeft een ID 2-formaat, en is warm gelamineerd. Onder "*EGYÉB MEGJEGYZÉSEK*" (overige opmerkingen) staat: "*tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére*" (verblijfskaart voor een gezinslid van een EER-burger).

- Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Verblijfskaart voor een gezinslid van een Hongaarse burger dat de nationaliteit van een derde land heeft)

Type: sticker in nationaal paspoort

Datum van afgifte: met ingang van 1 juli 2007, en nog steeds.

Geldigheid: 5 jaar vanaf de datum van afgifte

"*Tartózkodási engedély*" etiket ("Verblijfsvergunning")

Onder "AZ ENGEDÉLY TÍPUSA" (type vergunning) staat: "*Tartózkodási kártya*" (verblijfskaart)

Onder "*MEGJEGYZÉSEK*" (opmerkingen) staat: "*tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére*" (Verblijfskaart voor een gezinslid van een Hongaarse burger dat de nationaliteit van een derde land heeft)

- Humanitárius tartózkodási engedély

(Humanitaire verblijfsvergunning)

Type: kaart, vergezeld van een nationaal paspoort; afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 of

Type: nationale kaart in standaardformaat ID 2 waarvan de geldigheid ten laatste op 31 mei 2009 verstrijkt.

Opmerking:

Met de overeenkomstig deel 29 (1) c) van Wet II van 2007 aan asielzoekers, of overeenkomstig artikel 25 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst aan personen met een inreis- en verblijfsverbod afgegeven humanitaire verblijfsvergunning mag de houder alleen in Hongarije verblijven en niet binnen de EU reizen noch de buitengrenzen overschrijden.

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(Document dat de identiteit en het verblijfsrecht bevestigt van personen die tijdelijke bescherming genieten, tezamen met nationaal paspoort; afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002)

- Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útján, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított útján együttesen

(Identiteitskaart voor vluchtelingen en personen die recht hebben op subsidiaire bescherming)

Voor vluchtelingen is de kaart geldig mits vergezeld van een reisdocument dat is afgegeven overeenkomstig het Verdrag van Genève van 1951.

Voor personen die subsidiaire bescherming genieten is de kaart geldig tezamen met het reisdocument dat wordt afgegeven aan personen die subsidiaire bescherming genieten.

- Diáklista

(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de EU)

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére

(Speciaal certificaat voor diplomaten en hun gezinsleden (diplomatieke identiteitskaart), samen met een D-visum, of een verblijfsvergunning in uniform model (sticker) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken ¹, indien nodig)

- Igazolvány konzuli képviselő tagjai és családtagjaik részére

(Speciaal certificaat voor consulaire personeel en hun gezinsleden (consulaire identiteitskaart), samen met een D-visum, of een verblijfsvergunning in uniform model (sticker) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken ¹, indien nodig)

- Igazolvány képviselő igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére

(Speciaal certificaat voor administratief en technisch personeel van diplomatieke vertegenwoordigingen en hun gezinsleden, samen met een D-visum, of een verblijfsvergunning in uniform model (sticker) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken ¹, indien nodig)

- Igazolvány képviselő kiegészítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére

(Speciaal certificaat voor dienstpersoneel van diplomatieke vertegenwoordigingen, privé-personeel en hun gezinsleden, samen met een D-visum, of een verblijfsvergunning in uniform model (sticker) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken ¹, indien nodig)

¹ Voor 1 mei 2009 afgegeven verblijfsvergunningen zijn ook geldig tot de op de verblijfsvergunning vermelde datum.

NEDERLAND

1. Vreemdelingendocumenten van het type:

- * I (Regulier bepaalde tijd)
- * II (Regulier onbepaalde tijd)
- * III (Asiel bepaalde tijd)
- * IV (Asiel onbepaalde tijd)
- * EU/EER (Gemeenschapsonderdanen)

2. Het Geprivilegeerdendocument

Dit document wordt afgegeven aan een groep geprivilegieerden, welke omvat gezins- en personeelsleden van het Corps Diplomatique, het Corps Consulaire en bepaalde Internationale Organisaties.

3. Visum voor terugkeer

4. Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie.

- Sedert 1 januari 2006 worden verblijfstitels in de vorm van kaarten afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1030/2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen (PB L 157 van 15.06.2002, blz. 1). Deze kaarten gelden ook als identiteitsdocumenten:

Verblijfstitels worden afgegeven als:

- * "Niederlassungsbewilligung"
(vestigingsvergunning)
- * Aufenthaltstitel "Familienangehöriger"
(verblijfstitel "gezinslid")
- * Aufenthaltstitel "Daueraufenthalt – EG"
(permanente verblijfsvergunning - EG)
- * Aufenthaltstitel "Daueraufenthalt – Familienangehöriger"
(verblijfstitel "permanent verblijf - gezinslid")
- * "Aufenthaltsbewilligung"
(verblijfsvergunning)

Bij het opschrift op de verblijfstitels "Niederlassungsbewilligung" (vestigingsvergunning) en "Aufenthaltsbewilligung" (verblijfsvergunning) moet telkens het doel van het verblijf worden vermeld.

Een "Niederlassungsbewilligung" (vestigingsvergunning) kan slechts voor de volgende doeleinden worden verleend:

- * "Schlüsselkraft"
(buitenlandse werknemer met bijzondere kennis of bekwaamheden)
- * "ausgenommen Erwerbstätigkeit"
(uitgezonderd beroepsactiviteit)
- * "unbeschränkt"
(onbeperkt)
- * "beschränkt"
(beperkt)
- * "Angehöriger"
(familielid)

Een "Aufenthaltsbewilligung" (verblijfsvergunning) kan voor de volgende doeleinden worden verleend:

- * "Rotationsarbeitskraft"
(buitenlandse werknemer met wisselende standplaats)
- * "Betriebsentsandter"
(gedetacheerde werknemer)
- * "Selbständiger"
(zelfstandige);
- * "Künstler"
(kunstenaar)
- * "Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit"
(bijzondere gevallen van arbeid in loondienst)
- * "Schüler"
(schoolgaande minderjarige)
- * "Studierender"
(student);
- * "Sozialdienstleistender"
(medewerker sociale dienst)
- * "Forscher"
(onderzoeker)
- * "Familiengemeinschaft"
(gezinshereniging)
- * "Humanitäre Gründe"
(humanitaire redenen)

- Als bewijs van een communautair verblijfs- en vestigingsrecht wordt, op verzoek, aan EER-burgers die zich in Oostenrijk hebben gevestigd een "Lichtbildausweis für EWR- Bürger" (identiteitsbewijs met foto voor EER-burgers) afgegeven.
- Als bewijs van een communautair verblijfs- en vestigingsrecht wordt, op verzoek, aan familieleden van EER-burgers die het recht op vrij verkeer genieten en onderdanen van derde landen zijn een "Daueraufenthaltskarte" (permanente verblijfskaart) afgegeven.
- Bevestigingen van tijdige indiening van een verlengingsaanvraag moeten in de vorm van een sticker worden afgegeven.

- Verblijfstitel in de vorm van de sticker bedoeld in het Gemeenschappelijk Optreden van de EU van 16 december 1996 inzake een uniform model voor verblijfstitels

(Vanaf 1 januari 1998 worden verblijfstitels uitsluitend in deze vorm afgegeven en verlengd. Als "soort titel" wordt thans vermeld: "Niederlassungsbewilligung" (vestigingsvergunning), "Aufenthaltserlaubnis" (verblijfsvergunning) "Befr. Aufenthaltsrecht" (verblijfsvergunning voor beperkte duur).

- Vóór 1 januari 1998 afgegeven verblijfstitels in het kader van de (ook als "unbefristet" "onbeperkt") vermelde geldigheidsduur:

"Wiedereinreise - Sichtvermerk" of "Einreise - Sichtvermerk"; (Inreisvisum) zijn tot 31 december 1992 door de binnenlandse autoriteiten en ook door vertegenwoordigende autoriteiten in de vorm van een stempel afgegeven;

"Gewöhnlicher Sichtvermerk"; (gewoon visum) is van 1 januari 1993 tot 31 december 1997 in de vorm van een sticker afgegeven en wordt sedert 1 september 1996 volgens Verordening (EG) nr. 1683/95 afgegeven;

"Aufenthaltsbewilligung"; (verblijfsvergunning) is van 1 januari 1993 tot 31 december 1997 in de vorm van een speciale sticker afgegeven.

- Arbeidsvergunning overeenkomstig § 5 van de Wet Arbeid Vreemdelingen met een geldigheidsduur van maximaal zes maanden, in combinatie met een geldig reisdocument voor vreemdelingen die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 539/2001, zoals gewijzigd, het land zonder visum mogen binnenkomen
- Konventionsreisepaß
(Verdragspaspoort, afgegeven sedert 1 januari 1993)
- Identiteitsbewijs met foto voor personen die privileges en immuniteiten genieten, in de kleuren rood, geel en blauw, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken
- Identiteitsbewijs met foto in cardvorm voor personen die privileges en immuniteiten genieten, in de kleuren rood, geel, blauw, groen-bruin, grijs en oranje, afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken
- Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie

Gelden niet als verblijfstitel en geven bijgevolg geen recht op binnenkomst zonder visum in Oostenrijk:

- Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung
(Tenuitvoerleggingsopschorting en uitzettingsopschorting na verblijfsverbod of uitwijzing)

- Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbotes, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet
(Machtiging tot terugkeer ondanks een bestaand verblijfsverbod, afgegeven in de vorm van een visum, doch als een dergelijke machtiging aangeduid)
- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997, bzw. § 7 AsylG 1991
(Voorlopige machtiging tot verblijf op grond van § 19 van de Asielwet van 1997, resp. § 7 van de Asielwet van 1991)
- Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997, bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthaltes trotz abgelehntem Asylantrag
(Machtiging tot verblijf voor bepaalde duur op grond van § 15 van de Asielwet van 1997, resp. § 8 van de Asielwet van 1991, als duldung van het verblijf ondanks een afgewezen asielverzoek)
- Aufenthaltsberechtigungskarte gemäß § 51 Asylgesetz 2005
(Verblijfsvergunning volgens § 51 van de Asielwet van 2005)
- Verfahrenskarte gemäß § 50 Asylgesetz 2005
(Procedurekaart volgens § 50 van de Asielwet van 2005)
- Karte für subsidiär Schutzberechtigte gemäß § 52 Asylgesetz 2005
(Kaart voor personen die de subsidiaire beschermingsstatus hebben volgens § 52 van de Asielwet van 2005)

POLEN

1. Karta pobytu (Verblijfskaart, reeks "KP", afgegeven sedert 1 juli 2001)

Een verblijfskaart voor een vreemdeling die in het bezit is van:

- een tijdelijke verblijfsvergunning,
- een permanente verblijfsvergunning,
- de vluchtelingenstatus,
- een gedoogstatus.

Het is een identiteitskaart die, samen met een reisdocument, de houder het recht geeft om het grondgebied van Polen zonder visum te betreden.

2. Karta stałego pobytu (Permanente verblijfskaart, reeks "XS", afgegeven vóór 30 juni 2001)

Een duurzame verblijfskaart voor een vreemdeling die een permanente verblijfsvergunning heeft. Het is een identiteitskaart die, samen met een reisdocument, de houder het recht geeft om het grondgebied van Polen zonder visum te betreden. Tien jaar geldig. De laatste kaart van deze reeks is geldig tot 29 juni 2011.

3. Bijzondere accrediteringskaarten afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken:

- Legitymacja dyplomatyczna (Diplomatieke kaart)
afgegeven aan geaccrediteerde ambassadeurs en diplomatiek personeel van de missies
- Legitymacja konsularna (Consulaire kaart – green)
afgegeven aan hoofden van consulaire posten en consulair personeel
- Legitymacja konsularna (Consulaire kaart – geel)
afgegeven aan honorair consuls
- Legitymacja służbowa (Dienstkaart)
afgegeven aan het administratief, technisch en bedienend personeel van de missies
- Zaświadczenie (Certificaat)
afgegeven aan andere dan de hierboven vermelde categorieën van vreemdelingen die diplomatieke of consulaire immuniteit genieten op grond van besluiten, overeenkomsten of het internationale gewoonterecht.

PORTUGAL

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) (Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
Corpo Consular, Chefe de Missão
(Consulair corps, Hoofd van de missie)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) (Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
Corpo Consular, Funcionário de Missão
(Consulair corps, functionaris van de missie)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
Pessoal Auxiliar de Missão Estrangeira
(Hulppersoneel van de buitenlandse missie)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira
(Administratief functionaris van een buitenlandse missie)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
Corpo Diplomático, Chefe de Missão
(Diplomatiek corps, Hoofd van de missie)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Identiteitsbewijs afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken)
Corpo Diplomático, Funcionário de Missão
(Diplomatiek corps, Functionaris van de missie)

- Título de Residência
(Verblijfskaart)
- Autorização de Residência Temporária
(Tijdelijke vergunning tot verblijf)
- Autorização de Residência Permanente
(Permanente vergunning tot verblijf)
- Autorização de Residência Vitalícia
(Levenslange vergunning tot verblijf)
- Cartão de Identidade de Refugiado
(Identiteitskaart voor vluchteling)
- Autorização de Residência por razões humanitárias
(Verblijfsvergunning op humanitaire gronden)
- Cartão de Residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia
(Verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat van de Europese Gemeenschap)
- Cartão de Residência Temporária
(Voorlopige verblijfskaart)
- Cartão de Residência
(Verblijfskaart)
- Autorização de Permanência
(Verblijfsvergunning)

SLOVENIË

- Dovoljenje za prebivanje

(Verblijfsvergunning (sticker van 74 x 105 mm))

Het soort verblijfsvergunning staat op de sticker vermeld en wordt afgegeven als:

- a. dovoljenje za stalno prebivanje (permanente verblijfsvergunning)
- b. dovoljenje za začasno prebivanje (tijdelijke verblijfsvergunning)

- Dovoljenje za stalno prebivanje

(Permanente verblijfsvergunning (kaart van 12,5 x 8,8 cm))

Een permanente verblijfsvergunning in kaartvorm wordt afgegeven aan een vreemdeling wiens identiteit onbetwistbaar is, die geen paspoort heeft of geen paspoort van zijn land van herkomst kan overleggen. Volgens deze vergunning mag een vreemdeling in de Republiek Slovenië verblijven, maar niet de landsgrens overschrijden.

- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP

(Verblijfskaart van een gezinslid van een EER-burger (kaart van 91 x 60 mm)).

Het soort verblijfsvergunning staat op de kaart vermeld en wordt afgegeven als:

- a. dovoljenje za stalno prebivanje (permanente verblijfsvergunning)
- b. dovoljenje za začasno prebivanje (tijdelijke verblijfsvergunning)

- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana

(Verblijfskaart van een gezinslid van een Sloveens burger (kaart van 91 x 60 mm)).

Het soort verblijfsvergunning staat op de kaart vermeld en wordt afgegeven als:

- a. dovoljenje za stalno prebivanje (permanente verblijfsvergunning)
 - b. dovoljenje za začasno prebivanje (voorlopige verblijfsvergunning)
- Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije
(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie)

Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven bijzondere verblijfsvergunningen:

- Diplomatska izkaznica
(Diplomatieke identiteitskaart (kaart van 54 x 85 mm))
- Službena izkaznica
(Officiële identiteitskaart (kaart van 54 x 85 mm))
- Konzularna izkaznica
(Consulaire identiteitskaart (kaart van 54 x 85 mm))
- Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje
(Consulaire identiteitskaart voor honoraire consuls (kaart van 54 x 85 mm))

SLOWAKIJE

1. Povolenie na prechodný pobyt vo forme nálepky alebo identifikacnej karty
(Vergunning voor tijdelijk verblijf in de vorm van een zelfklever of identiteitskaart)
2. Povolenie na trvalý pobyt vo forme identifikacnej karty
(Permanente verblijfsvergunning in de vorm van een identiteitskaart)
3. Cestovný doklad pre utečenca (Dohovor OSN z 28. júla 1951)
(Reisdocument voor vluchtelingen (VN-verdrag van 28 juli 1951))
4. Cestovný doklad pre osoby bez štátnej príslušnosti (Dohovor OSN z 28. septembra 1954)
(Reisdocument voor staatlozen (VN-verdrag van 28 september 1954))
5. Cudzinecký pas v ktorom sa nachádza povolenie na pobyt vo forme nálepky vydané osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky
(Vreemdelingenpaspoort waarin een verblijfsvergunning in de vorm van een sticker is aangebracht, afgegeven aan de persoon met subsidiaire bescherming op het grondgebied van Slowakije)
6. Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie
(Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie)
7. Identifikačný preukaz diplomatického zástupcu
(Diplomatieke identiteitskaart)
8. Identifikačný preukaz administratívneho a technického personálu (vydávaný pre administratívny a technický personál velvyslanectva alebo konzulátu)
(Identiteitskaart, afgegeven aan het administratief en technisch personeel van een ambassade of een consulaat)

9. Identifikacný preukaz služobného a súkromného personálu (vydávaný pre služobný personál velvyslanectva alebo konzulátu alebo pre súkromný personál diplomatického alebo administratívneho a technického alebo služobného personálu velvyslanectva alebo konzulátu)
(Identiteitskaart, afgegeven aan het bedienend personeel van een ambassade of een consulaat en aan het particuliere personeel van het personeel van de ambassade of het consulaat)
10. Identifikacný preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií
(Identiteitskaart van medewerkers van internationale organisaties)

FINLAND

- Pysyvä oleskelulupa
(Permanente verblijfsvergunning) in de vorm van een sticker

- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työlupa
(Tijdelijke verblijfsvergunning of tijdelijke verblijfs- en arbeidsvergunning) in de vorm van een sticker waarop duidelijk de geldigheidsduur en een van de volgende codes vermeld staan:
A.1, A.2, A.3, A.4, A.5
E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 of

B.1, B.2, B.3, B.4
E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4, of

D.1 en D.2

- Oleskelulupauppehållstillstånd
(Verblijfsvergunning) in de vorm van een kaart die wordt afgegeven aan onderdanen van EU- of EER-lidstaten en hun gezinsleden

- Henkilökortti A, B, C en D
(Identiteitskaart)
afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken aan diplomatiek, administratief en technisch personeel en hun gezinsleden

- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(Verblijfsvergunning) in de vorm van een sticker afgegeven door het ministerie van Buitenlandse Zaken, met daarop de vermelding "diplomatiek" (diplomaattileimaus) of "dienst" (virkaleimaus)

- Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie

ZWEDEN

- Permanente verblijfsvergunning in de vorm van een in het paspoort aangebrachte sticker met de vermelding: "Sverige Permanent uppehållstillstånd. Utan tidsbegränsning" (Zweden permanent verblijf. Zonder beperking in de tijd).
- Tijdelijke verblijfsvergunning in de vorm van een in het paspoort aangebrachte sticker met de vermelding: "Sverige Uppehållstillstånd" (Zweden — tijdelijke verblijfsvergunning).
- Verblijfsvergunning in de vorm van een kaart die aan burgers van de EU/EER en hun gezinsleden wordt afgegeven overeenkomstig de volgende categorieën:
 - werknemers
 - overigen
 - ouders die geen burgers van een EER-land zijn
- Verblijfsvergunning in de vorm van een sticker, die door de regeringskanselarij (regeringskansliet (UD) wordt afgegeven voor buitenlandse diplomaten, leden van het technisch/administratieve personeel, dienstpersoneel en particulier personeel, verbonden aan ambassades en consulaire beroepsposten in Zweden, alsook hun gezinsleden.

IJSLAND

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Voorlopige arbeids- en verblijfsvergunning)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku
(Verblijfsvergunning die het recht geeft om te werken)
- Óbundið dvalarleyfi
(Permanente verblijfsvergunning)
- Leyfi til vistráðningar
(Vergunning voor au-pair)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns
(Arbeids- en verblijfsvergunning voor studenten)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Permanente arbeids- en verblijfsvergunning)
- Door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven bijzondere verblijfsvergunningen:
 - * Diplómatískt Persónuskilríki
(Diplomatieke identiteitskaart)
 - * Persónuskilríki
(Identiteitskaart)

- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000
(Tijdelijke verblijfsvergunning voor de civiele of militaire leden van de strijdkrachten van de Verenigde Staten en voor personen te hunner laste, overeenkomstig wet nr. 110/1951 en wet nr. 82/2000)

- Takmarkað dvalarleyfi
(Voorlopige verblijfsvergunning)

NOORWEGEN

- Oppholdstillatelse
(Verblijfsvergunning)
- Arbeidstillatelse
(Arbeidsvergunning)
- Bosettingstillatelse
(Vestigingsvergunning/Permanente arbeids- en verblijfsvergunning)

Vóór 25 maart 2000 afgegeven verblijfsvergunningen zijn herkenbaar aan de stempels (geen stickers) in het reisdocument van de houder. In het geval van vreemdelingen die aan de visumplicht zijn onderworpen, wordt niet alleen een stempel aangebracht, maar ook een Noorse visumsticker voor de geldigheidsduur van de verblijfsvergunning. In verblijfsvergunningen die zijn afgegeven na de vankrachtwording van de Schengensamenwerking (25 maart 2001) is een sticker aangebracht. Indien het reisdocument van een vreemdeling een oud stempel bevat, blijft dat geldig tot de datum waarop de Noorse autoriteiten de stempels dienen te vervangen door de nieuwe op verblijfsvergunningen aan te brengen sticker.

Bovengenoemde vergunningen worden niet beschouwd als reisdocumenten. Indien de vreemdeling een reisdocument nodig heeft, kan één van de onderstaande documenten worden gebruikt, naast de arbeidsvergunning, de verblijfsvergunning of de vestigingsvergunning:

- reisdocument voor vluchtelingen ("Reisebevis") (groen);
- immigrantenpaspoort ("Utlendingspass") (blauw).

De houder van een dergelijk reisdocument is er zeker van het Noorse grondgebied opnieuw te kunnen betreden tijdens de geldigheidsduur van het document.

- EER-kaart
afgegeven aan onderdanen van de EER-staten alsmede aan hun gezinsleden die onderdaan zijn van een derde land. Deze kaarten zijn altijd geplastificeerd.
- Identitetskort for diplomater
(Identiteitskaart voor diplomaten - rood)
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon
(Identiteitskaart voor huispersoneel bij diplomatieke post - bruin)
- Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon
(Identiteitskaart voor administratief en technisch personeel bij diplomatieke post - blauw)
- Identitetskort for utsendte konsuler
(Identiteitskaart voor consuls - groen)
- Verblijfsvisum — in de vorm van een sticker, afgegeven aan houders van een diplomatiek paspoort, een dienstpaspoot of een officieel paspoort die aan de visumplicht zijn onderworpen, alsmede aan personeelsleden van buitenlandse posten die houder zijn van een nationaal paspoort

ZWITSERLAND

- Nationaal visum categorie D met vermelding "geldig als verblijfsvergunning"

- Livret pour étrangers L
Ausländerausweis L
Libretto per stranieri L
(Identiteitsbewijs L voor buitenlandse onderdanen)
(verblijfsvergunning voor kort ingezetenen; verblijfsvergunning type L, (violet))

- Livret pour étrangers B
Ausländerausweis B
Libretto per stranieri B
(Identiteitsbewijs B voor buitenlandse onderdanen)
(tijdelijke verblijfstitel type B; opgesteld in drie of vier talen (grijs))

- Livret pour étrangers C
Ausländerausweis C
Libretto per stranieri C
(Identiteitsbewijs C voor buitenlandse onderdanen)
(Permanente verblijfstitel C, groen)

- Livret pour étrangers Ci
Ausländerausweis Ci
Libretto per stranieri Ci
(Identiteitsbewijs Ci voor buitenlandse onderdanen)
Verblijfstitel type Ci voor echtgenoten en kinderen (tot 25 jaar) van ambtenaren van internationale organisaties en leden van buitenlandse vertegenwoordigingen in Zwitserland die een winstgevende bezigheid op de Zwitserse arbeidsmarkt uitoefenen (rood)

- Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des affaires étrangères
Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten
Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri
(Legitimatiebewijzen (verblijfsvergunning) van het Zwitserse Departement van Buitenlandse Zaken)

- Carte de légitimation "B" (à bande rose): Chefs de mission diplomatique, permanente ou spéciale, membres de la haute direction des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "B" (mit rosafarbigem Streifen): Missionschefs der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, leitende Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "B" (a banda rosa): capimissione di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari superiori di organizzazioni internazionali e loro familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "B" (met roze streep): hoofden van diplomatieke, permanente of bijzondere missies, hoge ambtenaren van internationale organisaties en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "C" (à bande rose): membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales, hauts fonctionnaires des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "C" (mit rosafarbigem Streifen): Mitglieder des diplomatischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "C" (a banda rosa): membri del personale diplomatico di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs C (roze streep): leden van het diplomatieke personeel van diplomatieke, permanente of bijzondere missies, ambtenaren van internationale organisaties en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "D" (à bande bleue): membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "D" (mit blauem Streifen): Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "D" (a banda blu): membri del personale amministrativo e tecnico di missioni diplomatiche permanenti o speciali e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiewijs D (blauwe streep): leden van het administratief en technisch personeel van diplomatieke, permanente of bijzondere missies en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "D" (à bande brune): fonctionnaires de la catégorie professionnelle des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "D" (mit braunem Streifen): Beamte der Kategorie Berufspersonal internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "D" (a banda marrone): funzionari appartenenti alla categoria del personale di carriera di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiewijs D (bruine streep): ambtenaren van de categorie beroepspersoneel van internationale organisaties en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "E" (à bande violette): membres du personnel de service des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires des services généraux des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "E" (mit violettem Streifen): Mitglieder des Dienstpersonals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte der allgemeinen Dienste internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "E" (a banda viola): membri del personale di servizio di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari dei servizi generali di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiewijs "E" (met roze streep): leden van het dienstpersoneel van diplomatieke, permanente of bijzondere missies, ambtenaren van de algemene diensten van internationale organisaties en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "F" (à bande jaune): domestiques privés des membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des postes consulaires de carrière et domestiques privés des fonctionnaires des organisations internationales
Legitimationskarte "F" (mit gelbem Streifen): private Hausangestellte der Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der von Berufs-Konsularbeamten geleiteten konsularischen Vertretungen sowie private Hausangestellte der Beamten internationaler Organisationen
Carta di legittimazione "F" (a banda gialla): personale domestico privato di membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di rappresentanze consolari dirette da funzionari consolari di carriera nonché personale domestico privato di funzionari di organizzazioni internazionali
(Legitimatiebewijs "F" (met gele streep): huispersoneel van leden van diplomatieke, permanente of bijzondere missies en consulaire beroepsposen, alsmede huispersoneel van ambtenaren van internationale organisaties)

- Carte de légitimation "G" (à bande turquoise): fonctionnaires des organisations internationales (contrat de travail "court terme") et membres de famille qui jouissent du même statut/Legitimationskarte "G" (mit türkischem Streifen): Beamte internationaler Organisationen mit Arbeitsvertrag von begrenzter Dauer und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "G" (a banda turchese): funzionari di organizzazioni internazionali con contratto di lavoro a durata determinata e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "G" (met turquoise streep): ambtenaren van internationale organisaties met een arbeidsovereenkomst van beperkte duur en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "H" (à bande blanche): personnes sans privilèges et immunités autorisées à accompagner les membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des consulats, collaborateurs des organisations internationales qui ne font pas partie des fonctionnaires de ces dernières
Legitimationskarte "H" (mit weissem Streifen): Personen ohne Privilegien und Immunitäten, die ermächtigt sind, Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der konsularischen Vertretungen zu begleiten, Mitarbeiter internationaler Organisationen ohne Beamtenstatus
Carta di legittimazione "H" (a banda bianca): persone senza privilegi e immunità autorizzate a accompagnare membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di consolati, collaboratori di organizzazioni internazionali senza statuto di funzionari
(Legitimatiebewijs "H" (met witte streep): personen zonder voorrechten of immunities die zijn gemachtigd om leden van diplomatieke, permanente of bijzondere missies en van consulaten te begeleiden, medewerkers van internationale organisaties zonder ambtenarenstatuut)

- Carte de légitimation "I" (à bande olive): membres du personnel non suisse du Comité international de la Croix-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "I" (mit olivem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "I" (a banda oliva): membri del personale non svizzero del Comitato internazionale della Croce Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "I" (met olijfgroene streep): niet-Zwitserse personeelsleden van het Internationaal Comité van het Rode Kruis en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "K" (à bande rose): chefs de poste consulaire de carrière, fonctionnaires consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "K" (mit rosafarbigem Streifen): Berufs-Postenchefs und Berufs-Konsularbeamte der konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "K" (a banda rosa): capiposto consolari di carriera e funzionari consolari di carriera di rappresentanze consolari e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "K" (met roze streep): hoofden van consulaire beroepsposen en consulaire beroepsfunctionarissen, alsmede hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "K" (à bande bleue): employés consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "K" (mit blauem Streifen): Berufs-Konsularangestellte und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "K" (a banda blu): impiegati consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "K" (met blauwe streep): personeelsleden van consulaten en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "K" (à bande violette): membres du personnel de service des représentations consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "K" (mit violettem Streifen): Mitglieder des dienstlichen Hauspersonals von berufs-konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "K" (a banda viola): membri del personale di servizio di rappresentanze consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "K" (met violetkleurige streep): leden van het dienstpersoneel van consulaire beroepsposen en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "K" (à bande blanche): chefs de poste consulaire honoraire
Legitimationskarte "K" (mit weissem Streifen): Honorar-Postenchefs von konsularischen Vertretungen
Carta di legittimazione "K" (a banda bianca): capiposto onorari di rappresentanze consolari
(Legitimatiebewijs "K" (met witte streep): hoofden van honoraire consulaire posten)

- Carte de légitimation "L" (à bande de couleur sable): membres du personnel non suisse de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "L" (mit sandfarbigem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Internationalen Gemeinschaft der Roten Kreuz- und Roten Halbmond-Gesellschaften und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "L" (a banda color sabbia): membri del personale non svizzero della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs L (beige streep): niet-Zwitserse leden van het personeel van het Internationaal Comité van het Rode Kruis en de Rode Halve Maan-verenigingen en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "O" (à bande grise): membres du personnel non suisse de la Délégation générale de Palestine et de la Mission permanente d'observation de la Palestine et membres de famille qui jouissent du même statut
Legitimationskarte "O" (mit grauem Streifen): Mitglieder des Personals nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Generaldelegation Palästinas und der ständigen Beobachtermission Palästinas und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
Carta di legittimazione "O" (a banda grigia): membri del personale non svizzero della Delegazione generale di Palestina e della Missione permanente di osservazione della Palestina e familiari che beneficiano dello stesso statuto
(Legitimatiebewijs "O" (met grijze streep): niet-Zwitserse personeelsleden van de Algemene Delegatie van Palestina en van de Permanente Observatiemissie van Palestina en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Carte de légitimation "S" (à bande verte): membres du personnel de nationalité suisse des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires de nationalité suisse des organisations internationales
 Legitimationskarte "S" (mit grünem Streifen): Mitglieder des Personals schweizerischer Staatsangehörigkeit der diplomatischen, ständigen und der Spezialmissionen, Beamte schweizerischer Staatsangehörigkeit internationaler Organisationen
 Carta di legittimazione "S" (a banda verde): membri del personale di nazionalità svizzera di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari di nazionalità svizzera di organizzazioni internazionali
 (Legitimatiebewijs "S" (met groene streep): Zwitserse personeelsleden van diplomatieke, permanente en bijzondere missies, Zwitserse ambtenaren van internationale organisaties)

- Attestation de fonctions à l'usage du personnel scientifique non suisse du CERN
 Funktionsbescheinigung für wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit
 Attestato di funzione ad uso del personale scientifico non svizzero del CERN
 (Functieattest voor niet-Zwitsers wetenschappelijk personeel van de CERN)

- Attestation à l'usage des membres de la famille du personnel scientifique non suisse du CERN
 Bescheinigung für Familienmitglieder des wissenschaftlichen Personals des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit
 Attestato ad uso dei familiari del personale scientifico non svizzero del CERN
 (Attest voor gezinsleden van niet-Zwitsers wetenschappelijk personeel van de CERN)

- Carte de légitimation "P" (à bande bleue): personnel scientifique non suisse du CERN et membres de famille qui jouissent du même statut
 Legitimationskarte "P" (mit blauem Streifen): wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen
 Carta di Legittimazione "P" (à banda blu): personale scientifico non svizzero del CERN e familiari che beneficiano dello stesso statuto.
 (Legitimatiebewijs "P" (met blauwe streep): niet-Zwitsers wetenschappelijk personeel van het CERN en hun gezinsleden met dezelfde status)

- Liste des participants aux voyages scolaires au sein de l'Union européenne (UE) et de l'Association européenne de libre-échange (AELE)
 Liste der Teilnehmer von Schulreisen innerhalb der Europäischen Union (EU) und der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA)
 Lista di partecipanti a viaggi scolastici entro l'Unione europea (UE) e l'Associazione europea di libero scambio (AELS)
 (Lijst van deelnemers aan een schoolreis binnen de Europese Unie (EU) en de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA))

BIJLAGE 5

BIJLAGE 6

Lijst van honorair consuls die bij wijze van uitzondering en als overgangsmaatregel tot visumafgifte bevoegd zijn

Ingevolge het op 15 december 1992 door de ministers en staatssecretarissen genomen besluit, erkennen de Overeenkomstsluitende Partijen dat onderstaande Honorair Consul voor de onderstaande termijn tot afgifte van eenvormige visa gemachtigd is:

[geen vermeldingen]

BIJLAGE 7 *

- * Deze bijlage is ingetrokken bij artikel 39 van Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscore) (PB L 105 van 13.4.2006, blz. 1).

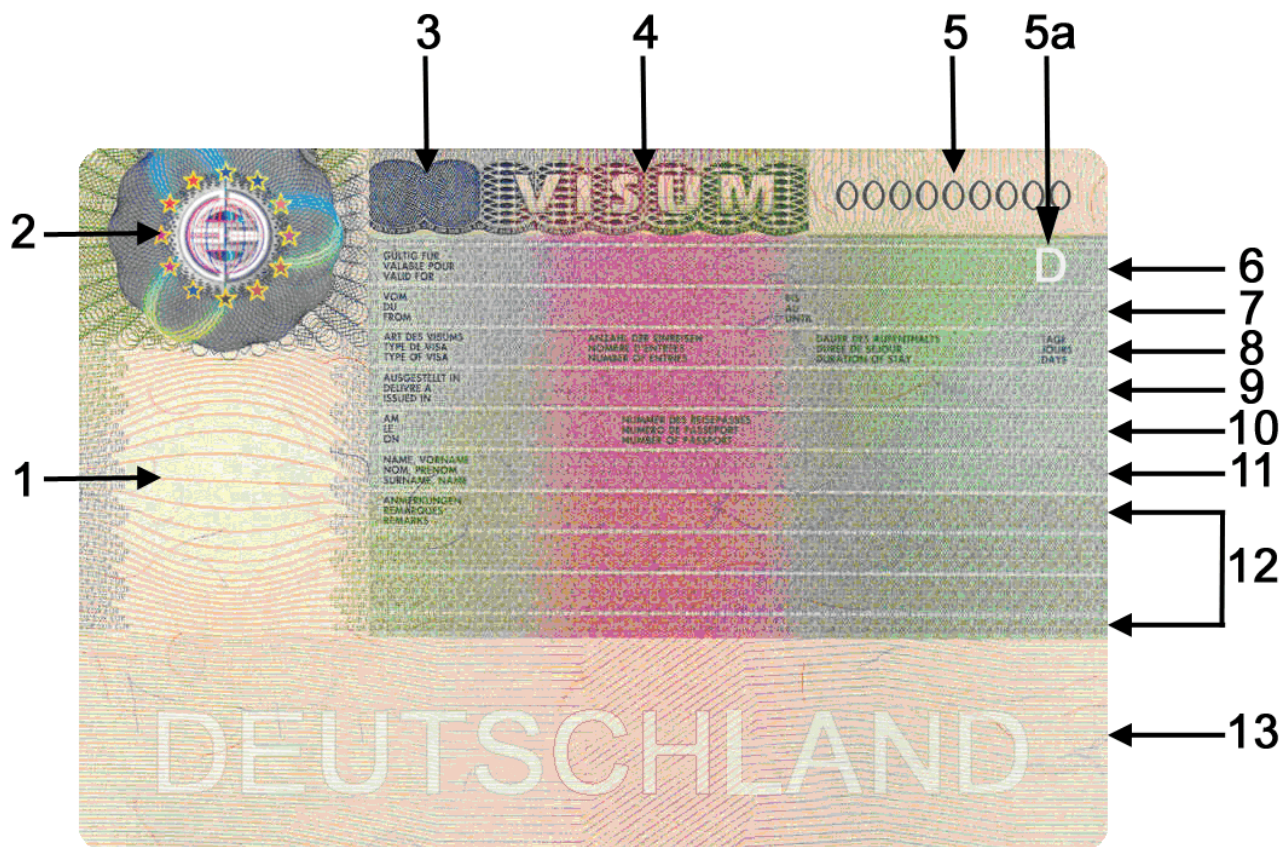
BIJLAGE 8

Modellen van de visumsticker en informatie betreffende de technische specificaties en veiligheidskenmerken

De technische en veiligheidskenmerken voor het visum- en visumzelfklevermodel zijn vervat in of worden vastgesteld op basis van Verordening (EG) nr. 1683/95 van de Raad van 29 mei 1995 betreffende de invoering van een uniform visummodel ^{*}, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 334/2002 ^{**}, Verordening (EG) nr. 1791/2006 ^{***} en Verordening (EG) nr. 856/2008 ^{****}.

^{*} PB L 164 van 14.7.1995, blz. 1.
^{**} PB L 53 van 23.2.2002, blz. 7.
^{***} PB L 363 van 20.12.2006, blz. 1.
^{****} PB L 235 van 2.9.2008, blz. 1.

Het volgende model wordt ingevoegd:



Veiligheidskenmerken

1. Er wordt een volgens hoge veiligheidsnormen vervaardigde foto geïntegreerd.
2. In deze zone komt een optisch variabel beeldmerk ("kinegram" of soortgelijk beeldmerk). Afhankelijk van de gezichtshoek worden twaalf sterren, het "E"-teken en een aardbol zichtbaar in verschillende grootten en kleuren.
3. In deze zone komt het logo dat bestaat uit een letter of letters die de afgevende lidstaat (of "BNL" in het geval van de Beneluxstaten, namelijk België, Nederland en Luxemburg) aanduiden met een latent beeldeffect. Dit logo is licht wanneer het horizontaal wordt gehouden en donker wanneer het 90° is gedraaid. De volgende logo's worden gebruikt: A voor Oostenrijk, BG voor Bulgarije, BNL voor Benelux, CY voor Cyprus, CZE voor Tsjechië, D voor Duitsland, DK voor Denemarken, E voor Spanje, EST voor Estland, F voor Frankrijk, FIN voor Finland, GR voor Griekenland, H voor Hongarije, I voor Italië, IRL voor Ierland, LT voor Litouwen, LVA voor Letland, M voor Malta, P voor Portugal, PL voor Polen, ROU voor Roemenië, S voor Zweden, SK voor Slowakije, SVN voor Slovenië, UK voor het Verenigd Koninkrijk.
4. In het midden van deze zone komt het woord "visum" in hoofdletters in optisch variabele inkt. Afhankelijk van de gezichtshoek is de kleur groen of rood.

5. Deze rubriek bevat het negencijferige nationale nummer van de visumzelfklever, dat is voorgedrukt. Er wordt een bijzonder karakter gebruikt.
- 5a. Deze rubriek bevat de drieletterige landencode conform ICAO-document 9303 betreffende machineleesbare reisdocumenten ¹, ter aanduiding van de afgevende lidstaat.

Het "visumzelfklevernummer" is de drieletterige landencode van rubriek 5a en het nationale nummer van rubriek 5.

In te vullen rubrieken

6. Deze rubriek begint met de woorden: "geldig voor". De afgevende overheid geeft het grondgebied of de grondgebieden aan waarvoor het visum geldig is.
7. Deze rubriek begint met het woord "van" en verder op de lijn komt het woord "tot". De afgevende overheid dient hier de geldigheidsduur van het visum aan te geven.
8. Deze rubriek begint met de woorden "type visum". De afgevende overheid vermeldt de visumcategorie overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 5 en 7. Verder op de lijn komen de woorden "aantal binnenkomsten", "verblijfsduur" (d.w.z. door de aanvragers beoogde verblijfsduur) en "dagen".
9. Deze rubriek begint met de woorden „afgegeven te” en dient om de plaats van afgifte te vermelden.
10. Deze rubriek begint met het woord "op" (gevolgd door de datum van afgifte die door de afgevende overheid wordt ingevuld) en verder op de lijn komt het woord "paspoortnummer" (gevolgd door het paspoortnummer van de houder).
11. Deze rubriek begint met de woorden "voornaam, naam".
12. Deze rubriek begint met de woorden "opmerkingen". Zij wordt door de afgevende overheid gebruikt voor bijkomende gegevens die zij noodzakelijk acht, mits beantwoordend aan het bepaalde in artikel 4 van deze verordening. De volgende twee en een halve lijn worden voor dergelijke opmerkingen opengelaten.
13. Deze rubriek bevat relevante machineleesbare informatie om controles aan de buitengrenzen te vergemakkelijken. Het machineleesbare gedeelte bevat in ondergrondbedrukking een gedrukte tekst ter aanduiding van de lidstaat die het document afgeeft. Deze tekst mag de technische elementen van de machineleesbare zone of de leesbaarheid ervan niet beïnvloeden.

Het papier heeft een natuurlijke kleur met rode en blauwe tekens.

De bewoordingen die de rubrieken aanduiden zijn in het Engels en in het Frans gesteld. De afgevende staat kan een derde officiële taal van de Gemeenschap daaraan toevoegen. Het woord „visum” op de bovenste lijn mag evenwel in eender welke officiële taal van de Gemeenschap voorkomen.

¹ Uitzondering voor Duitsland: overeenkomstig ICAO-document 9303 betreffende machineleesbare reisdocumenten is de landencode van Duitsland "D".

BIJLAGE 9

Gegevens die de Overeenkomstsluitende Partijen indien nodig in de zone "Opmerkingen" opnemen. (*)

-
- (*) In geval van visumafgifte bij vertegenwoordiging zal daarvan door elke Overeenkomstsluitende Partij melding worden gemaakt in de zone "Opmerkingen", en wel door vermelding van de letter R gevolgd door de code van de vertegenwoordigde staat. Voor deze vermelding dienen de volgende codes te worden gebruikt: België: B, Tsjechië: CZE, Denemarken: DK, Duitsland: D, Estland: EST, Griekenland: GR, Spanje: E, Frankrijk: F, Italië: I, Letland: LVA, Litouwen: LT, Luxemburg: L, Hongarije: H, Malta: M, Nederland: NL, Oostenrijk: A, Polen: PL, Portugal: P, Slovenië: SVN, Slowakije: SK, Finland: FIN, Zweden: S, IJsland: IS, Noorwegen: N, Zwitserland: CH.

BENELUX

Gemeenschappelijke gegevens die kunnen worden vermeld in geval van afgifte van een visum A, B, C of D+C

- BNL 1 : visum afgegeven na machtiging door de centrale autoriteiten.
- BNL 2 : visum ambtshalve afgegeven.
- BNL 3 + naam van de doorlaatpost van binnenkomst en/of de datum van binnenkomst: deze code wordt alleen om redenen van veiligheid in uitzonderlijke gevallen vermeld.
- BNL 4 : visum afgegeven in het kader van vertegenwoordiging nadat de vertegenwoordigde Staat is geraadpleegd.
- BNL 5 + x dagen:
de houder van het visum dient zich binnen "x dagen" bij de politie te melden.
- BNL 6 : meereizende kinderen zijn uitgesloten.
Indien deze code niet in deze rubriek is vermeld, is het visum geldig voor alle in het paspoort vermelde personen.
- BNL 7 + naam en geboortedatum van het (de) meereizende kind(eren):
indien geen zekerheid bestaat over de verwantschapsband tussen de houder van het paspoort en het (de) meereizende kind(eren), kan de Benelux-post het aantal kinderen aangeven in de rubriek "Paspoortnummer". Voorts kunnen de naam en de geboortedatum van het (de) in het paspoort bijgeschreven meereizende kind(eren) worden opgenomen. Deze code en gegevens kunnen worden aangebracht teneinde te voorkomen dat in het paspoort van de persoon die met het (de) kind(eren) meereist na visumafgifte een naam wordt toegevoegd.

- BNL 8 : visum afgegeven voor "medische behandeling".
Aan deze code kan, in voorkomend geval, de naam van het betrokken ziekenhuis worden toegevoegd.
- BNL 9 : GEEN VERZEKERING VEREIST*.
- BNL 10 : visum afgegeven voor "studiedoeleinden".
- BNL 11 : visum afgegeven met het oog op "gezinshereniging".
- BNL 12 : visum afgegeven voor "beroepsdoeleinden".
- BNL 13 : visum afgegeven voor "zakelijke doeleinden".
- BNL 14 : visum afgegeven met het oog op "adoptie".
- BNL 15 : visa C afgegeven aan vreemdelingen die naar de Benelux-staten worden gezonden met het oog op het vervullen van een functie bij een ambassade, consulaat, vertegenwoordiging of internationale instelling, alsmede aan hun familieleden, echtgeno(o)t(e), kinderen en inwonend huishoudelijk personeel te hunnen laste.
- BNL 16 : visum afgegeven in geval van "partnerschap"
- BNL 17 : visum afgegeven in geval van "huwelijk".

Bijzondere nationale gegevens die dienen te worden vermeld:

- voor België in geval van afgifte van een visum D of MVV:

B1 : MVV, verblijf beperkt tot duur studies + art.58, wet. 15.12.1980

B2 : inschrijving bij (naam van de onderwijsinstelling)

* Zie artikel 2 van de Beschikking van de Raad van 22.12.2003 tot wijziging van deel V, punt 1.4, van de GVI, en van deel I, punt 4.1.2, van het Gemeenschappelijk Handboek, namelijk de opneming onder de voor te leggen bewijsstukken van het bewijs van een reisverzekering tot dekking van ziektekosten ingeval een eenvormig inreisvisum wordt afgegeven (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 79-80).

- B3 : toegelaten tot studies bij (naam van de onderwijsinstelling)
- B4 : aanvraag gelijkwaardigheid diploma
- B5 : inschrijving toelatingsproef
- B6 : MVV, verblijf beperkt tot duur beurs (vermelden duur beurs)
- B7 : MVV, verblijf beperkt tot duur uitwisseling (vermelden duur uitwisseling)
- B8 : privé-school - tijdelijk verblijf beperkt tot duur opleiding bij (benaming van de onderwijsinstelling) + art. 9 en 13, wet 15.12.1980
- B9 : secundaire studies - verblijf beperkt tot duur schooljaar + art. 9 en 13, wet 15.12.1980
- B10 : gezinshereniging student - verblijf beperkt duur studies echtgeno(o)t(e)/vader/
moeder/geregistreerde partner + art.10 bis, § 1, wet 15.12.1980
- B11 : gezinshereniging - art.10, § 1, al. 1, 1°, 4°-7°, wet 15.12.1980
- B12 : art. 9 en 13, verblijf beperkt tot duur activiteit waarvoor vrijstelling van arbeids-
vergunning of beroepskaart wordt verleend + (vermelden: duur opdracht, duur onder-
zoek, duur arbeidsovereenkomst, duur stage, duur opleiding)
- B13 : onderzoeker - verblijf beperkt tot duur gastovereenkomst - art. 61/11, wet 15.12.1980
- B14 : art. 9 en 13, verblijf beperkt tot AK + 1 maand
- B15 : art. 9 en 13, verblijf beperkt tot BK
- B16 : art. 9 en 13, verblijf beperkt tot acht maanden
- B17 : tijdelijk verblijf beperkt tot 1 jaar + art. 9 en 13, wet 15.12.1980
- B18 : verblijf beperkt tot zes maanden
- B19 : tijdelijk verblijf - langdurig ingezetene + art. 61/7, wet 15.12.1980
- B20 : gezinshereniging - art. 40 bis of art. 40 ter, wet 15.12.1980
- B21 : gezinshereniging - verblijf beperkt tot duur verblijf echtgeno(o)t(e)/geregistreerde
partner/vader/moeder/zoon/dochter - art. 10, § 1, al. 1, 1° + art. 10, § 4 + art. 13, § 1, al.
4, wet 15.12.1980
- B22 : gezinshereniging - terugkeervisum

- B23 : tijdelijk verblijf beperkt tot zes maanden met oog op adoptie + verlenging van het verblijf zal worden toegekend na machtiging van de Dienst Vreemdelingenzaken naargelang de significante vooruitgang van de adoptieprocedure die wordt bewezen door middel van een schriftelijk document dat van de centrale federale overheid of de bevoegde centrale communautaire overheid uitgaat
- B24 : tijdelijk verblijf beperkt tot 1 jaar - werkvakantie + art. 9 en 13, wet 15.12.1980
- B25 : Koninklijk Besluit van 20 oktober 1991 (deze code moet altijd worden aangebracht op de visa die worden afgegeven aan vreemdelingen die voor een post bij een ambassade, een consulaat, een vertegenwoordiging of een internationale organisatie naar België worden gestuurd, evenals hun familieleden, echtgenoot en kinderen die ten laste zijn).
Opgelet: in dit geval gaat het steeds om een visum C
- B26 : recht op terugkeer - MVV - art. 19, wet 15.12.1980
- B27 : machtiging tot terugkeer na 1 jaar - MVV - art. 9, wet 15.12.1980 + K.B. 07.08.1995
- B28 : gezinshereniging - verblijf beperkt tot duur verblijf echtgeno(o)t(e)/geregistreerde partner/vader/moeder - art. 10 bis, § 2 of § 3, wet 15.12.1980

- voor Nederland in geval van afgifte van een visum A, B, C, D+C en D of MVV:

het vreemdelingennummer;

- voor Luxemburg in geval van afgifte van een visum D of D+C

- L01 : werknemer
- L02 : zelfstandige
- L03 : zonder beroepsbedrijvigheid (gepensioneerde, persoonlijke middelen)
- L04 : student (postsecundair onderwijs)
- L05 : wetenschappelijk onderzoeker
- L06 : familielid EU-onderdaan
- L07 : echtgenoot (derde Staat)
- L08 : aanstaande echtgenoot (derde Staat)
- L09 : gezinshereniging – verwant in de opgaande lijn (derde Staat)

- L10 : gezinshereniging – verwant in de afdalende lijn (derde Staat)
- L11 : adoptiekind
- L12 : medische behandeling
- L13 : humanitaire redenen
- L14 : overige.

1. In de eerste regel wordt de geboortedatum van de houder van het visum vermeld, in de volgende structuur: DD-MM-JJ.
2. In de tweede regel wordt de visumcode vermeld, die als volgt is samengesteld:
 - a) het eerste gedeelte van de code verwijst naar het type visum, door middel van een hoofdletter in Latijns schrift;
 - b) het gedeelte na de eerste schuine streep verwijst naar het soort visum, door middel van hoofdletters in Latijns schrift;
 - c) het gedeelte na de tweede schuine streep verwijst naar het doel van het verblijf, door middel van twee Arabische cijfers;
 - d) het gedeelte na de derde schuine streep is een specifieke code (alleen in geval van arbeids-/beroepsdoeleinden), in de vorm van twee Arabische cijfers;
 - e) het gedeelte na de vierde schuine streep is een facultatieve "code voor aanvullende opmerkingen op de visumsticker, gebruikt door diplomatieke vertegenwoordigingen van Tsjechië in het buitenland", in de vorm van een hoofdletter in Latijns schrift en een Arabisch cijfer. Na de vierde schuine streep kan op elk type visum een van de onderstaande codes worden aangebracht:
 - V1: visum afgegeven bij besluit van het hoofd van de diplomatieke post, waarbij aan een aantal voorwaarden niet is voldaan;
 - V2: visum afgegeven op instructie van de centrale overheid;
 - K: financiële waarborg is geregistreerd;
 - B: visum afgegeven zonder raadpleging van de centrale overheid (veiligheidsscreening door grens- en vreemdelingenpolitie via het MVP/EVC-visasysteem);
 - N: visum afgegeven aan een persona non grata (een in het register van personae non gratae opgenomen persoon), met voorafgaande toestemming van de grens- en vreemdelingenpolitie.
3. In de derde regel worden de volgende handgeschreven vermeldingen opgenomen:
"DIPLOMATICKÉ/DIPLOMATIC" voor diplomatieke visa of "ZVLÁŠTNÍ/SPECIAL" voor speciale visa.

**Overzicht van de codes die in de tweede regel van de zone "Opmerkingen" worden
opgenomen in door Tsjechië afgegeven visa**

A/VL/-/-/--;	transitvisum voor luchtvaartpassagiers, één binnenkomst
A/VD/-/-/--;	transitvisum voor luchtvaartpassagiers, twee binnenkomsten
A/LD/-/-/--;	diplomatiek transitvisum voor luchtvaartpassagiers, één binnenkomst
A/DD/-/-/--;	diplomatiek transitvisum voor luchtvaartpassagiers, twee binnenkomsten
A/LZ/-/-/--;	speciaal transitvisum voor luchtvaartpassagiers, één binnenkomst
A/DZ/-/-/--;	speciaal transitvisum voor luchtvaartpassagiers, twee binnenkomsten
B/VJ/-/-/--;	doorreisvisum, één binnenkomst
B/VO/-/-/--;	doorreisvisum, twee binnenkomsten
B/VE/-/-/--;	doorreisvisum, meerdere binnenkomsten
B/JD/-/-/--;	diplomatiek doorreisvisum, één binnenkomst
B/OD/-/-/--;	diplomatiek doorreisvisum, twee binnenkomsten
B/ED/-/-/--;	diplomatiek doorreisvisum, meerdere binnenkomsten
B/JZ/-/-/-;	speciaal doorreisvisum, één binnenkomst
B/OZ/-/-/--;	speciaal doorreisvisum, twee binnenkomsten
B/EZ/-/-/--;	speciaal doorreisvisum, meerdere binnenkomsten
C/VB/00/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – gezondheidszorg
C/VB/01/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – arbeids-/beroepsdoeleinden
C/VB/02/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – culturele activiteiten
C/VB/04/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – uitnodiging
C/VB/05/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – officiële, politieke doeleinden
C/VB/07/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – sportactiviteiten
C/VB/08/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – opleiding – studies
C/VB/09/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – toerisme en doorreis
C/VB/93/-/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – ADS-toerisme China

C/VF/00/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – gezondheidszorg
C/VF/01/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids-/beroepsdoeleinden
C/VF/02/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – culturele activiteiten
C/VF/04/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – uitnodiging
C/VF/05/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – officiële, politieke doeleinden
C/VF/07/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – sportactiviteiten
C/VF/08/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – opleiding – studies
C/VF/09/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – toerisme en doorreis
C/VF/93/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten – ADS-toerisme China
C/VT/-/-/--;	visum voor 90 dagen, meerdere binnenkomsten, verlengd tot 180 dagen
C/BD/-/-/--;	diplomatiek visum, één binnenkomst, voor 90 dagen
C/FD/-/-/--;	diplomatiek visum, meerdere binnenkomsten, voor 90 dagen
C/TD/-/-/--;	diplomatiek visum, meerdere binnenkomsten, voor 90 dagen, verlengd tot 180 dagen
C/BZ/-/-/--;	speciaal visum, één binnenkomst, voor 90 dagen
C/FZ/-/-/--;	speciaal visum, meerdere binnenkomsten, voor 90 dagen
C/TZ/-/-/--;	speciaal visum, meerdere binnenkomsten, voor 90 dagen, verlengd tot 180 dagen
C/VG/-/-/--;	visum dat recht geeft op binnenkomst met het oog op indiening van een aanvraag tot verblijf in het kader van een verzoek tot tijdelijke bescherming (deel 2, punt 1, onder a), van Wet nr. 221/2003)
C/VB/92/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst, afgegeven op grond van deel 7 van Wet nr. 326/1999 (vreemdeling die asiel aanvraagt in de transitzone van een internationale luchthaven en door het besluit tot weigering van het asielverzoek het grondgebied niet kan verlaten)
C/VK/81/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – verklaring van het voornemen asiel aan te vragen, zoals de visa als bedoeld in deel 3d van Wet nr. 325/1999 betreffende asiel
C/VK/83/-/--;	visum voor 90 dagen, één binnenkomst – met het oog op de uitvoering van de asielprocedure krachtens deel 72 van Wet nr. 325/1999 betreffende asiel

D/VC/00/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – gezondheidszorg
D/VC/01/01/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden - landbouwer
D/VC/01/02/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – architect
D/VC/01/03/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – vakman
D/VC/01/04/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – juridische beroepen (advocaat, juridisch adviseur)
D/VC/01/05/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – kunstenaar
D/VC/01/06/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – bankier
D/VC/01/07/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – zakenman
D/VC/01/08/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – manager
D/VC/01/09/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – geestelijke (religieuze functionarissen)
D/VC/01/10/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – beroepschauffeur
D/VC/01/12/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – wetenschapper
D/VC/01/13/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – docent
D/VC/01/14/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – administratief werk particuliere sector (kantoorpersoneel)
D/VC/01/15/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – ambtenaar (publieke sector)
D/VC/01/16/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – politicus
D/VC/01/17/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – computerdeskundige
D/VC/01/18/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – specialist in elektronica

D/VC/01/19/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – scheikundige/scheikundig ingenieur
D/VC/01/20/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – specialist op andere technische vakgebieden
D/VC/01/21/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – journalist
D/VC/01/22/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – medische beroepen (geneesheer, chirurg, verpleger, dierenarts, enz.)
D/VC/01/23/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – zeeman
D/VC/01/24/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – werknemer (arbeider)
D/VC/01/25/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – zelfstandige
D/VC/01/26/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – werk in de mode- en cosmeticsector
D/VC/01/27/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – politieman, militair
D/VC/01/28/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – gepensioneerde
D/VC/01/29/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – beroepssporter
D/VC/01/30/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – werkloze
D/VC/01/31/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – student, stagiair
D/VC/01/32/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – diplomaat
D/VC/01/33/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids- /beroepsdoeleinden – lid van het administratief, technisch of dienstpersoneel van een diplomatieke missie of consulaire post

D/VC/01/34/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids-/beroepsdoeleinden – privé-bedienden van een diplomaat
D/VC/01/35/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids-/beroepsdoeleinden – rechter
D/VC/01/36/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids-/beroepsdoeleinden – bedrijfsleider – in de hoedanigheid van rechtspersoon als bedoeld in Wet nr. 513/1991
D/VC/01/99/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – arbeids-/beroepsdoeleinden – andere
D/VC/02/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – culturele activiteiten
D/VC/03/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – familiebezoek
D/VC/04/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – uitnodiging
D/VC/05/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – officiële, politieke doeleinden
D/VC/06/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – beroepsdoeleinden - zaken
D/VC/07/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – sportactiviteiten
D/VC/08/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – opleiding – studies
D/VC/09/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten – toerisme en doorreis
D/VS/84/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten, waarbij het verblijf krachtens deel 78b van Wet nr. 325/1999 betreffende asiel gedoogd wordt
D/VS/91/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten, waarbij het verblijf gedoogd wordt, en de houder alleen op het grondgebied van de Tsjechische Republiek mag verblijven en de grenzen daarvan niet mag overschrijden
D/VC/85/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten, met het oog op tijdelijke bescherming – intentieverklaring bij grensoverschrijding
D/VC/86/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten, met het oog op tijdelijke bescherming – aanvragers
D/VC/87/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, meerdere binnenkomsten, met het oog op tijdelijke bescherming – toegekend

D/VR/-/-/--;	visum voor meer dan 90 dagen, één binnenkomst, teneinde een verblijfsvergunning in ontvangst te nemen
D/UD/-/-/--;	diplomatiek visum voor meer dan 90 dagen, één binnenkomst, teneinde een aanvraag in te dienen voor een door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven verblijfsvergunning voor langere duur
D/UZ/-/-/--;	speciaal visum voor meer dan 90 dagen, één binnenkomst, teneinde een aanvraag in te dienen voor een door het ministerie van Buitenlandse Zaken afgegeven verblijfsvergunning voor langere duur
R/VV/-/-/--;	Bevel tot uitreis (dit is geen visum)

DENEMARKEN

De Deense vertegenwoordigingen kunnen de volgende opmerkingen opnemen:

"Gælder for Færøerne" (Geldig voor de Faeröer)

of

"Gælder for Grønland" (Geldig voor Groenland)

of

"Gælder for Færøerne og Grønland" (Geldig voor de Faeröer en Groenland)

"Ansæt hos [virksomhedens navn] [navn på modtageren af tjenesteydelsen]" (In dienst bij [naam van de onderneming], [naam van de ontvanger van de dienstverlening])

"Garanti stillet" (Garantie is gesteld).

DUITSLAND

1. Naam van de voor visumafgifte verantwoordelijke ambtenaar.
2. In bepaalde gevallen worden, bij wijze van uitzondering, uit veiligheidsoverwegingen, bijvoorbeeld bij een signalering ter fine van aanhouding, de datum en de grensdoorlaatpost van binnenkomst ingevuld.
3. Bij wijze van uitzondering wordt de nationaliteit van de visum- en paspoorthouder ingevuld, wanneer deze niet duidelijk blijkt uit het paspoort waarin het visum is aangebracht.
4. Vermeldingen of voorwaarden voor visumcategorie B:
 - Transit (doorreis)
 - Transit Seemann (doorreis zeevarende)
5. Vermeldingen of voorwaarden voor visumcategorie C:
 - Diplomatischer Kurier (diplomatieke koerier)
 - Visa de Courtoisie (courtoisie-visum)
 - Visa de Courtoisie/Dienstreise (courtoisie-visum voor dienstreis)
 - "Gratis-Visum" (gratis visum)
 - Gratis-Visum/Dienstreise (gratis visum voor dienstreis)
 - Besuchs-/Geschäftsvisum (visum voor bezoek/zaken)
 - Touristisches Visum (toeristenvisum)
 - Medizinische Behandlung (medische behandeling)

- Erwerbstätigkeit nicht gestattet, Tätigkeiten gem. §...i.V.m. §16 BeschV gestattet (uitoefening van beroepsactiviteiten niet toegestaan, werkzaamheden overeenkomstig artikel ... juncto artikel 16 van de werkgelegenheidsverordening toegestaan)¹
- Nur selbständige Tätigkeiten nach §...i.V.m §16 BeschV gestattet (alleen zelfstandige werkzaamheden overeenkomstig artikel ... juncto artikel 16 van de werkgelegenheidsverordening toegestaan)
- R (+ code van vertegenwoordigde staat)
- Nachweis der Krankenversicherung nicht erforderlich (bewijs van ziekteverzekering niet vereist)²
- ADS ³
- Nur in Begleitung des Arbeitgebers/der Familie (uitsluitend onder geleide van de werkgever/de familie)
- Teilnahme an Sportsveranstaltungen (deelname aan sportmanifestaties)
- Familienangehöriger eines Unionsbürgers/EWR-Bürgers
(familielid van een burger van de Unie/burger van de EER)

¹ Deze voorwaarde geldt in gevallen waarin in Duitsland bepaalde, door de vermelding van de precieze vindplaats in de werkgelegenheidsverordening nader gepreciseerde werkzaamheden moeten worden verricht die overeenkomstig artikel 16 van de werkgelegenheidsverordening niet als werkgelegenheid in de zin van de verblijfswet worden aangemerkt, wanneer zij gedurende ten hoogste 3 maanden binnen een periode van twaalf maanden in de Bondsrepubliek Duitsland worden uitgevoerd.

² Zie artikel 2 van de beschikking van de Raad van 22.12.2003 tot wijziging van deel V, punt 1.4, van de GVI en van deel I, punt 4.1.2, van het Gemeenschappelijk Handboek, namelijk de opneming onder de voor te leggen bewijsstukken van het bewijs van een reisverzekering tot dekking van ziektekosten ingeval een eenvormig inreisvisum wordt afgegeven (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 79-80).

³ Zie artikel 4, punt 3, onder c), van het memorandum van overeenstemming tussen de overheidssdienst voor toerisme van de Volksrepubliek China en de Europese Gemeenschap inzake visa en aanverwante kwesties met betrekking tot het bezoek van groepen toeristen vanuit China (ADS), PB L 83 van 2004, blz. 14-21).

6. Vermeldingen of voorwaarden voor bijzondere visa van categorie D¹, C en D+C:

- Diplomatisches Visum (diplomatiek visum)
- Dienstliches Visum (dienstvisum)
- Studium, Beschäftigung nur gem. §16 Abs. 3 AufenthG gestattet (studie, alleen de in artikel 16, lid 3, van de verblijfwet bedoelde werkzaamheden toegestaan)
- Studienbewerbervisum (visum voor kandidaat-studenten)
- Sprachkurs (talencursus)
- Erwerbstätigkeit nicht gestattet (uitoefening van beroepsactiviteiten niet toegestaan)
- Sonstige Erwerbstätigkeit nicht gestattet (uitoefening van andere beroepsactiviteiten niet toegestaan)
- Aufenthaltsanzeige nach Einreise (opgave van verblijf na binnenkomst)²
- Selbständige Erwerbstätigkeit als gestattet (zelfstandige werkzaamheden als ... toegestaan)³
- Beschäftigung nur gem. §... BeschV gestattet (alleen de in artikel ...⁴ van de werkgelegenheidsverordening bedoelde werkzaamheden toegestaan)
- Beschäftigung nur gem. §39 BeschV i.V.m. Werkvertragsarbeitnehmerkarte gestattet (alleen werkzaamheden overeenkomstig artikel 39 van de werkgelegenheidsverordening in combinatie met een contractarbeiderskaart toegestaan)
- Visumerteilung nach "Van der Elst" (visumafgifte ingevolge het Arrest in de zaak Van der Elst)
- Familienzusammenführung (gezinshereniging)
- Eheschließung und gemeinsame Wohnsitznahme (huwelijkssluiting en gemeenschappelijk verblijf)
- Aufnahme nach §23 Abs. 2 AufenthG (opname op grond van artikel 23, lid 2, van de verblijfwet)
- Spätaussiedler (Duitse remigrant uit Oost-Europa)

¹ Bij visa van categorie D behoudt Duitsland zich het recht voor verdere voorwaarden, nevenvoorschriften en aanvullende preciseringen vast te stellen.

² Alleen in bepaalde gevallen (bijvoorbeeld op verzoek van een Duitse vreemdelingendienst).

³ Hier worden de toegestane zelfstandige werkzaamheden precies aangegeven.

⁴ Hier wordt door vermelding van de vindplaats in de werkgelegenheidsverordening (Beschäftigungsverordnung - BeschV) gepreciseerd welke werkzaamheden in de Bondsrepubliek Duitsland mogen worden verricht.

- mit Bedingungen/Auflagen versehen (onder bepaalde voorwaarden/met bepaalde beperkingen)¹
- Die Aufenthaltsdauer entspricht dem in Zeile 2 eingetragenen Gültigkeitszeitraum (de verblijfsduur komt overeen met de in de tweede regel aangegeven geldigheidsduur)
- ABH... (vreemdelingendienst)²
- Familienangehöriger eines Unionsbürgers/EWR-Bürgers
(familielid van een burger van de Unie/burger van de EER)

¹ De voorwaarden/beperkingen worden naast de visumsticker in het paspoort vermeld.

² Wanneer het visum met instemming van een Duitse vreemdelingendienst is afgegeven, dan wordt deze hierna genoemd.

ESTLAND

In het veld "Opmerkingen" kunnen bij afgifte van B- of C-visa de volgende vermeldingen voorkomen:

KEHTIB KINDLUSTUSETA (geen verzekering vereist)

ADS (status van goedgekeurde reisbestemming) ¹

MEREMEES (zeevarende)

DIPLOMAATILINE (diplomatiek)

TEENISTUS (dienst)

¹ Volgens artikel 4, lid 3, onder c), van het Memorandum van overeenstemming tussen de overheidsdienst voor toerisme van de Volksrepubliek China en de Europese Gemeenschap inzake visa en aanverwante kwesties met betrekking tot het bezoek van groepen toeristen vanuit China (ADS) (PB L 83 van 20.3.2004, blz. 14).

GRIEKENLAND¹

1. Stempel met naam en voornaam van de voor visumafgifte verantwoordelijke ambtenaar.
2. Handtekening van de voor visumafgifte bevoegde ambtenaar.
3. Leges ter dekking van de administratieve kosten van de behandeling van de visumaanvraag of de vermelding "ΑΤΕΛΩΣ" (gratis).
4. Naam, geboortedatum en -plaats, oorspronkelijke nationaliteit, huidige nationaliteit, paspoortnummer en naam van de ouders van de visumhouder voor zover deze gegevens niet in het paspoort staan.
5. Aantal van de in het paspoort van de visumhouder vermelde gezinsleden met een aanduiding van de graad van verwantschap.
6. Indien de in het paspoort ingeschreven kinderen niet onder het visum vallen, wordt de vermelding "ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΕΚΝΑ" (uitgezonderd de kinderen) in het visum opgenomen.
7. Indien bepaalde van de in het paspoort ingeschreven kinderen niet onder het visum vallen, wordt de naam van de meereizende kinderen vermeld.
8. Naam en geboortedatum van in het paspoort van de begeleidende persoon ingeschreven kind/kinderen.
9. Bij wijze van uitzondering worden uit veiligheidsoverwegingen de grensdoorlaatpost en de datum van binnenkomst vermeld.

¹ Deze bepaling geldt voor A-, B- en C-visa. D- en D+C-visa kunnen ook andere dan de hier vermelde gegevens bevatten.

10. Indien een lidstaat in het kader van de raadplegingsprocedure bezwaren uit of het vereiste antwoord ingevolge deze procedure vertraging oploopt, kan na raadpleging van de centrale administratie van het ministerie van Buitenlandse Zaken besloten worden tot de afgifte van een visum met de vermelding "ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4"(speciaal visum, ministerie van Buitenlandse Zaken/C4), gevolgd door het nummer en de datum van de betrokken toestemming, bijvoorbeeld ΑΣ 140361/09.02.05.
11. Indien na raadpleging van de centrale administratie van het ministerie van Buitenlandse Zaken tot afgifte van een visum wordt besloten ofschoon de aanvrager in het bestand van niet toegelaten personen is geregistreerd, draagt dit de vermelding "ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4" (speciaal visum, ministerie van Buitenlandse Zaken/C4), gevolgd door het nummer en de datum van de betrokken toestemming, b.v. ΑΣ 140361/09.02.05.
12. Indien het visum is afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de diplomatieke of consulaire dienst die de aanvraag heeft behandeld, zonder voorafgaande raadpleging van de centrale autoriteit, draagt het de vermelding "ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ" (speciaal visum) gebruikt, gevolgd door de naam van de autoriteit van afgifte, b.v. Γεν. Προξενείο ΣΙΔΝΕΥ (consulaat-generaal – Sydney).

13. Naargelang het doel van de reis en het type visum kunnen de volgende vermeldingen voorkomen:

1	ADS = "APPROVED DESTINATION STATUS" (STATUS VAN GOEDGEKEURDE BESTEMMING)
2	(SPORTACTIVITEITEN)
3	(DIPLOMATIEK VISUM)
4	BEROEPSDOELEINDEN
5	RELIGIEUZE REDENEN
6	MEDISCHE REDENEN
7	ZEEVAART
8	TIR-CHAUFFEUR
9	GEZINSLID VAN EU-/EER-ONDERDAAN
10	GEZINSLID VAN GRIEKS ONDERDAAN
11	CULTURELE ACTIVITEITEN
12	UITNODIGING
13	PROMINENT PERSOON
14	CONGRES
15	TOERISME
16	ADOPTIE
17	GEEN VERZEKERING VEREIST*.

* Overeenkomstig artikel 2 van de Beschikking van de Raad van 22 december 2003 tot wijziging van deel V, punt 1.4, van de Gemeenschappelijke Visuminstructies, en deel I, punt 4.1.2, van het Gemeenschappelijk Handboek, namelijk de opnemingsvoorwaarden voor te leggen bewijsstukken van het bewijs van een reisverzekering tot dekking van ziektekosten ingeval een eenvormig inreisvisum wordt afgegeven (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 79-80).

SPANJE

Gemeenschappelijke vermeldingen die op alle soorten visa van toepassing zijn

- Handtekening van de voor visumafgifte bevoegde ambtenaar.
- Naamstempel (stempel met naam en voornaam van de ondertekenende ambtenaar)
- Alfanumerieke code (ten hoogste 10 karakters) ter aanduiding van de nationaliteit van de visumaanvrager, de Spaanse post waar de aanvraag wordt ingediend, het soort visum en de redenen van de visumaanvraag.

Specifieke vermeldingen in A-visa

TRANSITO AEROPORTUALE (luchthaventransit)

Specifieke vermeldingen in B-visa

TRANSITO (doorreis)

TRANSITO; NO NECESITA SEGURO (doorreis; geen verzekering vereist)

TRANSITO COLECTIVO (collectieve doorreis)

Specifieke vermeldingen in C-visa

ADS (= "Approved Destination Status" (status van goedgekeurde bestemming))

ESTANCIA (verblijf)

ESTANCIA; NO NECESITA SEGURO (verblijf; geen verzekering vereist)

REAGRUPACION FAMILIAR UE/EEE (EU/EER gezinshereniging)

ESTANCIA CEUTA (verblijf Ceuta)

ESTANCIA MELILLA (verblijf Melilla)

ESTANCIA COLECTIVO (collectief verblijf)

ESTANCIA; BUSQUEDA EMPLEO (verblijf; werkzoekend)

Specifieke vermeldingen in D-visa

RESIDENCIA; ACREDITACION MAEC (verblijf; accreditatie ministerie van Buitenlandse Zaken en Samenwerking)

ESTUDIOS HASTA 180 DIAS (studie tot 180 dagen)

ESTUDIOS (studie)

RESIDENCIA (verblijf)

TRABAJO Y RESIDENCIA (werk en verblijf)

TRABAJO TEMPORADA (tijdelijk werk)

TRABAJO TEMPORADA HASTA 180 DIAS (tijdelijk werk tot 180 dagen)

FRANKRIJK

1. De volgende vermeldingen komen voor op alle Schengenvisumstickers, ongeacht het type visum:
 - naam van de ondertekenaar
 - handtekening
2. Daarnaast kunnen op de Schengenvisumstickers vermeldingen worden aangebracht naar gelang van het type visum. In dat verband worden de termen "eerste vermelding", "tweede vermelding" of "derde vermelding" gebruikt:

2.1. Eerste vermelding

ACCORD DDTEFP (instemming van de departementale directie voor arbeid, tewerkstelling en beroepsopleiding)

ANCIEN COMBATTANT (oudstrijder)

ARTISTE (kunstenaar)

ASCENDANT NON A CHARGE (niet ten laste zijnde ascendent)

ASSURANCE NON REQUISE (geen verzekering vereist)

COMMERCANT (handelaar)

CONJOINT DE SCIENTIFIQUE (echtgeno(o)t(e) van wetenschapper)

DIPLOMATIQUE (diplomatiek)

DIRECTIVE 2001/55/CE (Richtlijn 2001/55/EG)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2A (uitwisseling van jongeren/Canada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2B (uitwisseling van jongeren/Canada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2C (uitwisseling van jongeren/Canada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2D (uitwisseling van jongeren/Canada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2E (uitwisseling van jongeren/Canada)
 EMPLOYE DE DIPLOMATE (werknemer van diplomaat)
 ETUDIANT (student)
 ETUDIANT CONCOURS (student vergelijkend examen)
 FAM. EMPLOYE DE DIPLOMATE (gezinslid van werknemer van diplomaat)
 FAM.PERS.ADM.TECH.SERVICE (gezinslid van administratief, technisch en
 dienstpersoneel)
 FAMILLE DE DIPLOMATE (gezinslid van diplomaat)
 FAMILLE DE FRANCAIS (gezinslid van Franse onderdaan)
 FAMILLE DE RESSORTISSANT SUISSE (gezinslid van Zwitserse onderdaan)
 FAMILLE UE/EEE (gezinslid van EU/EER-burger)
 JEUNE PROFESSIONNEL (jonge beroepsbeoefenaar)
 MAI (dienst internationale adopties)
 MINEUR SCOLARISE (schoolgaande minderjarige)
 NON PROFESSIONNEL (niet voor beroepsdoeleinden)
 PENSIONNE DU TRAVAIL (gepensioneerde werknemer)
 PERS.ADM.TECH.SERVICE (administratief, technisch en dienstpersoneel)
 PERSONNEL ITER-CADARACHE (personeel ITER - Cadarache)
 REGROUPEMENT FAMILIAL (gezinshereniging)
 REGROUPEMENT FAMILIAL ANAEM (gezinshereniging - nationaal agentschap
 voor de opvang van vreemdelingen en voor migraties)
 SAISONNIER ANAEM (seizoenarbeider nationaal agentschap voor de opvang van
 vreemdelingen en voor migraties)
 SALARIE (werk in loondienst)
 SALARIE ANEAM (werknemer nationaal agentschap voor de opvang van
 vreemdelingen en voor migraties)
 SCIENTIFIQUE (wetenschapper)
 SDA (status van goedgekeurde bestemming - ADS)
 SERVICE (dienst)
 TRANSIT (doorreis)
 TRANSIT AEROPORTUAIRE (luchthaventransitvisum)

VACANCES TRAVAIL/AUSTRALIE (vakantiewerk/Australië)
VACANCES TRAVAIL/JAPON (vakantiewerk/Japan)
VACANCES TRAVAIL/NOUVELLE-ZELANDE (vakantiewerk/Nieuw-Zeeland)
VISA SPECIAL No x (Speciaal visum nr. x)
VISITEUR (bezoeker)
VOYAGE D'AFFAIRES (zakenreis)

2.2. Tweede vermelding

ASSURANCE NON REQUISE (geen verzekering vereist)
DEPARTEMENTS FRANCAIS D'AMERIQUE (Franse departementen van Amerika)
GUADELOUPE
GUYANE (Frans Guyana)
MARTINIQUE
MAYOTTE
MONACO
NOUVELLE CALEDONIE (Nieuw Caledonië)
POLYNESIE FRANCAISE (Frans Polynesië)
R A (REP. AUTRICHE) (Vertegenwoordiging Oostenrijk - A)
R B (REP. BELGIQUE) (Vertegenwoordiging België - B)
R D (REP. ALLEMAGNE) (Vertegenwoordiging Duitsland - D)
R DK (REP. DANEMARK) (Vertegenwoordiging Denemarken - DK)
R E (REP. ESPAGNE) (Vertegenwoordiging Spanje - E)
R FIN (REP. FINLANDE) (Vertegenwoordiging Finland - FIN)
R GR (REP. GRECE) (Vertegenwoordiging Griekenland - GR)
R I (REP. ITALIE) (Vertegenwoordiging Italië - I)
R IS (REP. ISLANDE) (Vertegenwoordiging IJsland - IS)
R L (REP. LUXEMBOURG) (Vertegenwoordiging Luxemburg - L)

R N (REP. NORVEGE) (Vertegenwoordiging Noorwegen - N)
R NL (REP. PAYS-BAS) (Vertegenwoordiging Nederland - NL)
R P (REP. PORTUGAL) (Vertegenwoordiging Portugal - P)
R S (REP. SUEDE) (Vertegenwoordiging Zweden - S)
REUNION (Réunion)
SAINT PIERRE ET MIQUELON (Saint Pierre en Miquelon)
TERRES AUSTRALES (Franse Zuidelijke Gebieden)
WALLIS ET FUTUNA (Wallis en Futuna)

2.3. Derde vermelding

APT A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (bij aankomst aan te vragen voorlopige
arbeidsvergunning)
APT ET CARTE DE SEJOUR A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (bij aankomst aan te
vragen voorlopige arbeidsvergunning en verblijfskaart)
AUTORISE SEULEMENT EN ZONE INTERNATIONALE (alleen geldig in de
internationale transitzone)
CARTE DE SEJ. A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (bij aankomst aan te vragen
verblijfskaart)
CARTE PROMAE A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (bij aankomst aan te vragen
PROMAE-kaart/protocollaire kaart)
DISPENSE TEMPORAIRE DE CARTE DE SEJOUR (tijdelijke vrijstelling van
verblijfskaart)
XXX = VOIR CARTE SEJOUR PARENTS (XXX = zie verblijfskaart ouders)
COURT SEJOUR CIRCULATION (visum voor kort verblijf)

3. Tot slot reikt Frankrijk soms visa uit voor rekening van Afrikaanse derde landen. De stickers die in dat geval worden gebruikt, zijn GEEN Schengenvismstickers, maar een zogeheten oud model " 71/VI ". Louter ter informatie: op dat document kunnen de volgende vermeldingen voorkomen:

DJIBOUTI (Djibouti)

La CENTRAFRIQUE (Centraal-Afrikaanse Republiek)

La COTE D'IVOIRE (Ivoorkust)

La MAURITANIE (Mauretanië)

Le BURKINA (Burkina Faso)

Le GABON (Gabon)

Le SENEGAL (Senegal)

Le TOGO (Togo).

ITALIË

De volgende vermeldingen worden toegevoegd:

1) In de eerste regel:

"TRANSITO AEROPORTUALE" (luchthaventransit)

"TRANSITO" (doorreis)

a) Visum voor kort verblijf

"AFFARI" (zaken)

"CURE MEDICHE" (medische behandeling)

"GARA SPORTIVA" (sportmanifestatie)

"INVITO" (uitnodiging)

"LAVORO AUTONOMO" (werk als zelfstandige)

"LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO" (werk als zelfstandige/culturele evenementen)

"LAVORO AUTONOMO/SPORT" (werk als zelfstandige/sport)

"LAVORO SUBORDINATO" (werk in loondienst)

"LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI" (werk in loondienst/zeevaart)

"LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO" (werk in loondienst/culturele evenementen)

"LAVORO SUBORDINATO/SPORT" (werk in loondienst/sport)

"MISSIONE" (dienstreis)

"MOTIVI RELIGIOSI" (religieuze redenen)

"STUDIO" (studie)

"STUDIO/UNIVERSITÀ" (studie/universiteit)

"TRASPORTO" (vervoer)

"TURISMO" (toerisme)

b) Visum voor verblijf van lange duur

"ADOZIONE" (adoptie)
"CURE MEDICHE" (medische behandeling)
"DIPLOMATICO" (diplomatiek)
"FAMILIARE AL SEGUITO" (begeleitend familielid)
"INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO" (integratie in de arbeidsmarkt)
"INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO/SPONSOR" (integratie in de arbeidsmarkt/sponsor)
"LAVORO AUTONOMO" (werk als zelfstandige)
"LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO" (werk als zelfstandige/culturele evenementen)
"LAVORO AUTONOMO/SPORT" (werk als zelfstandige/sport)
"LAVORO SUBORDINATO" (werk in loondienst)
"LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI" (werk in loondienst/zeevaart)
"LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO" (werk in loondienst/culturele evenementen)
"LAVORO SUBORDINATO/SPORT" (werk in loondienst/sport)
"MISSIONE" (dienstreis)
"MOTIVI RELIGIOSI" (religieuze redenen)
"REINGRESSO" (terugkeer)
"RESIDENZA ELETTIVA" (gekozen verblijfplaats)
"RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE" (gezinshereniging)
"STUDIO" (studie)
"STUDIO/UNIVERSITÀ" (studie/universiteit)
"VACANZE LAVORO" (vakantiewerk)

2) In de tweede regel:

- eventuele vermelding van de grensdoorlaatpost van in- of uitreis

3) In de derde regel:

- de achternaam van de functionaris van het consulaat die het visum heeft ondertekend.

LETLAND

1. Naam van de voor visumafgifte verantwoordelijke ambtenaar.
2. Onderstaande tekst kan in de eerste regel van het veld "Opmerkingen" worden geplaatst:
 - "R" en de code van de vertegenwoordigde staat bij visumafgifte in vertegenwoordiging,
 - "AIRPORT TRANSIT" – transitvisum voor luchthavens
 - "TRANSIT" – doorreisvisum
 - "SEAMAN IN TRANSIT" – doorreisvisum, afgegeven aan zeelui op doorreis
 - "DIPLOMATIC" diplomatiek visum
 - "OFFICIAL" – officieel (dienst-)visum
3. Onderstaande tekst voor D-visa kan in de eerste regel van het veld "Opmerkingen" worden geplaatst:
 - "LONG-STAY VISA" – visum voor verblijf van lange duur
 - "FOR RESIDENCE PERMIT" – visum voor lang verblijf afgegeven na een positief besluit van de Dienst Burgerschap en Migratie-aangelegenheden over het afgeven van een verblijfsvergunning. Na binnenkomst in Letland moet de betrokkene een verblijfsvergunning krijgen.
 - "FRONTIER AREA" – visum voor lang verblijf, overeenkomstig de bilaterale overeenkomst afgegeven aan de grensbewoner.

3. Op de tweede (of derde) regel van het veld "Opmerkingen" kan onderstaande tekst worden geplaatst:

- "EU/EEA/CH FAMILY MEMBER" – gezinslid van de onderdaan van de Europese Unie, de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondstaat;
- "NO INSURANCE REQUIRED" – bewijs van reisverzekering, ziekteverzekering/verzekering medische kosten niet vereist
- "INTERNATIONAL ROAD CARRIER" – visum, afgegeven aan de internationale wegvervoerder
- "RAILROAD CARRIER" – visum, afgegeven aan de internationale spoorwegvervoerder
- "HUMANITARIAN REASONS" – dit visum wordt afgegeven in uitzonderlijke gevallen, volgens artikel 16 van de wet op de immigratie;
- "VALID IN LATVIA ONLY WITH WORK PERMIT" – na eerste binnenkomst in Letland moet de betrokkene een werkvergunning krijgen.

Eerste vermelding

Code	Betekenis
Luchthaventransitvisum (A)	
DIPL	Onderdaan van een derde land die houder is van een diplomatiek paspoort (<i>verplichte vermelding</i>)
TARN	Onderdaan van een derde land die houder is van een dienstpaspoot (<i>verplichte vermelding</i>)
Transitvisum (B)	
DIPL	Onderdaan van een derde land die houder is van een diplomatiek paspoort (<i>verplichte vermelding</i>)
TARN	Onderdaan van een derde land die houder is van een dienstpaspoot (<i>verplichte vermelding</i>)
B-6	Collectief visum
B-11	Vervoerder
Visum voor kort verblijf (C)	
DIPL	Onderdaan van een derde land die houder is van een diplomatiek paspoort (<i>verplichte vermelding</i>)
TARN	Onderdaan van een derde land die houder is van een dienstpaspoot (<i>verplichte vermelding</i>)
C-2	Beroepsmatig belang (<i>afgegeven aan onderdanen van derde landen die zich bezighouden met de handel in tweedehandsmotorvoertuigen</i>)
C-3	Grensbewoner
C-4	Inwoner van Kaliningrad
C-5	Verblijfsduur in de Republiek Litouwen verlengd voor een onderdaan van een derde land die in het bezit is van een visum
C-6	Collectief visum
C-10	Reizen zonder uitnodiging
C-11	Vervoerder
NO INSURANCE REQUIRED	Geen verzekering vereist
ADS	Groep toeristen uit China
Visum voor verblijf van langere duur (D)	
DIPL	Onderdaan van een derde land die houder is van een diplomatiek paspoort (<i>verplichte vermelding</i>)
TARN	Onderdaan van een derde land die houder is van een dienstpaspoot (<i>verplichte vermelding</i>)
D-1	Beslissing tot afgifte van een verblijfsvergunning
D-2	Geeft het recht om te werken
D-3	Grensbewoner
D-4	Inwoner van Kaliningrad
D-14	Geeft het recht om te studeren
D-15	Geeft het recht om deel te nemen aan een stageprogramma
D-16	Geeft het recht om deel te nemen aan een praktijkopleiding
D-17	Zeeman
D-18	Seizoensarbeider
<u>Tweede vermelding</u>	
Legesrechten, met opgave van de valuta of van de vermelding "GRATIS"	

HONGARIJE

TRANSITVISUM VOOR LUCHTHAVENS

- Gyermek(ek)/Children - kind(eren): <serienummer van het kind, vermeld op de visumsticker>.
<naam>, <voornaam> (<geboortedatum: dd-mm-jj>)*

DOORREISVISA

- Átutazás/Transit** - doorreis
- Gyermek(ek)/Children - kind(eren): <serienummer van het kind, vermeld op de visumsticker>.
<naam>, <voornaam> (<geboortedatum: dd-mm-jj>)*
- egyéni biztosítás (persoonlijke verzekering) of nemzetközi megállapodás alapján (verzekerd volgens een internationale overeenkomst) of biztosítás nem szükséges (geen verzekering vereist)***

VISUM VOOR KORT VERBLIJF

- Kutatás/Research** - onderzoek
Önkéntes tevékenység/Voluntary** - vrijwillige activiteit
Keresőtevékenység/Paid activity** - betaalde activiteit
Hivatalos / Official** - officieel
Turista/Tourist** - toerist
Látogatás/Visit** - bezoek
Üzleti/Business** - zaken

* Dit staat op de visumsticker als het kind/de kinderen de houder van het reisdocument vergezelt/vergezellen.

** Het doel van het bezoek wordt in het Engels en het Hongaars vermeld

*** De verzekering wordt alleen in het Hongaars vermeld.

Tanulmányi/Studies** - studie

Gyógykezelés/Medical treatment** - medische behandeling

Sport/Sport** - sport

Konferencia/Conference** - congres

Kulturális/Cultural** - cultuur

- Gyermek(ek)/Children - kind(eren): <serienummer van het kind, vermeld op de visumsticker>.

<naam>, <voornaam> (<geboortedatum: dd-mm-jj>)*

- egyéni biztosítás (persoonlijke verzekering) of nemzetközi megállapodás alapján (verzekerd volgens een internationale overeenkomst) of biztosítás nem szükséges (geen verzekering vereist)***

EGT-családtag/Family member of an EEA citizen**** - Gezinslid van een EER-burger

VISA VOOR LANG VERBLIJF EN VISA DIE DE HOUDER HET RECHT GEVEN EEN VERBLIJFSVERGUNNING TE ONTVANGEN

- Kutatás/Research** - onderzoek

Önkéntes tevékenység/Voluntary** - vrijwillige activiteit

Szezonális munkavállalás(alkalmi)/Seasonal employment** - seizoensarbeid

Keresőtevékenység/Paid activity** - betaalde activiteit

Nemzeti tartózkodás/National permit of stay** - nationale verblijfsvergunning

Szezonális munkavállalás/Seasonal employment** - seizoensarbeid

Családegyesítés/Family reunification** - gezinshereniging

Hivatalos / Official** - officieel

Látogatás/Visit** - bezoek

Tanulmányi/Studies** - studie

Gyógykezelés/Medical treatment** - medische behandeling

- Gyermek(ek)/Children - kind(eren): <serienummer van het kind, vermeld op de visumsticker>.

<naam>, <voornaam> (<geboortedatum: dd-mm-jj>)*

- egyéni biztosítás (persoonlijke verzekering) of nemzetközi megállapodás alapján (verzekerd volgens een internationale overeenkomst) of biztosítás nem szükséges (geen verzekering vereist)***

* Dit staat op de visumsticker als het kind/de kinderen de houder van het reisdocument vergezelt/vergezellen.

** Het doel van het bezoek wordt in het Engels en het Hongaars vermeld

*** De verwijzing naar de verzekering staat alleen in het Hongaars.

**** Indien van toepassing, in het Hongaars en het Engels.

OOSTENRIJK

Volgende vermeldingen - in de aangegeven volgorde - worden aangebracht:

1. De vermeldingen "DIENSTVISUM" (dienstvisum) of "DIPLOMATENVISUM" (diplomatiek visum) worden uitsluitend door het Bondsministerie van Buitenlandse Zaken of de vertegenwoordigingen van Oostenrijk in het buitenland gebezigd.
2. Voor geïnde legesrechten wordt "EUR/ATS .../FW ..." of "GRATIS" vermeld.
3. Indien een garantstelling aan de visumafgifte ten grondslag ligt, wordt "V" (Verpflichtungserklärung) vermeld.
4. Indien de visumafgifte op een Carnet de Touriste van de ÖAMTC (Oostenrijkse automobiellclub) of een reisvoucher van ELVIA is gebaseerd, wordt "V(ÖAMTC)", respectievelijk "V(ELVIA)" vermeld.
5. Indien een algemene garantstelling aan de visumafgifte ten grondslag ligt, wordt "GVE" (Generalverpflichtungserklärung) vermeld.
6. Indien het visum aan een vrachtwagenchauffeur voor internationaal transport wordt afgegeven, wordt "F" (Fernfahrer) vermeld.
7. Indien bepaalde op het paspoort bijgeschreven kinderen van het visum dienen te worden uitgesloten, worden de namen van de meereizende kinderen vermeld.
8. In geval van visumafgifte in collectieve paspoorten wordt "S" (Sammelreisepaß) en tussen haakjes het aantal opgegeven personen voor wie het visum geldt, vermeld.
9. Op de laatste regel van het veld "Opmerkingen" wordt op circa 1 cm afstand van de rechterrandaan door de vertegenwoordiging, resp. de autoriteiten aan de grensdoorlaatpost, vastgelegde code van drie karakters voor de naam van de desbetreffende tot ondertekening bevoegde persoon vermeld.

POLEN

In het veld "Opmerkingen" van de visumsticker voor C- en D-visa kunnen de volgende vermeldingen voorkomen:

"cel wydania" (doel van afgifte) wordt gevolgd door de volgende vermeldingen:

- "01" (visum afgegeven met het oog op toerisme)
- "02" (visum afgegeven met het oog op bezoek)
- "03" (visum afgegeven met het oog op deelname aan sportmanifestaties)
- "04" (visum afgegeven met het oog op het verrichten van een economische activiteit)
- "05" (visum afgegeven met het oog op het verrichten van een culturele activiteit of deelname aan conferenties)
- "06" (visum afgegeven met het oog op het uitoefenen van statutaire functies door vertegenwoordigers van een buitenlandse overheidsinstantie of een internationale organisatie)
- "07" (visum afgegeven met het oog op seizoenarbeid)
- "08" (visum afgegeven met het oog op werk),
- "09" (visum afgegeven met het oog op een opleiding (niveau I of II), een niet-gesplitste masteropleiding of een opleiding van niveau III)
- "10" (visum afgegeven met het oog op een wetenschappelijke, opleidings- of onderwijsactiviteit)
- "11" (visum afgegeven met het oog op tijdelijke bescherming)
- "12" (visum afgegeven met het oog op binnenkomst op humanitaire gronden, vanwege het nationaal belang of internationale verplichtingen)
- "13" (visum afgegeven aan gezinsleden van onderdanen van de EU, de EVA of de Zwitserse Bondsstaat die hen vergezellen of zich bij hen voegen)
- "14" (visum afgegeven met het oog op deelname aan culturele of educatieve uitwisselingsprogramma's, humanitair hulpprogramma's of zomervakantiewerkprogramma's voor studenten; wanneer het programma is ingesteld door een internationale overeenkomst waarbij Polen partij is, staat de naam van het programma op de visumsticker)
- "15" (visum afgegeven voor andere dan bovenvermelde doeleinden)

De volgende vermeldingen kunnen ook voorkomen in het veld "Opmerkingen" (niet voorafgegaan door "cel wydania" (doel van afgifte):

"DYPLOMATYCZNA" (diplomatiek visum)

"ŚLUŻBOWA" (dienstvisum)

"KURIERSKA" (visum voor koerier)

"TIR" (visum voor bestuurders van internationaal vracht- of busvervoer (op de tweede regel van het veld "opmerkingen" van de visumsticker))

Op de visumsticker voor C-visa kunnen de volgende vermeldingen voorkomen:

"N-INS " (vrijstelling van de verplichte reisverzekering tot dekking van ziektekosten)

De volgende vermeldingen kunnen voorkomen op de visumsticker voor D-visa, na "cel wydania" (doel van afgifte):

"16" (visum afgegeven met het oog op deelname aan een asielpprocedure)

"17" (visum afgegeven in afwachting van een beslissing inzake verblijf)

"18" (visum afgegeven met het oog op migratie van het naaste familielid van de gerepatrieerde persoon)

"19" (visum afgegeven met het oog op de uitvoering van een verblijfsvergunning voor een bepaalde tijd, een vestigingsvergunning of een EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen)

"20" (visum afgegeven met het oog op de uitoefening van de rechten van houder van een "kaart van Pool")

"21" (visum afgegeven met het oog op repatriëring)

PORTUGAL

1. "A" bij visumafgifte na raadpleging van de centrale autoriteiten. "B" bij visumafgifte zonder raadpleging van de centrale autoriteiten.
2. "R", gevolgd door de beginletter van de vertegenwoordigde staat bij visumafgifte in vertegenwoordiging. Handtekening van de voor visumafgifte bevoegde ambtenaar.
3. Handtekening van de voor visumafgifte bevoegde ambtenaar.
4. Nationale stempel.
5. Volgende vermeldingen worden aangebracht: "studie", "tijdelijk verblijf", "verblijf", "sport/culturele evenementen", "onderzoek/hooggekwalificeerde werkzaamheden", "werkzaamheden als zelfstandige" of "werkzaamheden als werknemer", overeenkomstig de aard van het betrokken nationale visum.

SLOVENIË

1. Vermeldingen op A-visa:

- letališki tranzit (luchthaventransitvisum)
- diplomatski vizum (diplomatiek visum)
- službeni vizum (dienstvisum)
- humanitarni razlogi (humanitaire redenen)

2. Vermeldingen op B-visa:

- tranzit (transit)
- diplomatski vizum (diplomatiek visum)
- službeni vizum (dienstvisum)
- skupinski vizum (collectief visum)
- voznik tovornjaka z vozilom (vrachtwagenchauffeur met voertuig)
- voznik avtobusa z vozilom (buschauffeur met voertuig)
- humanitarni razlogi (humanitaire redenen)

3. Vermeldingen op C-visa:

- diplomatski vizum (diplomatiek visum)
- službeni vizum (dienstvisum)
- skupinski vizum (collectief visum)
- zasebni obisk (privébezoek)
- turizem (toerisme)
- poslovno (zakenreis)
- šport-nepridobitno (sport, zonder winstoogmerk)
- kultura-nepridobitno (cultuur, zonder winstoogmerk)
- voznik tovornjaka z vozilom (vrachtwagenchauffeur met voertuig)
- voznik avtobusa z vozilom (buschauffeur met voertuig)
- humanitarni razlogi (humanitaire redenen)
- zdravljenje (medische behandeling)
- ITF rehabilitacija (rehabilitatie van slachtoffers van mijnen)

SLOWAKIJE

- | | | |
|-----|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. | kúpeľná liečba | (kuuroordbehandeling) |
| 2. | lekárske ošetrovanie | (medische behandeling) |
| 3. | obchodná cesta | (zakenreis) |
| 4. | služobná cesta | (officiële reis) |
| 5. | školenie | (opleiding) |
| 6. | konferencia | (congres) |
| 7. | seminár | (seminar) |
| 8. | kultúrne podujatie | (culturele manifestatie) |
| 9. | športové podujatie | (sportmanifestatie) |
| 10. | návšteva príbuzných | (familiebezoek) |
| 11. | návšteva známych | (bezoek aan kennis) |
| 12. | turistika | (toerisme) |
| 13. | zahraničnopolitické dôvody | (internationaal belang) |
| 14. | štúdium | (studie) |
| 15. | vedecký pracovník | (wetenschapper/onderzoeker) |
| 16. | rodinný príslušník | (familielid) |
| 17. | rodinný príslušník - azylant | (familielid - vluchteling) |
| 18. | humanitárne dôvody | (humanitaire redenen) |
| 19. | člen posádky lietadla | (lid van vliegtuigbemanning) |
| 20. | člen námornej posádky | (lid van scheepsbemanning) |
| 21. | člen riečnej posádky | (lid van bemanning binnenvaartschip) |
| 22. | člen železničnej posádky | (lid van treinbemanning) |
| 23. | BUS | |
| 24. | TIR | |
| 25. | ADS | |
| 26. | iné | (andere) |
| 27. | nevyžaduje sa poistenie | (geen verzekering vereist) |

Aanvullende informatie:

In het veld "Opmerkingen" van de visumsticker wordt ook het nummer van het bewijsstuk van de uitnodiging vermeld, indien dat bij de aanvraag van het visum werd verlangd. In bijlage 15 bij de gemeenschappelijke visuminstructies (bijlage 33 van het Schengenhandboek) staat een voorbeeld van een uitnodiging. Het bewijsstuk van de uitnodiging wordt aangegeven met AA, gevolgd door zes cijfers.

FINLAND

1. Voor diplomatieke en dienstpaspoorten worden naam en voornaam vermeld, evenals de vermelding "diplomaattileimaus" (diplomatiek) of "virkaleimaus" (dienst).

ZWEDEN

1. Voor diplomatieke visa, de code "U" gevolgd door de vermelding "Diplomatisk visering, Diplomatic visa".
2. De post vermeldt in voorkomend geval naam, voornamen en geboortedatum van de in het paspoort van de houder opgenomen personen die hem begeleiden. Indien er niet voldoende plaats is, wordt de volgende bladzijde van het paspoort gebruikt.
3. Waar nodig worden de onderstaande gegevens in de zone "Opmerkingen" opgenomen:
 - Lastbilschaufför
(vrachtwagenchauffeur)
 - Busschaufför (turister)
(buschauffeur (toeristen))
 - Turistguide
(toeristengids)
 - Bärplockare
(bessenplukker)

NOORWEGEN

Iedere visumsticker wordt voorzien van een droogstempel met het nationale embleem, de naam van de buitenlandse missie van afgifte en de handtekening van de bevoegde visumverlenende ambtenaar.

Tevens kunnen de volgende opmerkingen in de vermelde omstandigheden op de visumsticker worden opgenomen:

- "ADS" wanneer het visum is afgegeven met APPROVED DESTINATION STATUS ("status van goedgekeurde bestemming") voor China,
- "AV/PÅMØNSTRENDE SJØMANN" (aan-/afmonsterende zeeman), gebruikt voor visa (vooral B-visa voor twee binnenkomsten) die zijn afgegeven aan zeelieden die aan- of afmonsteren,
- "DUFNR"+12 cijfers, is een nationale ID voor buitenlanders die gemakshalve in D-visa wordt opgenomen,
- "FRITATT FOR KRAVET OM REISEFORSIKRING" (vrijgesteld van de reisverzekeringsplicht) wanneer de aanvrager vrijgesteld is van de verplichting om een reisverzekering te hebben,
- "MÅ VISE GYLDIG REISEFORSIKRING" (dient een geldige reisverzekering voor te leggen) wanneer een meervoudig visum is afgegeven en de aanvrager voor iedere reis een geldige reisverzekering dient te hebben,
- "GÆLDER FOR FÆRØERNE" (geldig voor de Faeröer), samen met de letters R DK, wanneer Noorwegen Denemarken vertegenwoordigt en een geldig visum voor de Faeröer afgeeft,
- "GÆLDER FOR GRØNLAND" (geldig voor Groenland), samen met de letters R DK, wanneer Noorwegen Denemarken vertegenwoordigt en een geldig visum voor Groenland afgeeft,

- "GÆLDER FOR FÆRØERNE OG GRØNLAND" (geldig voor de Faeröer en Groenland), samen met de letters R DK, wanneer Noorwegen Denemarken vertegenwoordigt en een geldig visum voor de Faeröer en Groenland afgeeft,
- "GARANTI STILLET" (waarborg verstrekt), samen met de letters R DK, wanneer Noorwegen Denemarken vertegenwoordigt en de referent zich garant heeft gesteld,
- "IKKE LOV Å ARBEIDE" (arbeid niet toegestaan) wanneer de aanvrager er uitdrukkelijk op is gewezen dat hij/zij in Noorwegen niet mag werken zonder arbeidsvergunning,
- "IKKE RETT Å SØKE OT FRA RIKET" (geen recht om na binnenkomst een verblijfsvergunning aan te vragen) wanneer de aanvrager er uitdrukkelijk op is gewezen dat hij/zij na binnenkomst geen verblijfsvergunning in Noorwegen kan aanvragen,
- "SJÅFØR" (chauffeur) wanneer op basis van garantstelling door de werkgever en de referent alleen voor beroepsdoeleinden een visum is afgegeven aan een chauffeur,
- "TRANSIT" bij de afgifte van een B-visum,
- UNNTATT ETTER UF §106.5 LEDD (vrijgesteld van de plicht tot het hebben van een geldig paspoort, overeenkomstig de Noorse immigratieregeling, art. 106, lid 5), wanneer de aanvrager bij uitzondering een visum heeft gekregen, ook als het paspoort drie maanden na de laatste geldigheidsdatum van het visum ongeldig is),
- "UTEN BARN" (zonder kind(eren)) wanneer een visum enkel aan een ouder is afgegeven om te voorkomen dat deze in het paspoort bijgeschreven kinderen die geen visum hebben gekregen, binnenbrengt,

- "LASTBILSCHAUFFÖR" (vrachtwagenchauffeur), samen met de letters R S, wanneer als vertegenwoordiging voor Zweden een visum wordt afgegeven,
- "BUSSCHAUFFÖR (TURISTER)" (buschauffeur (toeristen)), samen met de letters R S, wanneer als vertegenwoordiging voor Zweden een visum wordt afgegeven,
- "TURISTGUIDE" (reisgids), samen met de letters R S, wanneer als vertegenwoordiging voor Zweden een visum wordt afgegeven,
- "BÄRPLOCKARE" (bessenplukker), samen met de letters R S, wanneer als vertegenwoordiging voor Zweden een visum wordt afgegeven.

ZWITSERLAND

De eerste regel vermeldt een van de volgende reismotieven:

- Raisons médicales (medische redenen)
- Entretiens d'affaires (zakengesprekken)
- Manifestations culturelles (culturele evenementen)
- Raisons familiales (familiale redenen)
- Visite (bezoek)
- Visite officielle (officieel bezoek)
- Raisons professionnelles (beroepsredenen)
- Manifestations sportives (sportevenementen)
- Transit (doorreis)
- Tourisme (toerisme)
- Tourisme ADS (ADS-toerisme)
- Transit aéroport (luchthaventransit)
- Formation théorique (theoretische opleiding)
- Autres motifs (andere motieven).

De tweede en de derde regel kunnen voorts de volgende opmerkingen bevatten:

- max. 3 mois sur 6 (maximaal 3 maanden op 6)
- act. lucr. max. 8j par année civile (winstgevende activiteit maximaal 8 dagen per kalenderjaar)
- vaut comme titre de séjour (geldt als verblijfstitel)
- valable uniquement avec décision de suspension ODM (alleen geldig met opschortingsbesluit van het Office fédéral des migrations).

BIJLAGE 10

Voorschriften voor het invullen van de machineleesbare zone

1. Omschrijving

De machineleesbare zone (MLZ) bevindt zich onderaan de visumsticker onder de rubriek "nationale opmerkingen". Zij dient uit twee regels van elk 36 karakters te zijn samengesteld. Aan de hand van het gebruikte karakterschrifttype OCR-B1 kan de visumsticker automatisch worden gelezen door bijzondere machineleesapparatuur, waarmee de buitengrensdorlaatposten ter bespoediging van de controleprocedures zijn uitgerust.

Daar voor de machineleesbare zone zeer precieze technische kenmerken zijn vastgesteld, kunnen alleen de met automatiseringsapparatuur uitgeruste consulaten deze zone invullen.

Met het oog hierop mogen in deze zone geen bijzondere vermeldingen (stempel, handtekening, nationale vermelding, enz.) worden aangebracht, omdat de zone voor de machine anders onleesbaar wordt.

2. Aanbrenging van de sticker

De sticker dient zo veel mogelijk gealigneerd en zo dicht mogelijk bij de randen van de paspoortbladzijde te worden aangebracht.

Voorbeeld van geperforeerd nummer

Hoofding

Visueel leesbare zone

MLZ

Linkerrand van de paspoort-
bladzijde

Referentierand van de
paspoortbladzijde

3. Beschrijving van de zone

Onderstaande beschrijving strekt louter ter informatie van de niet-geautomatiseerde posten. Door de overige posten kan de sticker, inclusief de machineleesbare zone (waarvan een aantal gegevens reeds voorkomt in het bovenste gedeelte van de sticker), automatisch met de computer worden ingevuld.

MACHINELEESBARE ZONE

Eerste regel: 36 (verplichte) karakters

Posities	Aantal karakters	Opschrift rubriek	Specificaties
1 - 2	2	Type visum	<u>eerste karakter</u> : V <u>tweede karakter</u> : code type visum (A, B, C of D)
3 - 5	3	Afgevende staat	Alfabetische code van 3 ICAO-karakters: BEL, DNK, D<<, GRC, ESP, FRA, ITA, LUX, NLD, AUT, PRT, FIN, SWE, ISL, NOR.
6 - 36	31	Naam en voornaam	De familienaam dient door twee opvultekens (<<) van de voornamen te worden gescheiden; onderdelen van namen dienen door één opvulteken (<) van elkaar te worden gescheiden; niet-gebruikte posities dienen van een opvulteken < te worden voorzien.

Tweede regel: 36 (verplichte) karakters

Posities	Aantal karakters	Opschrift rubriek	Specificaties
1	9	Visumnummer	Het betreft het nummer dat in de rechterbovenhoek van de sticker is gedrukt.
10	1	Controlekarakter	Dit karakter wordt verkregen na een complexe berekening van de voorgaande zone volgens een door ICAO gedefinieerd algoritme.
11	3	Nationaliteit van de aanvrager	Alfabetische code van 3 ICAO-karakters.
14	6	Geboortedatum	Structuur: JJMMDD, waarbij: JJ = jaar (verpl.) MM = maand of << indien niet bekend DD = dag of << indien niet bekend
20	1	Controlekarakter	Dit karakter wordt verkregen na een complexe berekening van de voorgaande zone volgens een door ICAO gedefinieerd algoritme.
21	1	Geslacht	F = vrouwelijk, M = mannelijk en < = niet gespecificeerd

Posities	Aantal karakters	Opschrift rubriek	Specificaties
22	6	Datum waarop geldigheidsduur visum verstrekt	Structuur: JJMMDD zonder opvul karakter.
28	1	Controle karakter	Dit karakter wordt verkregen na een complexe berekening van de voorgaande zone volgens een door ICAO gedefinieerd algoritme.
29	1	Territoriale geldigheid	a) indien TBV: letter "T" b) indien eenvormig visum; opvul karakter: <
30	1	Aantal binnenkomsten	1, 2 of M
31	2	Verblijfsduur	a) kort verblijf: aantal dagen aangegeven in de visueel leesbare zone b) lang verblijf: <<
33	4	Begin geldigheidsduur	Structuur: MMDD zonder opvul karakter.

BIJLAGE 11

Criteria voor de vaststelling of in een reisdocument een visum kan worden aangebracht.

Onderstaande reisdocumenten worden aangemerkt als reisdocumenten als bedoeld in artikel 17, lid 3, onder a) van de Schengenuitvoeringsovereenkomst, voorzover deze aan de in de artikelen 13 en 14 gestelde voorwaarden voldoen en daarin naar behoren de identiteit van de houder is vastgesteld alsmede, in de hieronder onder a) en b) genoemde gevallen, diens nationaliteit of staatsburgerschap:

- a) reisdocumenten welke conform de internationaal gangbare praktijk worden afgegeven door Staten of territoriale gebiedsdelen welke door alle Overeenkomstsluitende Partijen zijn erkend;
- b) paspoorten of reisdocumenten waarmee de terugkeer is gewaarborgd, ofschoon zij zijn afgegeven door Staten of territoriale gebiedsdelen welke niet door alle Overeenkomstsluitende Partijen zijn erkend, voorzover het Uitvoerend Comité vaststelt dat in deze documenten een eenvormig visum kan worden aangebracht en met eenparigheid onderstaande lijsten goedkeurt:

- de lijst van bedoelde paspoorten of reisdocumenten;
- de lijst van niet-erkende Staten of gebiedsdelen welke deze documenten afgeven;

Eventuele plaatsing op deze lijsten, welke slechts ertoe strekken toepassing te geven aan de Uitvoeringsovereenkomst, impliceert niet de erkenning door de Overeenkomstsluitende Partijen van niet-erkende Staten of territoriale gebiedsdelen.

- c) het reisdocument voor vluchtelingen hetwelk is afgegeven krachtens het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchtelingen;
- d) het reisdocument voor staatlozen hetwelk is afgegeven krachtens het Verdrag van 1954 betreffende de status van staatlozen ¹.

¹ Portugal en Oostenrijk hebben het Verdrag betreffende de status van staatlozen niet ondertekend, maar gaan ervan uit dat in ingevolge dit Verdrag afgegeven reisdocumenten een door de Schengenstaten afgegeven eenvormig visum kan worden aangebracht.

BIJLAGE 12

Legesrechten ter dekking van de administratieve kosten
van de behandeling van visumaanvragen

SOORT VISUM	Legesrechten (in EUR)
Luchthaventransitvisum (Categorie A)	60
Transitvisum (Categorie B)	60
Visum voor kort verblijf (1-90 dagen) (Categorie C)	60
Visum met territoriaal beperkte geldigheid (Categorieën B en C)	60
Aan de grens afgegeven visum (Categorieën B en C)	60 kan gratis worden afgegeven
Collectief visum (Categorieën A, B en C)	60 + 1 per persoon
Nationaal visum voor lang verblijf (Categorie D)	tarief wordt door de lidstaten vastgesteld; kan gratis worden afgegeven
Nationaal visum voor lang verblijf dat tegelijkertijd geldig is als visum voor kort verblijf (Categorie D + C)	tarief wordt door de lidstaten vastgesteld; kan gratis worden afgegeven

Regels

- I. Voldoening van de legesrechten geschiedt op gepaste wijze in converteerbare valuta, respectievelijk in de valuta van de staat volgens de geldende officiële wisselkoersen.
- II.1. In individuele gevallen kan, met inachtneming van de onderscheiden nationale rechtsbepalingen, gehele of gedeeltelijke ontheffing van legesrechten worden verleend, indien hiermee culturele, met de buitenlandse of ontwikkelingspolitiek verband houdende of andere doeleinden van wezenlijk openbaar belang worden gediend, dan wel op humanitaire gronden.
- II.2. Van betaling van legesrechten zijn vrijgesteld visumaanvragers die tot een van de volgende categorieën behoren:
- kinderen jonger dan 6 jaar;
 - scholieren, studenten, al dan niet op postdoctoraal niveau, en hen begeleidende leraren die zich verplaatsen voor studie of opleiding;
 - onderzoekers uit derde landen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen voor het verrichten van wetenschappelijk onderzoek in de zin van Aanbeveling nr. 2005/761/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 september 2005 tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor een verblijf van korte duur aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Gemeenschap.*
- II.3. Een gehele of gedeeltelijke ontheffing van legesrechten ten behoeve van onderdanen van een derde land kan eveneens voortvloeien uit een overeenkomst die, met inachtneming van het algemene Gemeenschapsbeleid inzake visumfaciliteringsovereenkomsten, tussen de Europese Gemeenschap en het betrokken derde land is gesloten, met het oog op een soepelere afgifte van visa.
- II.4. Tot 1 januari 2008 geldt deze beschikking niet voor de betaling van legesrechten voor visa die worden aangevraagd door onderdanen van derde landen ten aanzien waarvan de Raad de Commissie voor 1 januari 2007 een onderhandelingsmandaat voor een visumfaciliteringsovereenkomst heeft verstrekt.
- III. Collectieve visa worden met inachtneming van de onderscheiden nationale rechtsbepalingen afgegeven, en wel voor ten hoogste 30 dagen.

* PB L 289 van 3.11.2005, blz. 23.

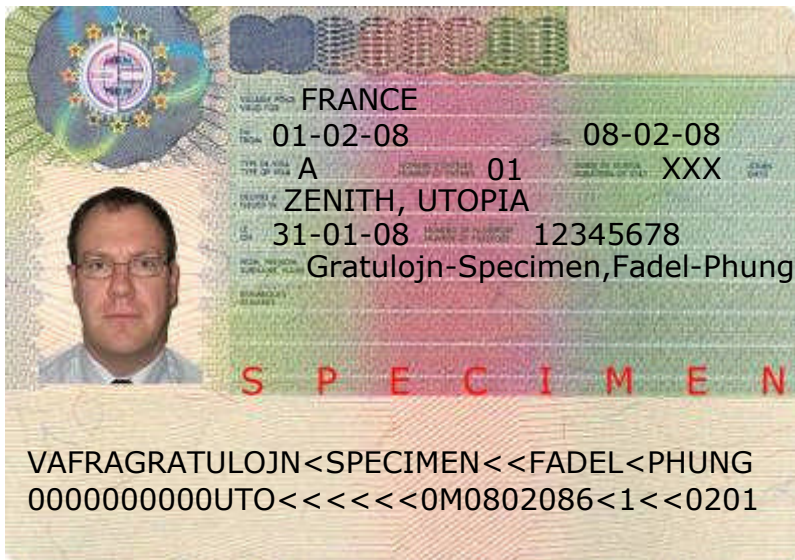
BIJLAGE 13

Aanwijzingen voor invulling van de visumsticker

Waarschuwing: in beginsel mogen visa ten hoogste drie maanden vóór de datum van eerste gebruik worden afgegeven

TRANSITVISUM VOOR LUCHTHAVENS (TVL)

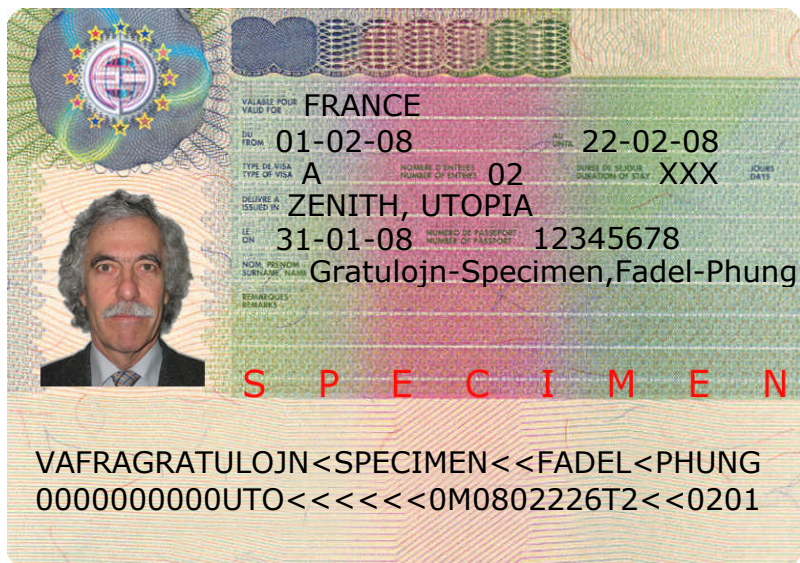
Een TVL is alleen voor onderdanen van bepaalde gevoelige staten (cf. bijlage 3) verplicht. De houder van een TVL kan zich niet ophouden buiten de internationale zone van de luchthaven via welke zijn doorreis leidt.



VOORBEELD 1

GEWOON TRANSITVISUM VOOR LUCHTHAVENS

- Type visum: het TVL wordt aangegeven met de code A.
- Het TVL verleent per definitie slechts toegang tot één staat (in dit voorbeeld Frankrijk).
- De geldigheidsduur wordt berekend vanaf de datum van vertrek (bijv. 01.02.08); aan de einddatum wordt een "marge" van 7 dagen toegevoegd, voor het geval de houder van het visum zijn vertrek zou uitstellen.
- Het TVL geeft geen recht op verblijf; dientengevolge dient de rubriek "verblijfsduur" met XXX te worden ingevuld.



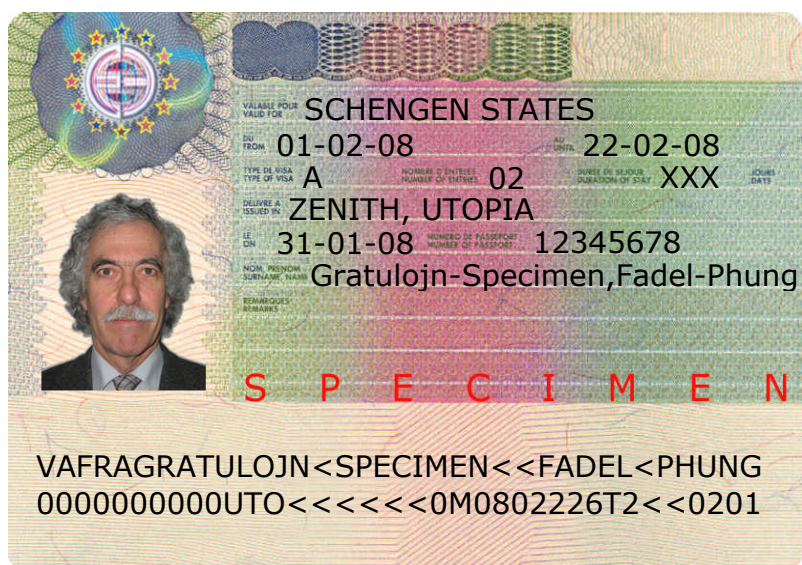
VOORBEELD 2a

DUBBEL TVL (geldigheid: één staat)

- Een dubbel TVL geeft recht op doorreis via eenzelfde luchthaven bij aankomst en vertrek.
- De geldigheidsduur wordt berekend volgens de formule "terugreisdatum + 7 dagen" (in dit voorbeeld: terugreisdatum 15.02.08).
- Indien de doorreis via slechts één luchthaven geschiedt, wordt in de rubriek "geldig voor" de naam van de desbetreffende staat ingevuld (zie VOORBEELD 2a). Indien de doorreis bij binnenkomst en vertrek bij wijze van uitzondering via 2 verschillende Schengenstaten dient te geschieden, wordt "SCHENGENSTATEN" vermeld (zie VOORBEELD 2b).

TRANSITVISUM VOOR LUCHTHAVENS (TVL)

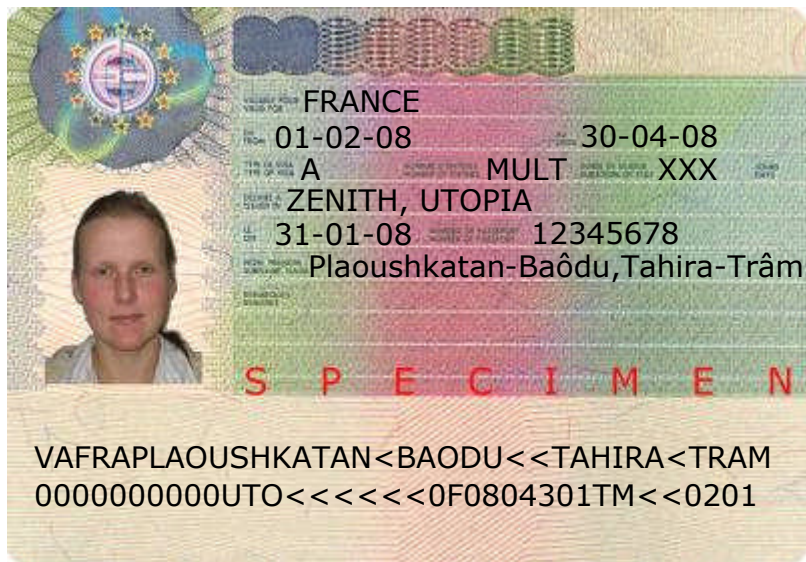
(vervolg)



VOORBEELD 2b

DUBBEL TVL (geldigheid: meerdere staten)

In de rubriek "geldig voor" wordt
"SCHENGENSTATEN" vermeld; doorreis
via twee in verschillende staten gelegen
luchthavens is toegestaan.

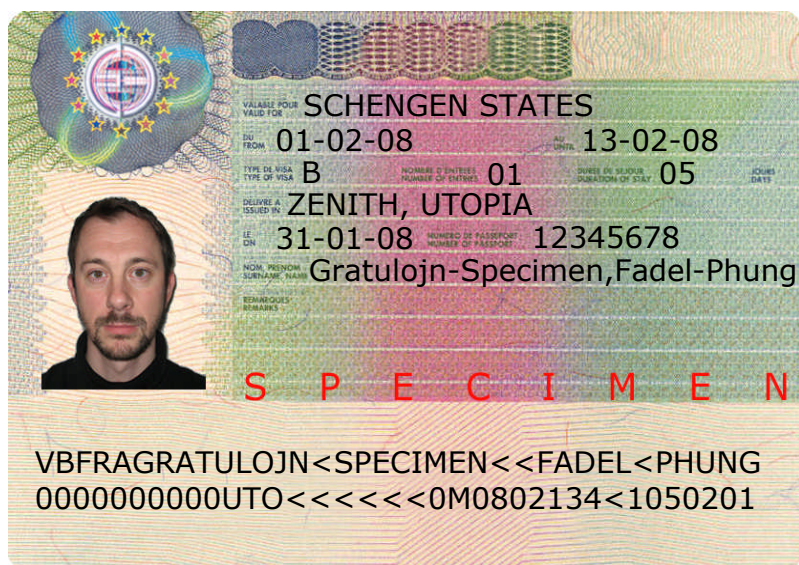


VOORBEELD 3

MEERVOUDIG TVL (slechts in uitzonderingsgevallen af te geven)

- In geval van een meervoudig TVL (meerdere doorreizen) wordt de geldigheidsduur berekend volgens de formule "datum eerste vertrek + 3 maanden".
- Voor de invulling van de rubriek "geldig voor" is dezelfde regel van toepassing als voor het dubbel TVL.

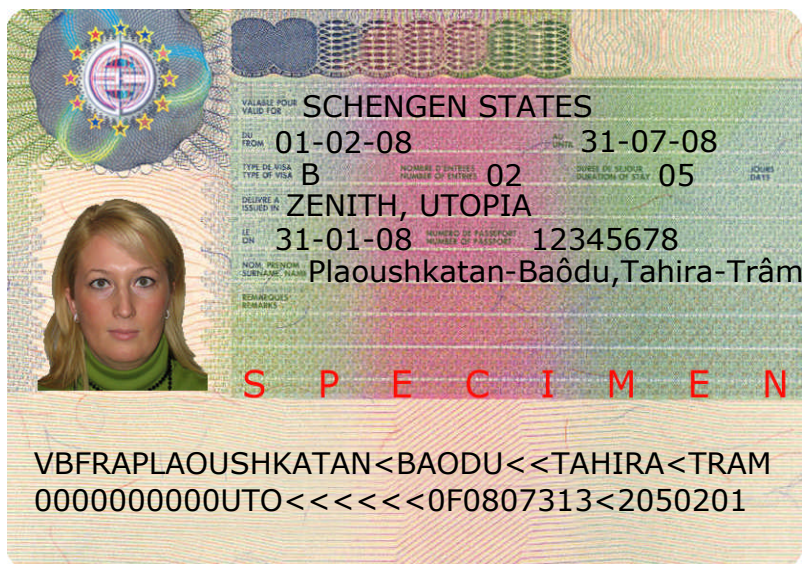
DOORREISVISUM (DV)



VOORBEELD 4

GEWOON DOORREISVISUM

- Type visum: het doorreisvisum wordt aangegeven met de code B. Het verdient aanbeveling, voluit "TRANSIT" toe te voegen.
- De geldigheidsduur wordt berekend vanaf de datum van vertrek (bijv. 01.02.08), volgens de formule "datum van vertrek + (ten hoogste 5 dagen) + 7 dagen ("marge" voor het geval de houder van het visum zijn vertrek zou uitstellen)".
- De verblijfsduur mag niet meer dan 5 dagen bedragen.



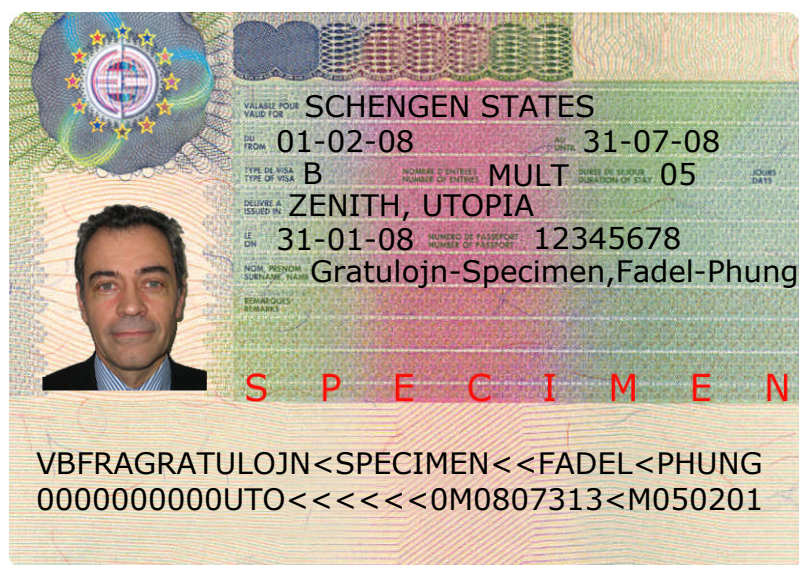
VOORBEELD 5

DUBBEL DOORREISVISUM

- Geldigheidsduur: indien de datum van de diverse doorreizen niet bekend is - hetgeen doorgaans het geval is - wordt de geldigheidsduur berekend volgens de formule "datum van vertrek + 6 maanden".
- De verblijfsduur mag niet meer dan 5 dagen per doorreis bedragen.

DOORREISVISUM (DV)

(vervolg)

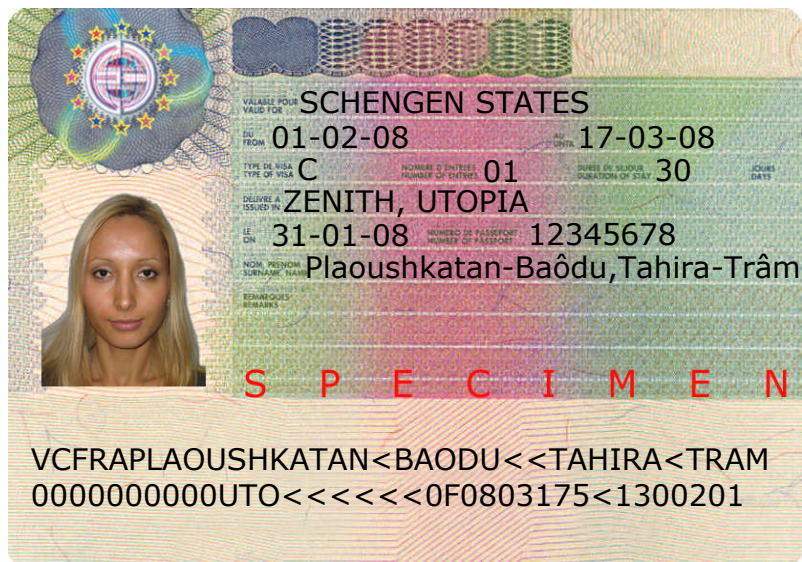


VOORBEELD 6

MEERVOUDIG DOORREISVISUM

- De geldigheidsduur wordt op eendere wijze berekend als voor een dubbel doorreisvisum (zie VOORBEELD 5).
- De verblijfsduur per doorreis mag niet meer dan 5 dagen bedragen.

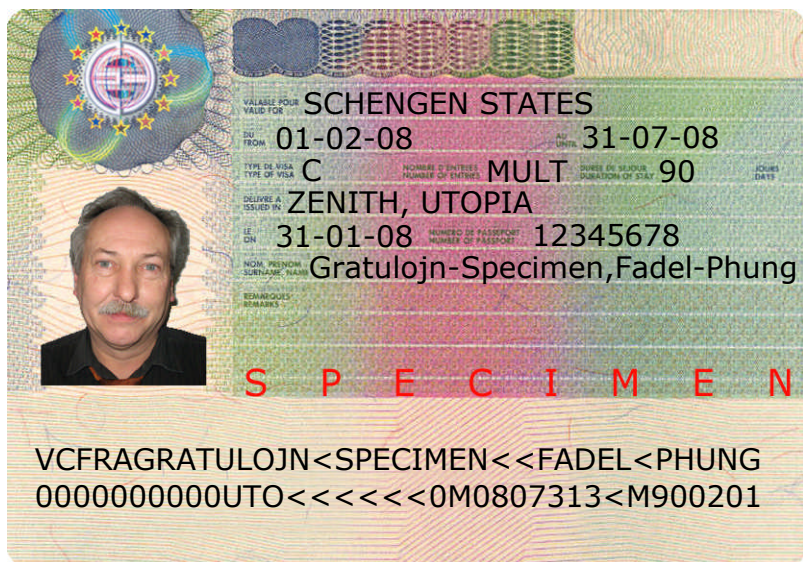
VISUM VOOR KORT VERBLIJF (VKV)



VOORBEELD 7

GEWOON VISUM VOOR KORT VERBLIJF

- Type visum: het visum voor kort verblijf wordt aangegeven met de code C.
- De geldigheidsduur wordt berekend vanaf de datum van vertrek (bijv. 01.02.08), volgens de formule "datum van vertrek + verblijfsduur + "marge" van 15 dagen".
- De verblijfsduur mag niet méér dan 90 dagen per halfjaar bedragen (in het voorbeeld: 30 dagen).



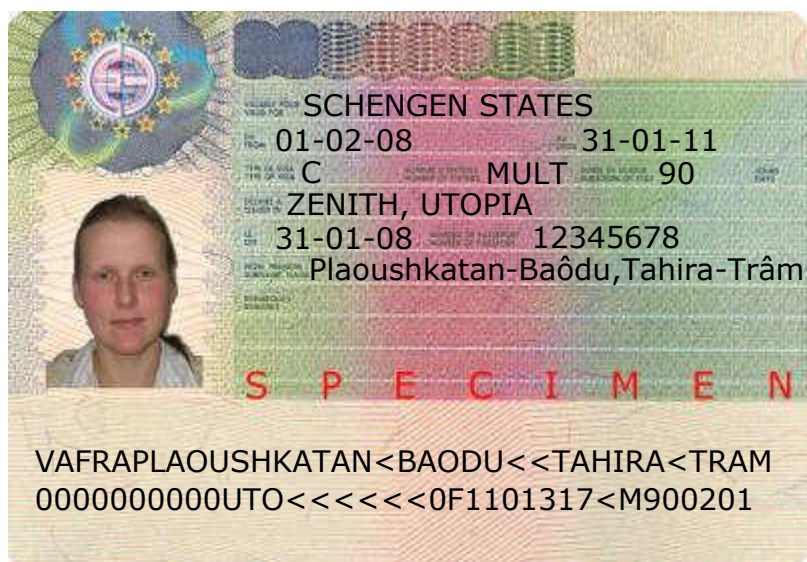
VOORBEELD 8

MEERVOUDIG VISUM VOOR KORT VERBLIJF

- De geldigheidsduur wordt berekend vanaf de datum van vertrek + ten hoogste 6 maanden naar gelang van de overgelegde bewijsstukken.
- De verblijfsduur mag niet méér dan 90 dagen per halfjaar bedragen (zie voorbeeld; kan echter korter zijn). De verblijfsduur wordt bepaald door optelling van de duur van de opeenvolgende verblijven, alsmede op basis van de overgelegde bewijsstukken.

VISUM VOOR KORT VERBLIJF

(vervolg)



VOORBEELD 9

CIRCULATIEVISUM VOOR KORT VERBLIJF

- Het betreft een visum voor kort verblijf met meerdere binnenkomsten met een geldigheidsduur van maximaal 5 jaar. In het voorbeeld bedraagt de geldigheidsduur 3 jaar.
- Voor de verblijfsduur gelden dezelfde regels als in VOORBEELD 8 (ten hoogste 90 dagen).

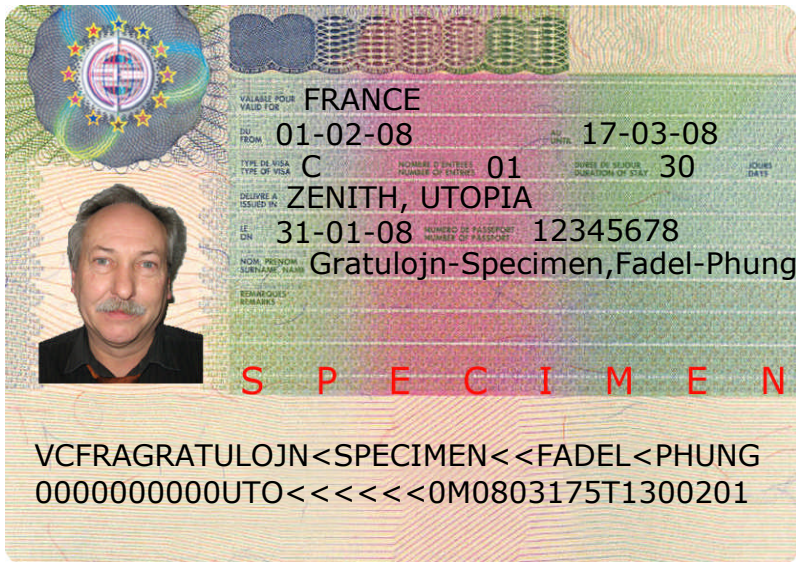
VISUM MET TERRITORIAAL BEPERKTE GELDIGHEID (VTBG)

Het VTBG kan hetzij een visum voor kort verblijf hetzij een doorreisvisum zijn.
De beperkte geldigheid kan gelden voor een of meerdere staten.

VOORBEELD 10

VTBG VOOR KORT VERBLIJF GELDIG VOOR EEN STAAT

- In het voorbeeld beperkt de territoriale geldigheid zich tot slechts één staat (Frankrijk).
- Het kort verblijf wordt aangegeven met de code C (evenals in VOORBEELD 7).

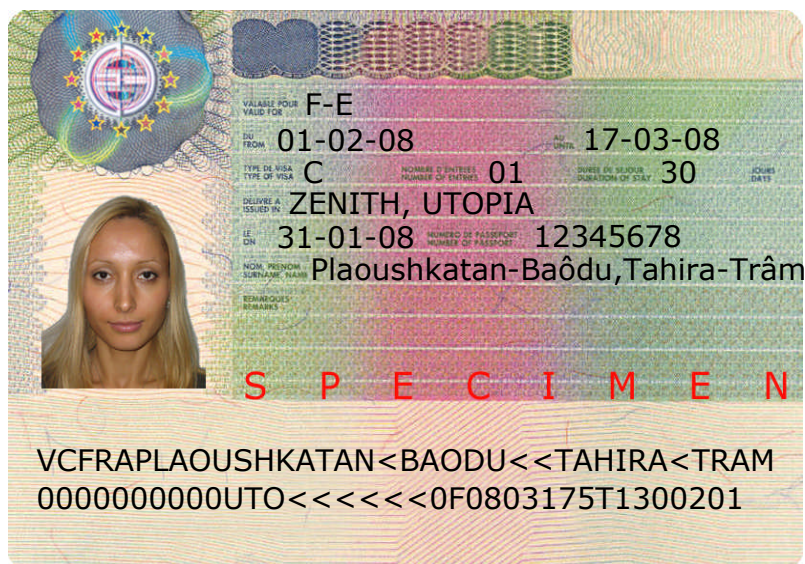


VOORBEELD 11

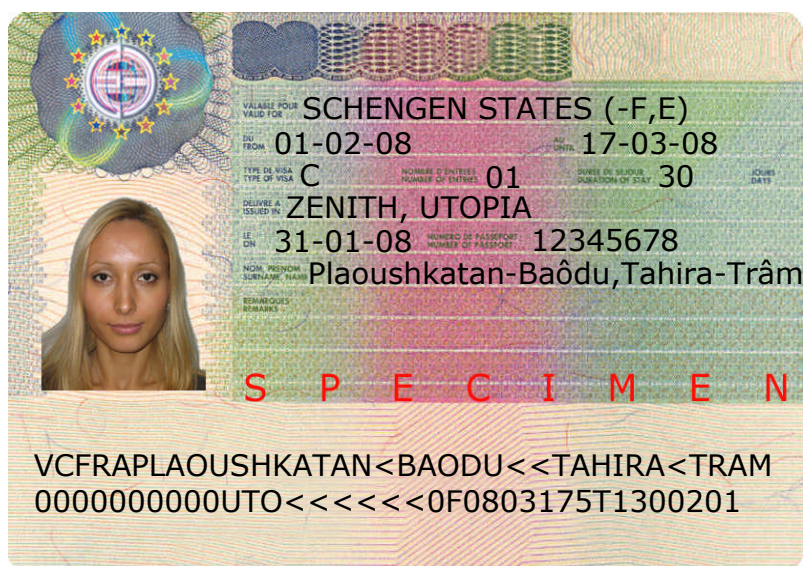
VTBG VOOR KORT VERBLIJF GELDIG VOOR MEERDERE STATEN

In dit geval worden in de rubriek "geldig voor"

- hetzij de codes aangebracht van de staten waarvoor het visum geldig is (België: B, Tsjechië: CZE, Denemarken: DK, Duitsland: D, Estland: EST, Griekenland: GR, Spanje: E, Frankrijk: F, Italië: I, Letland: LVA, Litouwen: LT, Luxemburg: L, Hongarije: H, Malta: M, Nederland: NL, Oostenrijk: A, Polen: PL, Portugal: P, Slovenië: SVN, Slowakije, SK, Finland: FIN, Zweden: S, IJsland: IS, Noorwegen: N, Zwitserland: CH. Voor de Benelux: BNL). In het voorbeeld is de territoriale geldigheid beperkt tot Frankrijk en Spanje);

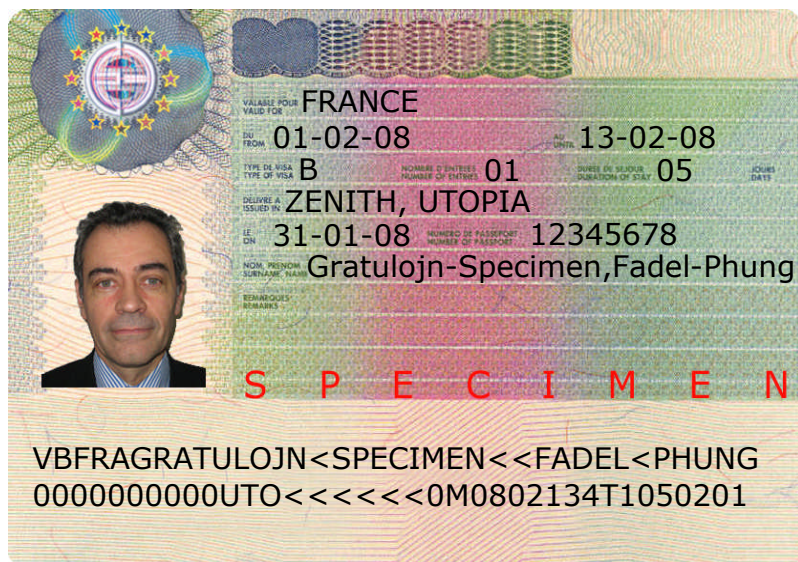


- hetzij de vermelding "SCHENGENSTATEN" aangebracht, gevolgd door een tussen haakjes geplaatst minteken en de codes van de lidstaten waarvoor het visum niet geldig is. In het voorbeeld is de geldigheid beperkt tot het grondgebied van alle lidstaten die het Schengen-acquis toepassen, met uitzondering van dat van Frankrijk en Spanje.



VISUM MET TERRITORIAAL BEPERKTE GELDIGHEID (VTBG)

(vervolg)



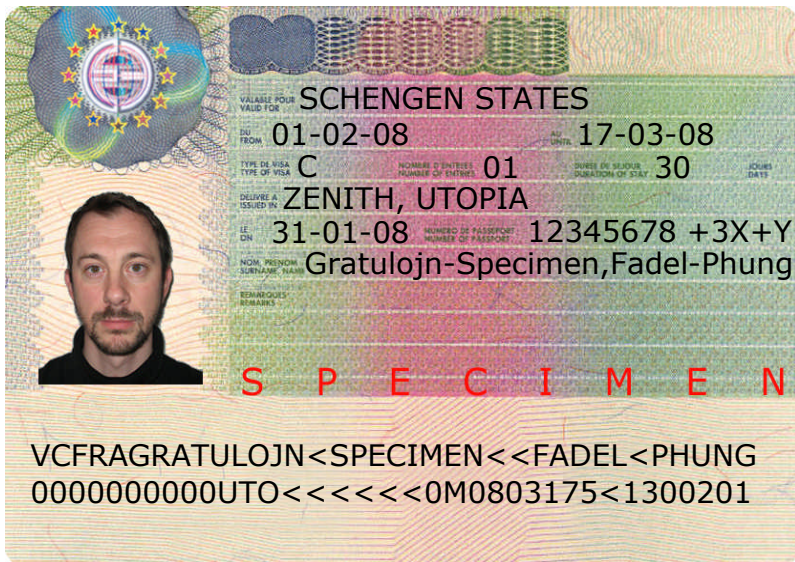
VOORBEELD 12

DOORREISVISUM MET BEPERKTE TERRITORIALE GELDIGHEID VOOR ÉÉN STAAT

- Het doorreisvisum wordt in de rubriek "type visum" met de code B aangegeven.
- In het voorbeeld is de territoriale geldigheid beperkt tot Frans grondgebied.

VERGEZELDE PERSONEN

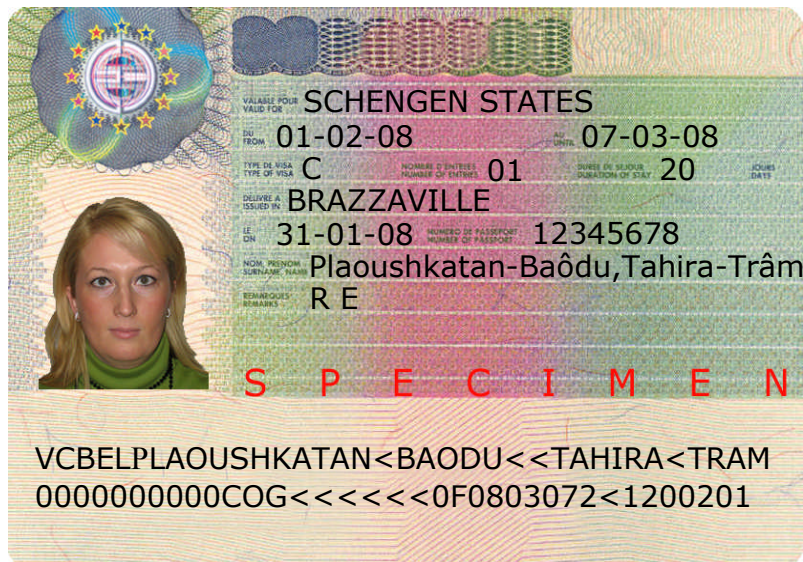
VOORBEELD 13



- Het betreft het geval dat in het paspoort een of meerdere kinderen, dan wel (in uitzonderingsgevallen) de echtgenoot zijn vermeld.
- Indien het visum geldt voor één of meerdere in het reisdocument vermelde kinderen, wordt in de rubriek "paspoortnummer" na het nummer + nX (n = aantal kinderen) + Y (indien een echtgenoot in het paspoort staat vermeld) toegevoegd. In het voorbeeld (gewoon kort verblijf, verblijfsduur 30 dagen) wordt het visum afgegeven voor de houder van het paspoort, drie kinderen en zijn echtgenote.

VERTEGENWOORDIGING BIJ VISUMAFGIFTE

VOORBEELD 14



Het betreft het geval waarin een visum door een consulaire post van een Schengenstaat in vertegenwoordiging van een andere Schengenstaat wordt afgegeven.

In dat geval dient de rubriek "Opmerkingen" te worden gecompleteerd met de vermelding R, gevolgd door de code van het land waarvoor het visum is afgegeven.

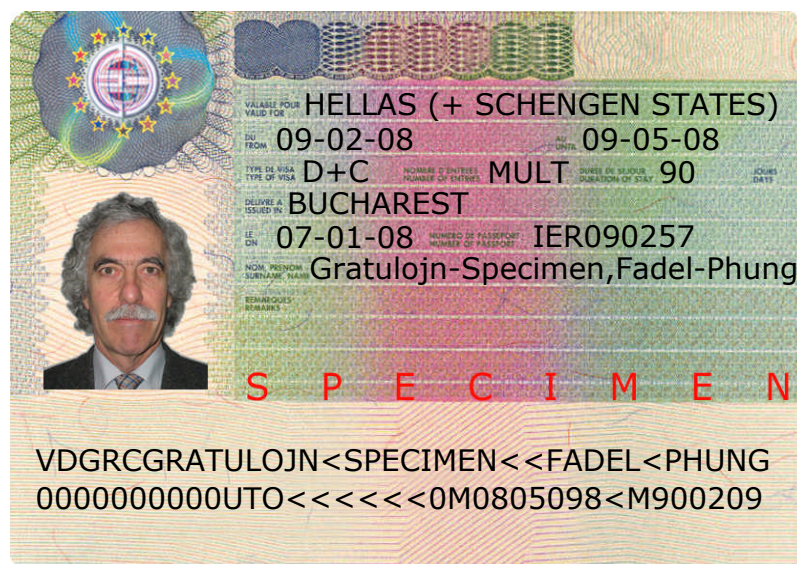
De te gebruiken landencodes zijn:

België:	B
Tsjechië:	CZE
Denemarken:	DK
Duitsland:	D
Estland:	EST
Griekenland:	GR
Spanje:	E
Frankrijk:	F
Italië:	I
Letland:	LVA
Litouwen:	LT
Luxemburg:	L
Hongarije:	H
Malta:	M
Nederland:	NL
Oostenrijk:	A
Polen:	PL
Portugal:	P
Slovenië:	SVN
Slowakije:	SK
Finland:	FIN
Zweden:	S
IJsland:	IS
Noorwegen:	N
Zwitserland:	CH

Bovenstaand voorbeeld betreft een geval waarin de Ambassade van België te Brazzaville in vertegenwoordiging van Spanje een visum heeft afgegeven.

NATIONAAL VISUM VOOR VERBLIJF VAN LANGERE DUUR DAT TEVENS
GELDT ALS VISUM VOOR KORT VERBLIJF (VDC)

VOORBEELD 15



- In dit geval wordt in de rubriek "GELDIG VOOR" de code ingevuld van het land dat het visum voor verblijf van langere duur heeft afgegeven, gevolgd door de vermelding "SCHENGENSTATEN".
- Bij dit voorbeeld gaat het om een door Griekenland afgegeven nationaal visum voor verblijf van langere duur dat tevens geldt als eenvormig visum voor kort verblijf.
- Het visum voor verblijf van langere duur dat tevens geldt als visum voor kort verblijf, wordt aangegeven met de code D+C.

SCHEMATISCH OVERZICHT

	"GELDIG VOOR"	"TYPE"	"AANTAL BINNEN-KOMSTEN"	"VAN"....."TOT"		"MAXIMALE DUUR VAN IEDER VERBLIJF" (in dagen)
Transitvisum voor luchthavens (TVL)	SCHENGENSTATEN of FRANKRIJK (bijvoorbeeld)	A	01	datum van vertrek	datum van vertrek + 7 dagen	XXX
			02	datum van vertrek	terugreisdatum + 7 dagen	
			MULT ¹	datum eerste vertrek	datum eerste vertrek + aantal toegestane maanden (maximaal 3 maanden)	
Transitvisum	SCHENGENSTATEN of FRANKRIJK (bijvoorbeeld)	B	01	datum van vertrek	datum van vertrek + verblijfsduur + 7 dagen	1 t/m 5
			02	datum eerste vertrek	datum eerste vertrek + aantal toegestane maanden (maximaal 6 maanden)	
			MULT ¹	datum eerste vertrek		
Visum voor kort verblijf	SCHENGENSTATEN of FRANKRIJK (bijvoorbeeld)	C	01	datum van vertrek	datum van vertrek + verblijfsduur + 15 dagen	1 t/m 90
			MULT ²	datum eerste vertrek	datum eerste vertrek + aantal toegestane maanden (maximaal 5 jaar)	
Visum voor verblijf van langere duur dat tevens geldt als visum voor kort verblijf	HELLAS (bijvoorbeeld) (+ SCHENGENSTATEN)	D + C	01			
			MULT ²			

¹ MULT betekent meerdere reizen, dus meer dan twee binnenkomsten.

² MULT betekent meerdere reizen, dus meer dan één binnenkomst.

BIJLAGE 14

Verplichtingen voor het informeren van de
Overeenkomstsluitende Partijen bij afgifte van een visum met territoriaal
beperkte geldigheid, alsmede bij annulering, intrekking en beperking
van de geldigheidsduur van uniforme visa
en bij afgifte van nationale verblijfstitels

1. Mededeling bij afgifte van visa met territoriaal beperkte geldigheid

1.1. Algemeen

In beginsel dient een vreemdeling aan de in artikel 5, lid 1, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen (hierna "UO") neergelegde voorwaarden te voldoen, opdat hem toegang kan worden verleend tot het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen.

Indien een vreemdeling niet aan al deze voorwaarden voldoet, dient hem de toegang, resp. de afgifte van een visum te worden geweigerd, tenzij een Overeenkomstsluitende Partij op grond van humanitaire overwegingen, om redenen van nationaal belang of wegens internationale verplichtingen een afwijking van dit beginsel noodzakelijk acht. In dat geval mag de betrokken Overeenkomstsluitende Partij slechts een visum met territoriaal beperkte geldigheid afgeven en dient zij de overige Overeenkomstsluitende Partijen daarvan in kennis te stellen (art. 5, lid 2, en art. 16, UO).

In beginsel geldt voor de afgifte van een visum met territoriaal beperkte geldigheid voor verblijf van korte duur op basis van het bepaalde in de Uitvoeringsovereenkomst en de Gemeenschappelijke Visuminstructies (hoofdstuk V, punt 3) het volgende:

- a) afgifte van een visum met territoriaal beperkte geldigheid op grond van artikel 5, lid 2, UO geschiedt slechts in uitzonderingsgevallen. De voorwaarden voor de afgifte van een dergelijk visum dienen in elk afzonderlijk geval zorgvuldig te worden getoetst;
- b) het is niet te verwachten dat de Overeenkomstsluitende Partijen veelvuldig gebruik zullen maken van de mogelijkheid een visum met territoriaal beperkte geldigheid af te geven, hetgeen ook niet met de geest en de doelstelling van de Schengenregelgeving zou stroken. Aangezien derhalve niet van grote aantallen is uitgegaan, bestaat geen behoefte aan een geautomatiseerd systeem ten behoeve van bedoelde voorgeschreven mededeling aan de overige Overeenkomstsluitende Partijen.

1.2. Procedureregels

Bij de vastlegging van procedureregels voor de mededeling aangaande visa met territoriaal beperkte geldigheid aan de overige Overeenkomstsluitende Partijen dient een onderscheid te worden gemaakt tussen visa welke door diplomatieke en consulaire posten en visa welke door de grensbewakingsautoriteiten worden afgegeven. De navolgende procedureregels dienen te worden gevolgd.

1.2.1. Afgifte van het visum door de diplomatieke en consulaire posten:

Voor de mededeling aan de overige Overeenkomstsluitende Partijen zijn de in het kader van de voorlopige regeling voor raadpleging van de centrale autoriteiten (art. 17, lid 2, UO) opgestelde voorschriften (cf. SCH/II-Visa (94) 7) van overeenkomstige toepassing. Afwijkende regelingen dienen door de betrokken Overeenkomstsluitende Partijen te worden medegedeeld. De doorgeleiding van de gegevens geschiedt in beginsel binnen 72 uur.

1.2.2. Afgifte van het visum door de grensbewakingsautoriteiten

In dit geval geschiedt de mededeling aan de overige Overeenkomstsluitende Partijen in beginsel binnen 72 uur via de centrale autoriteiten.

1.2.3. Het is noodzakelijk dat de Overeenkomstsluitende Partijen contactpunten aanwijzen, die de mededeling in ontvangst kunnen nemen.

1.2.4. Door middel van de invoering van een geautomatiseerd systeem voor raadpleging van de centrale autoriteiten (art. 17, lid 2, UO) wordt bewerkstelligd dat aan de overige Overeenkomstsluitende Partijen mededeling wordt gedaan van de afgifte van een visum met territoriaal beperkte geldigheid, voorzover de afgifte daarvan vereist is omdat een (of meerdere) Overeenkomstsluitende Partij(en) in het kader van de raadplegingsprocedure bezwaren heeft/hebben geuit tegen de afgifte van een Schengenvisum. In alle andere gevallen waarin visa met territoriaal beperkte geldigheid worden afgegeven, kunnen de onderscheidene Partnerstaten geen gebruik maken van deze wijze van mededeling.

1.2.5. De volgende gegevens worden aan de overige Overeenkomstsluitende Partijen doorgeleid:

naam, voornaam en geboortedatum van de houder van het visum;

nationaliteit van de houder van het visum;

datum en plaats van afgifte van het visum met territoriaal beperkte geldigheid

redenen voor territoriale beperking van het visum:

- humanitaire overwegingen
- redenen van nationaal belang
- internationale verplichtingen
- een niet voor alle Schengenstaten geldig reisdocument
- tweede visum in één halfjaar
- om dringende redenen geen raadpleging van de centrale autoriteiten in een raadplegingsgeval
- bezwaar van de centrale autoriteiten van een Overeenkomstsluitende Partij in een raadplegingsgeval.

2. Annulering, intrekking en beperking van de geldigheidsduur van eenvormige visa

Op basis van de door het Uitvoerend Comité vastgestelde beginselen voor annulering, intrekking en beperking van de geldigheidsduur van eenvormige visa (doc. SCH/Com-ex (93) 24) bestaat voor de volgende gevallen een verplichting tot mededeling:

2.1. Annulering van visa

De annulering van een Schengenvisum dient ertoe de binnenkomst van personen op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen te verhinderen, indien achteraf is vastgesteld dat niet aan de voorwaarden voor de visumafgifte is voldaan.

Voorzover een Overeenkomstsluitende Partij een door een andere Overeenkomstsluitende Partij afgegeven visum annuleert, dient zij in beginsel binnen 72 uur hiervan mededeling te doen aan de centrale autoriteiten van de afgevende Overeenkomstsluitende Partij.

De mededeling dient de volgende gegevens te bevatten:

Naam, voornaam en geboortedatum van de houder van het visum

Nationaliteit van de houder van het visum

Type en nummer van het reisdocument

Nummer van het visum

Visumcategorie

Datum en plaats van afgifte van het visum

Datum en gronden voor de annulering

2.2. Intrekking van visa

Door intrekking van een visum wordt, nadat de binnenkomst reeds heeft plaatsgevonden, annulering van de resterende geldigheidsduur van het visum mogelijk gemaakt.

Een Overeenkomstsluitende Partij die de intrekking van een eenvormig visum gelast, dient de afgevende Partij in beginsel binnen 72 uur hiervan mededeling te doen. Deze mededeling bevat dezelfde gegevens als beschreven onder punt 2.1.

2.3. Beperking van de geldigheidsduur van visa

In het geval een Overeenkomstsluitende Partij de geldigheidsduur beperkt van een visum dat door een andere Overeenkomstsluitende Partij is afgegeven, doet zij in beginsel binnen 72 uur hiervan mededeling aan de centrale autoriteiten van deze laatste Partij. De mededeling bevat dezelfde gegevens als beschreven onder punt 2.1.

2.4. Procedure

De mededeling aan de Overeenkomstsluitende Partij die het visum heeft afgegeven, geschiedt bij de annulering, intrekking en beperking van de geldigheidsduur van visa in beginsel via de door de afgevende Overeenkomstsluitende Partij aangewezen centrale autoriteit.

3. Mededeling afgifte van nationale verblijfstitels (art. 25 UO)

In artikel 25, lid 1, UO wordt bepaald dat wanneer een Overeenkomstsluitende Partij overweegt een verblijfstitel af te geven aan een ter fine van weigering gesignaleerde vreemdeling, zij vooraf in overleg treedt met de signalerende Overeenkomstsluitende Partij en zij rekening houdt met de belangen van deze Partij. De verblijfstitel kan slechts worden afgegeven om ernstige redenen, in het bijzonder uit humanitaire overwegingen of ingevolge internationale verplichtingen. In ieder geval dient sprake te zijn van gewichtige gronden.

In artikel 25, lid 1, tweede volzin wordt bepaald dat de signalerende Overeenkomstsluitende Partij alsdan tot intrekking van de signalering overgaat, doch dat zij de vreemdeling op haar nationale signaleringslijst kan handhaven.

Voor de uitvoering van bovengenoemde bepalingen is derhalve vereist dat tweemaal contact wordt gelegd tussen de staat die de verblijfstitel wil afgeven en de signalerende staat:

- raadpleging vooraf met het oog op inachtneming van de belangen van de signalerende staat;
- mededeling van de afgifte van de verblijfstitel, opdat de signalerende staat de signalering kan intrekken.

Zoals in artikel 25, lid 2, UO wordt bepaald, is raadpleging van de signalerende Partij tevens vereist wanneer achteraf, d.w.z. nadat de verblijfstitel is afgegeven, blijkt dat de houder van deze titel ter fine van weigering van toegang staat gesignaleerd.

Ook de afgifte van een verblijfstitel aan een vreemdeling die door een der Overeenkomstsluitende Partijen ter fine van weigering van toegang is gesignaleerd, zal naar de geest van de Uitvoeringsovereenkomst slechts tot uitzonderingsgevallen beperkt blijven.

Voor de communicatie als bedoeld in artikel 25 UO bestaat een nauw inhoudelijk verband met het gegevensbestand van het Schengeninformatiesysteem (SIS). Bestudeerd dient te worden of de doorgeleiding van de informatie door de toekomstige SIRENE-procedure kan worden ondersteund.

De in deze nota vervatte procedurele regels worden met betrekking tot hun praktische toepasbaarheid ten laatste 12 maanden na inwerkingstelling van de Schengenuitvoeringsovereenkomst opnieuw getoetst.

BIJLAGE 15

Modellen van de door de Overeenkomstsluitende Partijen vervaardigde geharmoniseerde formulieren ter staving van een uitnodiging, een garantstellingsverklaring (-toezegging) of huisvestingsverklaring

BELGIË

Koninkrijk België

Provincie :
Arrondissement :
Gemeente :

VERBINTENIS TOT TENLASTENEMING

**Verpflichtungserklärung
Formal Obligation**

BIJLAGE 3 bis
(bijgewerkt 05/04/2005)
B00000000000

Onderschreven overeenkomstig artikel 3bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 15 juli 1996, en van artikel 17/2 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door het koninklijk besluit van 11 december 1996.

Ik ondergetekende, Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned

naam / Name / name

• •

voorna(a)m(en) / Vorname(n) / first name

geboren te / op / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationaliteit / Staatsangehörigkeit / nationality

identiteitsdocument ⁽¹⁾ of verblijfstitel ⁽¹⁾ / Identitätsdokument ⁽¹⁾ -Aufenthaltstitel ⁽¹⁾ / identity ⁽¹⁾ or residence document ⁽¹⁾

volledig adres / wohnhaft in / full address

SPECIEEL

beroep / beruf / profession

verbind mij ten opzichte van de Belgische Staat, van elk bevoegd O.C.M.W. en van de hieronder vermelde persoon om diens kosten van gezondheidszorgen, verblijf en repatriëringskosten ten laste te nemen.

naam / Name / name

voorna(a)m(en) / Vorname(n) / first name

geboren te / op / geboren am / in / born on / at

nationaliteit / Staatsangehörigkeit / nationality

paspoort n° / Reisepas-Nr. / passport No.

adres / wohnhaft in / adress

⁽¹⁾ **type / Art / type**

nummer / Nummer / number

⁽²⁾ **naam / Name / name**

voornaam / Vorname / first name

geboortedatum / Geburtstag / date of birth

geslacht / Geschlecht / sex

vergezeld van zijn/haar echtgeno(o)t(e) ⁽²⁾ / und folgende seie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten ⁽²⁾ / accompanied by spouse ⁽²⁾

vergezeld van zijn/haar minderjarig(e) kind(eren) ten laste ⁽²⁾ / und Kinder ⁽²⁾ / accompanied by children ⁽²⁾

Vanaf de dag dat de vreemdeling het grondgebied van de Staten die partij zijn bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, binnengekomen is, voorzien van de documenten vereist bij artikel 2 van de wet, is de garant samen met de vreemdeling gedurende een periode van twee jaar hoofdelijk aansprakelijk voor het betalen van de in artikel 3bis, eerste lid, van de wet vermelde kosten. De garant is vrijgesteld van deze aansprakelijkheid indien hij het bewijs levert dat de vreemdeling het grondgebied van de Staten die partij zijn bij de Uitvoeringsovereenkomst van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990, verlaten heeft. De garant kan enkel afstand doen van de verbintenis tot tenlasteneming indien de Minister of zijn gemachtigde een nieuwe verbintenis aanvaardt, die door een andere persoon ondertekend werd.

vreemdeling vrijgesteld van de visumplicht¹

Indien de verbintenis tot tenlasteneming die aangegaan werd ten opzichte van een vreemdeling die vrijgesteld is van de visumplicht, aanvaard werd door de Minister of diens gemachtigde, moet zij door de vreemdeling aangewend worden om het grondgebied van de Staten die partij zijn bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, binnen te komen binnen een termijn van zes maanden vanaf de hieronder vermelde datum waarop de garant door de burgemeester of diens gemachtigde wordt uitgenodigd om de aanvaarde verbintenis tot tenlasteneming te komen afhalen.

De garant werd uitgenodigd om vanaf.....

.....de aanvaarde verbintenis tot tenlasteneming te komen afhalen⁽²⁾.

Handtekening van de burgemeester of zijn gemachtigde.

STEMPEL

vreemdeling onderworpen aan de visumplicht¹

Indien de verbintenis tot tenlasteneming die aangegaan werd ten opzichte van een vreemdeling die onderworpen is aan de visumplicht, gelegaliseerd werd, moet de vreemdeling ten opzichte van wie zij werd aangegaan, zich binnen een termijn van zes maanden vanaf de hieronder vermelde datum van legalisatie, aanbieden bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor zijn verblijfplaats of zijn plaats van oponthoud in het buitenland om er samen met de gelegaliseerde verbintenis tot tenlasteneming de volgende documenten over te leggen :

1. een loonfiche of een document, opgesteld door een openbare overheid, waaruit de maandelijks of jaarlijkse netto-/bruto-inkomsten van de garant blijken of wanneer hij één van deze stukken niet kan voorleggen, enig ander document waarin het bedrag van de inkomsten van de garant vermeld wordt;
2. een document waaruit blijkt dat de garant de Belgische nationaliteit bezit of dat hij gemachtigd of toegelaten is om voor onbepaalde duur in België te verblijven.

de visumaanvraag werd ingediend bij de Belgische diplomatieke of consulaire post van

de visumaanvraag werd ingediend bij de Belgische diplomatieke of consulaire post van

(1)

- ☐ Ontvankelijk
- ☐ Ontontvankelijk⁽³⁾⁽⁴⁾
- ☐ Aanvaard
- ☐ Verworpen⁽³⁾⁽⁴⁾

SPECIMEN

Te..... op.....

De Minister van

De gemachtigde van de Minister van

(1)(5)

STEMPEL

ONDERHAVIGE TENLASTENEMING VORMT SLECHTS EEN BEWIJS VAN VOLDOENDE MIDDELEN VAN BESTAAN IN HOOFDE VAN DE VREEMDELING (DE VREEMDELINGEN) TEN OPZICHT VAN WIE ZE IS AANGEGAAN, INDIEN ZE GELEGALISEERD WORDT DOOR DE BURGEMEESTER OF ZIJN GEMACHTIGDE EN INDIEN ZE ONTVANKELIJK VERKLAARD WORDT EN AANVAARD WORDT DOOR DE MINISTER OF DIENS GEMACHTIGDE.

Datum en handtekening van de garant

Handtekening van de burgemeester of zijn gemachtigde,

Gezien voor wetgeving van de handtekening van.....

Te....., op.....

STEMPEL

⁽¹⁾ De toepasselijke hypothese(s) aanduiden.

⁽²⁾ Deze rubriek dient enkel ingevuld te worden in het geval dat de verbintenis tot tenlasteneming wordt aangegaan ten opzichte van een vreemdeling die niet onderworpen is aan de visumplicht.

⁽³⁾ Motivering in rechte en in feite.

⁽⁴⁾ Overeenkomstig de artikelen 14 en 17 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, is deze beslissing vatbaar voor een beroep tot nietigverklaring en voor een vordering tot schorsing bij de Raad van State.

Dit beroep en deze vordering dienen te worden ingediend binnen de dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De vordering tot schorsing moet bij een afzonderlijke akte en uiterlijk samen met het verzoekschrift tot nietigverklaring worden ingesteld.

Het beroep tot nietigverklaring en de vordering tot schorsing moeten worden ingediend d.m.v. een verzoekschrift, dat gedagtekend en ondertekend moet zijn, hetzij door de partij, hetzij door een advocaat en dat bij ter post aangetekend schrijven moet verzonden worden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel.

Het indienen van een beroep tot nietigverklaring en van een vordering tot schorsing, schorst de tenuitvoerlegging van onderhavige beslissing niet.

⁽⁵⁾ De hoedanigheid van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen tot zijn bevoegdheid heeft, aanduiden.

Verpflichtungserklärung
Formal Obligation

Souscrit conformément à l'article 3bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers y inséré par la loi du 15 juillet 1996 et à l'article 17/2 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, y inséré par l'arrêté royal du 11 décembre 1996

Je, soussigné(e) Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le / à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité⁽¹⁾ ou titre de séjour⁽¹⁾ / Identitätsdokument⁽¹⁾ -Aufenthaltstitel⁽¹⁾ / identity⁽¹⁾ or residence document⁽¹⁾

adresse complète / wohnhaft in / full address

profession / beruf / profession

Province :
Arrondissement :
Commune :

SPECIMEN

m'engage à regard de l'état belge, ou tout C.P.A/S. compétent et du (de la) nommé(e) ci-dessus, à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour et de rapatriement de :

nom / Name / name

prénom / Vorname(n) / first name

né(e) le / à / geboren am / in / born on / at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passeport n° / Reisepas-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

⁽¹⁾ type / Art / type

numéro / Nummer / number

⁽²⁾ nom / Name / name

prénom / Vorname / first name

date de naissance / Geburtsdag /

date of birth

sexe / Geschlecht / sex

accompagné(e) de son conjoint⁽²⁾ / und folgende seie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽²⁾ / accompanied by spouse⁽²⁾accompagné(e) de son (ses) enfant(s) mineur(s) à charge⁽²⁾ / und Kinder⁽²⁾ / accompanied by children⁽²⁾

Le garant est, avec l'étranger, solidairement responsable du paiement des frais mentionnés à l'article 3 bis, alinéa 1^{er}, de la loi, pendant une période de deux ans à partir du jour où l'étranger est entré sur le territoire des Etats parties à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, muni des documents requis à l'article 2 de la loi.

Le garant est exonéré de sa responsabilité s'il apporte la preuve que l'étranger a quitté le territoire des Etats parties à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, signée le 19 juin 1990.

Le garant ne peut se désister de son engagement de prise en charge que si le Ministre ou son délégué accepte un nouvel engagement souscrit par une autre personne.

☐ étranger dispensé de l'obligation de visa

Lorsque l'engagement de prise en charge souscrit à l'égard d'un étranger dispensé de l'obligation de visa, a été accepté par le Ministre ou son délégué, il doit être utilisé par l'étranger pour entrer sur le territoire des Etats parties à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, dans un délai de six mois à partir de la date mentionnée ci-dessous, à laquelle le garant est invité par le bourgmestre ou son délégué à venir retirer l'engagement de prise en charge.

Le garant a été invité à retirer l'engagement de prise en charge à partir du⁽²⁾

Signature du bourgmestre ou de son délégué

SCEAU

☐ étranger soumis à l'obligation de visa

Lorsque l'engagement de prise en charge souscrit à l'égard d'un étranger soumis à l'obligation de visa a été légalisé, l'étranger à l'égard duquel il a été souscrit, doit se présenter dans un délai de six mois à partir de la date de la légalisation mentionnée au recto, auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger, pour y produire l'engagement de prise en charge légalisé et les documents suivants :

- 1^o une fiche de salaire ou un document établi par une autorité publique, attestant les revenus nets ou bruts, mensuels ou annuels, du garant ou, à défaut de pouvoir produire une de ces pièces, tout document mentionnant le montant de ses ressources;
- 2^o un document attestant que le garant possède la nationalité belge ou qu'il est autorisé ou admis à séjourner en Belgique pour une durée illimitée.

- ☐ la demande de visa a été introduite auprès du poste diplomatique ou consulaire belge de:
☐ la demande de visa sera introduite auprès du poste diplomatique ou consulaire belge de: } ⁽¹⁾

≈ recevable

≈ irrecevable ^{(3) (4)} ⁽¹⁾

≈ accepté

≈ refusé ^{(2) (3)}

SPECIMEN

Fait à , le

Le Ministre de
Le délégué du ministre de } ^{(1) (5)}

SCEAU

LA PRESENTE PRISE EN CHARGE NE CONSTITUE UNE PREUVE DES MOYENS DE SUBSISTANCE SUFFISANTS DANS LE CHEF DE L'ETRANGER (DES ETRANGERS) A L'EGARD DUQUEL (DESQUELS) ELLE EST SOUSCRITE QUE SI ELLE EST LEGALISEE PAR LE BOURGMESTRE OU SON DELEGUE, SI ELLE EST DECLAREE RECEVABLE ET SI ELLE EST ACCEPTEE PAR LE MINISTRE OU SON DELEGUE.

Date et signature du garant

Vu pour la légalisation de la signature de
Fait à , le

Signature du bourgmestre ou de son délégué,

SCEAU

⁽¹⁾ Indiquer la (les) hypothèse(s) applicable(s).

⁽²⁾ Cette rubrique ne doit être complétée que dans le cas où l'engagement de prise en charge est souscrit à l'égard d'un étranger qui n'est pas soumis à l'obligation de visa.

⁽³⁾ Motivation en droit et en fait.

⁽⁴⁾ Je l'ai informé(e) que cette décision est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers en vertu de l'article 39/2, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, lequel doit être introduit, par voie de requête, dans les trente jours de la notification de cette décision. Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf le cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ils sont introduits auprès du Conseil par pli recommandé à la poste, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1^{er}, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94, à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure.

⁽⁵⁾ Indiquer la qualité du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences.

TSJECHĚ

POZVÁNÍ / LETTER OF INVITATION / ПРИГЛАШЕНИЕ

Česká republika
Czech Republic
Чешская Республика

Právnícká osoba
Corporation
Юридическое лицо
Fyzická osoba/Individual/Физическое лицо

☐ zastoupená
represented by
представленное
☐

CZE0718610

Právnícká osoba/Corporation/Юридическое лицо	
Název firmy Corporate name/Название фирмы	
Místo Town/Gород	
Ulice Street/Улица	Čp. No./№
ICQ Corporate ID number/ИСО/ИНН	

Příjmení/Surname/Фамилия	
Jméno First name(s)/Имя	
Datum narození Date of birth/Дата рождения	Koncovka RC Suffix code birth certificate number/Окончание личного кода
Místo narození Place of birth/Место рождения	Pohlaví # Sex/Пол
Státní příslušnost # Nationality/Гражданство	Doklad totožnosti číslo Identity document number/Документ, удостоверяющий личность, №
Adresa trvalého pobytu/Permanent residence address/Адрес места постоянного проживания	
Místo Town/Gород	Occupation/Профессия
Ulice Street/Улица	Čp. No./№

ZVE do České republiky na dobu:

Invites to the Czech Republic for:

Приглашает в Чешскую Республику на срок:

od from	do until

Příjmení/Surname/Фамилия	
Jméno First name(s)/Имя	
Datum narození Date of birth/Дата рождения	Pohlaví # Sex/Пол
Místo narození Place of birth/Место рождения	
Státní příslušnost # Nationality/Гражданство	Číslo cestovního dokladu Travel document number/Номер паспорта
Stát bydliště # Country of residence/Государство проживания	Přímý příbuzný (ano, ne) Direct relative (yes, no)/Прямой родственник (да, нет)
	Účel cesty # Purpose of visit/Цель поездки
Místo Town/Gород	
Ulice Street/Улица	Čp. No./№

Spolucestující manžel, manželka/Accompanying spouse/Супруг(а), следующий(ая) с приглашаемым лицом

Příjmení/Surname/Фамилия	
Jméno First name(s)/Имя	
Datum narození Date of birth/Дата рождения	Pohlaví # Sex/Пол

Spolucestující děti do 15 let/Accompanying children under 15 years of age/Дети до 15 лет, следующие с приглашаемым лицом

Pohlaví Sex/Пол	Datum narození Date of birth/Дата рождения	Jméno a příjmení** First name(s) and surname/Имя и фамилия
☐		
☐		
☐		



Zvoucí osoba se zavazuje uhradit podle § 15 zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, náklady spojené s obživou cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území; náklady spojené s ubytováním cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území; náklady spojené s poskytnutím zdravotní péče po dobu pobytu na území, až do vycestování z území, případně též s převozem nemocného nebo ostatků zemřelého; náklady spojené s pobytem zajištěného cizince na území a jeho vycestováním z území.

Policií České republiky jsem byl(a) poučen(a) o:

- době platnosti závazku,
- povinnosti uhradit majetkovou a nemajetkovou újmu, která vznikne státu nedodržením závazků uvedených v pozvání ověřeném policií,
- vymáháním úhrady výše uvedených nákladů vzniklých státu při nesplnění svých závazků v souvislosti s pobytem a vycestováním cizince.

Adresa ubytované osoby, kde je zajištěno ubytování v případě, že je odlišná od bydliště zvoucí osoby:

Místo

Ulice

Nájemce ☐

Majitel ☐

Ubytovací zařízení ☐

Další místa pobytu

.....

Zavazující se osoba:

Prohlašuji, že všechny údaje v tiskopisu jsem uvedl(a) správně a úplně a tento závazek přijímám s veškerou odpovědností, svobodně a dobrovolně a jsem si plně vědom(a) právních důsledků v případě jeho nesplnění.

Místo

Datum

Podpis

razítko
právnícké
osoby

Ověřovací doložka:

Ověřuji údaje o zvoucí osobě dle dokladu č.:
a podpis.

razítko

Místo

Datum

OEČ Podpis

Místo pro potvrzení
o uhrazení správního
poplatku

Poučení pro držitele pozvání - zvanou osobu

Držitel tohoto pozvání je povinen:

- na vyžádání jej předložit při vstupu na území České republiky orgánům policie
- dodržovat při pobytu na území České republiky pobytový režim
- **) příjmení spolucestujících dětí vyplňte pouze v případě, že je odlišné od příjmení zvané osoby

Poučení pro vyplnění formuláře

- tiskopis vyplňujte latinkou na psacím stroji či hůlkovým písmem, ne červenou barvou
- #) pro vyplnění údajů - státní příslušnost, pohlaví, státní bydliště a účel cesty - použijte kódovník
- *) tučně orámovanou část fyzická osoba nevyplňuje
- toto pozvání slouží pro žádosti o udělení víza České republiky
- zaškrtněte pouze jednu možnost právnícká/fyzická osoba

Otisk přechodového razítka
příjezd

Místo pro úřední záznamy útvarů SCPP

D U I T S L A N D



Person / Personne / Person
Firma / Société / Company
Verband / Association / Association

VERPFLICHTUNGSERKLÄRUNG

DÉCLARATION DE PRISE EN CHARGE
FORMAL OBLIGATION

Ich, der / die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned

Name / Nom / Surname



Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtsort und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument⁽¹⁾/Aufenthaltstitel⁽²⁾ / Document d'identité⁽¹⁾/Titre de séjour⁽²⁾ / Identity card⁽¹⁾/Residence title⁽²⁾

wohnhaf in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde
Autorité compétente
Competent authority

verpflichte mich gegenüber der
Ausländerbehörde / Auslands-
vertretung, für
Name / Nom / Surname

m'engage auprès du service des
étrangers / de la représentation
diplomatique à héberger

take full responsibility towards the
aliens authority / diplomatic
representation for accommodating

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtsort und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepaß Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaf in / Adresse / Address

Verwandschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽³⁾ / accompagné(e) de son conjoint⁽³⁾ / accompanied by his or her spouse⁽³⁾und Kinder⁽³⁾ / accompagné(e) de ses enfants⁽³⁾ / accompanied by children⁽³⁾

(1)
Art / type / type
Nummer / numéro / number

(2)
Nur bei
Ausländern,
Art des
Titels
seulement
pour les
étrangers,
type de titre
applicable
to foreigners
only,
type of title

(3)
Name / nom / surname
Vorname / prénom / first name
Geburtsort / date de naissance / date of birth
Geschlecht / sexe / sex

Dauer der Verpflichtung / Durée de la
prise en charge / Duration of obligation

vom Beginn der vorverschriebenen Visumpflicht an ... bis zur Beendigung des Aufenthalts z.B. Ausländer/in oder bis zur Erteilung eines Aufenthaltstitels zu einem anderen Aufenthalts-
zweck / à partir du premier jour prévu de la durée de validité du visa, le ... jusqu'à la fin du séjour de l'étranger susmentionné ou jusqu'à la délivrance d'un titre de séjour pour un autre motif
de séjour / starting with the presumable first day of validity of the visa on ... up to the termination of the foreigner's stay or up to the issue of a residence title for another residence purpose

nach § 68 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für den Lebensunterhalt und nach §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für die Ausreise o.g. Ausländer/in zu tragen.

et à prendre en charge les frais de subsistance de l'étranger susmentionné conformément à l'article 68 de la loi relative au séjour ainsi que les frais de retour conformément aux articles 66 et 67 de la loi relative au séjour.

and for bearing the living costs according to § 68 of the Residence Act, and the costs for the departure of the above-mentioned foreigner according to §§ 66 and 67 of the Residence Act.

UNTERSCHREIBUNG
Artikel-Nr. 10150

Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebensunterhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einem gesetzlichen Anspruch beruhen, (z.B. Leistungen nach dem Zweiten oder Zwölften Buch Sozialgesetzbuch oder dem Asylbewerberleistungsgesetz) im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die Verpflichtung zur Erstattung von Kosten für den Krankheitsfall lässt die Verpflichtung des Ausländers zum Nachweis eines ausreichenden Krankenversicherungsschutzes bei der zuständigen Auslandsvertretung unberührt.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o.g. Ausländers/in. Darüber hinaus werden von dieser Verpflichtungserklärung die Kosten einer zwangsweisen Aufenthaltsbeendigung z.B. Abschiebung o.g. Ausländers/in nach den §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes erfasst. Hierzu gehören z.B. Beförderungs- und Reisekosten bis zum ausländischen Zielort, eventuell notwendige Begleiterkosten, Übersetzungskosten, Verpflegungs- und Haftkosten.

Der Erstattungsanspruch gegenüber dem Verpflichtenden steht der Behörde zu, die entsprechende öffentliche Mittel für o.g. Ausländer/in aufgewendet hat (§ 69 Abs. 2 S.3 des Aufenthaltsgesetzes).

Ich wurde von der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung und über die Bindungswirkung dieser Verpflichtung,
- die Notwendigkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Beibehaltung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme,
- die Strafbarkeit z.B. bei vorsätzlich unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 95 des Aufenthaltsgesetzes – Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe), sowie
- die Speicherung meiner Daten gemäß § 69 Abs. 2 Nr. 2h der Aufenthaltsverordnung.

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Reservé à l'administration	Official remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftgebers / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant / Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	---------------------	---

Arbeitgeber / Employeur / Employer

Gebühren

Der/die Verpflichtungserklärende

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort _____ Datum _____

Unterschrift

Bemerkungen

Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung

Die Unterschrift der/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Diese Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde:

Im Auftrag _____ Ort _____ Datum _____
(Siegel)

Stellungnahme der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung

Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde glaubhaft gemacht ☐ nicht glaubhaft gemacht ☐
nachgewiesen ☐ nicht nachgewiesen ☐

Behörde:

Im Auftrag _____ Ort _____ Datum _____
(Siegel)

ESTLAND

VIISAKUTSE FÜÜSILISEST ISIKUST KUTSUJALE
VISA INVITATION SUBMITTED BY SPONSOR WHO IS A NATURAL PERSON
ВИЗОВОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ ДЛЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО – ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА

TÄITA LOETAVALT EESTI KEELES / TO BE FILLED IN LEGIBLY IN ESTONIAN / ЗАПОЛНИТЬ РАЗБОРЧИВО НА ЭСТОНСКОМ ЯЗЫКЕ

KUTSUJA ANDMED / DATA CONCERNING THE SPONSOR / ДАННЫЕ О ПРИГЛАШАЮЩЕМ		
(1) Eestli isikukood / Estonian personal code / Эстонский личный код 	(2) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена 	
(3) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия 	(4) Endised nimed / Former names / Прежние имена и фамилия 	
(5) Sünniaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения dd/mm/yyyy 	(6) Sünniriik ja -koht / Country and place of birth / Государство и место рождения 	
(7) Sugu / Sex / Пол ☐ M ☐ N/F/Ж	(8) Kodakondsus / Citizenship / Гражданство 	(9) Isikut tõendava dokumendi number / Number of identity document / Номер документа, удостоверяющего личность
(10) Isikut tõendava dokumendi liik / Type of identity document / Вид документа, удостоверяющего личность ☐ Eesti isikutunnistus / Estonian ID card / Эстонская ID-карта ☐ Eesti kodaniku pass / Estonian passport / Паспорт гражданина Эстонии ☐ Muu (täpsustada) / Other (specify) / Иное (уточнить) ☐ Välismaalase pass / Alien's passport / Паспорт иностранца ☐ Välisriigi reisidokument / Travel document of a foreign country / Проездной документ иностранного государства		
(11) Kontaktaadress / Contact address / Контактный адрес		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald / Town/Village/Parish / Город/Деревня/Волость		Maakond / County / Уезд
(12) Kontaktelefon / Phone No / Телефон		(13) E-post / E-mail
(14) Töandja (ettevõtte) nimi / Name of employing company / Название работодателя 14.1 14.2		(15) Ametikoht / Position / Должность 15.1 15.2
(16) Viimase 6 kuu legaalne sissetulek kokku kroonides / Total legal income during last 6 months in kroons / Легальный доход за последние 6 месяцев в кронах		(17) Ülalpeetavate arv / Number of dependants / Число иждивенцев
Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav. I hereby confirm that all data submitted is correct. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence. Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо.		
Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата dd/mm/yyyy 		Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего

(40) Kutsutava reisi eesmärk / The aim of the visit of the invited person / Цель поездки приглашаемого		
☐	Sugulaste või sõprade külastamine / Visit to relatives or friends / Посещение родственников или друзей	
☐	Kultuur/Sport / Cultural/Sports / Культура/Спорт	
☐	Tervislikud põhjused / Medical reasons / По состоянию здоровья	
☐	Muu (palun nimetada) / Other (please specify) / Иная (просьба указать)	

(41) Reisi eesmärgi täpsem põhjendus / More detailed explanation of the aim of the visit / Более точное обоснование цели поездки		
.....		
.....		
.....		

(42) Elukoht välismaal / Place of residence in foreign country / Местожительство в иностранном государстве		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla Town/Village Город/Деревня	Haldusüksus / Administrative unit / Административная единица	Riik / Country / Государство

(43) Viibimiskoht Eestis / Place of sojourn in Estonia / Местонахождение в Эстонии		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald Town/Village/Parish Город/Деревня/Волость	Maakond / County / Уезд	

TAOTLETAVA VIISA ANDMED / DATA CONCERNING THE VISA APPLIED FOR / ДАННЫЕ ХОДАТАЙСТВУЕМОЙ ВИЗЫ		
(44) Viisa lubatavate riiki sisenemiste arv Visa is valid for Число разрешенных визой прибытий в страну	☐ Ühekordne Single entry Одноразовое	☐ Mitmekordne Multiple entries Многоразовое
(45) Eestis viibida lubatavate päevade arv Number of days allowed to stay in Estonia Число разрешенных дней пребывания в Эстонии	(46) Kehtivusaeg / Period of validity / Период действительности	
.....		

OTSUSE VÄLJASTAMINE / ISSUE OF DECISION OF VISA INVITATION / ВЫДАЧА РЕШЕНИЯ		
Otsust viisakutse kinnitamise või sellest keeldumise kohta soovin saada / I want to receive the decision about confirmation of the visa invitation or the refusal to confirm it / Решение об утверждении визового приглашения или об отказе в его утверждении желаю получить:		
☐ Regionaalbüroos / In regional bureau / В региональном бюро		
☐ Posti teel kutsel märgitud kontaktaadressil / By post at the contact address marked in invitation / По почте на указанный в приглашении контактный адрес		
☐ E-posti teel / By e-mail / По электронной почте		

KUTSUJAPÖOLNE GARANTII / GUARANTEE GIVEN BY THE SPONSOR / ГАРАНТИЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО	
Vastavalt välismaalaste seaduse § 10¹⁶ lõikele 3 kohustun kutsutava Eestis vastu võtma, tagama tema majutamise, kandma tema Eestis viibimise ja Eestist lahkumise seotud kulud, sealhulgas transpordikulud, mis kantakse seoses kutsutava Eestist väljasaatmisega. Vastavalt välismaalaste seaduse § 16¹ lõikele 3 kohustun hüvitama välismaalase väljasõidukohustuse sundtäitmise, väljasaatmiskeskuses ja politsei arestimajas viibimise kulud ning olen teadlik, et vastavate kulude sissenõudmise ettekirjutus sundtäidetakse täitemenetluse korras. Käesolevaga annan oma nõusoleku, et selles ankeedis olevad isikuandmed antakse üle pädevatele riigiasutustele, kuivõrd see on vajalik viisakutse kinnitamiseks. Andmed talletatakse andmekogus, millele on juurdepääs pädevatel riigiasutustel. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav. According to subsection 10¹⁶(3) of the Aliens Act, I hereby undertake to bear the costs of the stay in Estonia of the person I invite, accommodate him or her and bear the costs of his or her departure from Estonia, including transportation costs borne in connection with the expulsion of the alien from Estonia. According to subsection 16¹(3) of the Aliens Act I hereby undertake to bear the costs related to the compulsory execution of the alien's obligation to leave, his or her accommodation in the Expulsion Centre or a house of detention of the police. I am aware that the compulsory execution of a precept to enforce these costs is carried out according to the enforcement procedure. I hereby grant my consent for the transfer of any personal data included in this application to the competent authorities as far as it is necessary for the confirmation of my visa invitation. I am aware that the data will be stored in the database which is accessible by competent authorities. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence. В соответствии с частью 3 статьи 10¹⁶ Закона об иностранцах, обязуюсь принять приглашаемого в Эстонии, обеспечить его размещение, нести расходы, связанные с его пребыванием в Эстонии и вылетом из Эстонии, в т.ч. транспортные расходы, которые могут быть понесены в связи с высылкой приглашаемого из Эстонии. В соответствии с частью 3 статьи 16¹ Закона об иностранцах, обязуюсь возместить расходы по принудительному исполнению обязанности выезда иностранца из страны, по его пребыванию в центре высылки и арестном доме полиции, мне также известно, что предписание о взыскании соответствующих расходов исполняется принудительно в порядке исполнительного производства. Настоящим даю свое согласие на передачу содержащихся в этой анкете личных данных компетентным государственным учреждениям, насколько это необходимо для утверждения визового приглашения. Данные будут храниться в базе данных, доступ к которой имеют компетентные государственные учреждения. Мне известно, что предоставление ложных данных наказуемо.	
Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего
.....	

TÄIDAB AMETNIK		
Registreerimiskuupäev	Vastuvõtja nimi	Vastuvõtja allkiri
.....		

Lisa 1. VIISAKUTSE JUURDE
Annex 1. TO THE VISA INVITATION
Приложение 1. К ВИЗОВОМУ ПРИГЛАШЕНИЮ

KUTSUTAVAGA KAASA REISIVAD ISIKUD PERSONS ACCOMPANYING THE INVITED PERSON ЛИЦА ПУТЕШЕСТВУЮЩИЕ ВМЕСТЕ С ПРИГЛАШАЕМЫМ

Abikaasa eesnimi (-nimed) / Spouse's given names / Имя (имена)
супруга/(-и)

Abikaasa perekonnanimi (-nimed) / Spouse's surname / Фамилия
(фамилии) супруга/(-у)

Abikaasa endised nimed / Spouse's former names /
Презжие имена и фамилии супруга/(-и)

Abikaasa sünniaeg / Spouse's date of birth /
Дата рождения супруга/(-и)

|_|_|_| |_|_|_| |_|_|_|_|_|_|

Abikaasa sugu / Spouse's sex /
Пол супруга/(-и)

☐ M ☐ N/F/Ж

Lapsed / Children / Дети

Eesnimi (-nimed)	Perekonnanimi (-nimed)	Sünniaeg	Sugu
Given name(s) / Имена	Surname(s) / Фамилия (фамилии)	Date of birth / Дата рождения	Sex / Пол

Perekonnanimi (-nimed)	Sünniaeg	Sugu
Surname(s) / Фамилия (фамилии)	Date of birth / Дата рождения	Sex / Пол

Sünniaeg	Sugu
Date of birth / Дата рождения	Sex / Пол

Sugu
Sex / Пол

1. ☐ M ☐ N/DK

..... ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/J

☐ M ☐ N/F/K
☐ ☐

2. ☐ M ☐ N/FX

..... ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/DK

☐ M ☐ N/F/X
☐ ☐

3. ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/X

☐ M ☐ N/F/JK

3. ☐ M ☐ N/F/X

4. ☐ M ☐ N/F/X

5. ☐ M ☐ N/F/X

.....	.....	☐ M	☐ N/F/X
.....	.....	☐ M	☐ N/F/X

.....	☐ M	☐ N/F/X
.....	☐ M	☐ N/F/X
.....	☐ M	☐ N/F/X

☐ M ☐ N/F/JK

4. ☐ M ☐ N/F/X

5. ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/X
..... ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/X

..... ☐ M ☐ N/F/X

☐ M	☐ N/F/X
☐ M	☐ N/F/X

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Käesolevaga annan oma nõusoleku, et selles ankeedis olevad isikuandmed antakse üle pädevatele riigiasutustele, kuivõrd see on vajalik viisakutse kinnitamiseks. Andmed talletatakse andmekogus, millele on juurdepääs pädevatel riigiasutustel. Olen teadlik, et vaeandmete esitamine on karistatav.

I hereby confirm that all data submitted here is correct. I hereby grant my consent for the transfer of any personal data included in this application to the competent authorities as far as it is necessary for the confirmation of my visa invitation. I am aware that the data will be stored in the database which is accessible by the competent authorities. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.

Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Настоящим даю свое согласие на передачу содержащихся в этой анкете личных данных компетентным государственным учреждениям, насколько это необходимо для утверждения визового приглашения. Данные будут храниться в базе данных, доступ к которой имеют компетентные государственные учреждения. Мне известно, что представление ложных данных наказуемо.

Kuupäev pp/kk/aaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего
_____	_____

Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего

TÄIDAB AMETNIK

Registreerimiskuupäev |_|_|! |_|_| | |_|_|(|_|_|)	Vastuvõtja nimi	Vastuvõtja allkiri
--	-----------------	--------------------

Vastuvõtja nimi	Vastuvõtja allkiri
-----------------	--------------------

Vastuvõtja allkiri

VIISAKUTSE ERAÕIGUSLIKUST JURIDILISEST ISIKUST KUTSUJALE
VISA INVITATION SUBMITTED BY LEGAL PERSON UNDER PRIVATE LAW
ВИЗОВОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ ДЛЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО –
ЧАСТНОПРАВОВОГО ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА

TÄITA LOETAVALT EESTI KEELES / TO BE FILLED IN LEGIBLY IN ESTONIAN / ЗАПОЛНИТЬ РАЗБОРЧИВО НА ЭСТОНСКОМ ЯЗЫКЕ

KUTSUJA ANDMED / DATA CONCERNING THE SPONSOR / ДАННЫЕ О ПРИГЛАШАЮЩЕМ

(1) Registrikood / Registry code / Регистрационный код _ _ _ _ _		(2) Ettevõtte nimi / Name of company / Наименование предприятия (фирмы)	
(3) Postiaadress / Postal address / Почтовый адрес			
Tänav / Street / Улица		Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	
		Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс	
Linn/Küla/Vald Town/Village/Parish Город/Деревня/Волость		Maakond / County / Уезд	
(4) Kontakttelefon / Phone No / Телефон		(5) E-post / E-mail	

ALLKIRJAÖIGUSLIKU ISIKU ANDMED / DATA CONCERNING THE REPRESENTATIVE OF THE LEGAL PERSON UNDER PRIVATE LAW / ДАННЫЕ О ЛИЦЕ, ОБЛАДАЮЩИМ ПРАВОМ ПОДПИСИ

Uhis esindusõiguse korral täita ka Lisa 2 / In the case of common right of representation submitted by legal person under private law please complete also Annex 2 / В случае совместного права представительства с частноправовым юридическим лицом, заполнить также Приложение 2

(6) Eesti isikukood / Estonian personal code / Эстонский личный код _____		(7) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена _____	
(8) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия _____		(9) Sündiaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения dd/mm/gggg _____	
(10) Sugu / Sex / Пол ☐ M ☐ N/F/Ж	(11) Kodakondsus / Citizenship / Гражданство _____	(12) Isikut tõendava dokumendi number / Number of identity document/ Номер документа, удостоверяющего личность _____	
(13) Isikut tõendava dokumendi liik / Type of identity document / Вид документа, удостоверяющего личность личность			
☐ Eesti isikutunnistus Estonian ID card / Эстонская ID-карта ☐ Eesti kodaniku pass Estonian passport / Паспорт гражданина Эстонии ☐ Muu (täpsustada) Other (specify) / Иное (уточнить)		☐ Välismaalase pass Alien's passport / Паспорт иностранца ☐ Välisriigi reisidokument Travel document of a foreign country Проездной документ иностранного государства	

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.

I hereby confirm that all data submitted is correct. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.

Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо.

Kuuraäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _	

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav. I hereby confirm that all data submitted is correct. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence. Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо.	
Kiirpäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг _____	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего _____

(36) Reisi eesmärgi täpsem põhjendus / More detailed explanation of the aim of the visit / Более точное обоснование цели поездки		
.....		
.....		
(37) Elukoht välisriigis / Place of residence in foreign country / Местожительство в иностранном государстве		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla Town/Village Город/Деревня	Haldusüksus / Administrative unit / Административная единица	Riik / Country / Государство
(38) Viibimiskoht Eestis / Place of sojourn in Estonia / Местонахождение в Эстонии		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald Town/Village/Parish Город/Деревня/Волость	Maakond / County / Уезд	

TAOTLETAVA VIISA ANDMED / DATA CONCERNING THE VISA APPLIED FOR / ДАННЫЕ ХОДАТАЙСТВУЕМОЙ ВИЗЫ		
(39) Viisaga lubatavate riiki sisenemiste arv Visa is valid for Число разрешенных визой прибытий в страну	☐ Ühekordne Single entry Одноразовое	☐ Mitmekordne Multiple entries Многоразовое
(40) Eestis viibida lubatavate päevade arv Number of days allowed to stay in Estonia Число разрешенных дней пребывания в Эстонии	(41) Kehtivusaeg / Period of validity / Период действительности	

OTSUSE VÄLJASTAMINE / ISSUE OF DECISION OF VISA INVITATION / ВЫДАЧА РЕШЕНИЯ	
Otsust viisakutse kinnitamise või sellest keeldumise kohta soovin saada / I want to receive the decision about confirmation of the visa invitation or the refusal to confirm it / Решение об утверждении визового приглашения или об отказе в его утверждении желаю получить:	
☐ Regionaalbüroos / In regional bureau / В региональном бюро ☐ Posti teel kutsel märgitud postiaadressil / By post at the postal address marked in invitation / По почте на указанный в приглашении почтовый адрес ☐ E-posti teel / By e-mail / По электронной почте	

KUTSUJAPPOOLNE GARANTII / GUARANTEE GIVEN BY THE SPONSOR / ГАРАНТИЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО	
Vastavalt välismaalaste seaduse § 10 ¹⁶ lõikele 3 kohustun kutsutava Eestis vastu võtma, tagama tema majutamise, kandma tema Eestis viibimise ja Eestist lahkumisega seotud kulud, sealhulgas transpordikulud, mis kantakse seoses kutsutava Eestist väljasaatmisega. Vastavalt välismaalaste seaduse § 16 ¹ lõikele 3 kohustun hüvitama välismaalase väljasõidukohustuse sundtäitmise, väljasaatmiskeskuses ja politsei arestimajas viibimise kulud ning olen teadlik, et vastavate kulude sissenõudmise ettekirjutus sundtäidetakse täitemenettluse korras. Käesolevaga annan oma nõusoleku, et selles ankeedis olevad isikuandmed antakse üle pädevatele riigiasutustele, kuivõrd see on vajalik viisakutse kinnitamiseks. Andmed talletatakse andmekogus, millele on juurdepääs pädevatel riigiasutustel. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav. According to subsection 10 ¹⁶ (3) of the Aliens Act, I hereby undertake to bear the costs of the stay in Estonia of the person I invite, accommodate him or her and bear the costs of his or her departure from Estonia, including transportation costs borne in connection with the expulsion of the alien from Estonia. According to subsection 16 ¹ (3) of the Aliens Act I hereby undertake to bear the costs related to the compulsory execution of the alien's obligation to leave, his or her accommodation in the Expulsion Centre or a house of detention of the police. I am aware that the compulsory execution of a precept to enforce these costs is carried out according to the enforcement procedure. I hereby grant my consent for the transfer of any personal data included in this application to the competent authorities as far as it is necessary for the confirmation of the visa invitation. I am aware that the data will be stored in the database which is accessible by the competent authorities. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence. В соответствии с частью 3 статьи 10 ¹⁶ Закона об иностранцах, обязуюсь принять приглашаемого в Эстонии, обеспечить его размещение, нести расходы, связанные с его пребыванием в Эстонии и вылетом из Эстонии, в т.ч. транспортные расходы, которые могут быть понесены в связи с высылкой приглашаемого из Эстонии. В соответствии с частью 3 статьи 16 ¹ Закона об иностранцах, обязуюсь возместить расходы по принудительному исполнению обязанности выезда иностранца из страны, по его пребыванию в центре высылки и арестном доме полиции, мне также известно, что предписание о взыскании соответствующих расходов исполняется принудительно в порядке исполнительного производства. Настоящим даю свое согласие на передачу содержащихся в этой анкете личных данных компетентным государственным учреждениям, насколько это необходимо для утверждения визового приглашения. Данные будут храниться в базе данных, доступ к которой имеют компетентные государственные учреждения. Мне известно, что представление ложных данных наказуемо.	
Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего

TÄIDAB AMETNIK		
Registreerimiskuupäev	Vastuvõtja nimi	Vastuvõtja allkiri

Lisa 1. VIISAKUTSE JUURDE
Annex 1. TO THE VISA INVITATION
Приложение 1. К ВИЗОВОМУ ПРИГЛАШЕНИЮ

KUTSUTAVAGA KAASA REISIVAD ISIKUD PERSONS ACCOMPANYING THE INVITED PERSON ЛИЦА ПУТЕШЕСТВУЮЩИЕ ВМЕСТЕ С ПРИГЛАШАЕМЫМ			
Abikaasa eesnimi (-nimed) / Spouse's given names / Имя (имена) супруга/(-у)		Abikaasa perekonnanimi (-nimed) / Spouse's surname / Фамилия (фамилии) супруга/(-у)	
Abikaasa endised nimed / Spouse's former names / Прежние имена и фамилии супруга/(-у)	Abikaasa sünniaeg / Spouse's date of birth / Дата рождения супруга/(-у)	Abikaasa sugu / Spouse's sex / Пол супруга/(-у)	
	____/____/____	☐ M ☐ N/F/Ж	
Lapsed / Children / Дети			
Eesnimi (-nimed) Given name(s) / Имена	Perekonnanimi (-nimed) Surname(s) / Фамилия (фамилии)	Sünniaeg Date of birth / Дата рождения	Sugu Sex / Пол
1. ....	.....	.....	☐ M ☐ N/F/Ж
2. ....	.....	.....	☐ M ☐ N/F/Ж
3. ....	.....	.....	☐ M ☐ N/F/Ж
4. ....	.....	.....	☐ M ☐ N/F/Ж
5. ....	.....	.....	☐ M ☐ N/F/Ж

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Käesolevaga annan oma nõusoleku, et selles ankeedis olevad isikuandmed antakse üle pädevatele riigiasutustele, kui võrd see on vajalik viisakutse kinnitamiseks. Andmed talletatakse andmekogus, millele on juurdepääs pädevatel riigiasutustel. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav. I hereby confirm that all data submitted here is correct. I hereby grant my consent for the transfer of any personal data included in this application to the competent authorities as far as it is necessary for the confirmation of my visa invitation. I am aware that the data will be stored in the database which is accessible by the competent authorities. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence. Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Настоящим даю свое согласие на передачу содержащихся в этой анкете личных данных компетентным государственным учреждениям, насколько это необходимо для утверждения визового приглашения. Данные будут храниться в базе данных, доступ к которой имеют компетентные государственные учреждения. Мне известно, что представление ложных данных наказуемо.	
Kuupäev pp/kk/aaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего
____/____/____	

TÄIDAB AMETNIK		
Registreerimiskuupäev	Vastuvõtja nimi	Vastuvõtja allkiri
____/____/____		

Lisa 2. VIISAKUTSE JUURDE
Annex 2. TO THE VISA INVITATION
Приложение 2. К ВИЗОВОМУ ПРИГЛАШЕНИЮ

ALLKIRJAÕIGUSLIKU ISIKU NÕUSOLEK ÜHISE ESINDUSÕIGUSE KORRAL
THE CONSENT OF THE REPRESENTATIVE OF THE LEGAL PERSON UNDER PRIVATE LAW IN THE CASE OF COMMON RIGHT OF REPRESENTATION
СОГЛАСИЕ ЛИЦА, ОБЛАДАЮЩЕГО ПРАВОМ ПОДПИСИ, В СЛУЧАЕ СОВМЕСТНОГО ПРАВА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА

Käesolevaga annan oma nõusoleku viisakutses esitatud isiku kutsumiseks Eestisse / I hereby give my consent to invite the person submitted in visa invitation to Estonia / Настоящим даю свое согласие на приглашение указанного в визовом приглашении лица в Эстонию.

Ettevõtte nimi / The name of the company / Название приглашающей фирмы.....

Kutsutava nimi ja sünniaeg / The name and date of birth of the invited person / Имя, фамилия и дата рождения приглашаемого

ALLKIRJAÕIGUSLIKU ISIKU ANDMED / DATA CONCERNING THE REPRESENTATIVE OF THE COMPANY / ДАННЫЕ О ЛИЦЕ, ОБЛАДАЮЩЕМ ПРАВОМ ПОДПИСИ

(1) Eesti isikukood / Estonian personal code / Эстонский личный код _____		(2) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена _____	
(3) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия _____		(4) Sünniaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения dd/mm/yyyy _____	
(5) Sugu / Sex / Пол ☐ M ☐ N/F/Ж	(6) Kodakondsus / Citizenship / Гражданство _____		(7) Isikut tõendava dokumendi number / Number of identity document / Номер документа, удостоверяющего личность _____
(8) Isikut tõendava dokumendi liik / Type of identity document / Вид документа, удостоверяющего личность			
☐ Eesti isikutunnistus / Estonian ID card / Эстонская ID-карта ☐ Eesti kodaniku pass / Estonian passport / Паспорт гражданина Эстонии ☐ Muu (täpsustada) / Other (specify) / Иное (уточнить)		☐ Välismaalase pass / Alien's passport / Паспорт иностранца ☐ Välisriigi reisidokument / Travel document of a foreign country / Проездной документ иностранного государства	

Vastavalt välismaalaste seaduse § 10¹⁶ lõikele 3 kohustun kutsutava Eestis vastu võtma, tagama tema majutamise, kandma tema Eestis viibimise ja Eestist lahkumisega seotud kulud, sealhulgas transpordikulud, mis kantakse seoses kutsutava Eestist väljasaatmisega. Vastavalt välismaalaste seaduse § 16¹ lõikele 3 kohustun hüvitama välismaalase väljasõidu-kohustuse sundtäitmise, väljasaatmiskeskuses ja politsei arestimajas viibimise kulud ning olen teadlik, et vastavate kulude sissenõudmise ettekirjutus sundtäidetakse täitemenettluse korras. Käesolevaga annan oma nõusoleku, et selles ankeedis olevad isikuandmed antakse üle pädevatele riigiasutustele, kuivõrd see on vajalik viisakutse kinnitamiseks. Andmed talletatakse andmekogus, millele on juurdepääs pädevatel riigiasutustel. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.

According to subsection 10¹⁶(3) of the Aliens Act, I hereby undertake to bear the costs of the stay in Estonia of the person I invite, accommodate him or her and bear the costs of his or her departure from Estonia, including transportation costs borne in connection with the expulsion of the alien from Estonia. According to subsection 16¹(3) of the Aliens Act I hereby undertake to bear the costs related to the compulsory execution of the alien's obligation to leave, his or her accommodation in the Expulsion Centre or a house of detention of the police. I am aware that the compulsory execution of a precept to enforce these costs is carried out according to the enforcement procedure. I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appears on this visa invitation will be supplied to the relevant authorities and processed by those authorities, if necessary, for the purposes of a decision on my visa invitation. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.

В соответствии с частью 3 статьи 10¹⁶ Закона об иностранцах обязуюсь принять приглашаемого в Эстонии, обеспечить его размещение, нести расходы, связанные с его пребыванием в Эстонии и выбытием из Эстонии, в т.ч. расходы, которые могут быть понесены в связи с высылкой приглашаемого из Эстонии. В соответствии с частью 3 статьи 16¹ Закона об иностранцах обязуюсь компенсировать расходы по принудительному исполнению обязанности выезда иностранца из страны, по его пребыванию в центре высылки и арестном доме полиции, мне также известно, что предписание о взыскании соответствующих расходов исполняется принудительно в порядке исполнительного производства. Настоящим даю свое согласие на передачу содержащихся в этой анкете личных данных компетентным государственным учреждениям, насколько это необходимо для утверждения визового приглашения. Данные будут храниться в базе данных, доступ к которой имеют компетентные государственные учреждения. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо.

Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата dd/mm/yyyy

Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего

TÄIDAB AMETNIK

Registreerimiskuupäev _____	Vastuvõtja nimi _____	Vastuvõtja allkiri _____
--------------------------------	--------------------------	-----------------------------

S P A N J E

Dit formulier is, zoals door de Spaanse wet wordt voorgeschreven, in onderstaande talen opgesteld:

1. Castiliaans
2. Castiliaans en Catalaans
3. Castiliaans en Baskisch
4. Castiliaans en Galicisch
5. Castiliaans en Baleaars
6. Castiliaans en Valenciaans

REINO DE ESPAÑA Royaume d'Espagne Kingdom of Spain	ESPAÑA CARTA DE INVITACION: ATTESTATION D'ACCUEIL/LETTER OF INVITATION		N° 000000000
	Yo, el/la solicitante/Je, le/la requérant/I/the applicant Nombre/Prénom (s)/First Name Apellidos/ Nom/Surname Lugar y fecha de nacimiento/Lieu et date de naissance/Place and date of birth		
Este documento se expide en aplicación de los artículos 7 y 28 del Reglamento de la Ley Orgánica, aprobado por el Real Decreto 2393/2004, de 30 de diciembre, relativo a las condiciones de entrada de los extranjeros en España. Document souscrit en application des articles 7-28 du Règlement de la Loi Organique, approuvé par le Royal Décret 2393/2004, du 30 décembre, relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en Espagne. This document is issued in accordance with articles 7 and 28 of the Organic Law Regulation, approved by Royal Decree 2393/2004, of 30th December, on the Entry Requirements and Conditions of Aliens in Spain.	Nacionalidad/Nationalité/Nationality Número D.NI-Pasaporte-Tarjeta de identidad o número de identidad de extranjero/Numéro Carte nationale d'Identité- passeport, titre de séjour ou numéro d'identification d'étranger / ID, Passport, Residence Permit number or Alien Identity Number. Domicilio completo/Adresse/Address		
Dependencia que lo expide : Autorité Publique compétente : Issuing Authority :	Me comprometo ante los Servicios policiales/Representación Diplomática al alojamiento de:/J'atteste, auprès des Services de Police/Representation Diplomatique au logement de : / I certify before these Police Authorities/Diplomatic Representation that I will host : Nombre/Prénom (s)/Name Apellidos/ Nom/Surname		
	Lugar y fecha de nacimiento/Lieu et date de naissance/ Place and date of birth		
	Nacionalidad/Nationalité/Nationality		
	Pasaporte n°/Passeport n°/Passport n.		
	Domicilio completo/Adresse/Address		
	Vínculo o relación con el solicitante/Lien de parenté, s'il y a lieu, du signataire de l'attestation d'accueil avec la personne accueillie./ Relationship with the applicant.		
	Acompañado/a de: Accomagné/e par:/Accompanied by		
	Duración de la invitación desde el día.....hasta el...../Pendant (...jours) entre le et le/ Invitation term, from.....to		
	La validez de la presente carta de invitación se extenderá durante los nueve meses siguientes a la notificación de la resolución./Cette attestation d'accueil a une validité de neuf mois à compter de sa concession./ This letter of invitation will be valid during the nine months following the notification of the granting		
	Declaro que la información expuesta es verídica./J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus./ I hereby state the veracity of the information given.		
	El invitador, fecha y firma/L'hébergeant, date et signature./The host, date and signature.	Dependencia policial, fecha, firma y sello/L'autorité publique compétente, date, signature et cachet./ Police authority, date, signature and official stamp.	
Autoridad Consular, fecha y sello/L'autorité consulaire, date et cachet./ Consular authority, date and official stamp.	Puesto fronterizo de entrada al territorio nacional, fecha y sello. Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire, date et cachet./ Border checkpoint of entry to this national territory, date and official stamp.		

Advertencias:
Advertencies:
Be advised that:

a) El Código Penal, aprobado por la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre de 1995, tipifica como delito, en el artículo 318, bis: «el que directa o indirectamente, promueva, favorezca o facilite el tráfico ilegal o la inmigración clandestina de personas desde, en tránsito o con destino a España, será castigado con la pena de cuatro a ocho años de prisión».

Le Code Pénal, Loi Organique 10/1995, du 23 novembre 1995, à l'article 318 bis, établi comme délit que: «toute personne qui par aide directe ou indirecte, promeuve, favorise ou facilite le trafic illégal ou l'immigration irrégulière de personnes à destination, en transit, ou depuis l'Espagne, sera punie d'un emprisonnement de quatre à huit ans».

The Criminal Code passed by Organic Law 10/1995, of 23rd November, 1995, criminalized in Article 318, bis that: «those who direct or indirectly foster, promote or facilitate illegal human traffic or smuggling of immigrants from, through or towards Spain, will be punished with penalties from 4 to 8 years imprisonment».

b) La Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, considera infracción muy grave: «inducir, promover, favorecer o facilitar con ánimo de lucro, individualmente o formando parte de una organización, la inmigración clandestina de personas en tránsito o con destino al territorio español o su permanencia en el mismo, siempre que no constituya delito», pudiendo imponerse sanción de multa desde 6.001 hasta 60.000 euros o expulsión del territorio nacional, con prohibición de entrada por un período de tres a diez años, tal como disponen sus artículos 54.1.b), 55.1.c) y 57.1 de la citada Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero.

La Loi Organique 4/2000, du 11 janvier, concernant les droits et libertés des étrangers en Espagne et leur intégration sociale, considère comme une infraction très grave le fait d': «induire, de promouvoir, de favoriser ou de faciliter, avec un but lucratif, individuellement ou en bande organisée, l'immigration irrégulière de personnes en transit ou à destination du territoire espagnol ou son séjour en Espagne, quand il n'est pas considéré comme un délit». Elle prévoit une amende de 6.001 à 60.000 euros ou l'éloignement du territoire national, avec interdiction d'entrée pendant une période de trois à dix ans, prévu dans les articles 54.1.b), 55.1.c) et 57.1 de la Loi Organique 4/2000, du 11 janvier, mentionnée précédemment.

The Organic Law 4/2000, of 11th January, on Rights and Freedoms of Aliens in Spain and Their Social Integration, considers as a very serious crime: «to persuade, promote, contribute or facilitate in order to obtain some profit, individually or being part of an organization, clandestine immigration of persons traveling through or towards Spanish territory or to stay in it, provided that this is not a crime». A penalty from 6,001 to 60,000 Euros or the deportation from Spain with an entry prohibition during a period from three to ten years, under articles 54.1.b), 55.1.c) and 57.1 of the mentioned Organic Law 4/2000, of 11th January, can be imposed.

c) Los datos relativos a la identidad, número de pasaporte, nacionalidad y residencia, tanto del invitado como del invitante, serán incorporados a un fichero de la Dirección General de la Policía y de la Guardia Civil, pudiendo ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Comisaría General de Extranjería y Documentación, de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.

Les données relatives à l'identité, au numéro de passeport, à la nationalité et à la résidence de l'invité et de l'hébergeant, seront introduites dans un fichier de la Direction Générale de la Police et de la Guardia Civil. Un droit d'accès, de rectification et d'annulation de ces données, auprès du Comisaría General de Extranjería y Documentación, est garanti par la Loi Organique 15/1999, du 13 décembre, relative à la protection de données à caractère personnel.

Those data related to identity, passport number, nationality and residence, both of the host and the guest, will be incorporated to a file of the Dirección General de la Policía and the Guardia Civil. The rights of access, correction and cancellation of these data before the General Department of Aliens and Documents, in accordance with Organic Law 15/1999, of 13th December, on the Protection of Personal Data.

A RCM-FNMT



0000000

FRANKRIJK



n° 10798*03

Document souscrit en application du décret n°82-442 du 27 mai 1982 pris pour l'application des articles 5, 5-1 et 5-3 de l'ordonnance n°45-2658 du 2 novembre 1945 modifiée relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France, en ce qui concerne l'admission sur le territoire français.

(I) Je, soussigné(e) Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned

Nom / Name / Last Name



Prénom(s) / Vorname(n) / First name

Né(e) le / à / Geburtsdatum und -ort / Date and place of birth

Nationalité / Staatsangehörigkeit / Nationality

Document d'identité⁽¹⁾ ou titre de séjour⁽¹⁾ / Identitätsnachweis⁽¹⁾ oder Aufenthaltsbescheinigung⁽¹⁾ / Identity⁽¹⁾ or residence document⁽¹⁾

Adresse complète / Wohnhaft in / Full address

(II) Certifie pouvoir accueillir : bescheinige folgende Person(en) declare that unterbringen zu können : I can accommodate :

Nom / Name / Last name

Prénom(s) / Vorname(n) / First name

Né(e) le / à / Geburtsdatum und -ort / Date and place of birth

Nationalité / Staatsangehörigkeit / Nationality

Passeport n° / Reisepass - Nr. / Passport No.

Adresse / Wohnhaft in / Address

Accompagné(e) de son conjoint⁽²⁾ / Mit Ehegatten⁽²⁾ / Accompanied by spouse⁽²⁾Accompagné(e) de ses enfants mineurs de 18 ans⁽²⁾ / Mit minderjährigen Kindern⁽²⁾ / Accompanied by minor children⁽²⁾

Pendant (...jours) entre le... et le... / Für (...Tage) vom... bis... / For (...days) from... to...

Liens de parenté avec le demandeur / Verwandtschaftsgrad zum Antragsteller / Relationship with applicant

Attestations d'accueil antérieurement signées par l'hébergeant / Unterkunftsnachweise die vorher vom Aufnehmenden unterzeichnet worden sind / Prior proof of accommodation already signed by signee

Pour le ou les même(s) étranger(s) hébergé(s) / Für den/die gleichen untergebrachten Ausländer / For the same persons accommodated

Pour d'autres / Für andere Ausländer / For other persons

Date⁽³⁾ / Datum⁽³⁾ / Date⁽³⁾Date⁽³⁾ / Datum⁽³⁾ / Date⁽³⁾

(1) Type / Art / Type.

Numéro / Nummer / Number.

Date et lieu de délivrance

/ Ausstellungsdatum und -ort

/ Date and place of issue.

(2) Nom / Name / Last name.

Prénom / Vorname / First name.

Date de naissance / Geburtsdatum /

Date of birth.

Sexe / Geschlecht / Sex.

(3) Préciser les années / Angabe der

Jahre / Specify years.

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 MODIFIÉE relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la mairie.

ARTICLE L-622-1 du code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile :

Alinéa 1 - Toute personne qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irréguliers, d'un étranger en France sera punie d'un emprisonnement de cinq ans et d'une amende de 30 000 euros.

Alinéa 2 - Sera puni des mêmes peines celui qui, quelle que soit sa nationalité, aura commis le délit défini au premier alinéa du présent

article alors qu'il se trouvait sur le territoire d'un État partie à la convention signée à Schengen le 19 juin 1990 autre que la France.

Alinéa 3 - Sera puni des mêmes peines celui qui aura facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irréguliers d'un étranger sur le territoire d'un autre État partie à la convention signée à Schengen le 19 juin 1990.

Alinéa 4 - Sera puni des mêmes peines celui qui aura facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irréguliers d'un étranger sur le territoire d'un autre État partie au protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air, mer, additionnel à la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée, signée à Palerme le 12 décembre 2000.

ARTICLE 441-5 DU CODE PÉNAL : le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de cinq ans d'emprisonnement et de 75 000 euros d'amende. Ces peines peuvent être portées à sept ans d'emprisonnement et à 100 000 euros d'amende dans les cas évoqués au 2^{ème} alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PÉNAL : le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de deux ans d'emprisonnement et de 30 000 euros d'amende. ■

(III) Dans le logement dont les caractéristiques figurent ci-dessous

1 / Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant :

adresse complète : _____

n° bâtiment / escalier / _____

surface du logement: _____ m²; nombre de pièces : _____

état sanitaire : _____

nombre d'occupants habituels (préciser l'âge et le lien de parenté) : _____

occupants permanents : _____ occupants temporaires : _____

☐ propriétaire ☐ locataire ☐ autre: (préciser) _____

2 / Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant ;

adresse complète : _____

n° bâtiment / escalier / _____

surface du logement: _____ m²; nombre de pièces : _____

état sanitaire : _____

nombre d'occupants habituels (préciser l'âge et le lien de parenté): _____

occupants permanents occupants temporaires

☐ propriétaire ☐ locataire ☐ autre: (préciser) _____

3 / Engagement et information de l'hébergeant ;

Je m'engage à héberger

M

Mme

Melle

à mon domicile ci-dessus visé pendant toute la durée de validité du visa ou pendant une durée de trois mois à compter de l'entrée de M/Mme/Melle sur le territoire des Etats parties à la Convention de Schengen. Je m'engage à prendre en charge ses frais de séjour pour le cas où (il) (elle) n'y pourvoirait pas. Ces frais sont limités au montant des ressources exigées de la part de l'étranger pour son entrée sur le territoire en l'absence d'une attestation d'accueil, en l'occurrence le montant journalier du SMIC.

Je suis informé(e) de ce que, sur la demande éventuelle du maire, un agent de ses services ou de l'office des migrations internationales est susceptible de venir procéder à mon domicile à une vérification de la réalité des conditions d'hébergement et je déclare donner mon consentement à cette initiative.

4 / Assurance ;

☐ je n'entends pas assurer l'hébergé (1)

L'attestation de souscription d'assurance médicale par l'hébergé auprès d'un opérateur d'assurance agréé doit couvrir, à hauteur d'un montant minimum, fixé à 30 000 euros, l'ensemble des dépenses médicales et hospitalières, y compris d'aides sociale, susceptibles d'être engagées pendant toute la durée du séjour en France de l'étranger.

☐ j'entends assurer l'hébergé (2)

L'attestation d'assurance souscrite par l'hébergeant au profit de l'hébergé doit présenter les mêmes garanties que dans le cas précédent.

5 / Attestation sur l'honneur ;

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus

LU ET APPROUVE

signature _____

(1) (2) L'étranger devra produire au poste de police à la frontière, et au consulat s'il est soumis à obligation de visa, l'attestation d'accueil accompagnée des justificatifs d'assurance.

réservé à l'administration

Justificatifs du domicile principal de l'hébergeant et documents permettant d'apprécier la capacité d'hébergement dans des conditions normales et les ressources.

réservé à l'administration

Justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant et documents permettant d'apprécier la capacité d'hébergement dans des conditions normales et les ressources.

Le maire :

Date : _____

signature / cachet / timbre fiscal _____

L'autorité consulaire :

Date : _____

signature et cachet

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

date et cachet

LETLAND

Op grond van de immigratiewet van de Republiek Letland is een "*Invitation for requesting a visa*" (uitnodiging ten behoeve van een visumaanvraag) een document waarin een uitnodigende natuurlijke of rechtspersoon er borg voor staat dat de uitgenodigde persoon tijdig uit Letland vertrekt en waarin eerstgenoemde zich ertoe verbindt, indien nodig, de kosten van medische verzorging, verblijf in Letland en terugkeer naar het land van verblijf te dekken.

De "*Invitations*" worden elektronisch verwerkt en opgeslagen. De "*Database of Invitations*" (database met de uitnodigingen) is on-line voor elk consulaat toegankelijk.

Uitnodigingen op papier worden alleen gebruikt in het geval van vertegenwoordiging: de goedgekeurde "*Invitation*" in de "*Database of Invitations*" wordt geprint en overhandigd aan de uitnodigende persoon, die er dan zelf voor zorgt dat de uitgenodigde persoon ze ontvangt en aan het betrokken consulaat kan voorleggen.

De "*Invitations*" voor de consulaten van andere Schengenstaten die Letland op visumgebied vertegenwoordigen zijn in het Engels gesteld.

Het model van het formulier "*Invitation for Requesting a Visa*" is aangehecht.

1. Indien de uitnodigende persoon een natuurlijke persoon is:

Ielūgumu Datu Bāze
Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde
Latvijas Republikas Iekšlietu ministrija



SPECIMEN
Data Base of Invitations
Office of Citizenship and Migration Affairs
Ministry of Interior of the Republic of Latvia

Ielūgums vīzas pieprasīšanai / Invitation for Requesting a Visa

Nr. 137-000043

Ielūguma pieprasījums saņemts (datums un vieta) / Request for invitation received (date and place)	30.09.2008, Vīzu nodaļa Visa section
Stāvoklis / Status	Apstiprināts / Approved
Derīgs līdz / Valid until	30.03.2009
Vīzas pieprasījuma iesniegšanas vieta / Place for submission of visa application	Kopīgais vīzu centrs Podgoricā (Meinkalne) Common Applications Center in Podgorica (Montenegro)

Dati par ielūdzēju (fiziska persona) / Information on inviter (natural person)				
Uzvārds, vārds / Surname, first name	Pilsonība / Nationality	Personas kods / Personal code	Nodarbošanās / Occupation	Adrese, tālruna numurs (e- pasta adrese – ja ir) / Address, phone number (if possible – e-mail address)
CERBULE LĪGA	LVA pilsonis (CITIZEN)	110774-12278	professional sportswoman	VALKAS RAJONS, VALKA, RAIŅA IELA 18-51; tālrs.: 25427834

Uzaicinātājs uzņemas segt izdevumus, kas saistīti ar uzaicināto ārzemnieku ieejošanu un uzturēšanos LR / The inviter assumes to cover the expenses of the invited person/persons' related to the entry and stay in the Republic of Latvia	Jā Yes
--	-----------

Ieejošanas mērķis / Purpose of entry	Privāta vizīte / Private visit
--------------------------------------	--------------------------------

Dati par uzaicinātajām personām / Information on invited person/s		
	Uzvārds, vārds / Pašreizējā pilsonība un statuss / Dzimšanas datums un vieta / Dzīvesvietas adrese / Surname and first name / Current nationality and status / Date and place of birth / Address of the place of residence	Informācija par pieprasāmo vīzu / Information on requested visa
01	Khurdami Ibrahim, LBN PILSONIS (CITIZEN), 12.02.1969 (LBN, Beiruta), Podgorica, Palm street 13 Uzturēšanās vieta/ place of stay: VALKAS RAJONS, VALKA, RAIŅA IELA 18-51	2x ieejošanas, 90 dienas, 30 dienas kopā 2 entries, 90 days, 30 days total
02	Hakheem Muhammad, PAK PILSONIS (CITIZEN), 25.02.1981 (PAK, Karache), Podgorica, Palm street 14 Uzturēšanās vieta/ place of stay: VALKAS RAJONS, VALKA, RAIŅA IELA 18-51	1x ieejošanas, 30 dienas kopā 1 entry, 30 days total

Informācija par samaksu par ielūgumu / Information regarding payment of State fee for invitation	30.09.2008, 9.00 LVL
--	----------------------

Ar savu parakstu garantēju, ka uzņemos atbildību par uzaicinātajiem ārzemniekiem, viņu izbraukšanu no valsts noteiktā laikā, kā arī, ja nepieciešams, nodrošināt ar ārzemnieka veselības aprūpi, uzturēšanos Latvijas Republikā un atgriešanos mītnes zemē saistīto izdevumu segšanu. /
I, the undersigned, invite the abovementioned third-country national/s and undertake the responsibility for his/her/their exit from the State at a specified time, as well as, if necessary, I undertake to ensure the covering of expenses related to health care, staying in the Republic of Latvia and return to the alien's country of domicile.

Ar savu parakstu apliecinu, ka esmu informēts (-a) un piekrītu, ka personas dati, kas iekļauti ielūgumu datu bāzē un šajā ielūguma veidlapā, tiks iekļauti Vīzu informācijas sistēmā un būs pieejami Latvijas Republikas un citu Šengenas līguma dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kur tos, ja nepieciešams, apstrādās, lai pieņemtu lēmumu par manis uzaicinātā (-o) ārzemnieka (-u) vīzas pieprasījumu. /
I, the undersigned, confirm that I have been informed and agree that the personal data included in the Data Base of Invitations and in this Invitation form will be entered in the Visa Information System and will be accessible to the competent authorities in the Republic of Latvia and in other Schengen Countries, who, if necessary, will use this information in order to make a decision regarding the visa application of person whom I have invited.

Ielūdzēja* paraksts /
Inviter's signature



Ielūdzēja* uzvārds, iniciāļi **L. CERBULE**
Inviter's surname and first name

* Ja uzaicinātājs ir juridiska persona – paraksta pilnvarotā persona /
If the inviter is a legal person – signature of the authorized person

Apstiprināts (datums) /
Approved at

30.09.2008

(zīmogs, amatpersonas paraksts un atšifrējums)
(Stamp, official's signature and surname and first name)



V. Priedīte

2. Indien de uitnodgende persoon een rechtspersoon is:

Ielūgumu Datu Bāze
Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde
Latvijas Republikas Iekšlietu ministrija



SPECIMEN
Data Base of Invitations
Office of Citizenship and Migration Affairs
Ministry of Interior of the Republic of Latvia

Ielūgums vīzas pieprasīšanai / Invitation for Requesting a Visa

Nr. 137-000039

Ielūguma pieprasījums saņemts (datums un vieta) / Request for invitation received (date and place)	29.09.2008, Vīzu nodaļa Visa section
Stāvoklis / Status	Apstiprināts / Approved
Derīgs līdz / Valid until	29.03.2009
Vīzas pieprasījuma iesniegšanas vieta / Place for submission of visa application	Kopīgais vīzu centrs Podgoricā (Meinkalne) Common Applications Center in Podgorica (Montenegro)

Dati par ielūdzēju (juridiska persona) / Information on Inviter (legal person)					
Nosaukums / Name of the company	Juridiskā adrese / Legal address	Reģistrācijas numurs / Registration number	Pilnvarotās personas uzvārds, vārds / Authorized person- surname, first name	Pilnvarotās personas p.k. / Personal code of the authorized person	Pilnvarotās personas amats / Position of the authorized person
Annas Ceļojumi	Rīga, Brīvības iela 228-32	000445568	Bērziņa Anna		managing director

Uzaicinātājs uzņemas segt izdevumus, kas saistīti ar uzaicināto ārzemnieku ieceļošanu un uzturēšanos LR / The inviter assumes to cover the expenses of the invited person/persons' related to the entry and stay in the Republic of Latvia	Nē No
---	----------

Ieceļošanas mērķis / Purpose of entry	Tūrisms / atpūta / Tourism / relaxation
---------------------------------------	---

Dati par uzaicinātajām personām / Information on invited person/s		Informācija par pieprasāmo vīzu / Information on requested visa
Uzvārds, vārds / Surname and first name	Pašreizējā pilsonība un statuss / Current nationality and status	Dzimšanas datums un vieta / Date and place of birth
Dzīvesvietas adrese / Address of the place of residence		
01	Petrovic Ivan, SRB PILSONIS (CITIZEN), 16.12.1975 (SVN, Podgorica), Podgorica, Empire square 23-44 Uzturēšanās vieta/ place of stay: Reval hotel Latvia,	1x ieceļošanas, no 15.10.2008 līdz 25.10.2008 11 dienas kopā 1 entry, 15.10.2008 till 25.10.2008 11 days total
02	Petrovic Miada, ALB PILSONIS (CITIZEN), 21.12.1974 (AUT, Vīne), Podgorica, Empire square 23-44 Uzturēšanās vieta/ place of stay: Reval hotel Latvia,	1x ieceļošanas, no 15.10.2008 līdz 25.10.2008 11 dienas kopā 1 entry, 15.10.2008 till 25.10.2008 11 days total
03	Petrovic Kristina, ALB PILSONIS (CITIZEN), 13.12.2004 (ALB, Tirana), Podgorica, Empire square 23-44 Uzturēšanās vieta/ place of stay: Reval hotel Latvia,	1x ieceļošanas, no 15.10.2008 līdz 25.10.2008 11 dienas kopā 1 entry, 15.10.2008 till 25.10.2008 11 days total

Informācija par samaksu par ielūgumu / Information regarding payment of State fee for invitation	29.09.2008, 10.00 LVL
--	-----------------------

Ar savu parakstu garantēju, ka uzņemos atbildību par uzaicinātajiem ārzemniekiem, viņu izbraukšanu no valsts noteiktā laikā, kā arī, ja nepieciešams, nodrošināt ar ārzemnieka veselības aprūpi, uzturēšanos Latvijas Republikā un atgriešanos mītnes zemē saistīto izdevumu segšanu.
I, the undersigned, invite the abovementioned third-country national/s and undertake the responsibility for his/her/their exit from the State at a specified time, as well as, if necessary, I undertake to ensure the covering of expenses related to health care, staying in the Republic of Latvia and return to the alien's country of domicile.

Ar savu parakstu apliecinu, ka esmu informēts (-a) un piekrītu, ka personas dati, kas iekļauti Ielūgumu datu bāzē un šajā ielūguma veidlapā, tiks iekļauti Vīzu informācijas sistēmā un būs pieejami Latvijas Republikas un citu Šengenas līguma dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kur tos, ja nepieciešams, apstrādās, lai pieņemtu lēmumu par manis uzaicinātā (-o) ārzemnieka (-u) vīzas pieprasījumu.
I, the undersigned, confirm that I have been informed and agree that the personal data included in the Data Base of Invitations and in this Invitation form will be entered in the Visa Information System and will be accessible to the competent authorities in the Republic of Latvia and in other Schengen Countries, who, if necessary, will use this information in order to make a decision regarding the visa application of person whom I have invited.

Ielūdzēja* paraksts /
Inviter's signature

* Ja uzaicinātājs ir juridiska persona – paraksta pilnvarotā persona /
If the inviter is a legal person – signature of the authorized person

Apstiprināts (datums) /
Approved at

29.09.2008

Ielūdzēja* uzvārds, iniciāli /
Inviter's surname and first name

(zīmogs, amatpersonas paraksts un atšifrējums)
(stamp, official's signature and surname and first name)

V. Priedīte



LITOUWEN¹

¹ Officiële uitnodigingsbrief voor rechtspersonen bevestigd door de migratiedienst van de plaats waar de rechtspersoon geregistreerd is.



Lietuvos Respublika /
Republic of Lithuania /
République de Lituanie

KVIETIMAS UŽSIENIEČIUI LAIKINAI ATVYKTI /
INVITATION FOR AN ALIEN TO ARRIVE FOR A TEMPORARY STAY /
INVITATION POUR L'ÉTRANGER À VENIR TEMPORAIREMET

000000

Aš / I / Je

Pavardė / surname / nom

Vardas (-ai) / first name / prénom(s)

Gimimo data ir vieta / date and place of birth / né(e) le / à

Pilietybė / nationality / nationalité

Asmens tapatybę patvirtinantis dokumentas¹ ar leidimas nuolat gyventi¹ / identity document¹ or residence permit¹ / document d'identité¹ ou titre de séjour¹

Adresas / address / adresse

Kompetentinga institucija /
Competent authority /
Département, commune

kviečiu laikinai atvykti: / I invite to come for a temporary stay: / J'invite à venir temporairement:

Pavardė / surname / nom

Vardas (-ai) / first name / prénom(s)

Gimimo data ir vieta / date and place of birth / né(e) le / à

Lytis / sex / sexe

Pilietybė / nationality / nationalité

Pasas Nr. / passport No. / passeport n°

Adresas / address / adresse

¹ Tipas / type / type /
numeris / number / numéro

Giminystės ryšys su prašytoju / relationship with the applicant / relations de parenté avec le demandeur

² Pavardė / name / nom
vardas / first name / prénom
gimimo data / date of birth /
date de naissance
lytis / sex / sexe
pilietybė / nationality /
nationalité

Kartu su sutuoktiniu² / accompanied by spouse² / accompagné(e) de son conjoint²

ir vaikais² / accompanied by children² / accompagné(e) de ses enfants²

Būti (... dienas (-ų)) nuo... iki... / for (... days) from... to... / pendant (... jours) entre le... et le...

Oficialios pastabos /
Formal notes /
Remarques officielles

Atvykimo tikslas / purpose for arrival / but d'arrivée

Užsieniečiai bus apgyvendinti / foreigners will reside / étrangers seront logés

(adresas / address / adresse)

Gyvenamosios patalpos priklauso / residence place belongs to / domicile appartient à _____

(savininko vardas ir pavardė / first name, surname of the owner / prénom, nom du propriétaire)

_____ (kvietimą patvirtinusio įgalioto migracijos tarnybos valstybės tarnautojo pareigų pavadinimas / functions of the authorised public servant of the migration office certifying the invitation / fonctions du mandataire du service d'état certifiant l'invitation)	_____ (parašas / signature / signature)	_____ (data / date / date)	_____ (vardas ir pavardė / first name, surname / prénom, nom)
---	--	-------------------------------------	--

Kvietime nurodyti teisingi mano kviečiamo užsieniečio duomenys. / The data of an invited alien in the invitation is correct. / Données de l'étranger indiquées dans mon invitation sont exactes.

Aš įsipareigoju pasirūpinti, kad kviečiamas užsienietis būtų tinkamai apgyvendintas ir kad prireikus būtų padengtos užsieniečio grįžimo į valstybę, į kurią jis turi teisę vykti, išlaidos. / I bind myself to accommodate an alien properly and to cover, by necessity, his travel expenses to the country to which he has a right to go. / Je m'engage à me préoccuper de l'hébergement approprié de l'étranger invité et à couvrir, en cas de besoin, les coûts de son départ dans un état, dans lequel il a droit de rentrer.

(kviečiančio asmens parašas /
signature of the inviting person /
signature de la personne invitante)

(vardas ir pavardė /
first name, surname /
prénom, nom)

(data /
date /
date)

LUXEMBURG



MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE

souscrit conformément à l'article 4 de la loi du 29 août 2008
sur la libre circulation des personnes et l'immigration

En signant un « engagement de prise en charge », le garant, c'est-à-dire, la personne qui signe l'engagement est, avec l'étranger, solidairement responsable à l'égard de l'Etat luxembourgeois du paiement des frais mentionnés à l'article 4, paragraphe (1) de la loi du 29 août 2008 sur la libre circulation et l'immigration, pendant une période de deux ans à partir du jour où l'étranger est entré sur le territoire.

Le garant est délié de son engagement s'il apporte la preuve que l'étranger a quitté l'Espace Schengen.

Le garant ne peut se désister de son engagement de prise en charge que si le ministre ou son délégué accepte un nouvel engagement souscrit par une autre personne ou si le bénéficiaire de la prise en charge s'est vu attribuer une autorisation de séjour à un autre titre.

Lorsque les frais de séjour et de rapatriement ont été supportés par l'Etat luxembourgeois, le remboursement en est poursuivi par le ministre. Les frais sont les frais réels qui découlent du séjour et du retour. Le montant est versé au Trésor.

Le formulaire d'« engagement de prise en charge » repris au verso comprend trois parties :

- la première partie est à remplir en bonne et due forme, à dater et à signer par le garant ;
- la deuxième partie est réservée à l'administration communale du lieu de résidence du garant ; le bourgmestre ou son délégué légalise la signature du garant, c'est-à-dire, il certifie que le garant a signé personnellement le formulaire d'« engagement de prise en charge » ;
- la troisième partie (« pour accord ») est réservée au ministre ayant respectivement les visas et l'immigration dans ses attributions, aux fins de vérification si les conditions prévues à l'article 4, paragraphes (1) et (2) de la loi du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration sont remplies.

L'accord est valable pour une durée de six mois à partir de la date de signature du ministre ou de son délégué.

Attention !

- si l'« engagement de prise en charge » est signé pour un séjour d'une durée maximale de 3 mois, le formulaire est à adresser au
Bureau des Passeports, Visas et Légalisations
43, boulevard Roosevelt
L-2450 Luxembourg
- si l'engagement est souscrit pour un séjour d'une durée supérieure à 3 mois, le formulaire est à faire parvenir à la
Direction de l'Immigration
B.P. 752
L-2017 Luxembourg

Sont à joindre les documents suivants :

1. les trois dernières fiches de salaire / un document attestant les revenus mensuels ;
2. copie conforme du passeport ou de la carte d'identité nationale, et si le garant n'est pas de nationalité luxembourgeoise, la preuve que le garant est autorisé à séjourner au Grand-Duché de Luxembourg pour une durée d'au moins un an.

prière de remplir le formulaire au verso

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE**souscrit conformément à l'article 4 de la loi du 29 août 2008
sur la libre circulation des personnes et l'immigration**Le garant soussigné**

nom _____
prénom(s) _____
né(e) à _____ le _____
de profession _____
de nationalité _____
adresse complète _____
n° document d'identité ou titre de séjour _____

s'engage par la présente à l'égard de l'Etat luxembourgeois de prendre en charge les frais de séjour (y compris les frais de santé) et de retour de :

nom _____
prénom(s) _____
né(e) à _____ le _____
de nationalité _____
adresse complète _____
n° passeport _____ valable jusqu'au _____
pour la durée de _____ mois. _____, le _____

(signature)

Vu pour la légalisation de la signature du garant _____

Fait à _____ le _____

(signature du bourgmestre ou de son délégué)**Pour accord.**

Fait à Luxembourg, le _____

(signature du ministre ou de son délégué)

M A L T A



Consulate of Malta, Tunis

Imm. Carthage Center, Rue du Lac de Constance,
1053 Les Berges du Lac Tunis
Tel : +216 71 965 215, Fax : +216 71 965 977
E. mail : maltaconsulate.tunis@gov.mt

INVITATION FORM

I, the undersigned, _____

ID Card No: _____, residing at _____

Tel No home : _____ Mobile No : _____

am hereby inviting the following Tunisian national to come to Malta from _____

to _____ and to stay at my residence for * _____.

I hereby certify that I have known the said person for _____ years/months

and that I will take full responsibility for his stay in Malta.

Details of Tunisian National :

Name and Surname :

Date of birth:.....Place of birth.....

Passport Number:.....

Issued on:.....Valid till :

Address in Tunisia:.....

Signed : _____ Date : _____

The signature above has to be witnessed by a public officer not below the grade of Principal or a professional person (such as a lawyer, notary or a medical doctor) and has to be accompanied by a photocopy of the ID card of the person making the declaration.

Witness to signature and identity and rubber stamp : _____

* to include purpose of stay (eg : study, vacation, business, family, etc ...)

The Consulate of Malta collects and processes the information you have consented to provide in accordance with the Data Protection Act, Cap. 440 of the Laws of Malta, other subsidiary legislation and the Privacy Policy of the Ministry of Foreign Affairs.

You are entitled to view what personal data the Ministry holds about you by writing to the Mission or to the Data Controller and/or to the Data Protection Officer at the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Str., Valletta, Malta CMR 02.

O O S T E N R I J K

Haftungserklärung

(gemäß § 2 Abs. 1 Z 15 NAG)

Ich

Familienname	Vorname	Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit
Beruf	Wohnadresse		

erkläre, dass ich für folgende Person(en)

Familienname	Vorname	Geburtsdatum
Staatsangehörigkeit	Wohnadresse	

Familienname	Vorname	Geburtsdatum
Staatsangehörigkeit	Wohnadresse	

Familienname	Vorname	Geburtsdatum
Staatsangehörigkeit	Wohnadresse	

gemäß § 2 Abs. 1 Z 15 NAG für die Erfordernisse einer alle Risiken abdeckenden Krankenversicherung, einer Unterkunft und entsprechender Unterhaltsmittel **aufkomme**, und für den Ersatz jener Kosten **hafte**, die einer Gebietskörperschaft bei der Durchsetzung eines Aufenthaltsverbotes, einer Ausweisung, einer Zurückschiebung oder der Vollziehung der Schubhaft, einschließlich der Aufwendungen für den Ersatz gelinderer Mittel, sowie aus dem Titel der Sozialhilfe oder eines Bundes- oder Landesgesetzes, das die Grundversorgungsvereinbarung nach Art. 15a B-VG, BGBl. I Nr. 80/2004, umsetzt, entstehen. **Diese Haftungserklärung ist für fünf Jahre gültig!**

Ort	Datum	Beglaubigung des Notars oder des Gerichts
Unterschrift		

Hinweise:

- ⇒ Die Haftungserklärung muss von einem österreichischen Notar oder einem inländischen Gericht beglaubigt werden!
- ⇒ Ich nehme zur Kenntnis, dass die Tragfähigkeit der Haftungserklärung seitens der Niederlassungsbehörde überprüft wird, und durch entsprechende Belege nachgewiesen werden muss.
- ⇒ Weiters nehme ich zur Kenntnis, dass der Unterhalt tatsächlich geleistet werden muss!
- ⇒ Eine Haftungserklärung kann nicht widerrufen werden!
- ⇒ Wer eine Haftungserklärung gemäß § 2 Abs. 1 Z 15 NAG abgegeben hat, obwohl er wusste oder wissen musste, dass er seiner Verpflichtung aus der Haftungserklärung nicht nachkommen kann, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit einer Geldstrafe bis zu € 1.500,--, im Fall ihrer Uneinbringlichkeit mit Freiheitsstrafe bis zu zwei Wochen, zu bestrafen!

P O L E N

 REPUBLIC OF POLAND RZECZPOSPOLITA POLSKA ZAPROSZENIE INVITATION / INVITATION REPUBLICQUE DE POLOGNE 	
Zapraszający / I, the undersigned / Je soussigné(e):	
Imię(imiona) i nazwisko / Firma lub nazwa / Given name(s) and Surname / Company or Name / Prénom(s) et Nom / Société ou Nom	
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth / Né(e) le / à	
Obywatelstwo / Nationality / Nationalité	
Rodzaj, seria i numer dokumentu tożsamości / REGON / Identity document / REGON No / Document d'identité / REGON n°	
Adres zamieszkania / Siedziba / Residential / Corporate adress / Adresse / Siège	
Zawód / Profession / Profession	
zaprasza na okres od / invite for the period of time from / invite pour la période du	
Imię(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Prénom(s) et Nom	
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth / Né(e) le / à	
Obywatelstwo / Nationality / Nationalité	
Seria i numer dokumentu podróży / Series and number of travel document / Série et numéro du document de voyage	
Adres zamieszkania / Adress / Adresse	
Stopień pokrewieństwa z zapraszającym / Family relationship to applicant / Lien de parenté avec le demandeur	
Nazwa organu, który dokonał wpisu do ewidencji zaproszeń Invitation registering authority / Le nom des autorités enregistrant l'invitation	Data i numer wpisu do ewidencji zaproszeń Registration date and number / La date et le numéro d'enregistrement

oraz / accompanied by / accompagné(e) de:
małżonka / spouse / son conjoint
Imię(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Prénom(s) et Nom Data urodzenia / Date of birth / Né(e) le Płeć / Sex / Sexe /

dzieci / children / ses enfants
Imię(imiona) i nazwisko / Given name(s) and Surname / Prénom(s) et Nom Data urodzenia / Date of birth / Né(e) le Płeć / Sex / Sexe

Zobowiązuję się do pokrycia kosztów związanych z pobytem i wyjazdem zapraszanego cudzoziemca,
w tym kosztów ewentualnego leczenia oraz kosztów wydalenia z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

I agree to cover the living cost and the departure cost of the invited foreigner, including the cost of medical treatment as
well the cost of deportation from Republic of Poland.

Je m'engage à prendre en charge les frais de séjour et retour de l'étranger invité, y compris les frais de soins
médicaux et déportation de la République de Pologne.

m. p.

Podpis zapraszającego
Signature of the person issuing invitation
Signature de la personne qui délivre l'invitation

PWPW S.A. 2002

SLOVENIË

GARANTNO PISMO/LETTER OF GUARANTEE

(za poslovni obisk/for a business visit)

1. **Pravna oseba/podjetje:** _____
Legal Entity/Company

Osebno ime zakonitega zastopnika: _____
Name of legal representative

Telefonska številka: _____
Telephone nu

Osebno ime morebitnega pooblaščenca zakonitega zastopnika, ki na podlagi njegovega pooblastila podpisuje garantno pismo: _____
Name of potential proxy of the legal representative, who is authorized to sign letter of guarantee

Številka potrdila o overitvi pooblastila (kadar garantno pismo podpisuje pooblaščenca oseba): _____
Number of confirmation of authorization (when the letter of guarantee is signed by the authorized person)

2. Vabi na poslovni obisk

Invites to a business Visit

Ime: _____ Priimek: _____
Name Surname

Datum rojstva: _____ Državljanstvo: _____
Date of birth Nationality

Ime in naslov pravne osebe /podjetja, kjer je tujec zaposlen:
Name and address of the legal Entity/company where the foreigner is employed

Iz naslednjega razloga:
Due to the following reason:

3. Pravna oseba/podjetje z garantnim pismom jamči za (garant ustrezno obkroži in dopolni):

Legal entity/Company issues this letter for the purpose of (guarantor indicates accordingly)

- **stroške bivanja**
means of subsistence
- **nastanitev (garant navede naslov bivanja)** _____
accommodation (guarantor indicates the address)
- **stroški bivanja in nastanitev (garant navede naslov bivanja)** _____
means of subsistence and accommodation (guarantor indicates the address)

Od: _____
From

Do: _____
Until

4. S pravno osebo/podjetjem je bil poslovni stik vzpostavljen (izpolni garant samo v primeru prvega poslovnega stika):

The business contact with the legal entity/company was established

- Na čigavo pobudo: _____
On whose Initiative

- Na kakšen način: _____
In what Way

Soglašam, da diplomatsko konzularno predstavništvo Republike Slovenije skladno z Zakonom o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 86/2004 - uradno prečiščeno besedilo), shranjuje in uporablja osebne podatke, ki so navedeni v tem garantnem pismu.

Napačno zapisani podatki se lahko izbrišejo ali ustrezno spremenijo.

Garant prevzema odgovornost za tujca/e skladno z namenom iz za čas, za katerega se izdaja garantno pismo.

Izjavljam, da so podatki, ki so navedeni v tem garantnem pismu, resnični.

I agree that personal data contained in this letter of guarantee is stored and handled by the diplomatic and consular post of the Republic of Slovenia, according to the Personal Data Protection Act (Official Journal of the RS, No. 86/2004 - official consolidated text). I have the right to have incorrectly written data deleted or duly changed.

I am aware that as a guarantor I overtake the responsibility for a foreigner in accordance with the purpose for which I am issuing a letter of guarantee.

I declare the data contained in this letter of guarantee are true.

5. Datum, podpis zakonitega zastopnika ali pooblaščenca:

Date, signature of legal representative or authorizes person

Priloga/attachment:

- seznam tujcev, na katere se garantno pismo za isti poslovni obisk nanaša/list of persons who this letter of guarantee includes for the same business visit

SEZNAM

[illegible]

GARANTNO PISMO/LETTER OF GUARANTEE (za zasebni obisk/for a private visit)

1. Spodaj podpisani/a:

I, the undersigned

Ime: _____
Name

Priimek: _____
Surname

Datum rojstva: _____
Date of birth

Državljanstvo: _____
Nationality

Naslov: _____
Address

2. Vabim na zasebni obisk (če je oseb več, garant izpolni seznam):

Invite to a private visit (in case of more persons, guarantor fill out the list)

Ime: _____
Name

Priimek: _____
Surname

Datum rojstva: _____
Date of birth

Državljanstvo: _____
Nationality

Razmerje do garanta: _____
Relationship to the guarantor

Od: _____
From

Do: _____
Until

Na naslednjem naslovu (če je drugačen od zgoraj navedenega): _____
At the following address (if different from the one mentioned above)

3. Z garantnim pismom jamčim, da sem sposoben/a (garant ustrezno obkroži in dopolni):

With this letter of guarantee for a foreigner I declare being able to (guarantor indicates accordingly)

- kriti stroške bivanja
cover means of subsistence
- zagotoviti nastanitev (garant navede naslov bivanja): _____
provide for accommodation (guarantor indicates the address)

- kriti stroške bivanja in zagotoviti nastanitev (garant navede naslov bivanja): _____
cover means of subsistence and provide for accommodation (guarantor indicates the address)

Soglašam, da diplomatsko konzularno predstavništvo Republike Slovenije skladno z Zakonom o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 86/2004 - uradno prečiščeno besedilo), shranjuje in uporablja osebne podatke, ki so navedeni v tem garantnem pismu. Imam pravico zahtevati, da se napačno zapisani podatki izbrišejo ali ustrezno spremenijo. Zavedam se, da kot garant prevzemam odgovornost za tujca/e skladno z namenom in za čas, za katerega izdajam garantno pismo.

Izjavljam, da so podatki, ki so navedeni v tem garantnem pismu, resnični.

I agree that personal data contained in this letter of guarantee is stored and handled by the diplomatic and consular post of the Republic of Slovenia, according to the Personal Data Protection Act (Official Journal of the RS, No. 86/2004 - official consolidated text). I have the right to have incorrectly written data deleted or duly changed.

I am aware that as a guarantor I overtake the responsibility for a foreigner in accordance with the purpose for which I am issuing a letter of guarantee.

I declare the data contained in this letter of guarantee are true.

4. Datum in podpis garanta:

Date and signature of guarantor:

Priloga/attachment:

- seznam oseb, ki spremljajo tujca / list of accompanying persons

SEZNAM

PRIIMEK IN IME	DATUM ROJSTVA	DRŽAVLJANSTVO	RAZMERJE

S L O W A K I J E

POTVRDENIE O OVERENÍ POZVANIA*** AA *****POZÝVANÁ OSOBA:**

Priezvisko:							
Rod. priez.:							
Meno:							
Dátum nar.:	Štátna príslušnosť:	Štát narodenia:	Pohlavie:	Typ pozvania:	Dátum od:	Dátum do:	Dĺžka pobytu:
Trvale bytom:							
Bydlisko po príchode do SR:							
Príbuzenský vzťah / funkcia vo firme:							
Obchodné meno, sídlo a predmet činnosti firmy:							
Deti do 15 rokov:							

POZÝVAJÚCA OSOBA:

Priezvisko:							
Rod. priez.:							
Meno:							
Dátum nar.:	Štátna príslušnosť:	Štát narodenia:	Pohlavie:	Doklad totožnosti:	Povolenie na pobyt:	Platné od:	Platné do:
Adresa v SR:							
Názov organizácie / firmy* a predmet činnosti súvisiacej s účelom pozvania:							IČO:

ÚRADNÉ ZÁZNAMY:

Overené na	dňa	...
------------------	-----------	-----

BIJLAGE 16

Model van een geharmoniseerd formulier voor de indiening van een aanvraag voor een
eenvormig visum



Stempel ambassade of
consulaat

Foto

Aanvraag Schengenvisum

Dit aanvraagformulier is gratis

1. Achterna(a)m(en)(familie na(a)m(en))		VAK UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR AMBASSADE OF CONSULAAT	
2. Achterna(a)m(en) bij de geboorte (vroegere familiena(a)m(en))			
3. Voornamen			
4. Geboortedatum (jaar-maand-dag)			
5. Identificatienummer (facultatief)		Datum indiening:	
6. Geboorteplaats en -land		Behandeld door:	
7. Huidige nationaliteit(en)			
8. Oorspronkelijke nationaliteit (nationaliteit bij de geboorte)			
9. Geslacht ☐ Man ☐ Vrouw			
10. Huwelijks staat ☐ Alleenstaand ☐ Gehuwd ☐ Gescheiden wonend ☐ Gescheiden ☐ Weduwe/weduwnaar ☐ Andere		Ondersteunende documenten: ☐ Geldig paspoort ☐ Financiële middelen ☐ Uitnodiging ☐ Middelen van vervoer ☐ Ziekteverzekering ☐ Andere:	
11. Naam van de vader			
12. Naam van de moeder			
13. Soort paspoort: ☐ Nationaal paspoort ☐ Diplomatiek paspoort ☐ Dienstpaspoot ☐ Reisdocument (Verdrag van 1951) ☐ Vreemdelingenpaspoot ☐ Zeemanspaspoot ☐ Ander reisdocument (omschrijven):			
14. Nummer van het paspoort	15. Afgegeven door	Visum: ☐ Geweigerd ☐ Toegekend	
16. Datum afgifte	17. Geldig tot		
18. Indien u in een ander land dan uw land van oorsprong verblijft, heeft u dan een terugkeervergunning voor dat land? ☐ Nee ☐ Ja, (nummer en geldigheid).....			
* 19. Huidig beroep			
* 20. Werkgever en adres en telefoonnummer werkgever. Voor studenten, naam en adres instelling.		Kenmerken v/h visum: ☐ TBVA ☐ B ☐ C ☐ D ☐ D + C	
21. Hoofdreisdoel	22. Soort visum: ☐ Luchthaventransit ☐ Transit ☐ Kort verblijf ☐ Lang verblijf		23. Visum: ☐ Individueel ☐ Collectief
24. Aantal verlangde binnenkomsten ☐ Eén binnenkomst ☐ Twee binnenkomsten ☐ Meervoudige binnenkomsten			25. Duur van het verblijf Visum verlangd voor: _____ dagen
26. Andere visa (die de afgelopen drie jaar zijn afgegeven) en geldigheidsduur ervan			Aantal binnenkomsten : ☐ 1 ☐ 2 ☐ Meervoudig
27. Heeft u, indien sprake is van doorreis, een inreisvergunning voor het land dat het einddoel van de reis is? ☐ Nee ☐ Ja, geldig tot: _____ Instantie van afgifte: _____		Geldig van Tot	

* 28. Eerdere bezoeken aan deze of aan andere Schengenstaten		Geldig voor:							
* Vragen met een * hoeven niet te worden beantwoord door familieleden van EU- of EER-onderdanen (echtgeno(o)t(e), kind of afhankelijkke verwant in opgaande lijn). Familieleden van EU- of EER-onderdanen moeten deze verwantschap met documenten aantonen.									
29. Doel van de reis ☐ Toerisme ☐ Zaken ☐ Bezoek aan familie of vrienden ☐ Cultuur/Sport ☐ Officieel ☐ Medische redenen ☐ Andere (omschrijven):		VAK UITSLUITEND VOOR GEBRUIK DOOR AMBASSADE OF CONSULAAT							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">* 30. Datum aankomst</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">* 31. Datum vertrek</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">* 32. Grens van eerste binnenkomst of doorreisroute</td> <td style="padding: 5px;">* 33. Middelen van vervoer</td> </tr> </table>			* 30. Datum aankomst	* 31. Datum vertrek	* 32. Grens van eerste binnenkomst of doorreisroute	* 33. Middelen van vervoer			
* 30. Datum aankomst	* 31. Datum vertrek								
* 32. Grens van eerste binnenkomst of doorreisroute	* 33. Middelen van vervoer								
* 34. Naam van gastheer of bedrijf in de Schengenstaten en contactpersoon in gastbedrijf. Indien niet van toepassing, naam van het hotel of tijdelijk adres in de Schengenstaten									
Naam	Telefoon en fax								
Volledig adres	e-mailadres								
* 35. Wie betaalt uw reiskosten en uw kosten voor levensonderhoud tijdens uw verblijf? ☐ Ik ☐ Ontvangende perso(o)n(en) ☐ Gastbedrijf. (Geef aan wie en hoe en toon toelichtende documentatie):									
* 36. Middelen van bestaan gedurende uw verblijf ☐ Contant geld ☐ Travellers cheques ☐ Credit cards ☐ Onderkomen ☐ Andere: ☐ Reis en/of ziekteverzekering. Geldig tot:									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">37. Familienaam echtgen(o)t(e)</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">38. Familienaam echtgen(o)t(e) bij geboorte</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">39. Voornaam echtgen(o)t(e)</td> <td style="padding: 5px;">40. Geboortedatum echtgen(o)t(e)</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">41. Geboorteplaats echtgen(o)t(e)</td> </tr> </table>		37. Familienaam echtgen(o)t(e)	38. Familienaam echtgen(o)t(e) bij geboorte	39. Voornaam echtgen(o)t(e)	40. Geboortedatum echtgen(o)t(e)	41. Geboorteplaats echtgen(o)t(e)			
37. Familienaam echtgen(o)t(e)	38. Familienaam echtgen(o)t(e) bij geboorte								
39. Voornaam echtgen(o)t(e)	40. Geboortedatum echtgen(o)t(e)								
41. Geboorteplaats echtgen(o)t(e)									
42. Kinderen (Voor ieder paspoort <u>moet</u> een afzonderlijke aanvraag worden ingediend) <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Naam</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Voornaam</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">1</td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">2</td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">3</td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>		Naam	Voornaam	1		2		3	
Naam	Voornaam								
1									
2									
3									
43. Persoonsgegevens van de EU- of EER-onderdaan van wie u afhankelijk bent. Deze vraag alleen te beantwoorden door familieleden van EU- of EER-onderdanen.									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; padding: 5px;">Naam</td> <td style="width: 40%; padding: 5px;">Voornaam</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Geboortedatum</td> <td style="padding: 5px;">Nationaliteit</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Nummer paspoort</td> </tr> </table>		Naam	Voornaam	Geboortedatum	Nationaliteit	Nummer paspoort			
Naam	Voornaam								
Geboortedatum	Nationaliteit								
Nummer paspoort									
Familieband: van een EU- of EER-onderdaan									
44. Ik verklaar te weten en te aanvaarden dat mijn op dit visumaanvraagformulier vermelde persoonsgegevens aan de bevoegde autoriteiten van de Schengenstaten worden meegedeeld of, indien nodig, door hen worden verwerkt met het oog op een besluit over mijn visumaanvraag. Deze gegevens kunnen worden ingevoerd en opgeslagen in gegevensbanken waartoe de bevoegde autoriteiten van de verschillende Schengenstaten toegang kunnen krijgen. Op mijn uitdrukkelijk verzoek wordt ik door de consulaire autoriteit die mijn aanvraag behandelt, geïnformeerd over de wijze waarop ik mijn recht kan uitoefenen om deze gegevens te verifiëren en te laten wijzigen of schrappen, met name indien ze niet correct zijn, overeenkomstig de nationale wet van de betrokken staat. Ik verklaar dat alle door mij verstrekte gegevens bij mijn weten correct en volledig zijn. Ik ben mij ervan bewust dat een valse verklaring ertoe zal leiden dat mijn aanvraag wordt afgewezen of dat het reeds toegekende visum wordt ingetrokken, en er ook toe kan leiden dat ik word vervolgd krachtens de wetgeving van de Schengenstaat die de aanvraag behandelt. Ik zeg toe dat ik het grondgebied van de Schengenstaten zal verlaten bij het verstrijken van het visum, indien dit wordt toegekend. Mij is meegedeeld dat het bezit van een visum slechts een van de voorwaarden is voor toegang tot het Europese grondgebied van de Schengenstaten. Het feit dat mij een visum is verleend houdt niet automatisch in dat ik recht heb op compensatie indien ik niet voldoe aan de ter zake doende bepalingen van artikel 5, lid 1, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst en mij derhalve de toegang wordt geweigerd. Bij binnenkomst op het Europese grondgebied van de Schengenstaten wordt opnieuw gecontroleerd of er is voldaan aan de voorwaarden voor toegang.									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; padding: 5px;">45. Huisadres van de aanvrager</td> <td style="width: 40%; padding: 5px;">46. Telefoon</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">47. Plaats en datum</td> <td style="padding: 5px;">48. Handtekening (voor minderjarigen, handtekening van toezichthouder/voogd)</td> </tr> </table>		45. Huisadres van de aanvrager	46. Telefoon	47. Plaats en datum	48. Handtekening (voor minderjarigen, handtekening van toezichthouder/voogd)				
45. Huisadres van de aanvrager	46. Telefoon								
47. Plaats en datum	48. Handtekening (voor minderjarigen, handtekening van toezichthouder/voogd)								

BIJLAGE 17

Doorreisfaciliteringsdocument (FTD)

en

Doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD)

tot invoering van een specifiek doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) en tot wijziging van de Gemeenschappelijke Visuminstructie en het Gemeenschappelijk Handboek

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 62, punt 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de toetreding van nieuwe lidstaten voor te bereiden, moet de Gemeenschap rekening houden met specifieke situaties die zich kunnen voordoen als gevolg van de uitbreiding en de regelgeving terzake vaststellen om toekomstige problemen inzake de overschrijding van de buitengrenzen te vermijden.
- (2) De Gemeenschap moet met name de nieuwe situatie aanpakken van onderdanen van derde landen die genooddakt zijn over het grondgebied van een of meer lidstaten te reizen om zich tussen twee geografisch niet aaneengrenzende delen van hun eigen land te kunnen bewegen.
- (3) Voor deze specifieke situatie van doorreis³ over land moeten een doorreisfaciliteringsdocument (Facilitated Transit Document (FTD)) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (Facilitated Rail Transit Document (FRTD)) worden opgesteld.
- (4) De FTD/FRTD zullen documenten zijn die gelijkwaardig zijn aan doorreisvisa die de houders ervan machtigen het grondgebied van lidstaten binnen te komen teneinde over dat grondgebied te reizen overeenkomstig de bepalingen van het Schengenacquis inzake de overschrijding van buitengrenzen.
- (5) De voorwaarden en procedures om deze documenten te verkrijgen, moeten worden vereenvoudigd in overeenstemming met de bepalingen van het Schengenacquis.
- (6) Aan de houder van de FTD/FRTD moeten, in geval van misbruik van de regeling, de in de nationale wetgeving bepaalde sancties worden opgelegd.
- (7) Daar de doelstelling van deze verordening, namelijk de erkenning van door één lidstaat afgegeven FTD/FRTD door de overige lidstaten, die zijn gebonden door de bepalingen van het Schengenacquis inzake de overschrijding van buitengrenzen, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve wegens de omvang ervan beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het

in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze verordening niet verder dan nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken.

- (8) Bij Verordening (EG) nr. 694/2003 ⁽⁴⁾ wordt een uniform model voor het FTD en het FRTD ingevoerd.
- (9) De Gemeenschappelijke Visuminstructie ⁽⁵⁾ en het Gemeenschappelijk Handboek ⁽⁶⁾ moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (10) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, neemt Denemarken niet deel aan de aanneming van deze verordening en is het niet gebonden door of onderworpen aan de toepassing ervan. Aangezien er met deze verordening wordt beoogd voort te bouwen op het Schengenacquis krachtens de bepalingen van titel IV van het derde deel van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, beslist Denemarken op grond van artikel 5 van genoemd Protocol binnen een termijn van zes maanden nadat de Raad deze verordening heeft aangenomen, of het deze in zijn nationale wetgeving zal omzetten.
- (11) Wat IJsland en Noorwegen betreft, vormt deze verordening een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengenacquis als bedoeld in de door de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst inzake de wijze waarop deze twee staten worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis ⁽⁷⁾, die vallen onder artikel 1, punt A, van Besluit 1999/437/EG van de Raad van 17 mei 1999 inzake bepaalde toepassingsbepalingen van die overeenkomst ⁽⁸⁾.
- (12) Deze verordening vormt een ontwikkeling van bepalingen van het Schengenacquis waaraan het Verenigd Koninkrijk niet deelneemt, overeenkomstig Besluit 2000/365/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende het verzoek van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis ⁽⁹⁾; het Verenigd Koninkrijk neemt derhalve niet deel aan de aanneming van deze verordening en is hieraan niet gebonden noch onderworpen aan de toepassing ervan.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 15 van dit Publicatieblad.

⁽²⁾ PB C 313 van 16.12.2002, blz. 1. Instructies gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 415/2003 (PB L 64 van 7.3.2003, blz. 1).

⁽³⁾ PB C 313 van 16.12.2002, blz. 97.

⁽⁴⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 31.

⁽⁶⁾ PB L 131 van 1.6.2000, blz. 43.

⁽⁷⁾ Nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad.

⁽⁸⁾ Advies uitgebracht op 8 april 2003 (nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad).

- (13) Deze verordening vormt een ontwikkeling van bepalingen van het Schengenacquis waaraan Ierland niet deelneemt, overeenkomstig Besluit 2002/192/EG van de Raad van 28 februari 2002 betreffende het verzoek van Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis⁽¹⁾; Ierland neemt derhalve niet deel aan de aanneming van deze verordening en is hieraan niet gebonden noch onderworpen aan de toepassing ervan.

- (14) Deze verordening is een rechtshandeling die voortbouwt op het Schengenacquis of daaraan is verbonden als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Toetredingsakte, en zal bijgevolg pas van toepassing worden wanneer de controles aan de binnengrenzen zijn afgeschaft,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Definitie

1. Bij deze verordening wordt een doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) ingevoerd met het oog op een doorreisfacilitering.
2. Onder doorreisfacilitering wordt verstaan het faciliteren van de specifieke en rechtstreekse doorreis over land van onderdanen van derde landen die genooddaakt zijn over het grondgebied van een of meer lidstaten te reizen om zich tussen twee geografisch niet aaneengrenzende delen van hun eigen land te kunnen bewegen.

Artikel 2

Specifieke vergunning (FTD/FRTD)

1. Het FTD is een specifieke vergunning die de doorreis faciliteert en door lidstaten kan worden afgegeven voor meerdere binnenkomsten met eender welk transportmiddel voor vervoer over land.
2. Het FRTD is een specifieke vergunning die de doorreis faciliteert en door lidstaten kan worden afgegeven voor één heen- en terugreis per trein.
3. Het FTD/FRTD wordt afgegeven in de vorm van uniforme modellen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 694/2003.

Artikel 3

Toepassingsgebied en geldigheid

1. Het FTD en het FRTD zijn gelijkwaardig aan doorreisvisa en zijn geldig voor het grondgebied van de afgevende lidstaat en van andere lidstaten waar de doorreisfacilitering plaatsvindt.

⁽¹⁾ PB L 64 van 7.3.2002, blz. 20.

2. Het FTD is ten hoogste drie jaar geldig. Een doorreis op basis van het FTD duurt niet langer dan 24 uur.

3. De FRTD is ten hoogste drie maanden geldig. Een doorreis op basis van het FRTD mag niet langer dan zes uur duren.

HOOFDSTUK II

AFGIFTE VAN EEN FTD/FRTD

Artikel 4

Voorwaarden

Om een FTD/FRTD te verkrijgen moet de aanvrager:

- a) in het bezit zijn van een geldig document dat recht geeft op overschrijding van de buitengrenzen, als gedefinieerd uit hoofde van artikel 17, lid 3, onder a), van de Overeenkomst ter uitvoering van het akkoord van Schengen van 14 juli 1985, die op 19 juni 1990 te Schengen is ondertekend⁽²⁾;
- b) niet ter fine van weigering van toegang gesignaleerd staan;
- c) niet worden beschouwd als een gevaar voor de openbare orde, de nationale veiligheid of de internationale betrekkingen van één van de lidstaten; voor het FRTD is de bepaling inzake voorafgaande raadpleging, overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de overeenkomst ter uitvoering van het akkoord van Schengen, evenwel niet van toepassing;
- d) wat het FTD betreft, deugdelijke redenen hebben om frequent te reizen tussen de twee delen van het grondgebied van zijn land.

Artikel 5

Aanvraagprocedure

1. De aanvraag van een FTD wordt ingediend bij de consulaire autoriteiten van een lidstaat die zijn besluit tot afgifte van het FTD/FRTD heeft medegedeeld overeenkomstig artikel 12. Indien meer dan één lidstaat zijn besluit tot afgifte van het FTD heeft medegedeeld, wordt de aanvraag ingediend bij de consulaire autoriteiten van de lidstaat van eerste binnenkomst. In het kader van deze procedure worden, waar nodig, bewijsstukken voorgelegd die de noodzaak van frequent reizen aantonen, in het bijzonder bewijsstukken inzake familiebanden of sociale, economische of andere motieven.

2. In geval van een FRTD kan een lidstaat in beginsel aanvragen aanvaarden die via andere autoriteiten of derden zijn ingediend.

3. De aanvraag van een FTD wordt ingediend via het in bijlage I opgenomen standaardformulier.

⁽²⁾ PB L 239 van 22.9.2000, blz. 19. Overeenkomst laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2003/170/JBZ (PB L 67 van 12.3.2003, blz. 27).

4. De persoonsgegevens voor een FRTD worden verschaft op basis van het in bijlage II verstrekte blad met persoonsgegevens. Dit blad met persoonsgegevens kan op de trein worden ingevuld alvorens het FRTD wordt aangebracht, en in ieder geval vóór de binnenkomst op het grondgebied van de lidstaat waardoor de trein rijdt, op voorwaarde dat de essentiële persoonsgegevens — als vermeld in bijlage II — elektronisch worden doorgegeven aan de autoriteiten van de bevoegde lidstaat op het tijdstip dat het verzoek om het spoorkaartje te kopen, wordt gedaan.

Artikel 6

Afgifteprocedure

1. Het FTD/FRTD wordt afgegeven door de consulaire vertegenwoordigingen van de lidstaten en mag niet aan de grens worden afgegeven. De bevoegde consulaire autoriteiten nemen het besluit over de afgifte van het FRTD uiterlijk 24 uur na de elektronische doorgifte als bedoeld in artikel 5, lid 4.

2. Het FTD/FRTD mag nooit worden aangebracht in een reisdocument waarvan de geldigheidsduur is verstreken.

3. De geldigheidsduur van het reisdocument waarin het FTD/FRTD wordt aangebracht, is langer dan die van het FTD/FRTD.

4. Het FTD/FRTD mag nooit worden aangebracht op een reisdocument indien dit document voor geen enkele lidstaat geldig is. In dit geval wordt het FTD/FRTD door de consulaire vertegenwoordigingen aangebracht op het uniforme model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 333/2002⁽¹⁾. Indien een reisdocument slechts voor één lidstaat of voor een aantal lidstaten geldig is, wordt de geldigheid van het FTD/FRTD beperkt tot de betrokken lidstaat of lidstaten.

Artikel 7

Administratiekosten voor de afgifte van een FTD/FRTD

1. De vergoeding, die overeenkomt met de administratiekosten voor de behandeling van de aanvraag van een FTD, bedraagt 5 EUR.

2. Het FRTD wordt kosteloos afgegeven.

HOOFDSTUK III

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN MET BETREKKING TOT HET FTD/FRTD

Artikel 8

Weigering

1. De procedures en het beroep in gevallen waarin de consulaire post een aanvraag of afgifte van een FTD/FRTD weigert, worden geregeld door het nationale recht van de respectieve lidstaten.

⁽¹⁾ PB L 53 van 23.2.2002, blz. 4.

2. Indien een FTD/FRTD wordt geweigerd en overeenkomstig het nationale recht de weigeringsgronden van een dergelijke weigering moeten worden verstrekt, wordt de aanvrager van deze weigeringsgronden in kennis gesteld.

Artikel 9

Sancties

In geval van misbruik van de regeling, moeten aan de houder van de FTD/FRTD de in de nationale wetgeving bepaalde sancties worden opgelegd.

Deze sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn en de mogelijkheid omvatten het FTD/FRTD ongeldig te maken of in te trekken.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN

Artikel 10

Onverminderd de specifieke voorschriften van deze verordening, zijn de visumbepalingen van het Schengenacquis eveneens van toepassing op het FTD/FRTD.

Artikel 11

1. De Gemeenschappelijke Visuminstructie wordt als volgt gewijzigd:

a) aan deel I wordt het volgende punt toegevoegd:

„2.5. Documenten die gelijkwaardig zijn aan visa, voor het overschrijden van buitengrenzen: FTD/FRTD

Voor doorreisfacilitering kan een FTD of een FRTD worden afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 693/2003 van de Raad (*) en Verordening (EG) nr. 694/2003 van de Raad (**) (zie bijlage 17).

(*) PB L 99 van 17.4.2003, blz. 8.

(**) PB L 99 van 17.4.2003, blz. 15.”

b) de tekst van onderhavige verordening en van Verordening (EG) nr. 694/2003 wordt toegevoegd als bijlage 17.

2. Het Gemeenschappelijk Handboek wordt als volgt gewijzigd:

a) aan deel I wordt het volgende punt toegevoegd:

„3.4. DOCUMENTEN DIE GELIJKWAARDIG ZIJN AAN VISA, VOOR HET OVERSCHRIJDEN VAN BUITENGRENZEN: FTD/FRTD

Voor doorreisfacilitering kan een FTD of een FRTD worden afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 693/2003 van de Raad (*) en Verordening (EG) nr. 694/2003 van de Raad (**) (zie bijlage 15).

(*) PB L 99 van 17.4.2003, blz. 8.

(**) PB L 99 van 17.4.2003, blz. 15.”

b) de tekst van onderhavige verordening en van Verordening (EG) nr. 694/2003 wordt toegevoegd als bijlage 15.

Artikel 12

Uitvoering

1. De lidstaten die tot afgifte van het FTD en het FRTD besluiten, delen de Raad en de Commissie dit besluit mee. Dit besluit wordt door de Commissie bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Het besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan.

2. Indien de lidstaten besluiten het FTD en het FRTD niet langer af te geven, delen zij dit besluit mee aan de Raad en de Commissie. Dit besluit wordt door de Commissie bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Het besluit treedt in werking op de dertigste dag na de bekendmaking ervan.

Artikel 13

Verslaglegging

De Commissie brengt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van het eerste in artikel 12, lid 1, bedoelde besluit aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de werking van de doorreisfacilitering.

Artikel 14

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de dag volgend op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in de lidstaten overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

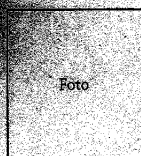
Gedaan te Luxemburg, 14 april 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

A. GIANNITSIS

BIJLAGE I



AANVRAAG FTD
Dit aanvraagformulier is gratis

Stempel ambassade
of consulaat

1. Achterna(a)m(en) (familiena(a)m(en))		Vak uitsluitend bestemd voor gebruik door ambassade of consulaat
2. Achterna(a)m(en) bij de geboorte (vroegere familiena(a)m(en))		
3. Voornamen		
4. Geboortedatum (jaar-maand-dag)		Datum aanvraag:
5. Identificatienummer (facultatief)		Behandeld door:
6. Geboorteplaats en -land		Bewijsstukken:
7. Huidige nationaliteit(en)		☐ Geldig paspoort
8. Oorspronkelijke nationaliteit (nationaliteit bij de geboorte)		☐ Noodzaak van frequent reizen
9. Geslacht ☐ Man ☐ Vrouw	10. Huwelijks staat: ☐ Alleenstaand ☐ Gehuwd ☐ Gescheiden van tafel en bed ☐ Gescheiden ☐ Weduwe/weduwenaar ☐ Andere	FTD ☐ Geweigerd ☐ Toegekend
11. Naam van de vader	12. Naam van de moeder	
13. Soort paspoort: ☐ Nationaal paspoort ☐ Diplomatiek paspoort ☐ Dienstpaspoot ☐ Zeemanspaspoort ☐ Ander reisdocument (omschrijven)		Geldig van
14. Nummer van het paspoort	15. Afgegeven door	Tot
16. Datum afgifte	17. Geldig tot	
18. Andere FTD's/FRTD's/visa (afgegeven in de loop van de laatste drie jaar) en de geldigheidsduur ervan		
19. Redenen voor frequent reizen (bv. zaken, familie of vrienden, cultuur/sport, officieel bezoek, medische redenen, andere) Gelieve te preciseren (passende bewijsstukken kunnen worden toegevoegd of kunnen, voorzover nodig, door de consulaire autoriteiten worden verlangd):		
20. Familiennaam echtgeno(o)t(e)	21. Familiennaam echtgeno(o)t(e) bij geboorte	

22. Voornaam echtgeno(o)t(e)	23. Geboortedatum echtgeno(o)t(e)	24. Geboorteplaats echtgeno(o)t(e)	Vak uitsluitend bestemd voor gebruik door ambassade of consulaat
25. Kinderen (Voor iedere persoon moet een afzonderlijke aanvraag worden ingediend)			
Naam	Voornaam	Geboortedatum	
1.			
2.			
3.			
26. Ik verklaar te weten en te aanvaarden dat mijn op deze FTD-aanvraag vermelde persoonsgegevens aan de bevoegde autoriteiten van de Schengenstaten worden meegedeeld en, indien nodig, door hen worden verwerkt met het oog op een besluit over mijn FTD-aanvraag. Deze gegevens kunnen worden ingevoerd en opgeslagen in gegevensbanken waartoe de bevoegde autoriteiten van de verschillende Schengenstaten toegang kunnen krijgen. Op mijn uitdrukkelijk verzoek word ik door de consulaire autoriteit die mijn aanvraag behandelt, geïnformeerd over de wijze waarop ik mijn recht kan uitoefenen om mijn persoonsgegevens te verifiëren en te laten wijzigen of schrappen, met name indien ze niet correct zijn, overeenkomstig het nationale recht van de betrokken staat. Ik verklaar dat alle door mij verstrekte gegevens bij mijn weten correct en volledig zijn. Ik ben mij ervan bewust dat een valse verklaring ertoe zal leiden dat mijn aanvraag wordt afgewezen of dat een reeds toegekend FTD wordt geannuleerd of ingetrokken, en er ook toe kan leiden dat ik word vervolgd krachtens het recht van de Schengenstaat die de aanvraag behandelt. Ik zeg toe de geldigheidsduur van het FTD in acht te nemen. Mij is meegedeeld dat het bezit van een FTD slechts een van de voorwaarden is voor toegang tot het Europese grondgebied van de Schengenstaten teneinde over dat gebied te reizen. Het feit dat mij een FTD is verleend, houdt niet automatisch in dat ik recht heb op compensatie indien ik niet voldoe aan de terzake doende bepalingen van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 693/2003 en mij derhalve de toegang wordt geweigerd. Bij binnenkomst op het Europese grondgebied van de Schengenstaten wordt opnieuw gecontroleerd of er is voldaan aan de voorwaarden voor toegang.			
27. Huisadres van de aanvrager		28. Telefoonnummer	
29. Plaats en datum		30. Handtekening (voor minderjarigen: handtekening van toezichthouder/voogd)	

BIJLAGE II

BLAD MET PERSOONSgegevens VOOR EEN FRTD

Dit blad is gratis

1. Achterna(a)m(en) (familiena(a)m(en)) **		Vak uitsluitend bestemd voor gebruik door ambassade of consulaat
2. Achterna(a)m(en) bij de geboorte (vroegere familiena(a)m(en))		
3. Voornamen **		Datum aanvraag:
4. Geboortedatum (jaar-maand-dag) **		Behandeld door:
5. Geboorteplaats en -land		
6. Naam van de vader **	7. Naam van de moeder *	FRTD ☐ Geweigerd. ☐ Toegekend
8. Nummer van het paspoort **		
9. Datum afgifte	10. Geldig tot	Geldig van Tot
11. Datum en tijdstip waarop trein vertrekt (eerste binnenkomst in [lidstaat]) **	12. Datum en tijdstip waarop trein vertrekt (tweede binnenkomst in [lidstaat])	
13. Ik verklaar te weten en te aanvaarden dat mijn op dit FRTD-blad vermelde persoonsgegevens aan de bevoegde autoriteiten van de Schengenstaten worden meegedeeld en, indien nodig, door hen worden verwerkt met het oog op een besluit over mijn FRTD-aanvraag. Deze gegevens kunnen worden ingevoerd en opgeslagen in gegevensbanken waartoe de bevoegde autoriteiten van de verschillende Schengenstaten toegang kunnen krijgen. Op mijn uitdrukkelijk verzoek word ik door de consulaire autoriteit die mijn aanvraag behandelt, geïnformeerd over de wijze waarop ik mijn recht kan uitoefenen om mijn persoonsgegevens te verifiëren en te laten wijzigen of schrappen, met name indien ze niet correct zijn, overeenkomstig het nationale recht van de betrokken staat. Ik verklaar dat alle door mij verstrekte gegevens bij mijn weten correct en volledig zijn. Ik ben mij ervan bewust dat een valse verklaring ertoe zal leiden dat mijn aanvraag wordt afgewezen of dat een reeds toegekende FRTD wordt geannuleerd of ingetrokken, en er ook toe kan leiden dat ik word vervolgd krachtens het recht van de Schengenstaat die de aanvraag behandelt. Ik zeg toe de geldigheidsduur van het FRTD (ten hoogste drie maanden) in acht te nemen. Mij is meegedeeld dat het bezit van een FRTD slechts een van de voorwaarden is voor toegang tot het Europese grondgebied van de Schengenstaten teneinde over dat gebied te reizen. Het feit dat mij een FRTD is verleend, houdt niet automatisch in dat ik recht heb op compensatie indien ik niet voldoe aan de terzake doende bepalingen van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 693/2003 mij derhalve de toegang wordt geweigerd. Bij binnenkomst op het Europese grondgebied van de Schengenstaten wordt opnieuw gecontroleerd of er is voldaan aan de voorwaarden voor toegang.		Vak uitsluitend bestemd voor gebruik door ambassade of consulaat
14. Huisadres van de ouder *	15. Telefoonnummer van de ouder *	
16. Plaats en datum	17. Handtekening (voor minderjarigen, handtekening van toezichthouder/voogd)	

* De met * aangegeven vakken hoeven enkel te worden ingevuld wanneer minderjarigen alleen reizen.

** Essentiële persoonsgegevens die elektronisch moeten worden doorgegeven.

VERORDENING (EG) Nr. 694/2003 VAN DE RAAD

van 14 april 2003

betreffende uniforme modellen voor een doorreisfaciliteringsdocument (FTD) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (FRTD) in de zin van Verordening (EG) nr. 693/2003

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 62, punt 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de toetreding van nieuwe lidstaten voor te bereiden, moet de Gemeenschap rekening houden met specifieke situaties die zich kunnen voordoen als gevolg van de uitbreiding, en de regelgeving terzake vaststellen om toekomstige problemen inzake de overschrijding van de buitengrenzen te vermijden.
- (2) Verordening (EG) nr. 693/2003 van de Raad ⁽³⁾ strekt tot invoering van een doorreisfaciliteringsdocument (Facilitated Transit Document (FTD)) en een doorreisfaciliteringsdocument voor treinreizigers (Facilitated Rail Transit Document (FRTD)) voor het geval van een specifieke doorreis over land van onderdanen van derde landen die genoodzaakt zijn over het grondgebied van een of meer lidstaten te reizen om zich tussen twee geografisch niet aaneengrenzende delen van hun eigen land te bewegen. Voor deze documenten moeten uniforme modellen worden opgesteld.
- (3) Deze uniforme modellen moeten alle noodzakelijke gegevens bevatten en voldoen aan hoge technische normen, meer bepaald met betrekking tot beveiliging tegen namaak en vervalsing. De modellen moeten tevens geschikt zijn om door alle lidstaten te worden gebruikt en moeten algemeen herkenbare geharmoniseerde veiligheidskenmerken hebben die met het blote oog duidelijk waarneembaar zijn.
- (4) De bevoegdheid tot vaststelling van die gemeenschappelijke normen dient te worden verleend aan de Commissie, die wordt bijgestaan door het comité dat is ingesteld bij artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1683/95 van de Raad van 29 mei 1995 betreffende de invoering van een uniform visummodel ⁽⁴⁾.
- (5) Om te waarborgen dat de bedoelde informatie niet voor meer personen dan noodzakelijk toegankelijk wordt, is het eveneens van wezenlijk belang dat elke lidstaat die het FTD/FRTD uitgereikt niet meer dan één lichaam aanwijst dat verantwoordelijk is voor het drukken van de uniforme modellen voor het FTD/FRTD, waarbij het de

lidstaten vrij staat om zo nodig van aangewezen lichaam te veranderen. De betrokken lidstaten dienen om veiligheidsredenen de naam van het bevoegde lichaam aan de Commissie en aan de andere lidstaten mee te delen.

- (6) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁵⁾.
- (7) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, neemt Denemarken niet deel aan de aanneming van deze verordening en is het niet gebonden door of onderworpen aan de toepassing ervan. Aangezien er met deze verordening wordt beoogd voort te bouwen op het Schengenacquis krachtens de bepalingen van titel IV van het derde deel van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, beslist Denemarken op grond van artikel 5 van genoemd protocol binnen een termijn van zes maanden nadat de Raad deze verordening heeft aangenomen, of het deze in zijn nationale wetgeving zal omzetten.
- (8) Wat IJsland en Noorwegen betreft, vormt deze verordening een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengenacquis als bedoeld in de door de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst inzake de wijze waarop deze twee staten worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis ⁽⁶⁾, die vallen onder artikel 1, punt B, van Besluit 1999/437/EG van de Raad van 17 mei 1999 inzake bepaalde toepassingsbepalingen van die overeenkomst ⁽⁷⁾.
- (9) Deze verordening vormt een ontwikkeling van bepalingen van het Schengenacquis waaraan het Verenigd Koninkrijk niet deelneemt, overeenkomstig Besluit 2000/365/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende het verzoek van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis ⁽⁸⁾. Het Verenigd Koninkrijk neemt derhalve niet deel aan de aanneming van deze verordening en is hieraan niet gebonden noch onderworpen aan de toepassing ervan.

⁽¹⁾ Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 8 april 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽³⁾ Zie bladzijde 8 van dit Publicatieblad.

⁽⁴⁾ PB L 164 van 14.7.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 334/2002 (PB L 53 van 23.2.2002, blz. 23).

⁽⁵⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 36.

⁽⁷⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB L 131 van 1.6.2000, blz. 43.

- (10) Deze verordening vormt een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengenacquis waaraan Ierland niet deelneemt, overeenkomstig Besluit 2002/192/EG van de Raad van 28 februari 2002 betreffende het verzoek van Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis⁽¹⁾. Ierland neemt derhalve niet deel aan de aanneming van deze verordening en is hieraan niet gebonden noch onderworpen aan de toepassing ervan.

- (11) Deze verordening is een rechtshandeling die voortbouwt op het Schengenacquis of daaraan is verbonden als bedoeld in artikel 3, lid 1, van de Toetredingsakte,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Door de lidstaten afgegeven doorreisfaciliteringsdocumenten (FTD) als bedoeld in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 693/2003 worden vervaardigd in de vorm van een uniform model (zelfklever) en zijn gelijkwaardig aan doorreisvisa. Zij moeten beantwoorden aan de in de bijlage I bij onderhavige verordening vervatte specificaties.

2. Door de lidstaten afgegeven doorreisfaciliteringsdocumenten voor treinreizigers (FRTD) als bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 693/2003 worden vervaardigd in de vorm van een uniform model (zelfklever) en zijn gelijkwaardig aan doorreisvisa. Zij moeten beantwoorden aan de in de bijlage II bij onderhavige verordening vervatte specificaties.

Artikel 2

1. Overeenkomstig de procedure van artikel 4 worden andere technische specificaties voor het FTD en het FRTD vastgesteld voor:

- a) de aanvullende veiligheidskenmerken en -vereisten, met inbegrip van strengere normen ter voorkoming van namaak en vervalsing;
- b) de technische methoden en normen voor de invulling van het uniforme FTD/FRTD;
- c) de overige voorschriften die in acht moeten worden genomen bij het invullen van het uniforme FTD/FRTD.

2. De kleuren van het uniforme FTD en het FRTD kunnen worden gewijzigd volgens de in artikel 4 bedoelde procedure.

⁽¹⁾ PB L 64 van 7.3.2002, blz. 20.

Artikel 3

1. De in artikel 2 bedoelde specificaties zijn geheim en worden niet bekendgemaakt. Zij worden uitsluitend verstrekt aan de door de lidstaten aangewezen lichamen die verantwoordelijk zijn voor het drukken en aan door een lidstaat of de Commissie naar behoren gemachtigde personen.

2. Elke lidstaat die besloten heeft het FTD/FRTD af te geven wijst één orgaan aan dat voor het drukken daarvan verantwoordelijk is. De lidstaat deelt de naam van dat lichaam mee aan de Commissie en aan de andere lidstaten. Twee of meer lidstaten kunnen daartoe hetzelfde lichaam aanwijzen. Elke lidstaat is gerechtigd om van aangewezen lichaam te veranderen. Hij stelt de Commissie en de andere lidstaten daarvan op de hoogte.

Artikel 4

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1683/95 ingestelde comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt twee maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 5

Onverminderd de bepalingen betreffende de gegevensbescherming, hebben de personen aan wie een FTD en het FRTD wordt afgegeven, het recht de in het FTD en het FRTD vermelde persoonsgegevens te verifiëren en zo nodig te laten corrigeren of schrappen. Het FTD en het FRTD bevatten geen andere machineleesbare informatie dan die welke wordt vermeld in de bijlagen bij deze verordening of in het desbetreffende reisdocument.

Artikel 6

De lidstaten die hebben besloten het eenvormig model voor het FTD en het FRTD, als bedoeld in artikel 1 af te geven, doen dit uiterlijk één jaar nadat de in artikel 2, lid 1, onder a), bedoelde aanvullende veiligheidskenmerken en -vereisten zijn vastgesteld.

Uiterlijk op 31 december 2005 wordt vastgesteld of de in punt 2 van bijlage I en in punt 2 van bijlage II bedoelde foto moet worden geïntegreerd.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag volgend op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in de lidstaten overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te Luxemburg, 14 april 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
A. GIANNITSIS

FACILITATED TRANSIT DOCUMENT (FTD)

Veiligheidskenmerken

1. In deze zone komt een optisch variabel beeldmerk (OVD) met een kwaliteitsniveau qua identificatie en een veiligheidsniveau die niet geringer zijn dan bij het beeldmerk dat gebruikt wordt in het huidige eenvormige visumformaat. Afhankelijk van de gezichtshoek worden twaalf sterren, de letter „E” en een aardbol zichtbaar in verschillende afmetingen en kleuren.
2. Een volgens hoge veiligheidsnormen vervaardigde geïntegreerde foto.
3. In deze zone komt het logo dat bestaat uit een letter of letters die de afgevende lidstaat aanduiden met een latent beeldeffect. Dit logo is licht wanneer het horizontaal wordt gehouden en donker wanneer het 90° is gedraaid. De logo's worden gebruikt overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1683/95.
4. In het midden van deze zone komt het woord „FTD” in hoofdletters in optisch variabele inkt. Afhankelijk van de gezichtshoek is de kleur rood of groen.
5. Deze rubriek bevat het nummer van het FTD dat voorgedrukt is en begint met de letter of letters waarmee het afgevende land is aangeduid zoals is beschreven in punt 3. Er wordt een bijzonder lettertype gebruikt.

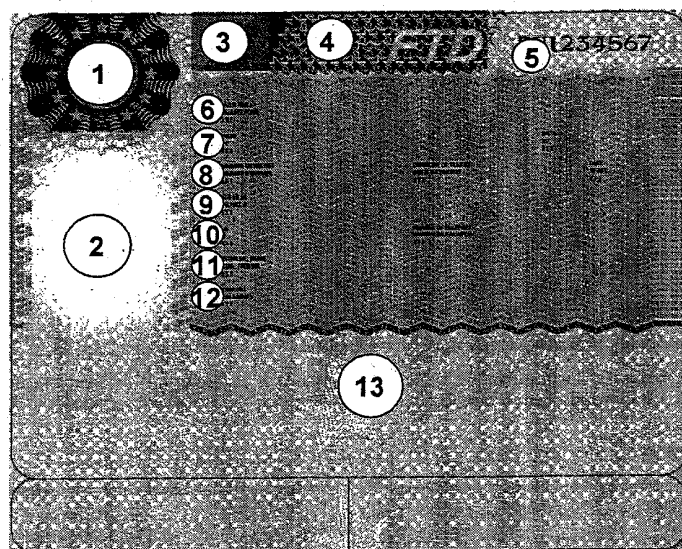
In te vullen rubrieken

6. Deze rubriek begint met de woorden: „geldig voor”. De afgevende instantie vermeldt het grondgebied of de grondgebieden waarvoor het FTD geldig is.
7. Deze rubriek begint met het woord „van” en verder op de lijn komt het woord „tot”. De afgevende instantie dient hier de geldigheidsduur van het FTD aan te geven.
8. Deze rubriek begint met de woorden „aantal binnenkomsten” en verder op de lijn komen de woorden „duur van doorreis” en nog verder op de lijn het woord „dagen”.
9. Deze rubriek begint met de woorden „afgegeven te” en dient om de plaats van afgifte te vermelden.
10. Deze rubriek begint met het woord „op” (gevolgd door de datum van afgifte die door de afgevende instantie dient te worden ingevuld) en verder op de lijn komt het woord „paspoortnummer” (gevolgd door het paspoortnummer van de houder).
11. In deze rubriek worden de naam en de voornaam van de houder vermeld.
12. Deze rubriek begint met het woord „opmerkingen”. Zij wordt door de afgevende instantie gebruikt voor bijkomende gegevens die zij noodzakelijk acht, mits wordt voldaan aan het bepaalde in artikel 5 van deze verordening. De volgende twee en een halve lijn worden voor dergelijke opmerkingen opengelaten.
13. Deze rubriek bevat relevante machineleesbare informatie om controles aan de buitengrenzen te vergemakkelijken.

Het papier is ongekleurd (witte basistint).

De namen van de rubrieken zijn gesteld in het Engels, in het Frans en in de taal van de afgevende staat.

Model van het FID



FACILITATED RAIL TRANSIT DOCUMENT (FRTD)

Veiligheidskenmerken

1. In deze zone komt een optisch variabel beeldmerk (OVD) met een kwaliteitsniveau qua identificatie en een veiligheidsniveau die niet geringer zijn dan bij het beeldmerk dat gebruikt wordt in het huidige eenvormige visumformaat. Afhankelijk van de gezichtshoek worden twaalf sterren, de letter „E” en een aardbol zichtbaar in verschillende afmetingen en kleuren.
2. Een volgens hoge veiligheidsnormen vervaardigde geïntegreerde foto.
3. In deze zone komt het logo dat bestaat uit een letter of letters die de afgevende lidstaat aanduiden met een latent beeldeffect. Dit logo is licht wanneer het horizontaal wordt gehouden en donker wanneer het 90° is gedraaid. De logo's worden gebruikt overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1683/95.
4. In het midden van deze zone komt het woord „FRTD” in hoofdletters in optisch variabele inkt. Afhankelijk van de gezichtshoek is de kleur rood-of groen.
5. Deze rubriek bevat het nummer van het FRTD dat voorgedrukt is en begint met de letter of letters waarmee het afgevende land is aangeduid zoals is beschreven in punt 3. Er wordt een bijzonder lettertype gebruikt.

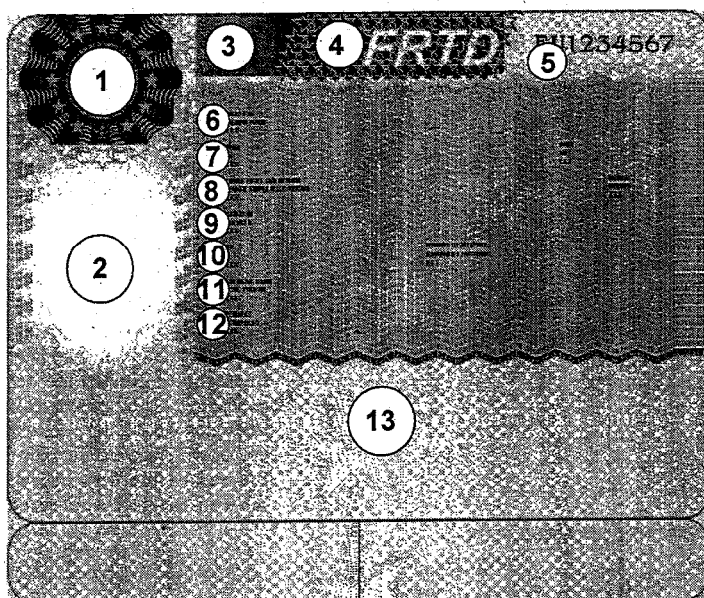
In te vullen rubrieken

6. Deze rubriek begint met de woorden: „geldig voor”. De afgevende instantie vermeldt het grondgebied of de grondgebieden waarvoor het FRTD geldig is.
7. Deze rubriek begint met het woord „van” en verder op de lijn komt het woord „tot”. De afgevende instantie dient hier de geldigheidsduur van het FRTD aan te geven.
8. In deze rubriek wordt vermeld „één heen- en terugreis” en verder op de lijn het woord „uren”.
9. Deze rubriek begint met de woorden „afgegeven te” en dient om de plaats van afgifte te vermelden.
10. Deze rubriek begint met het woord „op” (gevolgd door de datum van afgifte die door de afgevende instantie dient te worden ingevuld) en verder op de lijn komt het woord „paspoortnummer” (gevolgd door het paspoortnummer van de houder).
11. In deze rubriek worden de naam en de voornaam van de houder vermeld.
12. Deze rubriek begint met het woord „opmerkingen”. Zij wordt door de afgevende overheid gebruikt voor bijkomende gegevens die zij noodzakelijk acht, mits wordt voldaan aan het bepaalde in artikel 5 van deze verordening. De volgende twee en een halve lijn worden voor dergelijke opmerkingen opengelaten.
13. Deze rubriek bevat relevante machineleesbare informatie om controles aan de buitengrenzen te vergemakkelijken.

Het papier is ongekleurd (witte basistint).

De namen van de rubrieken zijn gesteld in het Engels, in het Frans en in de taal van de afgevende staat.

Model van het FRTD



BIJLAGE 18

Tabel betreffende de vertegenwoordiging bij afgifte van visa

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
AFGHANISTAN <i>Kabul</i>	DE ¹	x	x ²	x			x	x ³	x					IT	x ⁴			IT	IT					x ⁵	
ALBANIË <i>Tirana</i> Gjirokastr Korutsa Scutari Valona	x	x	x	x	HU	x x x	x	x	x	HU		BE	x	AT	BE	x	x	FR	HU		DK	DK	DK	DK	x
ALGERIJE <i>Algiers</i> Annaba Oran	x	x	x	x	ES	x	x	x x x	x	HU		BE	x		x	x	x	x	AT		x	x	DK	x	x
ANDORRA <i>Andorra La Vella</i>	FR			FR		FR	x	x				FR			FR	ES		ES							
ANGOLA <i>Luanda</i> Benguela	x	x	NO	x	DE	PT	x	x	x			BE		IT	x	PT PT	x	x x	PL			NO	NO	x	
ARGENTINIË <i>Buenos Aires</i> Bahía Blanca Córdoba Mendoza Rosario - Santa Fé La Plata Mar del Plata	x	x	SE	x	ES	x	x x x x x	x	x ⁶ x ⁶ x ⁶ x ⁶ x ⁶ x ⁶		x	BE	x	AT	x	x	x	x	x	x	x	x	SE	SE	x
ARMENIË <i>Erevan</i>	DE		FR	x	LT	x	IT	x	x	FR	x	DE	LT		DE	DE	x	FR	PL		IT	DE	FR	FR	

- ¹ Vertegenwoordiging geeft tot 30 juni 2009 alleen visa af aan houders van diplomatieke en dienstpaspooten in het kader van visumaanvragen met als reisdoel de EU- of NAVO-instellingen.
- ² Vertegenwoordiging geeft alleen visa af voor officiële doeleinden.
- ³ Vertegenwoordiging geeft alleen visa af aan houders van diplomatieke en dienstpaspooten.
- ⁴ Vertegenwoordiging geeft alleen visa af aan officiële delegaties die door Nederland zijn uitgenodigd.
- ⁵ Vertegenwoordiging geeft momenteel geen visa af.
- ⁶ Vertegenwoordiging geeft sedert 1 november 2006 geen visa meer af.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
AUSTRALIE <i>Canberra</i> Adelaide Brisbane Melbourne Perth Sydney	x	x	NO	x		x x	x	x	x x x x			BE		x	x	x	x	x	x	x	NO	NO	x	x	
		x	x	x		x x	x	x	x	HU			x	x	x		x	x			x		DK	DK	x
AZERBEIDZJAN <i>Bakoe</i>	FR		NO	x	LV	x	FR	x	x	x	x ¹	FR	LV	IT	FR	DE	x	FR	LV		NO	NO	NO	x	
BAHREIN <i>Manamah</i>	DE		DE	x		FR	FR	x	x			DE		IT	DE	FR		FR	DE		DE	DE	DE	DE	
BANGLADESH <i>Dhaka</i>	NL		SE	x	DE	IT	FR	x	x			NL		IT	x	FR		FR	NL		SE	x	SE	SE	x
BELARUS <i>Minsk</i> Brest Hrodna Vitebsk	DE	x	DE	x	x		FR	x	x	x	x	DE	x	IT	DE	DE	x x x	FR	DE	x	EE		FR	FR	
										x	x				LV				LV						
BENIN <i>Cotonou</i>	x		x	x		FR	FR	x	FR			NL			x		FR	FR	DK		NL	DK	DK	DK	
BHUTAN <i>Thimphu</i>			x																						
BOLIVIA <i>La Paz</i> Santa Cruz de la Sierra	ES		x	x	DE	ES	x x	ES	x			NL		IT	x	ES		ES	IT		NL	DK	DK	DK	x
BOSNIË EN HERZEGOVINA <i>Sarajevo</i>	NL	x	x	x	HU	x	x	x	x	DE	HU	NL	x	AT	x	x	x	x	x	x	DK	x	DK	x	x
BOTSWANA <i>Gaborone</i>	FR		DE	x	DE	FR	FR	x	FR			FR			FR	DE		DE	FR		DE	DE			

¹ Vertegenwoordiging geeft momenteel geen visa af.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
BRAZILIE																									
<i>Brasilia</i>		x	NO	x		x	x	x	x					AT	x	x	x	x	PT	x	NO	NO	NO	x	x
Belém																	x	x	PT						
Belo Horizonte																	x	x	PT						
Curitiba																	x	x	PT						
Porto Alegre							x										x	x	PT						
Recife				x													x	x	PT						
Rio de Janeiro			NO	x				x	x						x	x	x	x	PT		NL	NO	NO	x	x
Salvador-Bahia							x										x	x	PT						
Santos							x										x	x	PT						
São Paulo	x	x		x	ES	x	x	x	x			BE	x	IT	x		x	x	PT		NL				x
BRUNEI																									
<i>Bandar Seri Begawan</i>	FR			FR		FR	FR	x				FR			FR	FR		FR						FR	
BULGARIJE																									
<i>Sofia</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x			BE	x	AT	x	x	x	x	EE	x	x	x	DK	x	x
Plovdiv						x											x								
Varna																									
BURKINA FASO																									
<i>Ouagadougou</i>	x		x	x		FR	FR	x	FR			BE			x	FR		FR	DK		NL	DK	DK	DK	
BURUNDI																									
<i>Bujumbura</i>	x			BE		BE	BE	BE	BE			BE			BE	BE		BE							
CAMBODJA																									
<i>Phnom Penh</i>	FR			x		FR	FR	x	DE			DE			DE	DE	x	FR				FR	FR	FR	
CANADA																									
<i>Ottawa</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	AT	x	x	x	x	x	x	x	DK	DK	DK	x
Hamilton																									
Montreal	x	x		x		x	x	x	x			BE			x	DE	x	x							x
Toronto	x	x		x		x	x	x	x			BE	x	x	x	DE	x	x							x
Vancouver	NL			x		x		x	x			NL		IT	x	DE	x	x							x
CENTRAAL- AFRIKAANSE REPUBLIEK																									
<i>Bangui</i>	FR		FR	FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR	FR						
CHILI																									
<i>Santiago</i>	x	x	SE	x		x	x	x	x			BE	x	AT	x	x	x	x	NL		x	x	SE	SE	x

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
CHINA (PR)																									
<i>Beijing</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kanton (Guangzhou)	x		x	x		x		x	x			NL			x		x	DE			x	x	DK	DK	x
Chengdu				x				x																	
Shanghai	x	x	x	x		x	x	x	x			x	x	AT	x	x	x	AT	AT	x	x	x	DK	x	x
Hong Kong	x	x	x	x		x	x	x	x			BE	x	AT	x	x	x	DE	DE		x	x	DK	FI	x
Macao				PT		PT										PT		x							
Wuhan								x																	
COLOMBIA																									
<i>Bogotá</i>	x	x	SE	x		ES	x	x	x	DE		BE		AT	x	x	x	x	AT		SE	x	SE	SE	x
COMOREN, DE																									
<i>Moroni</i>	FR			FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR							
CONGO																									
<i>Brazzaville</i>	x			FR		FR	FR	x	x			BE			BE	FR		FR	IT						
Pointe-Noire								x																	
CONGO (DEMOCRATISCHE REPUBLIEK)																									
<i>Kinshasa</i>	x	x	SE	x		x	x	x	x			BE			BE	FR	x	x			BE	x	SE	SE	x
Lubumbashi	x											BE													
Matadi	x ¹																								
COSTA RICA																									
<i>San José</i>	x	x		x	ES	ES	x	x	x			BE		ES	x	ES	x	ES	NL		ES	ES	FR		x
CUBA																									
<i>Havana</i>	x	x	SE	x		x	x	x	x	HU	HU	BE	x	ES	x	x	x	x	HU	x	SE	x	SE	SE	x
CYPRUS																									
<i>Nicosia</i>	DE		DE	x		x	x	x	x			DE	x		DE	x		FR		x	SE	x	DE	DE	x
DJIBOUTI																									
<i>Djibouti</i>	FR			FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR				FR			
DOMINICAANSE REPUBLIEK																									
<i>Santo Domingo</i>	NL		FR	x	DE	ES	x	x	x	NL		NL		ES	x	ES		ES	IT		NL	ES	FR	NL	x
ECUADOR																									
<i>Quito</i>	NL ²			x		ES	x	x	x	NL		NL		ES	x	DE		ES							x
Guayaquil							x																		
EGYPT																									
<i>Cairo</i>	x	x	x	x		x	x	x	x		x	BE	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
Alexandria						x	x		x																

¹ Vertegenwoordiging momenteel gesloten.

² Vertegenwoordiging geeft alleen visa af wanneer op de visumaanvraag als reisdoel de EU- of NAVO-instellingen worden opgegeven.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
EL SALVADOR <i>San Salvador</i>	ES			x	ES	ES	x	x	x			ES		ES	ES	ES		FR	ES		ES				
EQUATORIAAL-GUINEA <i>Malabo</i> <i>Bata</i>	ES			ES		ES	x x	x	ES			ES			ES	ES		ES	ES			ES			
ERITREA <i>Asmara</i>	NL		NL	NL		NL	NL	NL	x			NL		IT	x	NL		NL	NL		NL	NL	NL	x	
ETHIOPIË <i>Addis Abeba</i>	x	x	x	x		x	x	x	x			BE	AT	AT	x	x	x	ES	ES		x	x	DK	SE	x
FIJI <i>Suva</i>	FR			FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR				FR	FR	FR	
FILIPIJNEN <i>Manilla</i>	x	x	NO	x	FI	x	x	x	x	NL		BE		ES	x	x		x	BE		x		NO	x	x
GABON <i>Libreville</i>	FR			FR		FR	x	x	x			FR			FR			ES				ES			
GEORGIË <i>Tbilisi</i>	NL ¹	x		x	x	x	DE	x	x	x	x	NL	LV	IT	x		x	DE	PL		DE	LV	FR	FR	x
GHANA <i>Accra</i>	NL ¹	x	x	x	DE	ES	x	x	x			NL		IT	x	FR		ES	ES		DK	DK	DK	DK	x
GUATEMALA <i>Guatemala City</i>	NL		SE	x	ES	ES	x	x	x			NL		ES	x	x		ES	IT		ES	x	SE	SE	x
GUINEE <i>Conakry</i>	x			x		DE	x	x	FR							FR		DE	FR						
GUINEE-BISSAU <i>Bissau</i>	FR			FR		PT	PT	x				FR			FR	PT		x	PT		PT	PT			
HAÏTI <i>Port-au-Prince</i>	FR		FR			ES	x	x	FR			FR		ES	FR	FR		ES	ES			FR		FR	x
HEILIGE STOEL <i>Vaticaanstad (Rome)</i>	x	x ²				x	x		x		x	BE			x	x	x	x	x						
HONDURAS <i>Tegucigalpa</i>	ES			x	ES	ES	x	x	x			ES		ES	ES	ES		ES	ES		ES				
IERLAND <i>Dublin</i>	x	x	SE	x	x	x	x	x	x	x ³	x	BE	x	x	x	x	x	x	x		x	x	SE	SE	x

¹ Vertegenwoordiging geeft alleen visa af wanneer op de visumaanvraag als reisdoel de EU- of NAVO-instellingen worden opgegeven.

² Vertegenwoordiging geeft geen visa af.

³ Er worden alleen visa afgegeven in geval van overmacht, op humanitaire gronden of vanwege het nationaal belang dan wel nationale verplichtingen.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
INDIA <i>New Delhi</i>	x	x	x	x	HU	x	x	x	x	HU		BE	x	IT	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
Mumbai (Bombay)	x	x		x		FR	x	x	x	NL		BE		IT	x	x	x	x				IT	IT	IT	x
Kolkata (Calcutta)				x					x					IT				x	PT						
Goa						PT																			
Chennai (Madras)			DE	x																		DE		DE	
Pondichery						FR		x																	
INDONESIË <i>Jakarta</i>	x	x	x	x	FI	x	x	x	x	DE	HU	BE	x	AT	x	x	x	x	AT	x	x	x	DK	x	x
IRAK <i>Bagdad</i>	x ¹	x	x	x ²			x	x	x			BE ¹		IT	x ¹	x ¹	x	IT	IT	x ³	x ¹	x ¹		x ¹	x ¹
IRAN <i>Teheran</i>	x	x	x	x	FI	x	x	x	x	HU	HU	BE	x	AT	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
ISRAËL <i>Tel Aviv</i>	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	BE	x	IT	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
Jeruzalem	x					x	x	x	x			BE		IT	BE							x			
IVOORKUST <i>Abidjan</i>	x		NO	x	DE	FR	x	x	x			BE			BE	BE		ES	IT			NO		x	x
JAMAICA <i>Kingston</i>	FR			x	DE	ES	x	x	DE							ES		ES	ES					FR	
JAPAN <i>Tokyo</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	AT	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
Osaka-Kobe				x		IT			x						x										x
JEMEN <i>Sanaa</i>	NL	x	DE	x		FR	x	x	x			NL		IT	x	FR	x	DE			NL	FR		NL	
JORDANIË <i>Amman</i>	x	x	NO	x		x	x	x	x	DE		BE	x	IT	x	x	x	ES	AT		NO	x	NO	x	x
KAAPVERDIË <i>Praia</i>	FR			FR			x	x				FR			FR	PT		x	PT			FR			
KAMEROEN <i>Yaoundé</i>	x		FR	x	DE	x	x	x	x			BE			BE	BE		ES	ES			IT		BE	x
Douala			FR					x																	
KAZACHSTAN <i>Astana</i>		x			LV	x		x ⁴	x	x			AT	IT		x			AT	x					
Almaty	NL			x			x	x		HU	x	NL	x		x	HU	x	FR	HU		NL	NL	NL	NL	x

¹ Vertegenwoordiging momenteel gesloten.

² De vertegenwoordiging geeft alleen visa af aan aanvragers die te goeder trouw zijn en in humanitaire gevallen.

³ Vertegenwoordiging geeft sedert 1 januari 2008 geen visa meer af.

⁴ Vertegenwoordiging geeft alleen visa af aan houders van diplomatieke en dienstpaspooten.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
KENIA <i>Nairobi</i>	x	x	x	x	NL	x	x	x	x	HU		BE	x	AT	x	x	x	x	AT	x	x	x	DK	x	x
KIRGIZIË <i>Bisjkek</i>	DE		DE	x		DE	DE	DE	DE			DE			DE	DE		DE			DE	DE		DE	
KOEWEIT <i>Koeweit</i>	x	x	AT	x		x	x	x	x	HU		BE	x	AT	x	x	x	ES	AT	x	DE	NL		DE	x
(NOORD-)KOREA <i>Pyongyang</i>		x	SE	x		SE	DE		SE							DE	x	DE	PL		SE	x	SE	SE	
(ZUID-)KOREA <i>Seoul</i>	x	x	SE	x		x	x	x	x			BE	x	AT	x	x	x	x	IT	x	x	x	SE	SE	x
KROATIË <i>Zagreb</i> <i>Split</i> <i>Rijeka (Fiume)</i>	x	x	NO	x		x	x	x	x x x			BE	x		x	x	x	x	x	x	x	NO	NO	x	x
LAOS <i>Vientiane</i>	FR			x		DE	DE	x	DE			FR			FR	FR	x	DE			DE				
LIBANON <i>Beiroet</i>	x	x	NO	x		x	x	x	x	HU		BE	x	IT	x	x	x	ES	HU		AT	IT	FR	x	x
LIBERIA <i>Monrovia</i>				x ¹			x ¹		x ¹																
LIBIË <i>Tripoli</i> <i>Benghazi</i>	x	x	DE	x		x	x	x	x x x			BE	x	x	x	x	x x		AT	x	IT	DE		DE	x
MADAGASKAR <i>Antananarivo</i> <i>Diego-Suarez</i> <i>Tamatave</i> <i>Majunga</i>	DE		NO	x	DE	FR	FR FR FR FR	x x x x	FR			DE			DE	DE		FR FR FR FR	FR			NO	NO FR FR FR	x	x
MALAWI <i>Lilongwe</i>	DE		NO	x		DE	DE	DE	DE			DE			DE	DE		DE			NO	NO	NO	x	
MALEISIË <i>Kuala Lumpur</i>	x	x	SE	x		ES	x	x	x			x	x	AT	x	x	x	ES	BE	x	x	x	SE	SE	x
MALI <i>Bamako</i>	x		x	x		FR	x	x	FR			NL			x	FR		FR				DK		DK	

¹ Vertegenwoordiging uitsluitend voor houders van diplomatieke en dienstpaspapieren.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
MAROKKO <i>Rabat</i>		x	SE	x			x	x	x	DE		NL	x	IT	x	x	x	x	DE		x	x	SE	x	x
Agadir							x	x																	
Casablanca	x					x	x	x	x			BE					x								
Fez								x																	
Marrakech								x																	
Nador							x																		
Tanger							x	x																	
Tetouan							x																		
MAURITANIË <i>Nouakchott</i>	FR		DE	x		FR	x	x	ES			FR			FR	ES		ES							
MAURITIUS <i>Port Louis</i>	FR		FR	FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR				FR	FR	FR	
MEXICO <i>Mexico-stad</i>	x	x	x	x	ES	x	x	x	x			BE	x	AT	x	x	x	x	BE	x	x	DK	DK	x	x
Guadalajara							x																		
Monterrey							x																		
MOLDAVIË <i>Chisinau</i>	DE ¹	x	HU	x	HU			x	x	HU	x	HU	x			HU	x		HU			HU			
MONACO <i>Monaco</i>	FR			FR		FR	FR	x	x			FR			FR	FR		FR							
MONGOLIË <i>Ulaanbaatar</i>	DE	x	DE	x		DE	DE	x	DE ²	DE		DE			DE	DE	x	DE			DE	DE	DE		
MONTENEGRO <i>Podgorica</i>	SI		SI	x ³	SI	x	SI	SI	x	SI	SI	SI	SI	IT	SI	SI	SI		x						
MOZAMBIQUE <i>Maputo</i>	NL		x	x		PT	x	x	x			NL		IT	x	NL		x	NL		x	DK	DK	x	x
Beira																	x								
MYANMAR (BIRMA) <i>Rangoon</i>	DE			x		DE	FR	x	x			DE		IT	DE	DE		FR			DE		DE	DE	
NAMIBIË <i>Windhoek</i>	DE		FI	x	FI	DE	x	DE	x			DE		IT	DE	DE		ES			x	FI	FI	FI	
NEPAL <i>Kathmandu</i>	DE		x	x		FR	FR	x	FR			DE			DE	DE		FR	FR		x	DK	DK	x	
NICARAGUA <i>Managua</i>	NL		x	x	ES	ES	x	DK	x			NL	FI	IT	x	ES		ES	ES		x	DK	DK	DK	

¹ Vertegenwoordiging uitsluitend voor houders van diplomatieke en dienstpaspooten.

² Alleen ten behoeve van de afgifte van visa aan houders van een diplomatiek paspoort en aan leden van officiële delegaties.

³ Vertegenwoordiging geeft momenteel geen visa af.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
NIEUW-ZEELAND <i>Wellington</i>	NL		NL	x		x	x	x	x			NL			x	DE	x	FR	NL		NL	NL		NL	x
NIGER <i>Niamey</i>	FR		FR	FR		FR	x	x	FR			FR			FR	FR		FR	FR						
NIGERIA <i>Abuja</i> <i>Lagos</i>	x	x	SE	x	NL		x	x	x		HU	BE	x	AT	x	x	x			x		x	NO	x	x
OEKRAÏNE <i>Kiev</i> <i>Beregovo</i> <i>Donetsk</i> <i>Kharkov</i> <i>Luck</i> <i>Lviv</i> <i>Mariupol</i> <i>Odessa</i> <i>Uzhhorod</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		x	x	x	DE	x	x	x	x	NO	x	x
		x											x				x								
																	x								
																	x								
																	x								
																	x								
																	x								
OEZBEKISTAN <i>Tasjkent</i>	FR	x	DE	x	LV	IT	DE	x	x	x		FR	LV	IT	FR	DE	x	FR	IT	x	DE	DE	FR	IT	x
OMAN <i>Muscat</i>	NL		AT	x		FR	x	x	x			NL	AT	AT	x	x		FR	AT		AT	AT		NL	
OOST-TIMOR <i>Dili</i>						PT												x			PT			PT	
PAKISTAN <i>Islamabad</i> <i>Karachi</i>	x	x	SE	x	HU	x	x	x	x	DE	HU	BE	x		x	x	x	x	DE		x	x	SE	x	x
				x		IT			x					IT			x		DE						
PANAMA <i>Panama-stad</i>	ES			x	ES	ES	x	x	x			ES		IT	ES	ES	x	ES							
PAPOEA-NIEUW-GUINEA <i>Port Moresby</i>	FR			FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR	FR			FR	FR	FR	
PARAGUAY <i>Asunción</i>	ES		DE	x	ES	ES	x	x	x			ES		ES	ES	ES		ES	IT		DE				x
PERU <i>Lima</i>	x	x	FI	x	FI	x	x	x	x	NL		BE	FI	AT	x	x	x	x	AT		x	FI	FI	FI	x

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
QATAR <i>Doha</i>	x		FR	x		x	x	x	x			BE	x	IT	x	DE	x	FR	DE		DE	IT	FR	DE	
ROEMENIË <i>Boekarest</i> Constantza Sibiu Timisoara	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	BE	x	AT	x	x		x		x	x	x	DK	x	x
RUSLAND <i>Moskou</i> Irkutsk Kaliningrad Moermansk Novorossisk Novosibirsk Petrozavodsk Pskov Sovetsk Sint-Petersburg Jekaterinburg	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
			SE	x	LT			DE		x	x		LV		SE	NO	x	x	LV		SE	x	NO	FI	SE
						x															x	FI			
					x					x					EE				LV		x	EE			
	NL	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	NL	x		x	FI	x		LV	x	x	x	DK	x	x
		x		x				x		HU			x								HU				
RWANDA <i>Kigali</i>	x			x	DE	BE	DE	BE	BE ²			BE			x	BE		BE	NL		NL	BE			
SAINT LUCIA <i>Castries</i>	FR		FR	FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR				FR			
SAN MARINO <i>San Marino</i>	IT			IT		IT	IT	IT	x			IT			IT	IT		IT							
SAO TOMÉ EN PRINCIPE <i>São Tomé</i>	PT			PT		PT	PT	PT	PT			PT			PT	PT		x	PT						
SAUDI-ARABIË <i>Riyad</i> Jedda	x	x	x	x		x	x	x	x	DE	HU	BE	x	x	x	x	x	x	AT		SE	x	DK	x	x
						x		x	x							x								x	x

¹ Vertegenwoordiging geeft momenteel geen visa af.

² Vertegenwoordiging is beperkt tot het afgeven van visa voor politici en diplomaten en visa om dringende humanitaire redenen.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
SENEGAL <i>Dakar</i> St Louis	x		SE	x		AT	x	x x	x			BE	AT	AT	x	x	x	x	AT		SE	x	SE	SE	x
SERVIË <i>Belgrado</i> Subotica	x	x	x	x	FI	x	x	x	x	DE	HU	BE	x x x	IT	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
<i>Kosovo/Pristina</i>	x	x ¹		x		x			x			BE	x x											x	
SEYCHELLEN, DE <i>Victoria</i>	FR		FR	FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR				FR		FR	
SIERRA LEONE <i>Freetown</i>				x ²																					
SINGAPORE <i>Singapore</i>	x		x	x		FR	x	x	x			BE	x	IT	x	FR	x	DE	ES		DK	x	DK	DK	x
SOMALIË <i>Mogadishu</i>				x ³				x ³	x ³																
SRI LANKA <i>Colombo</i>	NL		NO	x	DE	IT	FR	x	x	DE		NL		IT	x	DE		FR	NL		SE	x	NO	x	x
SUDAN <i>Khartoem</i>	NL		NO	x	DE	x	FR	x	x			NL		IT	x	DE		FR	IT			NO	NO	x	x
SURINAME <i>Paramaribo</i>	NL		NL	NL		NL	NL	x	NL	NL		NL			x	NL		NL	NL			NL		NL	
SYRIË <i>Damascus</i> Aleppo	x	x	x	x	FI	x	x	x x	x	NL		BE	x		x	x	x	FR	AT	x	x	x	DK	DK	x
TADZJIKISTAN <i>Doesjanbe</i>	DE		DE	x		DE	DE	DE	DE			DE			DE	DE		DE			DE	DE		DE	
TANZANIA <i>Dar-es-Salaam</i>	x		SE	x	FI	FR	x	x	x			BE	FI	IT	x	BE	x	ES			x	x	SE	x	x
THAILAND <i>Bangkok</i>	x	x	x	x	FI	x	x	x	x	HU		x	x	AT	x	x	x	x	AT	x	x	x	DK	x	x
TOGO <i>Lomé</i>	FR			x		FR	FR	x				FR			FR	FR		FR							
TRINIDAD EN TOBAGO <i>Port of Spain</i>	NL		NL	x	DE		x	x	DE			NL			x	FR		DE			NL	NL	NL	NL	
TSJAAD <i>N'Djamena</i>	FR		FR	FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR			FR						

¹ Verbindingsbureau.

² Vertegenwoordiging geeft momenteel geen visa af.

³ Vertegenwoordiging momenteel gesloten.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
TUNESIË <i>Tunis</i>	x	x	FI	x	FI	x	x	x	x	DE		BE	x	x	x	x	x	x	AT		x	FI	FI	FI	x
TURKIJE <i>Ankara</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
<i>Edirne</i>						x																			
<i>Istanbul</i>	x	x	x	x	HU	x	x	x	x			BE	x	x	x	x	x		HU	x			DK	HU	x
<i>Izmir</i>				x		x			x																
TURKMENISTAN <i>Asjchabad</i>	DE		DE	x		DE	DE	x	DE	DE		DE			DE	DE		DE			DE			DE	
UGANDA <i>Kampala</i>	x		NO	x	DE	FR	FR	x	x			BE		IT	x	DE		FR	NL			NO	NO	x	
URUGUAY <i>Montevideo</i>	NL		NL	x	ES	x	x	x	x			NL		IT	x	ES	x	x			NL	NL	NL	NL	x
VANUATU <i>Port Vila</i>	FR			FR		FR	FR	x	FR			FR			FR	FR		FR							
VENEZUELA <i>Caracas</i>	x	x	NO	x	ES	x	x	x	x			BE		AT	x	x	x	x	AT		x	NO	NO	x	x
<i>Valencia</i>																									
<i>Maracay</i>									x									x							
VERENIGD KONINKRIJK <i>Londen</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x
<i>Bedford</i>									x																
<i>Edinburgh-Glasgow</i>				x			x	x	x								x						NO	x	
<i>Hamilton (Bermuda)</i>									x									x							
<i>Manchester</i>							x		x								x								
VERENIGDE ARABISCHE EMIRATEN <i>Abu Dhabi</i>	x	x		x	FI	x	x	x	x			BE	x		BE	ES	x	ES	DE		x	x	NO	x	x
<i>Dubai</i>	NL		x	x				x	x	DE		NL		IT	x				DE	DE					x

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	CH
VERENIGDE STATEN (VS)																									
<i>Washington</i>																									
Atlanta	x	x	SE	x	x ¹	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	SE	SE	x	
Boston	x			x		x		x				BE			BE										
Chicago				x		x	x	x	x									x							
Cleveland	AT	x		x		x	x	x	x		x	AT	LT	IT	x	x	x								x
Detroit																			x						
Houston									x																
Los Angeles			NO	x		x	x	x	x					IT	x							NO	NO	x	
Miami	x	x	SE	x		x	x	x	x			BE	x		x	x			AT	x	x	x	SE	x	
Minneapolis	NL			x			x	x	x			NL			x							NO			
Newark																									
New Bedford																		x							
New Orleans																		x							
New York						x	x	x																	
Philadelphia	x	x	x	x	x	x	x		x		x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	DK	x	x	
San Francisco								x	x																
Providence	LU		NO	x		x	x		x			x		IT	LU			x				NO	NO	x	x
San Juan (Porto Rico)					ES		x	ES										x							
Tampa						x																			
VIETNAM																									
<i>Hanoi</i>	x	x	x	x		x	x	x	x	HU		BE	x		x	x	x	DE	HU		x	x	DK	x	x
Ho-Chi Minh Stad (Saigon)	NL			x		DE		x				NL			x	DE	x		NL						
VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË																									
<i>Skopje</i>	NL	x		x	HU	x ²	x	x	x	DE	HU	NL	x	IT	x	x	x	FR	x			x	FR	x	x
Bitola						x																			
ZAMBIA																									
<i>Lusaka</i>	NL		x	x		IT	FR	x	x			NL		IT	x	DE		FR	DK		x	x	DK	DK	
ZIMBABWE																									
<i>Harare</i>	FR	x	NO	x		x	x	x	x			FR	AT	AT	x	x	x	x	NL		x	NO	NO	x	x
ZUID-AFRIKA																									
<i>Pretoria</i>	x	x	x	x		x	x		x	HU	HU	BE	x	IT	x	x	x	x	DE	x	x	x	DK	x	x
Kaapstad	x			x		x	x	x	x			BE		IT	x	x		x	DE		x				x
Durban						x			x					IT											
Johannesburg	x					x		x	x			BE		IT				x							

¹ Vertegenwoordiging geeft momenteel geen visa af.

² Verbindingsbureau.

Uit de tabel blijkt het volgende:

1. In onderstaande staten zijn momenteel geen lidstaten vertegenwoordigd:

ANTIGUA EN BARBUDA
BAHAMA'S
BARBADOS
BELIZE
DOMINICA
GAMBIA
GRENADA
GUYANA
KIRIBATI
LESOTHO
LIECHTENSTEIN
MALEDIVEN
MARSHALLEILANDEN
MICRONESIË
NAURU
NOORDELIJKE MARIANEN (EILANDEN)
PALAU
SAINT KITTS EN NEVIS
SAINT VINCENT EN DE GRENADINES
SAMOA
SALOMONSEILANDEN
SWAZILAND
TONGA
TUVALU

2. Alle vertegenwoordigingen zijn momenteel gesloten in de volgende staten:

LIBERIA

SIERRA LEONE

SOMALIË

BIJLAGE 19

Lijst van minimumvoorschriften die moeten worden opgenomen in het rechtsinstrument indien met externe dienstverleners wordt samengewerkt

- A. Bij het verrichten van zijn activiteiten neemt de externe dienstverlener de volgende punten in acht met betrekking tot de gegevensbescherming:
- a) hij voorkomt te allen tijde het ongeoorloofd lezen, kopiëren, wijzigen of verwijderen van gegevens, in het bijzonder bij het doorsturen aan de diplomatieke of consulaire post van de lidstaat/lidstaten die verantwoordelijk is/zijn voor de behandeling van een aanvraag;
 - b) volgens de instructies van de betrokken lidstaat/lidstaten geeft hij de gegevens door:
 - in versleutelde vorm wanneer de overdracht elektronisch plaatsvindt, of
 - beveiligd wanneer de overdracht fysiek plaatsvindt;
 - c) hij draagt de gegevens zo snel mogelijk over:
 - in het geval van fysieke overdracht, ten minste eenmaal per week,
 - in het geval van elektronisch overgedragen versleutelde gegevens, uiterlijk aan het einde van de dag waarop de gegevens zijn verzameld;
 - d) hij vernietigt de gegevens onmiddellijk nadat zij zijn overgedragen en zorgt ervoor dat de enige gegevens die eventueel worden bewaard, de naam en de contactgegevens van de aanvrager zijn, zodat met hem een afspraak kan worden geregeld, alsmede, voor zover van toepassing, het paspoortnummer totdat het paspoort aan de aanvrager wordt terugbezorgd;
 - e) hij zorgt voor de technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen om persoonsgegevens te beveiligen tegen onopzettelijke of onrechtmatige vernietiging, onopzettelijk verlies, vervalsing, niet-toegelaten verspreiding of toegang, met name wanneer de samenwerking doorzending van dossiers en gegevens aan de diplomatieke of consulaire post van de betrokken lidstaten omvat, en tegen enige andere vorm van onwettige verwerking van de persoonsgegevens;

- f) hij verwerkt de gegevens alleen in het kader van de verwerking van de persoonsgegevens van aanvragers namens de betrokken lidstaten;
- g) hij hanteert gegevensbeschermingsnormen die ten minste gelijkwaardig zijn aan de normen van Richtlijn 95/46/EG;
- h) hij verstrekt de aanvragers de krachtens artikel 37 van de VIS-verordening voorgeschreven informatie.

B. Bij het verrichten van zijn activiteiten neemt de externe dienstverlener de volgende punten in acht met betrekking tot het gedrag van het personeel:

- a) hij zorgt voor een passende opleiding van het personeel;
- b) hij zorgt ervoor dat zijn personeelsleden bij de uitvoering van hun taken:
 - aanvragers beleefd bejegenen,
 - de menselijke waardigheid en de integriteit van de aanvragers eerbiedigen,
 - niemand discrimineren op grond van geslacht, ras of etnische afkomst, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid, en
 - de geheimhoudingsvoorschriften in acht nemen, ook nadat de personeelsleden hun betrekking hebben verlaten of nadat het rechtsinstrument is opgeschort of beëindigd;
- c) hij zorgt ervoor dat de identiteit van de personeelsleden die in het bedrijf werken te allen tijde kan worden vastgesteld;
- d) hij toont aan dat de personeelsleden een blanco strafregister hebben en deskundig zijn.

- C. Bij de verificatie van de verrichting van de activiteiten neemt de externe dienstverlener de volgende punten in acht:
- a) hij verleent de bevoegde personeelsleden van de betrokken lidstaat/lidstaten te allen tijde, zonder voorafgaande aankondiging toegang tot zijn gebouwen en terreinen, met name voor inspectiedoeleinden;
 - b) hij zorgt ervoor dat zijn afsprakensysteem op afstand toegankelijk is voor inspectiedoeleinden;
 - c) hij zorgt ervoor dat controlemethoden worden gebruikt (bv. proefaanvragers, webcam);
 - d) hij zorgt ervoor dat bewijs voorhanden is dat de gegevensbescherming in acht wordt genomen, onder meer in de vorm van verslaglegging, externe audits, regelmatige controles ter plaatse;
 - e) hij stelt de betrokken lidstaten onverwijld op de hoogte van eventuele inbreuken op de veiligheid of eventuele klachten van aanvragers over misbruik van gegevens of toegang zonder toestemming, en houdt overleg met de betrokken lidstaten teneinde een oplossing te vinden en snel uitleg te verstrekken aan de aanvragers die een klacht hebben ingediend.
- D. Met betrekking tot de algemene voorschriften neemt de externe dienstverlener de volgende punten in acht:
- a) hij handelt volgens de instructies van de lidstaat/lidstaten die verantwoordelijk is/zijn voor de behandeling van de aanvraag;
 - b) hij neemt passende anticorruptiemaatregelen (bv. bepalingen inzake bezoldiging van personeel); samenwerking bij de selectie van bij de taak betrokken medewerkers; regel betreffende twee personen; rouleringsbeginsel);
 - c) hij neemt de bepalingen van het rechtsinstrument volledig in acht; het rechtsinstrument bevat een schorsings- of beëindigingsclausule in geval van inbreuk op de vastgestelde regels, alsook een herzieningsclausule om ervoor te zorgen dat het rechtsinstrument de beste praktijken weerspiegelt.
-